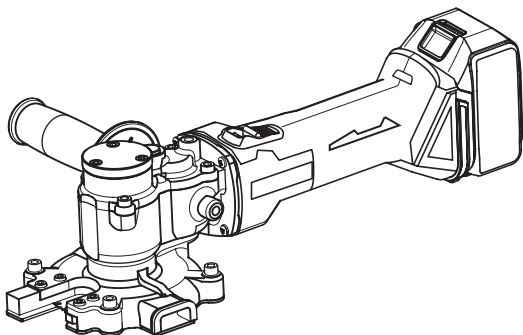




EN	Cordless Steel Rod Cutter	INSTRUCTION MANUAL	4
RO	Mașină de tăiat bare fără fir	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	13
UK	Бездротовий різак для арматури	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	23
DE	Akku-Moniereisenschneider	BETRIEBSANLEITUNG	34
PL	Akumulatorowy Przecinak Do Prętów	INSTRUKCJA OBSŁUGI	45
HU	Vezeték nélküli acélcső vágó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	56
SK	Akumulátorová rezačka na oceľové tyče	NÁVOD NA OBSLUHU	66
CS	Akumulátorová řezačka ocelových tyčí	NÁVOD K OBSLUZE	76
RU	Аккумуляторный резчик стальных стержней	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	85
SL	Brezžični rezalnik za jeklene drogove	NAVODILA ZA UPORABO	97
SQ	Prerës me bateri për shufra çeliku	MANUALI I PËRDORIMIT	106
BG	Безжична резачка за стоманени пръти	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	116
HR	Akumulatorski rezač za čelične šipke	PRIRUČNIK S UPUTAMA	127
MK	Безжична резачка за челични прачки	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	136
SR	Бежични секач за челичне шипке	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	147

DSC251



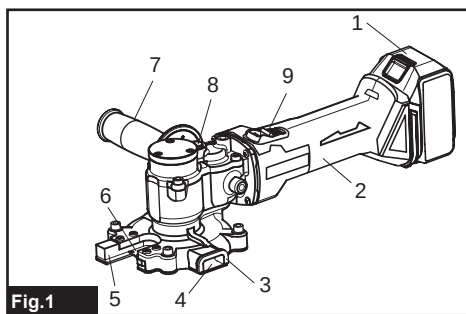


Fig.1

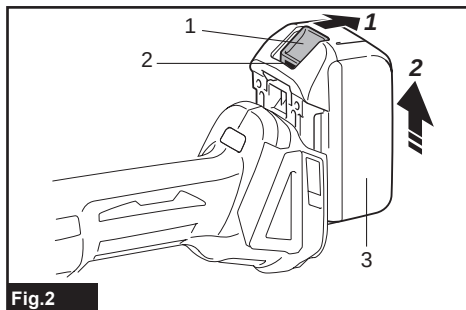


Fig.2

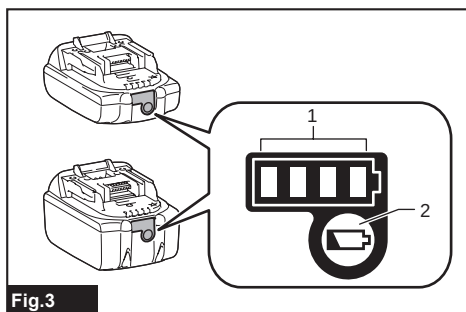


Fig.3

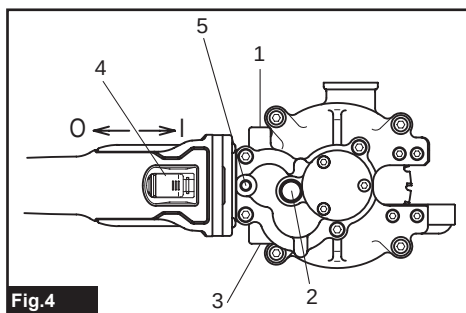


Fig.4

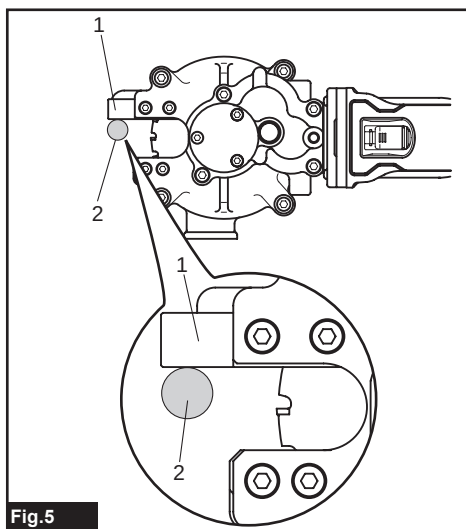


Fig.5

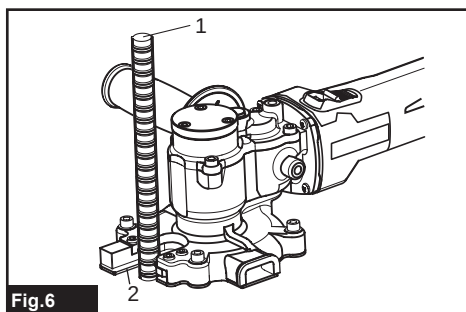


Fig.6

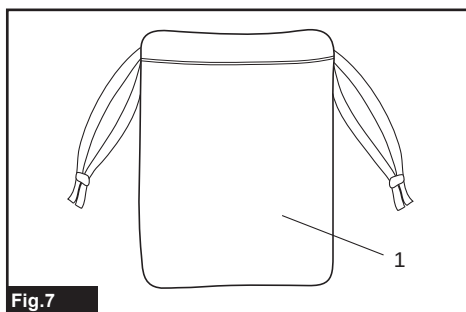
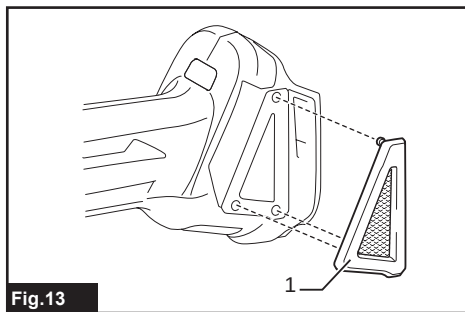
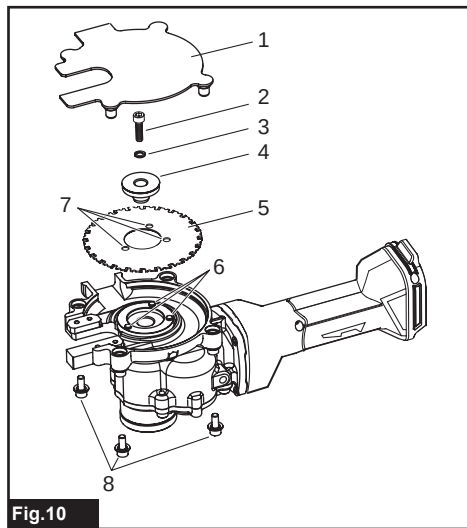
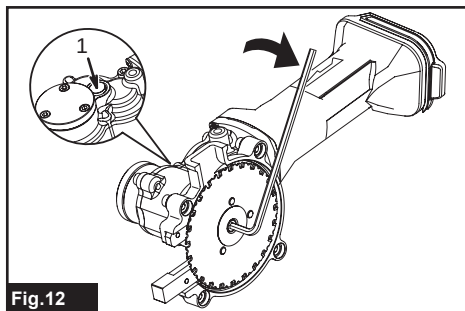
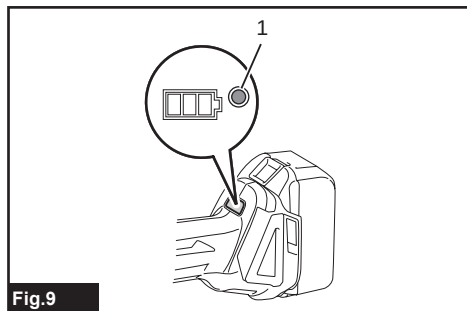
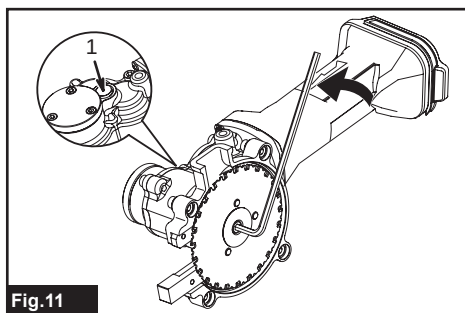
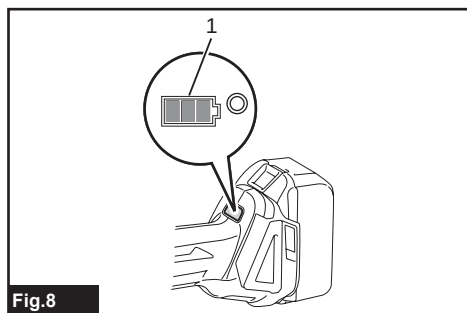


Fig.7



ENGLISH (Original instructions)

Before installing and operating this machine, read, understand and follow all instructions and operating procedures. Keep this Instruction Manual with the machine.

Read, understand and follow all safety instructions and operating procedures. If you do not understand the instructions, or if conditions are not correct for proper operation, DO NOT OPERATE THE MACHINE. Consult your supervisor or other responsible person.

SPECIFICATIONS

Model:	DSC251
Voltage	D.C. 18 V
Weight	4.0 kg (8.82 lbs)
Dimensions (L x W x H)	471 mm x 137 mm x 139 mm / 18-17/32" x 5-25/64" x 5-15/32" (excluding a handle)
Cutting Capacity of a rebar (620 N/mm ² / 90,000 psi)	φ10 to φ25 mm (SD490) 3/8" to 1" (Grade 60)
No load speed	2200 min ⁻¹
External Diameter of Blade	110 mm / 4.3"

- Specifications and design may be subject to change without prior notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

**WARNING**

Read and understand this instruction manual before operating this machine. Failure to follow operating instructions could result in death or serious injury.

**WARNING LABELS RELATED TO SAFETY**

Flying debris and loud noise hazards. Wear ear and eye protection.

Moving blade. Keep hands clear while machine is operating. Turn power off before servicing.

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Meaning of “caution” and “warning” indications

Caution: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury. This is also used to alert against unsafe practices associated with events that could lead to personal injury.

Warning: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

*** **Makita shall not be responsible for any incidental damages or personal injuries resulting from negligence of Warnings and Safety Instructions contained in the Instruction Manual.**

Intended use

The tool is intended for cutting rebar.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-1:

Sound pressure level (L_{pA}) : 78 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-1:

Work mode: impact tightening of fasteners of the maximum capacity of the tool

Vibration emission (a_{hv}) : 2.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

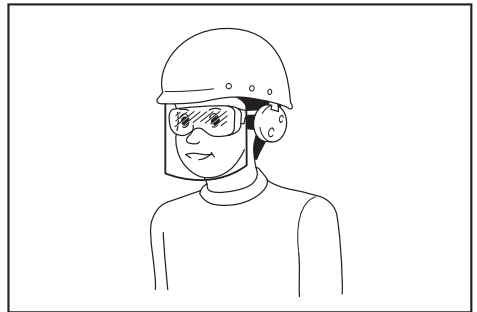
Electrical safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.**



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
3. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**

WARNING FOR USING TIPPED SAW

Work area safety

1. Ensure the Dust Bag is fixed correctly. Without the Dust Bag, when Tipped Saw Blades are damaged, pieces of the blades fly off and can cause serious personal injury.
2. Keep bystanders away from operations. Even with the Dust Bag fitted, damaged blades or hot debris can fly out of the bag, resulting in serious personal injury.
3. Sparking may occur when cutting with Tipped Saw Blades. Do not use the tool where there is the risk of fire or explosion.
4. Cutting with Tipped Saw Blades is noisy. Consider the work area environment.

Dress and protective equipment

5. Wear protective equipment; safety glasses, safety shoes, dust mask and helmet. Even with the Dust Bag fitted, damaged blades or hot debris can fly out of the cover, resulting in personal injury.
6. Dress properly. Do not wear a tie, loose clothing or knit gloves. Keep hair covered with a hair cover or a cap to be away from rotating blades.

Before use

7. Ensure that Tipped Saw Blades are not deformed, chipped, cracked or worn-out. Do not use a Tipped Saw if any damage or wear is found. Cutting under such conditions may cause further damage to the blades and serious personal injury.
8. Do not use the Tipped Saw for any application other than that stated in the tool specification. Using the Tipped Saw for other applications can cause excessive wear, detachment of blades, low cutting performance and abnormal generation of heat, resulting in damage to the blades and serious personal injury.

Tipped saw replacement

9. When replacing the Tipped Saw, ensure that the battery is removed from the tool to prevent accidental operation and personal injury.
10. Ensure there is no one in the surroundings before operation and no abnormal sounds or abnormal vibrations occur when operating. Operating with abnormal sounds or abnormal vibrations can damage the blades resulting in serious personal injury.

During operation

11. Do not use the Tipped Saw for any purpose other than cutting. Do not subject the blades to damage or stress. It can break the blades resulting in serious personal injury.
12. Hold the material firmly, in a vice or similar, so that it cannot move when cutting. If the material moves, the operation becomes unstable and cannot be controlled, resulting in damage to the blades and possible serious personal injury.
13. Start cutting only after the Tipped Saw has reached maximum speed. If the Tipped Saw is set against the material before the motor is started, the blades will be overloaded and damaged, resulting in possible serious personal injury.
14. Do not cut in zigzags, curves, diagonals, or use the side of the blade to prise or for any other purpose.
15. If during cutting, there is an abnormal sound, abnormal vibration, or if the cutting parts are badly worn, stop operation.
Continuing the operation under such conditions will damage the Tipped Saw blades with the result that chips may be ejected causing serious personal injury.
16. Continuous operation makes the Tipped Saw blades hot and reduces the cutting performances.

Maintenance

17. If there is deformation, a crack or damage on the Tipped Saw, stop the operation. Continuing the operation under such conditions will further damage the Tipped Saw which may break up. Ejected broken parts can cause serious personal injury.
18. Only keep and use Tipped Saws that are in good condition and the blades sharp and clean.

⚠WARNING: Always wear protective equipment; safety glasses, safety shoes, dust mask and helmet.

⚠WARNING: Use only Makita supplied Tipped Saw. Using non Makita parts may damage the tool and can result in serious accident or injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.

5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing of the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near a high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

PART NAMES

- **Fig.1:** 1. Battery 2. Motor 3. Dust Bag Holder
4. Outlet 5. Guide 6. Tipped Saw 7. Handle
8. Lock Button 9. Switch

Installing or removing battery cartridge

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

⚠CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

⚠CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

- **Fig.2:** 1. Button 2. Red indicator 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off the power to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

This protection works when the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

This protection works when the tool or battery is overheated. In this situation, let the tool and battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

This protection works when the remaining battery capacity gets low. In this situation, remove the battery from the tool and charge the battery.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

- **Fig.3:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
 			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

OPERATING PROCEDURE

⚠WARNING: Before the battery is inserted into the tool, ensure that the Switch is at the “O” position and the Switch is off.

⚠CAUTION: Push the Lock Button and ensure that the Button comes up when it is released. If the Lock Button will not come up when it is released, the Tipped Saw will be prevented from rotating when the tool is operated resulting in damage to parts and the motor to burn out.

⚠CAUTION: Slide the Switch to the “I” position and ensure it stays there and does not move. Then push down on the rear of the Switch to ensure that the Switch moves to the “O” position automatically.

⚠CAUTION: Ensure that the bolts retaining the Tipped Saw Cover and all other bolts are tightened firmly.

- **Fig. 4:** 1. Handle Position (parallel / left side) 2. Lock Button 3. Handle Position (parallel / right side) 4. Switch 5. Handle Position (vertical / upper side)

Operation

- **Fig. 5:** 1. Guide 2. Rebar

- **Fig. 6:** 1. Rebar 2. Guide

1. Screw the Handle into threaded hole at the vertical or parallel position for easier operation.
2. Ensure that the Switch is at “O” position.

⚠CAUTION: As a safety function of this tool, the Motor cannot be energised when the battery is inserted with the Switch at “I” position. For further safety, please note that the battery should be inserted with the Switch at “O” position.

3. Insert the battery into the tool.
4. Slide the Switch to “I” position. The motor is on. Then push down on the forward end of the Switch to lock it for operating continuously.

⚠WARNING: Do not touch the rotating parts as they can cause serious injury.

5. Position the Guide in the opening against the rebar.

Then push the tool forward slowly to start to cut the rebar.

⚠CAUTION: When cutting, both at the beginning and near the end, slow down the tool's forward (cutting) movement. A fast cutting action, at these times, will damage the Tipped Saw blades and can cause injury from flying debris.

⚠CAUTION: Hold the tool firmly so that it does not shake when cutting. Cutting with the tool shaking will shorten the life of the Tipped Saw and damage the blades.

⚠CAUTION: Position the tool so it is at 90 degrees to rebar to be cut. If the tool is not at 90 degrees to the rebar, it can cause shaking and overload the tool.

⚠CAUTION: Do not start cutting immediately after the motor is switched on. Allow the Tipped Saw to reach full speed before beginning to cut.

⚠CAUTION: Do not remove the battery when the motor is switched on. Doing so can cause damage to the motor's electronics.

6. After finishing the cut, push down on the rear end of the Switch which will cause the Switch to move to the “O” position and turn off the motor.

⚠CAUTION: This tool is designed to cut rebar. Please contact the manufacturer or your local dealer if you want to cut other materials. Cutting other materials will damage the Tipped Saw blades.

Caution when cutting

1. Ensure that the Tipped Saw blade is well away from the material to be cut before switching on.
2. Slow down the forward (cutting) movement of the tool when approaching the end of the cut. This is especially important when the piece to be cut is less than 50 mm in length. The piece cut off can strike the Tipped Saw blades, damaging them and cause serious injury.
3. When the Tipped Saw blades become blunt or chipped, replace the blade. Continuing to use it in this condition will overload the tool.
4. If the material moves or shakes, when being cut, stop the operation and properly secure the material.
5. Do not hold by hand the material to be cut. Doing so may result in personal injury.
6. Do not cut rebar that in size or hardness exceeds the cutting capacity of the tool.

Replace the Tipped Saw when any of the below occurs

1. Warning Lamp (red) blinks frequently even though the battery is fully charged.
2. The Tipped Saw blades are chipped or worn.
3. The cutting speed is very slow.
4. The surface of the cut piece is discolored by heat.

NOTE: Tipped Saw blades cannot be resharpened.

How to fit the Dust Bag

► Fig.7: 1. Dust Bag

1. Place the open end of the Dust Bag over the Dust Bag Holder and secure in place with the draw strings.
2. Give the bag a sharp tug to ensure it is properly secured.

CAUTION: The Dust Bag is made from non-flammable material but very hot debris, such as that produced when cutting with a worn Tipped Saw blade, can melt the material. Be aware of this possibility when using the Dust Bag.

Battery Indicator function

► Fig.8: 1. Battery Indicator

When you turn the tool on, the battery indicator shows the remaining battery capacity. (see table 1)

Table 1

Battery indicator status	Remaining battery capacity
■:On □:Off ■:Blinking	
	50 %-100 %
	20 %-50 %
	0 %-20 %
	Charge the battery

Automatic speed change function

► Fig.9: 1. Mode Indicator

The tool has 'high speed mode' and 'high torque mode'. It will select the operating mode automatically, according to the work load. When the mode indicator lights up during operation, the tool is in high torque mode. (see table 2)

Table 2

Mode indicator status	Operation mode
	High speed mode
	High torque mode

Tool / battery protection function

The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

- The tool is overloaded
- The tool overheats
- The battery capacity is not enough

If the tool is repeatedly operated under these conditions, the protection system will lock the tool.

Overload protection

If the tool is overloaded during cutting, it will automatically stop. In this situation, turn the tool off and remove the cause of the overload then restart the tool.

Protection lock

When the protection system works repeatedly, the tool will lock and the battery indicator shows the state as table 3.

Table 3

Battery indicator	■:On □:Off ■:Blinking
	Protection lock works

Overheat protection for tool

When the tool is overheated, the tool stops automatically and the battery indicator shows the state as table 4.

In this situation, let the tool cool before turning the tool on again.

Table 4

Battery indicator	■:On □:Off ■:Blinking
	Tool is overheated

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

TIPPED SAW REPLACEMENT PROCEDURE

WARNING: Switch off the tool and remove the battery before replacing the blade, to prevent accidental operation resulting in serious personal injury.

- Fig.10: 1. Tipped Saw Cover 2. Bolt 3. Washer
4. Tipped Saw Guide 5. Tipped Saw 6. Pin
7. Hole 8. Tipped Saw Cover Retaining Bolt

How to remove the Tipped Saw

Remove the Tipped Saw

- Fig.11: 1. Push (Lock Button)

1. Remove the Tipped Saw Cover Retaining Bolts (4 pieces) with a hexagonal wrench.
2. Remove the Tipped Saw Cover.
3. Insert a hexagonal wrench into the bolt retaining the Tipped Saw Guide.

4. Push in the Lock Button and using the hexagonal wrench as a handle, rotate the Tipped Saw blade until it is prevented from further rotation by the Lock Button.

⚠CAUTION: Ensure that the Lock Button is completely pushed in. If not, the hexagonal wrench can rotate and may cause personal injury.

5. With the Tipped Saw locked, turn the hexagonal wrench counterclockwise to loosen and remove the bolt and washer.

6. Remove the Tipped Saw Guide and the Tipped Saw.

How to replace the Tipped Saw

⚠CAUTION: Use only Makita supplied Tipped Saw. If reusing a Tipped Saw, ensure it is not worn, chipped or damaged.

⚠CAUTION: Use only a Tipped Saw with three holes which fit the pins on the output shaft of the tool. Other type of saws cannot be used.

⚠CAUTION: Install a Tipped Saw in the correct direction. If incorrect, the three pins do not fit the hole properly.

⚠CAUTION: Clean and remove all debris and dirt from the Tipped Saw and parts. Debris and dirt can unbalance the Tipped Saw making it wobble during cutting.

Replace the Tipped Saw

► Fig.12: 1. Push (Lock Button)

1. Fit the Tipped Saw over the Output Shaft. Make sure that the three pins on the Output Shaft fit in the holes on the Tipped Saw.
2. Replace the Tipped Saw Guide.
3. Replace the Bolt and Washer.
4. Push in the Lock Button completely to prevent the Tipped Saw rotating and tighten the Bolt with the hexagonal wrench.

⚠CAUTION: Ensure that the Lock Button is completely pushed in. If not, the hexagonal wrench can rotate and may cause personal injury.

5. Replace the Tipped Saw Cover.
6. Tighten the Tipped Saw Cover Retaining Bolts (4 pieces) with a hexagonal wrench.

MAINTENANCE

⚠CAUTION: Always ensure that the tool is switched off and the battery is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

► Fig.13: 1. Dust Cover

Remove the Dust Cover from the air vent and clean it for proper air circulation.

⚠CAUTION: Clean the Dust Cover when it becomes clogged. Continuing operation with a clogged dust cover may damage the tool.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Înainte de instalarea și punerea în funcțiune a acestei mașini, citiți, înțelegeți și urmați toate instrucțiunile și procedurile de operare. Păstrați acest Manual de instrucțiuni împreună cu mașina.

Citiți, înțelegeți și urmați toate instrucțiunile și procedurile de operare. Dacă nu înțelegeți instrucțiunile sau dacă condițiile nu sunt corecte pentru o funcționare adecvată, NU PUNEȚI MAȘINA ÎN FUNCȚIUNE. Consultați-vă cu superiorul dvs. sau cu altă persoană responsabilă.

SPECIFICAȚII

Model:	DSC251
Tensiune	18 V c.c.
Greutate	4,0 kg (8,82 lbs)
Dimensiuni (L x L x Î)	471 mm x 137 mm x 139 mm / 18-17/32" x 5-25/64" x 5-15/32" (exclusiv un mâner)
Capacitatea de tăiere a fier-betonului (620 N/mm ² / 90.000 psi)	φ10 până la φ25 mm (SD490) 3/8" până la 1" (Grad 60)
Turație în gol	2200 min ⁻¹
Diametru extern al pânzei	110 mm / 4,3"

- Specificațiile și design-ul pot face obiectul unei modificări fără notificare în prealabil.
- Specificațiile și cartușul acumulatorului pot diferi de la țară la țară.
- Greutatea poate varia în funcție de anexe, inclusiv cartușul acumulatorului. Cea mai ușoară și cea mai grea combinație, conform Procedurii-EPTA 01/2014 sunt prezentate în tabel.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL1830B/BL1840B/BL1850B/BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricăror altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

⚠️ AVERTIZARE



Citiți și înțelegeți acest manual de instrucțiuni înainte de punerea în funcțiune a acestei mașini. Nerespectarea instrucțiunilor de punere în funcțiune poate duce la deces sau vătămare gravă.

⚠️ ETICHETE DE AVERTIZARE AFERENTE SIGURANȚEI



Pericol de reziduuri care sar și zgomot puternic. Purtați protecție pentru urechi și ochi.



Până în mișcare. Feriți-vă mâinile în timpul funcționării mașinii. Opiți alimentarea înainte de efectuarea procedurilor de service.

Simboluri

Următoarea prezintă simbolurile pentru echipament. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.



Doar pentru țările din cadrul UE
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.

Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoii menajeri!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.

Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubea cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Semnificația indicațiilor „atenție” și „avertisment”

Atenție: Indică o potențială situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate. De asemenea, acestea sunt utilizate pentru a indica practicile nesigure asociate cu evenimente care pot duce la vătămări personale.

Avertizare: Indică o potențială situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau vătămare gravă.

*** Makita nu va fi responsabilă pentru nicio daună accidentală sau vătămările personale care se produc în urma neglijării Avertizărilor și Instrucțiunilor de siguranță cuprinse în acest Manual de instrucțiuni.

Destinația de utilizare

Instrumentul este destinat tăierii fier-betonului.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-1:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 78 dB(A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-1:

Mod de lucru: strângerea cu șoc a organelor de asamblare la capacitatea maximă a mașinii

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarație de conformitate CE

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă sub forma Anexei A la acest manual de instrucțiuni.

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Siguranța zonei de lucru

1. **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
2. **Nu folosiți mașina în atmosfere explozive, sau în prezența lichidelor, a gazelor sau a pulberilor inflamabile.** Mașinile electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
3. **Nu permiteți accesul copiilor și al vizitatorilor în zona de lucru.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului asupra mașinii.

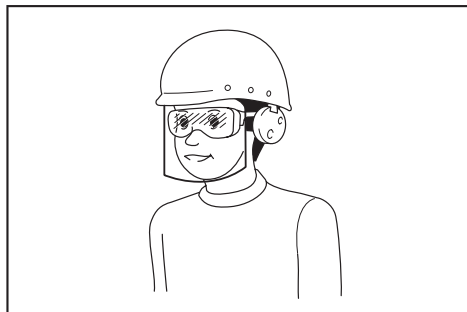
Siguranța electrică

1. **Fișele mașinii electrice trebuie să se potrivească la prize. Nu modificați niciodată fișele, sub nicio formă. Nu folosiți prize cu adaptor pentru mașinile cu împământare.** Fișele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
2. **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, precum conducte, radiatoare, cupetoare și frigider.** Vă puteți electrocuta în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.
3. **Nu expuneți mașina electrică la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care penetrează mașina electrică sporește riscul de electrocutare.
4. **Nu forțați cablul de alimentare. Nu transportați, trageți sau deconectați niciodată mașina de cablu. Feriți cablul de alimentare de căldură, uleiuri, muchii tăioase sau piese mobile.** Un cablu de alimentare deteriorat sau încurcat sporește riscul de electrocutare.
5. **Când folosiți mașina electrică în exterior, folosiți un cablu de extensie pentru exterior.** Folosirea unui cablu de alimentare pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
6. **Dacă operarea unei mașini electrice într-o locație cu umezală nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu protecție prin dispozitiv la curent rezidual (RCD).** Utilizarea unei protecții RCD reduce riscul șocurilor electrice.
7. **Mașinile electrice pot produce câmpuri electromagnetice (CEM), care nu sunt dăunătoare pentru utilizator.** Cu toate acestea, utilizatorii stimulatoarelor cardiace și ai altor dispozitive medicale similare, trebuie să contacteze producătorul dispozitivului și/sau medicul pentru recomandări înainte de a utiliza această mașină electrică.

Siguranța personală

1. **Fiți atent și acționați cu simțul răspunderii atunci când folosiți o mașină electrică. Nu folosiți o mașină electrică atunci când sunteți obosit, când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul funcționării poate cauza vătămări corporale grave.

2. **Purtați echipamentul personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, casca sau protecția pentru urechi utilizate pentru condiții corespunzătoare vor reduce riscul accidentărilor.
3. **Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția de oprire înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei.** Transportarea mașinilor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit favorizează accidentările.
4. **Îndepărtați cheile de scule înainte de a porni mașina electrică.** O cheie atașată la o piesă în mișcare a mașinii electrice poate cauza vătămări corporale.
5. **Nu vă întindeți excesiv. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru va permite un control mai bun al mașinii electrice în situații neașteptate.
6. **Purtați haine corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Țineți-vă părul și îmbrăcăminte departe de piesele mobile.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele aflate în mișcare.
7. **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea la un sistem de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt cuplate și utilizate corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele asociate prafului.
8. **Nu lăsați familiaritatea obținută prin utilizarea frecventă a mașinilor să vă permită să vă complăceți cu situația și să ignorați principiile de siguranță ale mașinii.** O acțiune neglijentă poate provoca accidente grave într-o fracțiune de secundă.
9. **Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii contra rănirii atunci când utilizați unelte electrice. Ochelarii trebuie să fie în conformitate cu ANSI Z87.1 în S.U.A., EN 166 în Europa sau AS/NZS 1336 în Australia/ Noua Zeelandă. În Australia/Noua Zeelandă se solicită în mod legal și purtarea unei măști obligatorii pentru a vă proteja fața.**



Întră în responsabilitatea angajatorului să impună utilizarea unor echipamente de protecție și siguranță adecvate de către utilizatorii mașinii și de către celelalte persoane din imediata apropiere a zonei de lucru.

Utilizarea și îngrijirea mașinilor electrice

1. **Nu forțați mașina electrică. Folosiți mașina electrică corespunzătoare pentru aplicație.** Mașina electrică corespunzătoare va efectua operațiunea mai bine și în mai multă siguranță dacă este folosită la rata pentru care a fost concepută.
2. **Nu folosiți mașina electrică dacă întrerupătorul nu funcționează.** Orice mașină electrică care nu poate fi controlată din întrerupător este periculoasă și trebuie să fie reparată.
3. **Deconectați fișa de la sursa de curent electric și/sau, dacă sunt detașabile, scoateți acumulatorul mașinii înainte de a face reglaje, schimbă accesoriile sau de a depozita mașinile electrice.** Măsurile de siguranță preventive reduc riscul de a porni accidental mașina electrică.
4. **Depozitați mașinile electrice pe care nu le folosiți într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor sau a persoanelor ce nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de utilizare ale mașinilor electrice.** Mașinile electrice sunt periculoase dacă nu sunt folosite corespunzător.
5. **Întrețineți sculele electrice și accesoriile.** Verificați posibila aliniere incorectă sau posibilă blocare a pieselor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte condiții care pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de a utiliza. Multe accidente sunt provocate de sculele electrice întreținute necorespunzător.
6. **Păstrați instrumentele de tăiere curate și ascuțite.** Instrumentele de tăiere bine întreținute nu se vor gripa și sunt mai ușor de controlat.
7. **Utilizați mașina electrică, accesoriile și capetele uneltelor etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și lucrarea care trebuie efectuată.** Utilizarea mașinii electrice pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost destinată poate avea ca rezultat o situație periculoasă.
8. **Asigurați-vă că suprafețele de prindere sunt uscate, curate și fără ulei sau unsoare.** Mănerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul mașinii în condiții de siguranță în situații neașteptate.
9. **Atunci când utilizați mașina, nu purtați mănuși de lucru din material textil, care ar putea rămâne blocate.** Blocarea mănușilor de lucru din material textil în piesele mobile ar putea rezulta în vătămări corporale.

Utilizarea și îngrijirea acumulatorului mașinii

1. **Efectuați reincărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
2. **Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatorii special destinați acestora.** Utilizarea altor acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.

3. **Când nu folosiți cartușul de acumulatori, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
4. **În condiții extreme, lichidul poate fi eliminat din acumulator; evitați contactul cu acesta. Dacă intrați în contact accidental, clătiți bine cu apă zona afectată. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați și un medic.** Lichidul eliminat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
5. **Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este avariată sau modificată.** Bateriile avariate sau modificate pot prezenta comportament imprevizibil ce poate cauza incendii, explozii sau risc de rănire.
6. **Nu expuneți un acumulator sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.
7. **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcăți acumulatorul sau unealta la temperaturi din afara intervalului specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi din afara intervalului specificat poate cauza deteriorarea bateriei și creșterea riscului de incendiu.

Service

1. **Mașina electrică trebuie să fie reparată de un expert, folosind piese identice de schimb.** Astfel se mențin siguranța și fiabilitatea mașinii electrice.
2. **Nu reparați niciodată acumulatorul avariata.** Repararea acumulatorilor trebuie efectuată numai de către producător sau de furnizorii de service autorizați.
3. **Respectați instrucțiunile de lubrifiere și de schimbare a accesoriilor.**

AVERTIZAREA LA UTILIZAREA PÂNZEI DE FIERĂSTRĂU CU VÂRFURI

Siguranța zonei de lucru

1. **Asigurați-vă că Sacul de praf este fixat corect.** Fără Sacul de praf, la deteriorarea pânzelor de ferăstrău dințate, bucățile din pânză sar și pot cauza vătămări personale grave.
2. **Țineți martorii la distanță.** Chiar dacă Sacul de praf este fixat, pânzele deteriorate sau reziduurile fierbinți pot sări din sac, ducând la vătămarea personală gravă.
3. **La tăierea cu pânzele de ferăstrău dințate pot apărea scântei.** Nu utilizați mașina atunci când există riscul de incendiu sau explozie.

4. Tăierea cu pânzele de ferăstrău dințate este zgomotoasă. Luați în considerare mediul de lucru.

Hainele și echipamentul de protecție

5. Purtați echipament de protecție; ochelari de siguranță, pantofi de siguranță, mască de protecție împotriva prafului și cască. Chiar dacă Sacul de praf este fixat, pânzele deteriorate sau reziduurile fierbinți pot sări din capac, ducând la vătămarea personală gravă.
6. Echipați-vă corespunzător. Nu purtați cravată, haine largi sau mănuși croșetate. Acoperiți-vă părul cu o plasă pentru păr sau o șapcă pentru a fi ferit de pânzele rotative.

Înainte de utilizare

7. Asigurați-vă că pânzele de ferăstrău dințate nu sunt deformate, ciobite, crăpate sau uzate. Nu utilizați o pânză de ferăstrău dințată dacă constatați că este deteriorată sau uzată. Tăierea în astfel de condiții poate cauza deteriorarea ulterioară a pânzelor și vătămarea personală gravă.
8. Nu utilizați pânze de ferăstrău dințate în niciun scop diferit de cele afirmate în cadrul specificațiilor mașinii. Utilizarea pânzei de ferăstrău dințate în alte scopuri poate cauza uzura excesivă, detașarea pânzelor, performanțe slabe la tăiat și generarea anormală de căldură care duc la deteriorarea pânzelor și vătămarea personală gravă.

Înlocuirea pânzei de ferăstrău dințate

9. La înlocuirea pânzei de ferăstrău cu dințate, asigurați-vă că acumulatorul este scos din mașină pentru a preveni funcționarea accidentală și vătămarea personală.
10. Înainte de utilizare, asigurați-vă că la fața locului nu există persoane și că în timpul funcționării nu există sunete anormale sau vibrații anormale. Funcționarea cu sunete anormale sau vibrații anormale poate deteriora pânzele ducând la vătămarea personală gravă.

În timpul funcționării

11. Nu utilizați pânza de ferăstrău dințată în niciun alt scop diferit de tăiere. Nu supuneți aceste pânze la deteriorare sau stres. Acesta poate rupe pânzele ducând la vătămarea personală gravă.
12. Țineți materialul ferm, într-o menghină sau alt dispozitiv similar, astfel încât să nu se poată mișca în timpul tăierii. Dacă materialul se mișcă, operarea devine instabilă și nu poate fi controlată, ducând la deteriorarea pânzelor și posibila vătămare personală gravă.
13. Inițiați tăierea numai după ce pânza de ferăstrău dințată a atins viteza maximă. Dacă pânza de ferăstrău dințată este pusă pe material înainte de pornirea motorului, pânzele vor fi supraîncărcate și deteriorate, ducând la posibila vătămare personală gravă.
14. Nu tăiați în zig-zag, curbe, diagonale sau nu utilizați partea laterală a pânzei drept pârghie sau în niciun alt scop.

15. Dacă în timpul tăierii se aud sunete anormale, se simt vibrații anormale sau dacă piesele care taie sunt extrem de uzate, opriți funcționarea.

Continuarea operării în astfel de condiții va deteriora pânzele de ferăstrău cu dinți, astfel încât pot fi aruncate așchii care provoacă vătămare personală gravă.

16. Continuarea operării duce la înfierbântarea pânzelor de ferăstrău dințate și reduce performanțele de tăiere.

Întreținere

17. Dacă pânza de ferăstrău dințată prezintă deformări, o crăpătură sau deteriorări, opriți funcționarea. Continuarea funcționării în astfel de condiții va deteriora mai departe pânza de ferăstrău dințată care se poate rupe. Bucățile sparte aruncate pot provoca vătămarea personală gravă.
18. Păstrați și utilizați pânzele de ferăstrău dințate care sunt în bună condiție și pânzele ascuțite și curate.

⚠️AVERTIZARE: Purtați întotdeauna echipament de protecție; ochelari de siguranță, pantofi de siguranță, mască de praf și cască.

⚠️AVERTIZARE: Utilizați numai pânze de ferăstrău dințate Makita originale. Utilizând piese non-Makita puteți deteriora mașina și pot rezulta accidente sau vătămări grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
- (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.
- Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).

7. **Nu incinerati cartusul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartusul acumulatorului poate exploda în foc.**
8. **Nu introduceți cuie în cartusul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur.** Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. **Nu utilizați un acumulator deteriorat.**
10. **Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.**
Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.
Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expedit, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.
Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. **Atunci când eliminați la deșeuri cartusul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.**
12. **Utilizați acumulatoroarele numai cu produsele specificate de Makita.** Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. **Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.**
14. **În timpul utilizării și după aceea, cartusul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartuşelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.**
15. **Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.**
16. **Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartuşului acumulatorului.** Acest lucru poate duce la o performanță slabă sau poate cauza defectarea mașinii sau a cartuşului acumulatorului.
17. **Nu utilizați cartusul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune.** Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartuşului acumulatorului.
18. **Țineți acumulatorul la distanță de copii.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartusul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartusul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.**
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.**
3. **Încărcați cartusul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.**
4. **Atunci când nu utilizați cartusul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.**
5. **Încărcați cartusul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).**

NUME PIESĂ

- Fig.1: 1. Acumulator 2. Motor 3. Suport sac de praf 4. Evacuare 5. Ghidaj 6. Pânză de ferăstrău dințată 7. Mâner 8. Buton de blocare 9. Întrerupător

Instalarea sau scoaterea cartuşului acumulatorului

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartusul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

⚠ATENȚIE: Opriti întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartuşului de acumulator.

⚠ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartusul acumulatorului la montarea sau demontarea cartuşului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartusul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartuşului de acumulator, precum și în accidentări personale.

- Fig.2: 1. Buton 2. Indicator roșu 3. Cartusul acumulatorului

Pentru a scoate cartusul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartuşului.

Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclișetează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea cu energie pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

Protecție la suprasarcină

Acest sistem de protecție funcționează atunci când mașina este acționată într-o manieră care determină atragerea unui curent de o intensitate anormal de ridicată. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi, reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

Acest sistem de protecție funcționează atunci când mașina sau acumulatorul se supraîncălzește. În această situație, lăsați mașina și acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

Protecție la supradescărcare

Acest sistem de protecție funcționează atunci când capacitatea rămasă a acumulatorului este scăzută. În această situație, scoateți acumulatorul din mașină și încărcați-l.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator

► Fig. 3: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
			Între 75% și 100%
			Între 50% și 75%
			Între 25% și 50%
			Între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

PROCEDURA DE OPERARE

AVERTIZARE: Înainte de introducerea acumulatorului în mașină, asigurați-vă că întrerupătorul este la poziția „O” și că este oprit.

ATENȚIE: Apăsați butonul de blocare și asigurați-vă că butonul sare în sus atunci când este eliberat. În cazul în care butonul de blocare nu va sări în sus atunci când este eliberat, pânza de ferăstrău dințată va fi împiedicată să se rotească atunci când mașina este operată ducând la deteriorarea pieselor și la arderea motorului.

ATENȚIE: Glisați întrerupătorul pe poziția „I” și asigurați-vă că stă acolo și că nu se mișcă. Apoi apăsați în jos pe partea din spate a întrerupătorului pentru a vă asigura că acesta se deplasează automat pe poziția „O”.

ATENȚIE: Asigurați-vă că șuruburile care fixează capacul pânzei de ferăstrău dințate și toate celelalte șuruburi sunt strânse ferm.

► Fig. 4: 1. Poziția mânerului (paralel / partea stângă) 2. Buton de blocare 3. Poziția mânerului (paralel / partea dreaptă) 4. Întrerupător 5. Poziția mânerului (vertical / partea superioară)

Operare

► Fig.5: 1. Ghidaj 2. Fier-beton

► Fig.6: 1. Fier-beton 2. Ghidaj

1. Înșurubați Mănerul pe orificiul filetat în poziție verticală sau paralelă pentru o operare facilă.
2. Asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „O”.

ATENȚIE: Ca și funcție de siguranță a acestei mașini, motorul nu poate fi energizat atunci când acumulatorul este introdus cu întrerupătorul pe poziția „I”. Pentru o siguranță extinsă, vă rugăm să rețineți că acumulatorul trebuie introdus cu întrerupătorul pe poziția „O”.

3. Introduceți acumulatorul în mașină.
4. Glisiți întrerupătorul pe poziția „I”. Motorul este pornit. Apoi apăsați în jos pe capătul din față al întrerupătorului pentru a-l bloca în vederea funcționării continue.

AVERTIZARE: Nu atingeți piesele rotative întrucât acest lucru poate cauza vătămarea gravă.

5. Poziționați ghidajul în fanta din fața fier-betonului. Apoi apăsați încet mașina înainte pentru a începe să tăiați fier betonul.

ATENȚIE: Atunci când tăiați, atât la început, cât și aproape de sfârșit, încetiniți mișcarea de înaintare (tăiere) a mașinii. O acțiune de tăiere rapidă, în aceste momente, va deteriora pânzele de ferăstrău dințate și poate provoca reziduuri care sar.

ATENȚIE: Țineți mașina ferm, astfel încât să nu tremure atunci când tăiați. Tăierea cu o mașină care tremură va scurta durata de viață a pânzei de ferăstrău dințate și poate deteriora pânzele.

ATENȚIE: Poziționați mașina, astfel încât să fie într-un unghi de 90 de grade față de fier-betonul pe care îl va tăia. Dacă mașina nu are un unghi de 90 de grade față de fier-beton, aceasta poate cauza tremurarea și suprasarcina mașinii.

ATENȚIE: Nu începeți să tăiați imediat după pornirea motorului. Lăsați pânza de ferăstrău dințată să ajungă la viteza maximă înainte de a începe să tăiați.

ATENȚIE: Nu scoateți acumulatorul atunci când motorul este pornit. Dacă procedați astfel, puteți cauza deteriorarea componentelor electrice ale motorului.

6. După ce terminați de tăiat, apăsați în jos pe capătul din spate al întrerupătorului fapt care va determina întrerupătorul să de deplaseze pe poziția „O” și să oprească motorul.

ATENȚIE: Această mașină este concepută pentru a tăia fier-beton. Vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul dvs. local dacă doriți să tăiați alte materiale. Tăierea altor materiale va deteriora pânzele de ferăstrău dințate.

Atenție atunci când tăiați

1. Asigurați-vă că pânza de ferăstrău dințată este la distanță de materialul care va fi tăiat înainte de pornire.
2. Încetiniți mișcarea de înaintare (tăiere) a mașinii atunci când vă apropiați de încheierea procedurii de tăiere. Acest aspect este deosebit de important atunci când piesa care va fi tăiată este are o lungime mai mică de 50 mm. Piesa tăiată poate lovi pânzele de ferăstrău dințate, deteriorându-le și provocând vătămarea gravă.
3. Atunci când pânzele de ferăstrău se tocesc sau se ciobesc, înlocuiți pânza. Continuarea utilizării în această condiție va suprasolicita mașina.
4. Dacă materialul se mișcă sau tremură, atunci când este tăiat, opriți funcționarea și fixați în siguranță materialul.
5. Nu țineți materialul care va fi tăiat cu mâna. Procedând astfel se poate ajunge la vătămarea personală.
6. Nu tăiați fier-betonul cu dimensiuni sau duritate care depășește capacitatea de tăiere a mașinii.

Înlocuiți pânza de ferăstrău dințată atunci când survine oricare dintre cele de mai jos

1. Lampa de avertizare (roșie) clipește intermitent frecvent chiar dacă acumulatorul este încărcat complet.
2. Pânzele de ferăstrău dințate sunt ciobite sau uzate.
3. Viteza de tăiere este foarte lentă.
4. Suprafața piesei de tăiat este decolorată de căldură.

NOTĂ: Pânzele de ferăstrău dințate nu pot reascutite.

Cum se fixează Sacul de praf

► Fig.7: 1. Sac de praf

1. Amplasați capătul deschis al sacului de praf peste suportul sacului de praf și fixați-l pe poziție cu cureaua.
2. Scuturați sacul ferm pentru a vă asigura că este fixat corespunzător.

ATENȚIE: Sacul de praf este confecționat din material ignifug, dar reziduurile foarte fierbinți, cum sunt cele produse la tăierea cu o pânză de ferăstrău dințată uzată, pot topi materialul. Luați la cunoștință de această posibilitate atunci când utilizați sacul de praf.

Funcția de indicator al acumulatorului

► Fig.8: 1. Indicator al acumulatorului

Atunci când porniți mașina, indicatorul acumulatorului indică capacitatea rămasă a acumulatorului. (vezi tabelul 1)

Tabelul 1

Statutul indicatorului acumulatorului ■:Aprins □:Oprit ■:Iluminare intermitentă	Capacitatea rămasă a acumulatorului
	50%-100%
	20%-50%
	0%-20%
	Încărcați acumulatorul

Funcția de modificare automată a vitezei

► Fig.9: 1. Indicator mod

Mașina are 'modul de viteză ridicată' și 'modul de cuplu crescut'. Aceasta va selecta automat modul de funcționare, conform sarcinii. Atunci când indicatorul modului se aprinde în timpul funcționării, mașina este în modul de cuplu crescut. (vezi tabelul 2)

Tabelul 2

Statutul indicatorului modului	Mod de operare
	Mod cu viteză crescută
	Mod cu cuplu crescut

Funcția de protecție a mașinii/acumulatorului

Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una dintre următoarele situații:

- Mașina este suprasolicitată
 - Mașina se supraîncălzește
 - Capacitatea acumulatorului nu este suficientă
- Dacă mașina este operată în mod repetat în aceste condiții, sistemul de protecție va bloca mașina.

Protecția la suprasarcină

Dacă mașina se suprasolicită în timpul tăierii, aceasta se va opri automat. În această situație, opriți mașina și eliminați cauza suprasolicitării apoi reporniți mașina.

Blocare de protecție

Atunci când sistemul de protecție acționează în mod repetat, mașina se va bloca, iar indicatorul acumulatorului indică starea conform tabelului 3.

Tabelul 3

Indicator al acumulatorului	■:Aprins □:Oprit ■:Iluminare intermitentă
	Blocarea de protecție funcționează

Protecția la supraîncălzire pentru mașină

Atunci când mașina s-a supraîncălzit, mașina se oprește automat, iar indicatorul acumulatorului indică starea conform tabelului 4.

În această situație, lăsați mașina să se răcească înainte să porniți din nou mașina.

Tabelul 4

Indicator al acumulatorului	■:Aprins □:Oprit ■:Iluminare intermitentă
	Mașina s-a supraîncălzit

Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, unealta se oprește automat. În acest caz, scoateți acumulatorul din mașină și încărcați-l.

PROCEDURA DE ÎNLOCUIRE A PÂNZEI DE FERĂSTRĂU DINȚATE

⚠️AVERTIZARE: Opriți mașina și scoateți acumulatorul înainte de a înlocui pânza, pentru a preveni operarea accidentală care duce la vătămare personală gravă.

- Fig.10: 1. Capac pânză de ferăstrău dințată
2. Șurub 3. Piuliță 4. Ghidaj pânză de ferăstrău dințată 5. Pânză de ferăstrău dințată
6. Știft 7. Orificiu 8. Șurub de fixare a capacului pentru pânza de ferăstrău dințată

Modul de scoatere a pânzei de ferăstrău dințate

Scoateți pânza de ferăstrău dințată

► Fig.11: 1. Apăsați (Buton de blocare)

1. Scoateți șuruburile de fixare a capacului pânzei de ferăstrău dințate (4 piese) cu o cheie franceză cu cap hexagonal.
2. Scoateți capacul pânzei de ferăstrău dințate.

3. Introduceți o cheie franceză cu cap hexagonal în șurubul care fixează ghidajul pânzei de ferăstrău dințate.
4. Apăsăți butonul de blocare și utilizând cheia franceză cu cap hexagonal drept mâner, rotiți pânda de ferăstrău dințată până când butonul de blocare împiedică rotirea acesteia.

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă că butonul de blocare este complet apăsător. Dacă nu, cheia franceză hexagonală se poate roti și poate cauza vătămarea personală.

5. Cu pânda de ferăstrău dințată, rotiți cheia franceză hexagonală în sens antiorar pentru a slăbi și scoate șurubul și piulița.
6. Scoateți ghidajul pânzei de ferăstrău dințate și pânda de ferăstrău dințată.

Modul de înlocuire a pânzei de ferăstrău dințate

⚠ATENȚIE: Utilizați numai pânde de ferăstrău dințate Makita originale. Dacă reutilizați o pânda de ferăstrău dințată, asigurați-vă că aceasta nu este uzată, ciobită sau deteriorată.

⚠ATENȚIE: Utilizați numai o pânda de ferăstrău dințată cu trei orificii în care pot fi montate știfturile de pe arborele de ieșire al mașinii. Nu pot fi utilizate alte tipuri de fierăstrău.

⚠ATENȚIE: Instalați o pânda de fierăstrău dințată în direcția potrivită. Dacă direcția nu este cea bună, cele trei știfturi nu vor intra corect în orificiu.

⚠ATENȚIE: Curățați și eliminați toate reziduurile și murdăria de pe pânda de ferăstrău dințată și piese. Reziduurile și murdăria pot dezechilibra pânda de ferăstrău dințată determinând pendularea acesteia în timpul tăierii.

Înlocuiți pânda de ferăstrău dințată

► Fig.12: 1. Apăsăți (Buton de blocare)

1. Montați pânda de fierăstrău dințată peste arborele de ieșire. Asigurați-vă că cele trei știfturi de pe arborele de ieșire intră în orificiile de pe pânda de fierăstrău dințată.
2. Înlocuiți ghidajul pânzei de ferăstrău dințate.
3. Înlocuiți șurubul și piulița.
4. Apăsăți complet butonul de blocare pentru a preveni rotirea pânzei de ferăstrău dințate și strângeți șurubul cu cheia franceză cu cap hexagonal.

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă că butonul de blocare este complet apăsător. Dacă nu, cheia franceză hexagonală se poate roti și poate cauza vătămarea personală.

5. Înlocuiți capacul pânzei de ferăstrău dințate.
6. Strângeți șuruburile de fixare a capacului pânzei de ferăstrău dințate (4 piese) cu o cheie franceză cu cap hexagonal.

ÎNȚEȚINERE

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și că acumulatorul este scos înainte de a efectua inspecția sau întreținerea mașinii.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

► Fig.13: 1. Capac pentru praf

Scoateți capacul pentru praf din ventilare și curățați-l pentru circulația adecvată a aerului.

⚠ATENȚIE: Curățați capacul pentru praf atunci când se înfundă. Continuarea operării cu un capac pentru praf înfundat poate deteriora mașina.

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні вказівки)

Перш ніж розпочати встановлення й експлуатацію цього приладу, ознайомтеся з інструкцією, з'ясуйте все, що вам незрозуміло, і дотримуйтеся правил використання приладу. Зберігайте цю інструкцію з експлуатації неподалік від приладу.

Прочитайте всі правила техніки безпеки й інструкції з експлуатації приладу, з'ясуйте все, що вам незрозуміло, і суворо дотримуйтеся їх. Якщо вам щось неясно або умови експлуатації не відповідають вимогам, ПРИЛАД ВИКОРИСТОВУВАТИ ЗАБОРОНЕНО. Зверніться до керівника чи іншої відповідальної особи.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	DSC251
Напруга	18 В пост. струму
Вага	4,0 кг (8.82 lbs)
Розміри (Д x Ш x В)	471 x 137 x 139 мм / 18-17/32" x 5-25/64" x 5-15/32" (без урахування рукоятки)
Різальна здатність відносно арматурного стрижня (620 Н/мм² / 90 000 фунтів/кв. дюйм)	Номінальний діаметр: 10–25 мм (SD490) 3/8–1" (клас міцності Grade 60)
Швидкість без навантаження	2200 хв⁻¹
Зовнішній діаметр диска	110 мм / 4,3"

- Технічні характеристики та конструкція можуть бути змінені без попереднього повідомлення.
- Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятися в різних країнах.
- Вага (з касетою з акумулятором) може відрізнятися залежно від установлених насадок. Найлегша та найважча комплектації, відповідно до процедури ЕРТА 01/2014, зазначені в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ



Перш ніж розпочати роботу із приладом, ознайомтеся з цією інструкцією з експлуатації та з'ясуйте все, що вам незрозуміло. Недотримання інструкцій з експлуатації може призвести до серйозних травм і навіть смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ НАКЛЕЙКИ СТОСОВНО БЕЗПЕКИ



Небезпека, пов'язана з частками матеріалу, що розлітаються, і сильним шумом. Надягайте засоби захисту для вух і очей.



Рухомий диск. Не підставляйте руки, коли прилад працює. Перш ніж розпочинати технічне обслуговування, вимикайте прилад.

Символи

Нижче наведено символи, що використовуються для обладнання. Перед використанням переконайтеся, що ви розумієте їх значення.



Тільки для країн ЄС
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.
Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!
Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батарей та акумуляторів слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.
Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттового контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

Значення наклейок «увага» та «попередження» ОБЕРЕЖНО:

Указує на потенційну небезпеку, що здатна призвести до травм малою та середнього ступеню важкості. Цей термін також використовується для попередження щодо неприпустимості використання небезпечних методів роботи, що може призвести до травмування.

Попередження: Указує на потенційну небезпеку, що здатна призвести до важких травм або смерті.

*** Компанія Makita не несе відповідальності за будь-які випадкові пошкодження або травми, отримані в результаті недотримання вказівок і правил техніки безпеки, наведених у цій інструкції з експлуатації.

Призначення

Інструмент призначено для різання арматурних стрижнів.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-1:
Рівень звукового тиску (L_{pA}): 78 дБ (А)
Похибка (K): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN62841-1:
Режим роботи: ударне закручування кріпильних деталей з максимальною потужністю інструмента
Вібрація (a_h): 2,5 м/с²
Похибка (K): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС наведено в Додатку А до цієї інструкції з експлуатації.

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Безпека робочого місця

1. **Робоче місце повинно бути чистим і добре освітленим.** Неупорядковане або затемнене робоче середовище часто є причиною виникнення нещасних випадків.
2. **Не користуйтеся електроінструментами у вибухонебезпечному середовищі, наприклад за наявності вогненебезпечної рідини, газів або пилу.** Робота електроінструментів супроводжується іскрінням, яке може спричинити запалення пилу або випарів.
3. **Не підпускайте дітей та інших осіб туди, де використовується електроінструмент.** Відволікання може спричинити втрату контролю.

Електробезпека

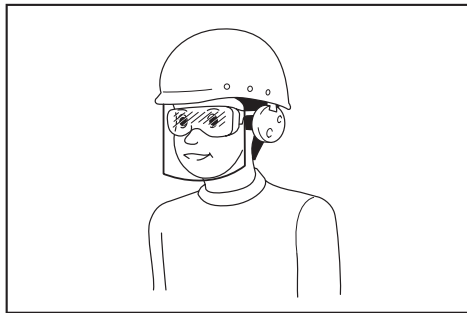
1. **Розетка має відповідати вилці електроінструмента.** Жодним чином не слід змінювати форму вилки. Не користуйтеся жодними адаптерами для роботи з електроінструментами, для яких передбачено заземлення. Стандартна вилка та відповідна розетка мають знизити ризик ураження електричним струмом.
2. **Уникайте контактів із заземленими чи зануленими поверхнями, наприклад із трубами, радіаторами, електроплитами, холодильниками тощо.** Ризик ураження електричним струмом збільшується, якщо тіло заземлене або занулене.
3. **Не тримайте електроінструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Потраплення води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

4. **Правильно користуйтеся шнуром живлення.** Не використовуйте шнур для перенесення електроінструмента, підтягування його або витягування вилки з розетки. Тримайте шнур подалі від джерел нагрівання, мастил, гострих країв або рухомих частин. Ушкодження або сплутаний шнур збільшує ризик ураження електричним струмом.
5. **При роботі з електроінструментом поза приміщенням використовуйте подовжувач, розрахований на зовнішні роботи.** Використання подовжувача, придатного для роботи поза приміщенням, знизить ризик ураження струмом.
6. **Якщо ж вам доводиться працювати з електроінструментом у вологому місці, тоді використовуйте пристрій захисту від струму замикання на землю (RCD).** Використання RCD зменшує ризик ураження струмом.
7. **Електроінструменти можуть утворювати електромагнітні поля (ЕМП), нешкідливі для користувача.** Але користувачі з електрокардіостимуляторами та іншими схожими медичними приладами повинні проконсультуватися з виробниками таких медичних приладів та/або з лікарем для отримання поради щодо можливості користування електроінструментами.

Особиста безпека

1. **Будьте уважні, слідкуйте за тим, що ви робите, та будьте обережними при роботі з електроінструментом. Не працюйте з електроінструментом, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків.** Одна мить неуважності при роботі з електроінструментами може призвести до серйозних травм.
2. **Використовуйте засоби індивідуального захисту.** Завжди надягайте засоби захисту очей. Такі засоби захисту, як респіратор, неслизьке робоче взуття, захисний шолом та засоби захисту органів слуху, використовувані у відповідних умовах, знижують ризик отримання травм.
3. **Запобігайте випадковому запуску пристрою.** Перш ніж приєднати до джерела енергопостачання та/або акумулятора, підняти чи перенести інструмент, переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «вимкнено». Перенесення інструмента, тримаючи пальці на вимикачі, або подання живлення на інструмент із вимикачем у положенні «увімкнено» може призвести до нещасного випадку.
4. **Перед тим як увімкнути електроінструмент, зніміть регулювальні та гайкові ключі.** Залишений на рухомій частині електроінструмента ключ може призвести до отримання травм.
5. **Не перенапружуйтеся.** Завжди твердо стійте на ногах та тримайте рівновагу. Це забезпечує краще управління електроінструментом у непередбачених ситуаціях.

6. **Одягніться належним чином. Не слід одягати просторий одяг чи прикраси. Волосся й одяг повинні знаходитися на безпечній відстані від рухомих деталей.** Просторий одяг, прикраси чи довге волосся можуть потрапити між рухомими частинами.
7. **Якщо передбачені пристрої для підключення пилуволновувального та пилосбигирального обладнання, їх необхідно підключити та застосовувати у встановленому порядку.** Використання пилуволновувачів може зменшити ризики, пов'язані з накопиченням пилу.
8. **Знання інструментів, накопичене в результаті частого використання, може призвести до послаблення уваги й ігнорування правил безпеки. Не слід цього допускати.** Необережні дії можуть стати причиною серйозних травм за долю секунди.
9. **Завжди користуйтеся захисними окулярами, щоб захистити очі від травмування під час роботи з електроінструментами.** Захисні окуляри мають відповідати стандарту ANSI Z87.1 у США, EN 166 у Європі або AS/NZS 1336 в Австралії / Новій Зеландії. В Австралії / Новій Зеландії законодавство вимагає користуватися також щитком для захисту обличчя.



Роботодавець відповідає за те, щоб оператори інструментів та інші особи, які знаходяться безпосередньо в робочій зоні, примусово користувалися відповідним захисним устаткуванням.

Експлуатація електроінструмента та догляд за ним

1. **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте електроінструмент, потужність якого відповідає виконуваній роботі.** Робота буде виконана краще і безпечніше, якщо використовувати інструмент відповідно до його номінальної потужності.
2. **Не можна користуватись електроінструментом, якщо його вимикач не працює.** Будь-який електроінструмент, яким не можна управляти за допомогою вимикача, є небезпечним і підлягає ремонту.
3. **Перед налагоджуванням, зберіганням електроінструмента чи заміною оснащення необхідно відключити його від розетки та (або) витягнути акумулятор, якщо це можливо.** Такі запобіжні заходи зменшують ризик випадкового ввімкнення електроінструмента.
4. **Зберігайте електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, які не обізнані з інструментом чи цими вказівками.** Електроінструменти є небезпечними в руках не підготовлених людей.
5. **Виконуйте технічне обслуговування електроінструментів і приладдя. Перевіряйте центрування, відсутність заїдання рухомих деталей і пошкодження деталей, а також усі інші умови, які можуть негативно впливати на роботу електроінструмента. У разі пошкодження електроінструмента його необхідно відремонтувати, перш ніж продовжувати його використання.** Багато нещасних випадків стається внаслідок поганого догляду за електроінструментами.
6. **Різальні інструменти необхідно утримувати загостреними та чистими.** При доглянутих ріжучих інструментах з гострими ріжучими кромками менше вірогідності заклинювання, і ними легше керувати.
7. **Використовуйте електроінструменти, аксесуари та вставні деталі відповідно до цих інструкцій, беручи до уваги робочі умови та роботу, що слід виконати.** Використання електроінструмента для виконання роботи, яка не відповідає його призначенню, може призвести до небезпечної ситуації.
8. **Ручки та поверхні держаків повинні бути сухими, чистими та без мастила.** Слизькі руки та поверхні держаків заважають безпечній роботі та контролю інструментів у непередбачуваних ситуаціях.
9. **Коли ви використовуєте інструмент, не одягайте робочі рукавиці з тканини, оскільки вони можуть накрутитися на інструмент.** Накручування робочих рукавиць із тканини на рухомі частини інструмента може завдати травм оператору.

Використання та обслуговування акумуляторних інструментів

1. **Перезаряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.** Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі при використанні з акумулятором іншого типу.
2. **Використовуйте електроінструменти лише з акумуляторами того типу, який призначений саме для цих електроінструментів.** Використання акумуляторів інших типів може призвести до отримання травм і виникнення пожежі.

3. Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від таких металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи тощо, які можуть закортити клеми акумулятора. Замикання клем акумулятора може призвести до отримання опіків або до пожежі.
4. За неналежних умов зберігання з акумулятора може витікати рідина, контакту з якою слід уникати. У разі випадкового потрапляння рідини на тіло відповідну частину тіла слід промити водою. Якщо рідина потрапила в очі, їх слід промити водою, після чого необхідно звернутися до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
5. Не користуйтеся акумулятором або інструментом, які було змінено чи пошкоджено. Експлуатація акумуляторів, що їх було пошкоджено або до конструкції яких було внесено зміни, може бути небезпечною й може спричинити пожежу, вибух або травму.
6. Не піддавайте акумулятор або інструмент впливу вогню чи надмірної температури. Вплив вогню або температури вище 130° C може спричинити вибух.
7. Дотримуйтесь усіх вказівок із заряджання й не заряджайте акумулятор або інструмент за температури за межами зазначеного в інструкції діапазону. Неправильне заряджання або заряджання за межами вказаного температурного діапазону може призвести до пошкодження акумулятора й підвищити небезпеку займання.

Обслуговування

1. Ремонт електроінструмента повинен здійснювати лише кваліфікований майстер з використанням лише стандартних деталей. Це забезпечить підтримання електроінструмента в належному стані.
2. Забороняється ремонтувати пошкоджені акумулятори. Ремонт акумуляторів має виконувати тільки виробник або повноважений постачальник послуг.
3. Дотримуйтесь інструкції щодо змащення та заміни оснащення.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ АРМОВАНОЇ ПИЛИ

Безпека робочого простору

1. Переконайтеся, що мішок для пилу встановлено правильно. Без нього в разі пошкодження дисків пили частки дисків розлітатимуться в різні боки та можуть завдати тяжких травм.
2. Стежте, щоб біля вас не було сторонніх осіб. Навіть якщо мішок для пилу встановлено, частки дисків чи гарячі обрізки можуть вилітати з нього та тяжко травмувати людей.

3. Різання за допомогою дисків армованої пили може супроводжуватись іскрінням. Не використовуйте інструмент у вибухо- та пожежонебезпечних зонах.
4. Різання за допомогою дисків армованої пили супроводжується сильним шумом. Стежте за робочими умовами.

Одяг і засоби захисту

5. Використовуйте засоби індивідуального захисту, захисні окуляри, спеціальне взуття, респіратор і шолом. Навіть якщо мішок для пилу встановлено, частки дисків чи гарячі обрізки можуть вилітати з-під його кришки та травмувати людей.
6. Надягайте відповідний одяг. Зніміть краватку, широкий одяг і в'язані рукавички. Ховайте волосся під косинку або головний убір, щоб не допустити потрапляння їх на диски, що обертаються.

Підготовка до роботи

7. Переконайтеся, що на дисках армованої пили немає слідів деформації, зношування, відкопів і тріщин. Не використовуйте армовану пилу в разі виявлення пошкоджень чи слідів зношування. Різання за таких умов може призвести до подальшого пошкодження дисків і важких травм.
8. Використовуйте армовану пилу тільки з метою, указаною у специфікації до цього інструмента. Використання армованої пили не за призначенням може спричинити сильне зношування, відпадання дисків, зменшення ефективності різання та перегрівання, унаслідок чого виникає ризик пошкодження дисків і отримання важких травм.

Заміна армованої пили

9. У випадку заміни армованої пили спочатку необхідно від'єднати акумулятор, щоб уникнути випадкового запуску та травмування оператора.
10. Перш ніж розпочати роботу, упевніться, що поруч нікого немає. Запустивши пристрій, переконайтеся у відсутності незвичайних шумів і вібрації. Продовження роботи за таких умов може призвести до пошкодження дисків і, як наслідок, отримання важких травм.

Під час роботи

11. Армовану пилу можна використовувати виключно для різання. Не допускайте пошкодження дисків або надмірного навантаження на них. Диски можуть розламатися та завдати важких травм.
12. Міцно зафіксуйте матеріал у лещатах або аналогічним чином, щоб він не міг зсунутися під час різання. Інакше ви можете втратити контроль над інструментом та в результаті цього пошкодити диски й отримати важкі травми.
13. Розпочинайте різання лише після досягнення армованою пилою максимальної швидкості. Якщо прикласти армовану пилу до матеріалу перед запуском двигуна, диски зазнають перевантаження, можуть зламатися й серйозно травмувати оператора.

14. Не виконуйте розрізи у формі зиг'загу, кривих, по діагоналі та не використовуйте бокову частину диска для захоплення й підйому або з будь-якою іншою метою.
15. Якщо під час різання ви почуєте незвичайний звук, відчуєте незвичну вібрацію, або виявите сильне зношування різальної частини, припиніть експлуатацію приладу.
У протилежному випадку це призведе до пошкодження дисків армованої пили, у результаті якого з-під пили можуть вилетіти уламки й нанести серйозні травми.
16. У результаті тривалої безперервної роботи диски армованої пили сильно нагріваються, що знижує їх ефективність.

Технічне обслуговування

17. За наявності деформації, тріщини або пошкодження армованої пили припиніть використовувати прилад. Це може призвести до ще більшого пошкодження армованої пили, у результаті чого вона може зламатися. Уламки, що розлітаються в цьому випадку, можуть завдати важких травм.
18. Підтримуйте армовану пилу в належному стані. Диски ж повинні бути гострими та чистими.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Обов'язково використовуйте засоби індивідуального захисту, захисні окуляри, спеціальне взуття, респіратор і шолом.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише оригінальну армовану пилу Makita. Застосування запчастин від стороннього виробника може призвести до пошкодження інструмента та важких травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.

- (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.

6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.

10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.
Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.

11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita.
Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтесь контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може привести до зниження експлуатаційних параметрів, поломки інструмента або касети з акумулятором.

17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касети з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

НАЗВИ ДЕТАЛЕЙ

- Рис. 1: 1. Акумулятор 2. Двигун 3. Тримач мішка для пилу 4. Випускний отвір 5. Напрямна 6. Армowana пила 7. Рукоятка 8. Кнопка блокування 9. Перемикач

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

- Рис. 2: 1. Кнопка 2. Червоний індикатор 3. Касета з акумулятором

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі та вставити касету на місце. Її необхідно вставити повністю, аж доки не почуєте клацання. Якщо на верхній частині кнопки помітний червоний індикатор, це означає, що касета з акумулятором установлена не до кінця.

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, аж поки червоний індикатор стане невидимим. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення з метою подовження терміну служби інструмента й акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених далі умовах.

Захист від перевантаження

Цей захист спрацює в разі занадто високого споживання струму інструментом у поточному режимі експлуатації. У такому випадку вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої сталося перевантаження інструмента. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Захист від перегрівання

Цей захист спрацьовує в разі перегрівання інструмента або акумулятора. У такому випадку дайте інструменту й акумулятору охолонути, перш ніж знову ввімкнути інструмент.

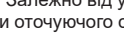
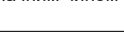
Захист від надмірного розрядження

Цей захист спрацьовує, коли рівень заряду акумулятора стає низьким. У цій ситуації вийміть акумулятор з інструмента й зарядіть його.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

► Рис. 3: 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки
Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж вставляти акумулятор в інструмент, переконайтеся, що перемикач вимкнений і переміщено в положення «О».

⚠ ОБЕРЕЖНО: Натисніть кнопку блокування та переконайтеся, що кнопка піднімається, якщо її відпустити. Інакше у процесі роботи інструмента диск армованої пили не зможе обертатися, що спричинить пошкодження деталей і перегорання двигуна.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Переведіть перемикач у положення «І» та переконайтеся, що він залишається в ньому й не рухається. Потім натисніть на задній частині перемикача, щоб переконаватися, що він автоматично переміщується в положення «О».

⚠ ОБЕРЕЖНО: Стежте, щоб болти, які фіксують кришку армованої пили, і всі інші болти були надійно затягнуті.

► Рис. 4: 1. Положення рукоятки (паралельно/зліва) 2. Кнопка блокування 3. Положення рукоятки (паралельно/справа) 4. Перемикач 5. Положення рукоятки (вертикально/вгорі)

Експлуатація

► Рис. 5: 1. Напрямна 2. Арматурний стрижень

► Рис. 6: 1. Арматурний стрижень 2. Напрямна

1. Укрутіть рукоятку в нарізний отвір, установивши її вертикально або паралельно, залежно від робочого положення.

2. Переконайтеся, що перемикач переміщено в положення «О».

⚠ ОБЕРЕЖНО: Однією із захисних функцій приладу є блокування запуску двигуна, якщо акумулятор вставлено, але перемикач при цьому переміщено в положення «І». Щоб гарантувати безпечну роботу пристрою, вставляйте акумулятор лише з перемикачем у положенні «О».

3. Вставте акумулятор в інструмент.

4. Переведіть перемикач у положення «І». Запуститься двигун. Потім натисніть на передньому краї перемикача, щоб заблокувати його для безперервної роботи приладу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не торкайтеся частин, що обертаються – це може призвести до важких травм.

5. Розмістіть напрямну в отворі навпроти арматурного стрижня.

Потім починайте повільно просувати інструмент уперед, щоб розпочати різання.

⚠ОБЕРЕЖНО: На початку і в кінці різання сповільнійте просування інструмента. Швидке просування на цих етапах може спричинити пошкодження дисків армованої пили, а також призвести до травм у результаті поранення частками матеріалу, що розлітаються.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час різання тримайте інструмент міцно, щоб він не хитався. Хитання інструмента під час різання скорочує строк служби армованої пили та призводить до пошкодження дисків.

⚠ОБЕРЕЖНО: Розташуйте інструмент під кутом 90 градусів до арматурного стрижня, який необхідно розрізати. У випадку розташування інструмента під іншим кутом до арматурного стрижня він може почати хитатися, що спричинить перевантаження.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не починайте різання відразу після запуску двигуна. Дочекайтеся, доки армована пила почне працювати на повній швидкості, і лише тоді починайте різати.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не виймайте акумулятор за ввімкненого двигуна. Це може призвести до виходу з ладу електронної частини двигуна.

6. Після завершення різання натисніть на задньому краї перемикача. Перемикач перемиється в положення «О», і двигун вимкнеться.

⚠ОБЕРЕЖНО: Цей інструмент призначено для різання арматурних стрижнів. Якщо вам необхідно виконувати різання інших матеріалів, зверніться до виробника або місцевого агента з продажу. Різання інших матеріалів призведе до пошкодження дисків армованої пили.

Заходи безпеки під час різання

1. Вмикати прилад можна, лише коли диск армованої пили віднесено на достатню відстань від матеріалу, який потрібно розрізати.

2. Завершуючи різання, сповільнійте просування інструмента вперед. Це особливо важливо, якщо довжина деталі менше 50 мм. Обрізок деталі може пошкодити диск і завдати важких травм працівникові.

3. Замініть диски армованої пили, коли вони зупляться або на них з'являється відколи. Інакше це призведе до перевантаження інструмента.

4. Якщо матеріал зсувається або хитається під час різання, припиніть роботу та як слід зафіксуйте матеріал.

5. Не тримайте матеріал для різання рукою. Ви можете поранити себе.

6. Не ріжте арматурний стрижень, розмір або твердість якого не відповідають різальній здатності інструмента.

Замініть армовану пилу в разі виникнення однієї з описаних нижче ситуацій

1. Сигнальна лампа (червона) часто блимає, незважаючи на те що акумулятор повністю заряджений.
2. На дисках армованої пили є відколи або сліди зношування.
3. Швидкість різання дуже низька.
4. Поверхня зрізу деталі знебарвлена в результаті сильного нагрівання.

ПРИМІТКА: диски армованої пили не можна точити.

Установлення мішка для пилу

► Рис. 7: 1. Мішок для пилу

1. Помістіть відкритий край мішка для пилу над тримачем і зафіксуйте мішок за допомогою тасьми.
2. Різно смикніть за мішок, щоб переконатися в його надійній фіксації.

⚠ОБЕРЕЖНО: Мішок для пилу виготовлений із негорючого матеріалу, однак дуже гарячі частки матеріалу, що відділяються під час різання пилою зі зношеним диском, можуть розплавити цей матеріал. Майте це на увазі.

Функція індикатора стану акумулятора

► Рис. 8: 1. Індикатор стану акумулятора

Після ввімкнення приладу індикатор показує рівень заряду акумулятора. (див. таблицю 1)

Таблиця 1

Стан індикатора акумулятора ■: увімк. □: вимк. □: блимає	Залишковий заряд акумулятора
	50–100%
	20–50%
	0–20%
	Необхідно зарядити акумулятор

Функція автоматичного змінення швидкості

► Рис. 9: 1. Індикатор режиму

Інструмент може працювати в «режимі високих обертів» і «режимі високого крутного моменту». Режим устанавлюється автоматично відповідно до робочого навантаження. Якщо під час роботи інструмента вмикається індикатор режиму, це означає, що прилад працює в режимі високого крутного моменту. (див. таблицю 2)

Таблиця 2

Стан індикатора режиму	Режим роботи
	Режим високих обертів
	Режим високого крутного моменту

Функція захисту інструмента/акумулятора

Інструмент автоматично вимикається під час роботи у випадку виникнення однієї з описаних нижче ситуацій:

- Перевантаження інструмента
- Перегрівання інструмента
- Ємності акумулятора недостатньо

Якщо продовжувати працювати за таких умов, система захисту заблокує прилад.

Захист від перевантаження

У випадку перевантаження під час різання інструмент автоматично вимкнеться. У цьому випадку вимкніть інструмент і усуньте причину перевантаження, після чого можна буде знову запустити прилад.

Захисне блокування

У випадку багаторазового спрацювання системи захисту інструмент буде заблоковано, а індикатор стану акумулятора стане таким, як зображено в таблиці 3.

Таблиця 3

Індикатор стану акумулятора	■ : увімк. □ : вимк. ■ : блимає
	Спрацювало захисне блокування

Захист від перегрівання інструмента

У випадку перегрівання інструмент автоматично вимикається, а індикатор стану акумулятора стане таким, як зображено в таблиці 4.

У цій ситуації дайте інструменту охолонути, перш ніж знову вмикати його.

Таблиця 4

Індикатор стану акумулятора	■ : увімк. □ : вимк. ■ : блимає
	Інструмент перегрівся

Захист від надмірного розрядження

Коли заряд акумулятора стає недостатнім для подальшої роботи, інструмент автоматично зупиняється. У такому випадку вийміть акумулятор з інструмента та зарядіть його.

ПРОЦЕДУРА ЗАМІНИ АРМОВАНОЇ ПИЛИ

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж замінювати диск, вимкніть інструмент і зніміть акумулятор, щоб уникнути випадкового ввімкнення, що може призвести до важких травм.

- Рис. 10: 1. Кришка армованої пили 2. Болт 3. Шайба 4. Напрямна армованої пили 5. Армowana пила 6. Штифт 7. Отвір 8. Кріпильний болт кришки армованої пили

Порядок зняття армованої пили

Зняття армованої пили

- Рис. 11: 1. Натиснена кнопка (кнопка блокування)

1. Відкрутіть кріпильні болти кришки армованої пили (4 штуки) за допомогою шестигранного гайкового ключа.
2. Зніміть кришку армованої пили.
3. Вставте шестигранний ключ у болт, що кріпить напрямну армованої пили.
4. Натисніть кнопку блокування та, використовуючи шестигранний ключ як рукоятку, почніть провертати армовану пилу, доки кнопка блокування не заблокує подальше обертання.

▲ ОБЕРЕЖНО: Кнопка блокування має бути натиснута до кінця. В іншому випадку шестигранний гайковий ключ буде обертатися та може травмувати оператора.

5. Заблокувавши армовану пилу, поверніть шестигранний ключ проти годинникової стрілки, щоб відкрутити та зняти болт і шайбу.
6. Зніміть напрямну армованої пили та саму пилу.

Порядок установлення армованої пили

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте лише оригінальну армовану пилу Makita. У випадку повторного використання армованої пили стежте, щоб на ній не було слідів зношування, ушкоджень і відколів.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки армовану пилу з трьома отворами, які збігаються зі штифтами на вихідному валу інструмента. Використання інших типів пил не допускається.

⚠ОБЕРЕЖНО: Встановіть армовану пилу в правильному напрямку. В іншому випадку три штифти не ввійдуть в отвори правильно.

⚠ОБЕРЕЖНО: Почистіть армовану пилу та її деталі й усуньте залишки матеріалу та бруд. Частки матеріалу та бруд можуть викликати розбалансування армованої пили, у результаті чого вона буде розхитуватися під час різання.

Установлення армованої пили

► **Рис. 12:** 1. Натискна кнопка (кнопка блокування)

1. Установіть армовану пилу на вихідний вал. Переконайтеся в тому, що три штифти на вихідному валу входять в отвори на армованій пилі.
2. Установіть напрямну армованої пили на місце.
3. Установіть на місце болт і шайбу.
4. Натисніть до кінця кнопку блокування, щоб не допустити обертання армованої пили, і затягніть болт за допомогою шестигранного гайкового ключа.

⚠ОБЕРЕЖНО: Кнопка блокування має бути натиснута до кінця. В іншому випадку шестигранний гайковий ключ буде обертатися та може травмувати оператора.

5. Установіть на місце кришку армованої пили.
6. Затягніть кріпильні болти кришки армованої пили (4 штуки) за допомогою шестигранного гайкового ключа.

Технічне обслуговування

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж розпочинати огляд або технічне обслуговування, переконайтеся, що інструмент вимкнено, а акумулятор знято.

УВАГА! Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

► **Рис. 13:** 1. Пилозахисна кришка

Зніміть пилозахисну кришку з вентиляційних отворів і почистіть її для забезпечення належної циркуляції повітря.

⚠ОБЕРЕЖНО: Очищуйте пилозахисну кришку у випадку її забруднення. Експлуатація інструмента із засміченою пилозахисною кришкою може призвести до його пошкодження.

DEUTSCH (Original-Anleitung)

Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Anweisungen und Betriebsverfahren vor der Installation und dem Betrieb dieses Geräts. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung gemeinsam mit dem Gerät auf.

Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen und Betriebsverfahren. Wenn Sie die Anweisungen nicht verstehen oder die Betriebsbedingungen keine ordnungsgemäße Nutzung ermöglichen, VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT. Wenden Sie sich an Ihren Vorgesetzten oder eine andere zuständige Person.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	DSC251
Spannung	18 V Gleichstrom
Gewicht	4,0 kg (8,82 lbs)
Abmessungen (L x B x H)	471 mm x 137 mm x 139 mm / 18-17/32" x 5-25/64" x 5-15/32" (ohne Griff)
Schneidekapazität eines Bewehrungsstabs (620 N/mm ² / 90.000 psi)	φ10 bis φ25 mm (SD490) 3/8" bis 1" (Klasse 60)
Leerlauf	2200 min ⁻¹
Externer Durchmesser des Sägeblatts	110 mm / 4,3"

- Änderungen der technischen Daten und des Designs unterliegen Änderungen ohne Vorankündigung.
- Die technischen Daten und der Akku können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Das Gewicht unterscheidet sich eventuell je nach Zubehör, einschließlich des Akkus. Die leichteste und schwerste Kombination gemäß EPTA-Verfahren 01/2014 ist in der Tabelle dargestellt.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ladegerät	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

⚠️ WARNUNG



Lesen und verstehen Sie diese Betriebsanleitung vor dem Betrieb des Geräts. Ein Nichtbeachten der Anweisungen könnte zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

⚠️ SICHERHEITSWARNSCHILDER



Gefahr fliegender Partikel und Lärm. Tragen Sie einen Hör- und Augenschutz.



Bewegliche Klinge. Halten Sie während des Betriebs des Geräts die Hände fern. Schalten Sie vor Wartungsarbeiten die Stromversorgung aus.

Symbole

Nachfolgend werden die für die Ausrüstung geltenden Symbole dargestellt. Machen Sie sich mit der Bedeutung dieser Symbole vor dem Gebrauch vertraut.



Nur für EU-Länder
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.
Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

Bedeutung der Angaben „Vorsicht“ und „Warnung“

Vorsicht: Verweist auf eine potenziell gefährliche Situation, die zu geringen bis mittleren Verletzungen führen könnte. Diese Angabe warnt zudem vor unsicheren Verhaltensweisen, die in Körperverletzungen resultieren könnten.

Warnung: Verweist auf eine potenziell gefährliche Situation, die zum Tod oder schweren Verletzungen führen könnte.

*** **Makita haftet nicht für jegliche Beschädigungen oder Körperverletzungen aufgrund einer Missachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung.**

Vorgesehene Verwendung

Dieses Werkzeug ist zum Schneiden von Bewehrungsstäben vorgesehen.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN62841-1:
Schalldruckpegel (L_{pA}): 78 dB(A)
Messunsicherheit (K): 3 dB(A)

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

!WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

!WARNUNG: Die Schallemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Wert(en) abweichen.

!WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Schwingungen

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN62841-1:
Arbeitsmodus: Schlagschrauben von Befestigungsteilen der maximalen Kapazität des Werkzeugs
Schwingungsemission (a_h): 2,5 m/s^2
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s^2

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

!WARNUNG: Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Emissionswert(en) abweichen.

!WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

EG-Konformitätserklärung

Nur für europäische Länder

Die EG-Konformitätserklärung ist als Anhang A dieser Betriebsanleitung beigelegt.

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheit im Arbeitsbereich

1. **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche führen zu Unfällen.
2. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosiven Umgebungen, wie z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
3. **Halten Sie Kinder und Umstehende während der Benutzung eines Elektrowerkzeugs vom Arbeitsbereich fern.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

Elektrische Sicherheit

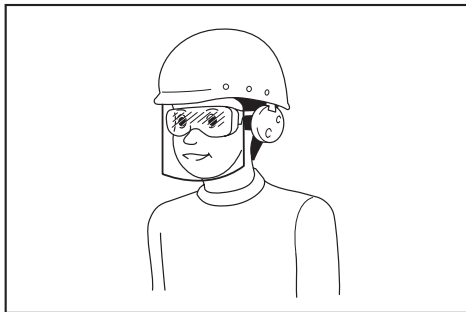
1. **Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss an die Steckdose angepasst sein. Der Stecker darf auf keinen Fall in irgendeiner Form abgeändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** Vorschriftsmäßige Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.
2. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen (z. B. Rohre, Kühler, Herde, Kühlschränke).** Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, falls Ihr Körper Erdkontakt hat.
3. **Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen oder Nässe aus.** Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr.
4. **Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abtrennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht die Stromschlaggefahr.

5. **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für Freiluftbenutzung geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für Freiluftbenutzung geeigneten Kabels reduziert die Stromschlaggefahr.
6. **Lässt sich der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden, verwenden Sie eine Stromversorgung, die mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) geschützt ist.** Der RCD verringert die Stromschlaggefahr.
7. **Elektrowerkzeuge können elektromagnetische Felder (EMF) erzeugen, die für den Benutzer nicht gesundheitsschädlich sind.** Personen mit Herzschrittmachern und anderen ähnlichen medizinischen Geräten sollten jedoch vor der Benutzung dieses Elektrowerkzeugs den Hersteller ihres Gerätes und/oder ihren Arzt um Rat fragen.

Persönliche Sicherheit

1. **bleiben Sie wachsam, und lassen Sie beim Umgang mit einem Elektrowerkzeug Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Augenblick der Unachtsamkeit während der Benutzung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
2. **Benutzen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.** Sachgemäßer Gebrauch von Schutzausrüstung (z. B. Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helm und Gehörschutz) trägt zu einer Reduzierung der Verletzungsgefahr bei.
3. **Unbeabsichtigtes Einschalten verhüten. Vergewissern Sie sich, dass sich der Ein-Aus-Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor Sie die Stromquelle und/oder den Akku anschließen bzw. das Werkzeug aufheben oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Ein-Aus-Schalter oder das Anschließen bei eingeschaltetem Ein-Aus-Schalter führt zu Unfällen.
4. **Etwaige Einstell- oder Schraubenschlüssel sind vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs zu entfernen.** Ein Schrauben- oder Einstellschlüssel, der auf einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs stecken gelassen wird, kann zu einer Verletzung führen.
5. **Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie stets auf sicheren Stand und gute Balance.** Sie haben dann in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
6. **Zweckmäßige Kleidung tragen. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann sich in beweglichen Teilen verfangen.

7. **Wenn Anschlussvorrichtungen für Staubabsaug- und Staubsammelgeräte vorhanden sind, sollten diese montiert und sachgerecht verwendet werden.** Durch Staubabsaugung können staubbezogene Gefahren reduziert werden.
8. **Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen erworben haben, selbstzufrieden werden und die Sicherheitsprinzipien der Werkzeuge missachten.** Eine achtlose Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.
9. **Tragen Sie stets eine Schutzbrille, um Ihre Augen bei Verwendung von Elektrowerkzeugen vor Verletzung zu schützen.** Die Brille muss den Vorschriften ANSI Z87.1 in den USA, EN 166 in Europa oder AS/NZS 1336 in Australien/Neuseeland entsprechen. In Australien/Neuseeland ist das Tragen eines Gesichtsschutzes gesetzlich vorgeschrieben, um auch Ihr Gesicht zu schützen.



Der Arbeitgeber ist dafür verantwortlich, den Gebrauch von angemessener Schutzausrüstung für die Werkzeugbenutzer und andere Personen im unmittelbaren Arbeitsbereich durchzusetzen.

Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

1. **Setzen Sie Elektrowerkzeuge keiner Gewalteinwirkung aus. Verwenden Sie das korrekte Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** Ein korrektes Elektrowerkzeug verrichtet die anstehende Arbeit bei sachgemäßer Handhabung besser und sicherer.
2. **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Ein-Aus-Schalter ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das nicht auf die Schalterbetätigung reagiert, ist gefährlich und muss repariert werden.
3. **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle, und/oder entfernen Sie den Akku vom Elektrowerkzeug, falls er abnehmbar ist, bevor Sie Einstellungen durchführen, Zubehör austauschen oder das Elektrowerkzeug lagern.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren die Gefahr eines versehentlichen Einschaltens des Elektrowerkzeugs.
4. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außer Reichweite von Kindern auf, und lassen Sie nicht zu, dass Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen vertraut sind, das Elektrowerkzeug benutzen.** Elektrowerkzeuge in den Händen unerfahrener Benutzer sind gefährlich.
5. **Halten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehörteile instand. Überprüfen Sie Elektrowerkzeuge auf Fehlausrichtung oder Klemmen beweglicher Teile, Beschädigung von Teilen und andere Zustände, die ihren Betrieb beeinträchtigen können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
6. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Gut instand gehaltene Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden sind weniger anfällig für Klemmen und lassen sich leichter handhaben.
7. **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Werkzeugeinsätze usw. gemäß diesen Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der durchzuführenden Arbeit.** Unsachgemäßer Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu einer Gefahrensituation führen.
8. **Halten Sie Handgriffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Handgriffe und Griffflächen gestatten keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
9. **Tragen Sie bei der Benutzung des Werkzeugs keine Arbeitshandschuhe aus Stoff, weil diese sich verfangen können.** Das Verfangen von Arbeitshandschuhen aus Stoff in den beweglichen Teilen kann zu Personenschäden führen.

Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen

1. **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät.** Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
2. **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus.** Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
3. **Bewahren Sie den Akku bei Nichtgebrauch nicht zusammen mit Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, und anderen kleinen Metallteilen auf, welche die Kontakte kurzschließen können.** Kurzschließen der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
4. **Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf.** Die vom Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.

5. **Verwenden Sie keinen Akku und auch kein Werkzeug, der (das) beschädigt oder modifiziert ist.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu einem Brand, einer Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
6. **Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.
7. **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku bzw. das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs.** Wird der Ladevorgang unsachgemäß oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs durchgeführt, kann es zu einer Beschädigung des Akkus und erhöhter Brandgefahr kommen.

Wartung

1. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur unter Verwendung identischer Ersatzteile von einem qualifizierten Wartungstechniker warten.** Dadurch wird die Aufrechterhaltung der Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
2. **Beschädigte Akkus dürfen auf keinen Fall gewartet werden.** Die Wartung von Akkus darf nur vom Hersteller oder von einer Vertragswerkstatt durchgeführt werden.
3. **Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung und den Austausch von Zubehör.**

WARNUNGEN BEIM GEBRAUCH BESTÜCKTER SÄGEBLÄTTER

Sicherheit am Arbeitsplatz

1. Stellen Sie sicher, dass der Staubsack korrekt angebracht ist. Wenn bestückte Sägeblätter beschädigt sind und kein Staubsack angebracht ist, können Teile des Sägeblatts durch die Luft geschleudert werden und Körperverletzungen verursachen.
2. Unbefugte Personen dürfen sich nicht dem Arbeitsbereich nähern. Selbst bei angebrachtem Staubsack können beschädigte Sägeblätter oder heiße Späne aus dem Sack fliegen und schwere Körperverletzungen verursachen.
3. Beim Schneiden mit bestückten Sägeblättern kann es zu Funkenbildung kommen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn die Gefahr eines Brands oder einer Explosion besteht.
4. Das Schneiden mit bestückten Sägeblättern ist laut. Achten Sie auf die Arbeitsplatzumgebung.

Kleidung und Schutzausrüstung

5. Tragen Sie eine Schutzausrüstung; Schutzbrille, Sicherheitsschuhe, Staubmaske und Helm. Selbst bei angebrachtem Staubsack können beschädigte Sägeblätter oder heiße Späne aus der Abdeckung fliegen und Körperverletzungen verursachen.
6. Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine Krawatte, lose Kleidung oder gestrickte Handschuhe. Bedecken Sie Haare mit einem Haarnetz oder einer Mütze, um sie von den sich rotierenden Klingen fern zu halten.

Vor dem Gebrauch

7. Stellen Sie sicher, dass bestückte Sägeblätter nicht verformt, zerbrochen, gerissen oder verschlissen sind. Verwenden Sie kein bestücktes Sägeblatt, wenn eine Beschädigung oder Verschleiß erkannt wird. Das Schneiden unter solchen Bedingungen könnte die Klingen noch weiter beschädigen und schwere Körperverletzungen verursachen.
8. Verwenden Sie das bestückte Sägeblatt ausschließlich für die in den Werkzeug-Spezifikationen angegebenen Anwendungszwecke. Wenn das bestückte Sägeblatt zu anderen Zwecken verwendet wird, kann es einen übermäßigen Verschleiß, ein Lösen der Klinge, eine geringe Schneidleistung und anormale Hitzebildung verursachen, was zu einer Beschädigung der Klingen und einer schweren Körperverletzung führen kann.

Austauschen des bestückten Sägeblatts

9. Beim Austauschen des bestückten Sägeblatts muss sichergestellt werden, dass der Akku aus dem Werkzeug entnommen wurde, um einen versehentlichen Betrieb und Körperverletzungen zu vermeiden.
10. Stellen Sie vor dem Betrieb sicher, dass sich niemand in der Nähe befindet und während des Betriebs keine anormalen Geräusche oder Vibrationen auftreten. Ein Betrieb bei anormalen Geräuschen oder Vibrationen kann die Klingen beschädigen und zu einer schweren Körperverletzung führen.

Während des Betriebs

11. Verwenden Sie das bestückte Sägeblatt ausschließlich zum Schneiden. Setzen Sie die Klinge keiner Beschädigung oder Stress aus. Dies kann zum Bruch der Klingen führen und schwere Körperverletzungen verursachen.
12. Das Material muss gut befestigt sein, beispielsweise in einem Schraubenstock, damit es sich während des Schneidens nicht bewegen kann. Wenn sich das Material bewegt, wird der Betrieb instabil und unkontrollierbar, was zu einer Beschädigung der Klingen und einer potenziell schweren Körperverletzung führen kann.
13. Beginnen Sie mit dem Schneiden erst, nachdem das bestückte Sägeblatt die Höchstgeschwindigkeit erreicht hat. Wenn das bestückte Sägeblatt gegen das Material gerichtet wird, bevor der Motor startet, werden die Klingen überlastet und beschädigt, was zu einer schweren Körperverletzung führen könnte.

14. Schneiden Sie nicht in Zickzackrichtung, Kurven, diagonal oder mit der Seite der Klinge, egal zu welchem Zweck.
15. Wenn während des Schneidevorgangs ein anomales Geräusch oder Vibrationen auftreten oder die Schnittflächen sehr verschlissen sind, stoppen Sie den Betrieb.
Wenn der Betrieb unter solchen Bedingungen fortgesetzt wird, werden die bestückten Sägeblätter beschädigt, wodurch eventuell Späne erzeugt werden, die schwere Körperverletzungen verursachen können.
16. Ein kontinuierlicher Betrieb erhitzt die bestückten Sägeblätter und vermindert die Schneidleistung.

Wartung

17. Bei einer Verformung, Rissen oder Beschädigung des bestückten Sägeblatts muss der Betrieb gestoppt werden. Wenn der Betrieb unter solchen Bedingungen fortgesetzt wird, wird das bestückte Sägeblatt noch weiter beschädigt und kann möglicherweise zerbrechen. Zerbrochene Teile können schwere Körperverletzungen verursachen.
18. Verwenden und bewahren Sie ausschließlich bestückte Sägeblätter, die in einem guten Zustand sind und deren Klingen scharf und sauber sind.

⚠️WARNUNG: Tragen Sie immer eine Schutzausrüstung; Schutzbrille, Sicherheitsschuhe, Staubmaske und Helm.

⚠️WARNUNG: Verwenden Sie nur bestückte Sägeblätter von Makita. Die Verwendung von Teilen, die nicht von Makita stammen, kann das Werkzeug beschädigen und einen schweren Unfall oder Verletzungen verursachen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus. Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
- (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.
Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand. Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.
10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.
Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.
Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.
12. Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten. Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.
14. Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.
15. Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.
16. Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen. Dies kann zu einer Leistungseinbuße oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.

17. Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung. Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. Halten Sie die Batterie von Kindern fern.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠VORSICHT: Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.
5. Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

TEILENAMEN

- **Abb.1:** 1. Akku 2. Motor 3. Staubsackhalter
4. Öffnung 5. Führung 6. Bestücktes
Sägeblatt 7. Griff 8. Sperrknopf 9. Schalter

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

⚠VORSICHT: Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

⚠VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

► **Abb.2:** 1. Knopf 2. Rote Anzeige 3. Akku

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Falls die rote Anzeige an der Oberseite des Knopfes sichtbar ist, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

⚠VORSICHT: Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠VORSICHT: Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt:

Überlastschutz

Dieser Schutz tritt in Aktion, wenn das Werkzeug auf eine Weise betrieben wird, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Arbeit ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um neu zu starten.

Überhitzungsschutz

Dieser Schutz tritt in Aktion, wenn das Werkzeug oder der Akku überhitzt wird. Lassen Sie das Werkzeug und den Akku in dieser Situation abkühlen, bevor Sie das Werkzeug wieder einschalten.

Überentladungsschutz

Dieser Schutz tritt in Aktion, wenn die Akku-Restkapazität niedrig wird. Nehmen Sie in dieser Situation den Akku vom Werkzeug ab, und laden Sie ihn auf.

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Nur für Akkus mit Anzeige

► **Abb.3:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
			
			75 % bis 100 %
			50 % bis 75 %
			25 % bis 50 %
			0 % bis 25 %
			Den Akku aufladen.
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.
			

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

BEDIENUNG

⚠️WARNUNG: Bevor der Akku in das Werkzeug eingelegt wird, muss sichergestellt werden, dass der Schalter sich in der „O“-Stellung befindet und der Schalter ausgeschaltet ist.

⚠️VORSICHT: Drücken Sie auf den Sperrknopf und stellen Sie sicher, dass der Knopf sich anhebt, wenn er losgelassen wird. Wenn der Sperrknopf sich nach dem Loslassen nicht anhebt, dreht sich das bestückte Sägeblatt nicht während des Betriebs des Werkzeugs, was zu einer Beschädigung der Teile und zur Überhitzung des Motors führen kann.

⚠️VORSICHT: Schieben Sie den Schalter in die „I“-Stellung und vergewissern Sie sich, dass sich die Stellung nicht ändert. Drücken Sie anschließend auf die Rückseite des Schalters, um sicherzustellen, dass der Schalter sich automatisch in die „O“-Stellung verschiebt.

⚠️VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass die Schrauben an der Abdeckung des bestückten Sägeblatts sowie alle anderen Schrauben fest angezogen sind.

► **Abb.4:** 1. Griffposition (parallel / linke Seite) 2. Sperrknopf 3. Griffposition (parallel / rechte Seite) 4. Schalter 5. Griffposition (vertikal / obere Seite)

Betrieb

► **Abb.5:** 1. Führung 2. Bewehrungsstab

► **Abb.6:** 1. Bewehrungsstab 2. Führung

- Schrauben Sie den Griff in die Gewindebohrung an der vertikalen oder parallelen Position für eine leichtere Bedienung.
- Stellen Sie sicher, dass der Schalter sich in der „O“-Stellung befindet.

⚠️VORSICHT: Als Sicherheitsfunktion dieses Werkzeugs lässt der Motor sich nicht einschalten, wenn der Akku eingelegt wird, während der Schalter sich in der „I“-Stellung befindet. Zur weiteren Sicherheit muss beachtet werden, dass der Akku eingelegt werden sollte, während der Schalter sich in der „O“-Stellung befindet.

- Legen Sie den Akku in das Werkzeug.
- Schieben Sie den Schalter in die „I“-Stellung. Der Motor ist eingeschaltet. Drücken Sie dann auf das vordere Ende des Schalters, um ihn für einen kontinuierlichen Betrieb einzustellen.

⚠️WARNUNG: Berühren Sie nicht die rotierenden Teile, da dies eine schwere Verletzung verursachen kann.

5. Setzen Sie die Führung in der Öffnung an den Bewehrungsstabs.

Drücken Sie das Werkzeug dann langsam nach vorn, um den Bewehrungsstab zu schneiden.

⚠VORSICHT: Beim Schneiden, sowohl am Anfang als auch am Ende, muss die Vorwärtsbewegung des Werkzeugs (Schneidbewegung) verlangsamt werden. Eine schnelle Bewegung zu diesem Zeitpunkt wird das bestückte Sägeblatt beschädigen und kann Verletzungen aufgrund fliegender Späne verursachen.

⚠VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug gut fest, damit es beim Schneiden nicht rüttelt. Ein Schneiden bei rüttelndem Werkzeug verkürzt die Lebensdauer des bestückten Sägeblatts und beschädigt die Klingen.

⚠VORSICHT: Richten Sie das Werkzeug so aus, dass es sich in einem Winkel von 90 Grad zum zu schneidenden Bewehrungsstab befindet. Befindet sich das Werkzeug in einem anderen Winkel als 90 Grad zum Bewehrungsstab, kann es rütteln und überlastet werden.

⚠VORSICHT: Beginnen Sie mit dem Schneiden nicht unverzüglich nach dem Einschalten des Motors. Das bestückte Sägeblatt sollte zuerst seine volle Geschwindigkeit erreichen, bevor mit dem Schneidevorgang begonnen wird.

⚠VORSICHT: Entfernen Sie nicht den Akku, wenn der Motor eingeschaltet ist. Dies könnte die Elektronik des Motors beschädigen.

6. Drücken Sie nach dem Abschluss des Schneidevorgangs auf das hintere Ende des Schalters, womit dieser in die „O“-Stellung wechselt und der Motor sich ausschaltet.

⚠VORSICHT: Dieses Werkzeug ist zum Schneiden von Bewehrungsstäben vorgesehen. Bitte wenden Sie sich an den Hersteller oder Ihren Händler vor Ort, wenn Sie anderes Material schneiden möchten. Beim Schneiden von anderen Materialien wird das bestückte Sägeblatt beschädigt.

Vorsichtshinweise beim Schneiden

1. Stellen Sie sicher, dass das bestückte Sägeblatt sich in ausreichender Entfernung zum zu schneidenden Material befindet, bevor Sie das Gerät einschalten.
2. Verlangsamen Sie die Vorwärtsbewegung des Werkzeugs (Schneidbewegung), wenn der Schnittvorgang sich dem Ende nähert. Dies ist besonders wichtig, wenn das zu schneidende Werkstück kürzer als 50 mm ist. Beim Abschneiden des Werkstücks kann das bestückte Sägeblatt getroffen und beschädigt werden, was schweren Verletzungen verursachen kann.
3. Wenn das bestückte Sägeblatt stumpf wird oder absplittert, tauschen Sie die Klinge aus. Eine weitere Verwendung in diesem Zustand wird zum Überlasten des Werkzeugs führen.

4. Wenn das Material sich beim Schneiden bewegt oder wackelt, stoppen Sie den Betrieb und sichern Sie das Material ordnungsgemäß.

5. Halten Sie das zu schneidende Material nicht in der Hand. Dies könnte zu einer Körperverletzung führen.

6. Schneiden Sie keinen Bewehrungsstab in einer Größe oder einer Härte, die die Schneidekapazität des Werkzeugs übersteigt.

Ersetzen Sie das bestückte Sägeblatt in einem der folgenden Fälle

1. Die Warnlampe (rot) blinkt regelmäßig, selbst wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.
2. Die bestückten Sägeblätter sind abgesplittert oder verschlissen.
3. Die Schneidegeschwindigkeit ist sehr gering.
4. Die Oberfläche des Werkstücks ist von der Hitze verfärbt.

HINWEIS: Bestückte Sägeblätter können nicht geschärft werden.

Anbringen des Staubsacks

► Abb.7: 1. Staubsack

1. Setzen Sie das offene Ende des Staubsacks über den Staubsackhalter und befestigen Sie ihn mit den Zugfäden.
2. Ziehen Sie kräftig am Sack, um sich von seinem festen Sitz zu überzeugen.

⚠VORSICHT: Der Staubsack besteht aus nicht-entzündlichem Material, aber sehr heiße Späne, wie die, die beim Schneiden mit einem verschlissenen bestückten Sägeblatt entstehen, können das Material schmelzen. Berücksichtigen Sie diese Möglichkeit bei der Verwendung des Staubsacks.

Akkuanzeigefunktion

► Abb.8: 1. Akkuanzeige

Beim Einschalten des Werkzeugs zeigt die Akkuanzeige die verbleibende Akkukapazität an. (siehe Tabelle 1)

Tabelle 1

Akkuanzeigestatus	Verbleibende Akkukapazität
 :An  :Aus  :Blinkend	
	50%-100%
	20%-50%
	0%-20%
	Akku aufladen

Automatische Geschwindigkeitsänderungsfunktion

► Abb.9: 1. Modusanzeige

Dieses Werkzeug verfügt über einen Hochgeschwindigkeitsmodus und einen hohen Drehzahlmodus. Es wählt den Betriebsmodus automatisch entsprechend der Arbeitslast aus. Wenn die Modusanzeige während des Betriebs aufleuchtet, befindet sich das Werkzeug im hohen Drehzahlmodus. (siehe Tabelle 2)

Tabelle 2

Modusanzeigestatus	Betriebsmodus
	Hochgeschwindigkeitsmodus
	Hoher Drehzahlmodus

Werkzeug-/Batterieschutzfunktion

Das Werkzeug stoppt automatisch den Betrieb, wenn das Werkzeug oder der Akku eine der folgenden Bedingungen erfüllt:

- Das Werkzeug ist überlastet
- Das Werkzeug überhitzt
- Die Batteriekapazität ist nicht ausreichend

Wenn das Werkzeug wiederholt unter diesen Bedingungen betrieben wird, schützt das Schutzsystem das Werkzeug.

Überlastungsschutz

Wenn das Werkzeug während des Schneidens überlastet ist, stoppt es automatisch. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, beseitigen Sie die Ursache der Überlastung und starten Sie das Werkzeug dann neu.

Schutzsperre

Wenn das Schutzsystem wiederholt aktiv wird, sperrt sich das Werkzeug und die Akkuanzeige zeigt den Status, wie in Tabelle 3 dargestellt, an.

Tabelle 3

Akkuanzeige	 :An  :Aus  :Blinkend
	Aktive Schutzsperre

Überhitzungsschutz für das Werkzeug

Wenn das Werkzeug überhitzt, stoppt das Werkzeug automatisch und die Akkuanzeige zeigt den Status, wie in Tabelle 4 dargestellt, an.

Lassen Sie das Werkzeug in dieser Situation abkühlen, bevor Sie das Werkzeug erneut einschalten.

Tabelle 4

Akkuanzeige	 :An  :Aus  :Blinkend
	Werkzeug ist überhitzt

Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität unzureichend wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen. Nehmen Sie in diesem Fall den Akku vom Werkzeug ab, und laden Sie ihn auf.

AUSTAUSCH DES BESTÜCKTEN SÄGEBLATTS

⚠️WARNING: Schalten Sie das Werkzeug aus und entnehmen Sie den Akku, bevor Sie die Klinge ersetzen, um einen versehentlichen Betrieb zu verhindern, der zu schweren Verletzungen führen kann.

- Abb.10: 1. Abdeckung des bestückten Sägeblatts
2. Schraube 3. Unterlegscheibe 4. Führung des bestückten Sägeblatts 5. Bestücktes Sägeblatt 6. Stifte 7. Bohrlöcher
8. Halteschraube der Abdeckung des bestückten Sägeblatts

Entfernen des bestückten Sägeblatts

Bestücktes Sägeblatt entfernen

- Abb.11: 1. Drücken (Sperrknopf)

1. Entfernen Sie die Halteschrauben der Abdeckung des bestückten Sägeblatts (4 Stück) mit einem Sechskantschlüssel.
2. Entfernen Sie die Abdeckung des bestückten Sägeblatts.
3. Setzen Sie einen Sechskantschlüssel in die Schraube der Führung des bestückten Sägeblatts ein.
4. Drücken Sie auf den Sperrknopf und verwenden Sie den Sechskantschlüssel als Griff und drehen Sie das bestückte Sägeblatt soweit, bis der Sperrknopf eine weitere Drehung verhindert.

⚠️VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass der Sperrknopf vollständig hinein gedrückt ist. Anderenfalls kann der Sechskantschlüssel sich drehen und eine Körperverletzung verursachen.

5. Drehen Sie den Sechskantschlüssel bei gesperrtem bestückten Sägeblatt entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Schraube zu lösen und entfernen Sie dann die Schraube und Unterlegscheibe.
6. Entfernen Sie die Führung des bestückten Sägeblatts und das bestückte Sägeblatt.

Austauschen des bestückten Sägeblatts

⚠VORSICHT: Verwenden Sie nur bestückte Sägeblätter von Makita. Vergewissern Sie sich bei der Wiederverwendung eines bestückten Sägeblatts, dass dieses nicht verschlissen, abgesplittet oder beschädigt ist.

⚠VORSICHT: Nutzen Sie ausschließlich ein bestücktes Sägeblatt mit drei Bohrlöchern, in denen die Stifte der Antriebswelle eingepasst werden können. Andere Sägeblattarten können nicht verwendet werden.

⚠VORSICHT: Montieren Sie das bestückte Sägeblatt in der richtigen Ausrichtung. Bei fehlerhafter Montage passen die drei Stifte nicht richtig in die Bohrlöcher.

⚠VORSICHT: Säubern und entfernen Sie alle Späne und Schmutz vom bestückten Sägeblatt und anderen Teilen. Späne und Schmutz können das bestückte Sägeblatt aus dem Gleichgewicht bringen und während des Schneidens zum Taumeln bringen.

Bestücktes Sägeblatt austauschen

► **Abb.12:** 1. Drücken (Sperrknopf)

1. Stecken Sie das bestückte Sägeblatt auf die Antriebswelle. Stellen Sie sicher, dass die drei Stifte der Antriebswelle korrekt in die Bohrlöcher des bestückten Sägeblatts passen.
2. Tauschen Sie die Führung des bestückten Sägeblatts aus.
3. Tauschen Sie die Schraube und die Unterlegscheibe aus.
4. Drücken Sie den Sperrknopf vollständig hinein, um zu verhindern, dass das bestückte Sägeblatt sich dreht und ziehen Sie die Schraube mit einem Sechskantschlüssel an.

⚠VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass der Sperrknopf vollständig hinein gedrückt ist. Anderenfalls kann der Sechskantschlüssel sich drehen und eine Körperverletzung verursachen.

5. Tauschen Sie die Abdeckung des bestückten Sägeblatts aus.
6. Ziehen Sie die Halteschrauben der Abdeckung des bestückten Sägeblatts (4 Stück) mit einem Sechskantschlüssel fest.

WARTUNG

⚠VORSICHT: Vergewissern Sie sich immer, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt ist, bevor Sie Inspektions- und Wartungsarbeiten vornehmen.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

► **Abb.13:** 1. Staubabdeckung

Entfernen Sie die Staubabdeckung vom Lüfterschlitze und reinigen Sie sie für eine angemessene Luftzirkulation.

⚠VORSICHT: Reinigen Sie die Staubabdeckung, wenn sie verstopft ist. Das Fortsetzen des Betriebs bei verstopfter Staubabdeckung könnte das Werkzeug beschädigen.

POLSKI (Instrukcja oryginalna)

Przed zainstalowaniem i rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje i procedury obsługi, a następnie należy ich przestrzegać. Niniejszą Instrukcję obsługi należy przechowywać razem z urządzeniem.

Wszystkie instrukcje i procedury obsługi należy przeczytać i zrozumieć, a następnie przestrzegać. Jeśli instrukcje są niezrozumiałe lub warunki nieodpowiednie do właściwej obsługi urządzenia, wówczas Z URZĄDZENIA NIE NALEŻY KORZYSTAĆ. W takim przypadku należy skontaktować się z przełożonym lub inną osobą odpowiedzialną.

DANE TECHNICZNE

Model:	DSC251
Napięcie	Prąd stały 18 V
Masa	4,0 kg (8,82 funta)
Wymiary (D x Sz x G)	471 mm x 137 mm x 139 mm / 18-17/32" x 5-25/64" x 5-15/32" (bez rękojeści)
Wymiary ciętych prętów zbrojeniowych (620 N/mm ² / 90 000 psi)	φ10 do φ25 mm (SD490) 3/8" do 1" (klasa Grade 60)
Szybkość bez obciążenia	2200 min ⁻¹
Zewnętrzna średnica tarczy	110 mm / 4,3"

- Dane techniczne i projekt mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.
- W innych krajach urządzenie może mieć odmienne parametry techniczne i może być wyposażone w inny akumulator.
- Masa może być różna w zależności od nasadek oraz od akumulatora. Najlżejszą i najcięższą kombinację (wg procedury EPTA 01/2014) przedstawiono w tabeli.

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ładowarka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

⚠ OSTRZEŻENIE



Przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia konieczne jest przeczytanie i zrozumienie instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

⚠ ETYKIETY OSTRZEGAWCZE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Latające odpadki i głośny dźwięk. Konieczne jest stosowanie gogli oraz ochronek słuchu.



Poruszająca się tarcza. Gdy urządzenie pracuje, nie należy zbliżać rąk do tarczy. Przed rozpoczęciem czynności serwisowych należy wyłączyć zasilanie urządzenia.

Symbole

Poniżej przedstawiono symbole używane w odniesieniu do opisywanego sprzętu. Przed rozpoczęciem korzystania ze sprzętu należy poznać znaczenie tych symboli.



Dotyczy tylko państw UE
Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprężynie.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE

Znaczenie symboli „przestroga” i „ostrzeżenie”

Przestroga: Oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną, która — jeśli nie zostaną podjęte działania w celu jej uniknięcia — może spowodować obrażenia nieznaczne lub umiarkowane. Ten symbol służy również do ostrzegania o niebezpiecznych działaniach powiązanych ze zdarzeniami, które mogą prowadzić do obrażeń ciała.

Ostrzeżenie: Oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną, która — jeśli nie zostaną podjęte działania w celu jej uniknięcia — może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

*** Firma Makita nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody wynikowe ani obrażenia ciała wynikające z nieprzestrzegania ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa zawartych w Instrukcji obsługi.

Przeznaczenie

Narzędzie jest przeznaczone do cięcia prętów zbrojeniowych.

Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN62841-1:
Poziomy ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 78 dB(A)
Niepewność (K): 3 dB(A)

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nosić ochronniki słuchu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Poziom hałasu wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

⚠ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN62841-1:
Tryb pracy: dokręcanie udarowe śrub i wkrętów w maksymalnym zakresie możliwości narzędzia

Wytwarzane drgania (a_h): 2,5 m/s²

Niepewność (K): 1,5 m/s²

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

⚠ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Deklaracja zgodności WE

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności WE jest dołączona jako załącznik A do niniejszej instrukcji obsługi.

Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia.

Niezastosowanie się do podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektonarzędzie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

1. W miejscu pracy należy utrzymywać czystość i zadbać o dobre oświetlenie. Nieporządek bądź słabe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
2. Nie uruchamiać elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym obecne są łatwopalne ciecze, gazy i pyły. Elektronarzędzia elektryczne emitują iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub gazu.
3. Trzymać dzieci oraz osoby postronne z dala podczas użytkowania elektronarzędzia. Chwila nieuwagi może spowodować utratę panowania nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

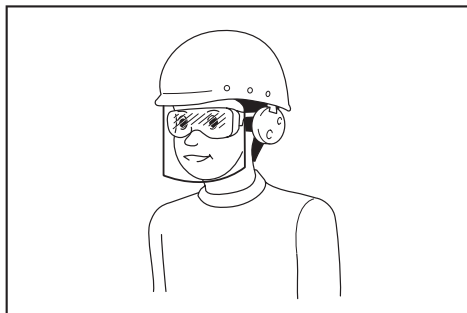
1. Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. W żadnym przypadku nie przerabiać wtyczki w żaden sposób. Nie stosować wtyczek rozgałęźnych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem. Oryginalne wtyczki i dopasowane odpowiadające im gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
2. Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki czy lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało jest uziemione.
3. Nie wystawiać elektronarzędzi na deszcz ani wilgoć. Woda dostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
4. Obchodzić się z przewodem zasilającym w prawidłowy sposób. W żadnym przypadku nie używać przewodu zasilającego do przenoszenia czy ciągnięcia elektronarzędzia ani wyjmować wtyczki z gniazda, ciągnąc za przewód. Trzymać przewód zasilający z daleka od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych obiektów. Uszkodzone lub splecione przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
5. Podczas użytkowania elektronarzędzia na zewnątrz stosować przedłużacz przewodu odpowiedni do zastosowań na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przewodu odpowiedniego do użytku na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

6. Jeśli używanie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy korzystać z zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD). Wyłącznik różnicowo-prądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
7. Elektronarzędzia mogą wytwarzać pole elektromagnetyczne, które nie jest szkodliwe dla użytkownika. Niemniej jednak, przed rozpoczęciem używania elektronarzędzia osoby korzystające z rozruszników serca lub innych urządzeń medycznych powinny skontaktować się z producentem tego urządzenia i/lub zasięgnąć opinii lekarza.

Bezpieczeństwo osobiste

1. Trzymać się na baczności, patrzeć co się robi oraz zachowywać zdrowy rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może spowodować poważne obrażenia ciała.
2. Używać środków ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne. Odpowiednie środki ochrony, takie jak maska przeciwpyłowa, ochronne obuwie antypoślizgowe, kask czy ochronniki słuchu, dostosowane do panujących warunków, zmniejszają ryzyko obrażeń.
3. Nie dopuszczać do przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub podłączanie przewodu zasilającego przy włączonym przełączniku grozi wypadkiem.
4. Wyjąć wszystkie klucze regulacyjne i narzędzia przed uruchomieniem elektronarzędzia. Pozostawienie klucza w obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
5. Nie sięgać zbyt daleko. Zawsze stać na pewnym podłożu i trzymać równowagę. Zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
6. Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy i odzież z daleka od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria i długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
7. Jeśli urządzenia są wyposażone w podłączenie odsysania pyłu i funkcję zbierania, to należy je podłączyć i odpowiednio stosować. Korzystanie z takich funkcji może ograniczyć zagrożenia powodowane przez pył.
8. Nie należy pozwolić, aby doświadczenie zdołoby podczas częstego użytkowania wielu narzędzi przerodziło się w zadowolenie z siebie i ignorowanie zasad bezpiecznej obsługi narzędzia. Nieostrożne postępowanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia ciała.

9. Należy zawsze nosić okulary ochronne, aby zabezpieczyć oczy przed urazami podczas użytkowania elektronarzędzi. Okulary ochronne muszą spełniać wymagania normy ANSI Z87.1 w USA, EN 166 w Europie oraz AS/NZS 1336 w Australii/Nowej Zelandii. Przepisy prawne obowiązujące w Australii/Nowej Zelandii wymagają również obowiązkowego stosowania osłony twarzy.



Odpowiedzialność za egzekwowanie używania odpowiednich środków ochrony osobistej przez operatorów narzędzi oraz inne osoby przebywające w bezpośrednim sąsiedztwie obszaru roboczego ponosi pracodawca.

Użytkowanie i utrzymywanie elektronarzędzia w dobrym stanie

1. **Nie przeciążać elektronarzędzia. Stosować elektronarzędzia odpowiednie dla danego zastosowania.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie w sposób lepszy i bezpieczniejszy przy prędkości i obciążeniu, do jakich zostało zaprojektowane.
2. **Nie używać elektronarzędzia, jeśli nie działają funkcje przełącznika.** Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować przełącznikiem, może być niebezpieczne i należy je naprawić.
3. **Odłączyć wtyczkę elektronarzędzia od źródła zasilania i/lub akumulator, jeśli jest odłączany, przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów czy odłożeniem do przechowywania.** Tego rodzaju zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
4. **Przechowywać nieużywane elektronarzędzia poza dostępem dzieci i nie dopuszczać osób niezaznajomionych z elektronarzędziem i niniejszą instrukcją obsługi.** Elektronarzędzia w niewprawionych rękach stanowią niebezpieczeństwo.
5. **Dbać o elektronarzędzia i akcesoria. Należy sprawdzić elektronarzędzie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pękniętych części oraz innych usterek, które mogą mieć wpływ na jego działanie. Jeśli elektronarzędzie uszkodzi się, należy je naprawić przed ponownym użyciem.** Wiele wypadków jest powodowanych przez elektronarzędzia w złym stanie.
6. **Dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących nie są podatne na zakleszczenia i łatwiej je kontrolować.
7. **Używać elektronarzędzie, akcesoria, narzędzia itp. zgodnie z instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy oraz rodzaj pracy.** Stosowanie elektronarzędzia do zastosowań innych niż przewidziane może powodować zagrożenie.
8. **Utrzymywać rękojeści i powierzchnie chwytów suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie rękojeści i powierzchnie chwytów nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i jego kontrolę w nieoczekiwanych sytuacjach.
9. **Podczas pracy z narzędziem nie wolno korzystać z materiałowych rękawic roboczych, gdyż mogą one zostać wciągnięte przez to narzędzie.** Wciągnięcie rękawic w ruchome części urządzenia może wywołać obrażenia ciała.

Użytkowanie narzędzi akumulatorowych i dbałość o nie

1. **Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu określonej przez producenta ładowarki.** Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy będzie używana do ładowania innego akumulatora.
2. **Do zasilania elektronarzędzi używać tylko specjalnie do tego celu przeznaczonych akumulatorów.** Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.
3. **Gdy akumulator nie jest używany, należy zabezpieczyć go przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, typu spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty lub innymi metalowymi drobiazgami, które mogą powodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie styków akumulatora grozi poparzeniami lub pożarem.
4. **W niewłaściwych warunkach eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skażoną skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu należy dodatkowo skorzystać z porady lekarza.** Elektrolit z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
5. **Nie używać uszkodzonego lub przerobionego akumulatora ani narzędzia.** Uszkodzone lub przerobione akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
6. **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury.** Narażenie na ogień lub temperaturę wyższą niż 130°C może spowodować wybuch.
7. **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub temperatury wykraczające poza określony zakres mogą spowodować uszkodzenie akumulatora oraz wzrost zagrożenia pożarem.

Serwis

1. **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel, z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa pracy z elektronarzędziem.
2. **Nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Naprawa akumulatorów powinna być wykonywana wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty usługowe.
3. **Przestrzegać instrukcji smarowania i wymiany akcesoriów.**

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z TARCZ O ZĘBACH Z KOŃCÓWKAMI Z WĘGLIKÓW SPIEKANYCH

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

1. Upewnić się, że worek na pył jest poprawnie zamocowany. W przypadku braku worka na pył uszkodzenie tarczy o zębach z końcówkami z węglików spiekanych spowoduje wyrzucanie fragmentów tarczy, co może spowodować poważne obrażenia ciała.
2. Osoby postronne nie powinny się zbliżać do miejsca pracy. Gdy worek na pył jest zamocowany, fragmenty uszkodzonych tarcz lub gorące odpadki mogą wylatywać z worka i powodować poważne obrażenia ciała.
3. Podczas korzystania z tarcz tnących o zębach z końcówkami z węglików spiekanych mogą powstawać iskry. Z narzędzia nie należy korzystać, gdy istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu.
4. Cięcie przy użyciu tarcz tnących o zębach z końcówkami z węglików spiekanych jest głośnie. Podczas pracy należy zwracać uwagę na warunki panujące w otoczeniu.

Ubiór i sprzęt ochronny

5. Należy stosować sprzęt ochronny obejmujący rękawice ochronne, buty ochronne, maskę i kask. Gdy worek na pył jest zamocowany, fragmenty uszkodzonych tarcz lub gorące odpadki mogą wylatywać z pokrywy i powodować obrażenia ciała.
6. Nosić odpowiedni ubiór. Nie należy zakładać krawaty, luźnej odzieży ani rękawic z dzianiny. Włosy należy zakryć siatką na włosy albo czapką.

Przed użyciem

7. Tarcze tnące o zębach z końcówkami z węglików spiekanych należy sprawdzić pod kątem odkształceń, odprysków, pęknięć i zużycia. Jeśli widoczne są objawy uszkodzeń lub zużycia, tarczy nie należy używać. Cięcie z użyciem uszkodzonej tarczy może spowodować jej dalsze uszkodzenie i poważne obrażenia ciała.
8. Tarcze o zębach z końcówkami z węglików spiekanych nie należy używać niezgodnie z informacjami zawartymi w specyfikacji narzędzia. Używanie takiej tarczy niezgodnie z jej przeznaczeniem może spowodować nadmierne zużycie, odłączenie tarczy, obniżenie wydajności cięcia i powstawanie nadmiernej ilości ciepła, co może doprowadzić do uszkodzenia tarczy i obrażeń ciała.

Wymiana tarczy o zębach z końcówkami z węglików spiekanych

9. W przypadku wymiany tarczy o zębach z końcówkami z węglików spiekanych należy wyjąć akumulator z narzędzia, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu i uszkodzeniu ciała.
10. Przed uruchomieniem narzędzia należy upewnić się, że w pobliżu nie ma żadnych osób. W trakcie pracy narzędzie należy sprawdzać pod kątem nieprawidłowych dźwięków lub wibracji. Dalsze korzystanie z narzędzia w sytuacji, gdy powstają nieprawidłowe dźwięki lub wibracje, może spowodować uszkodzenie tarczy oraz poważne obrażenia ciała.

W trakcie pracy narzędzia

11. Tarcz o zębach z końcówkami z węglików spiekanych nie należy używać do celów innych niż cięcie. Tarcz nie należy uszkadzać ani poddawać zbędnemu obciążeniu. Takie działania mogą spowodować pęknięcie tarczy oraz poważne obrażenia ciała.
12. Materiał należy mocno przytrzymywać w imadle lub podobnym uchwycie, aby uniemożliwić jego ruch podczas cięcia. Jeśli materiał się porusza, oznacza to brak stabilności i ograniczone możliwości jego kontrolowania. To zaś może spowodować uszkodzenie tarczy i poważne obrażenia ciała.
13. Cięcie można rozpocząć dopiero wtedy, gdy tarcza o zębach z końcówkami z węglików spiekanych osiągnie maksymalną prędkość obrotową. Jeśli tarcza zostanie ustawiona przy materiale przed uruchomieniem silnika, nastąpi przeciążenie i uszkodzenie zębów, co może spowodować poważne obrażenia ciała.
14. Tarczą nie należy ciąć zygzakiem, po krzywej ani ukośnie. Nie należy też używać boku tarczy do odłupywania ani wykonywania innych czynności.
15. Jeśli podczas cięcia powstają nieprawidłowe dźwięki, nadmierne wibracje albo jeśli cięte części nadmierne się nagrzewają, należy przerwać operację. Dalsze prowadzenie prac w takich warunkach spowoduje uszkodzenie tarczy, w wyniku czego może dojść do wyrzutu odłamków, co może spowodować poważne obrażenia ciała.

16. Ciągła praca tarczy tnącej o zębach z końcówkami z węglików spiekanych sprawia, że tarcza bardzo się nagrzewa, co zmniejsza wydajność cięcia.

Konserwacja

17. Jeśli doszło do odkształcenia, pęknięcia lub uszkodzenia tarczy tnącej o zębach z końcówkami z węglików spiekanych, należy przerwać pracę. Dalsza praca w takich warunkach spowoduje pogorszenie uszkodzenia tarczy, która może ulec złamaniu. Wyrzucane fragmenty tarczy mogą spowodować poważne obrażenia ciała.
18. Należy korzystać wyłącznie z tarcz w dobrym stanie, o zębach ostrych i czystych. Wszelkie tarcze niezgodne z tym opisem należy wyrzucać.

⚠ OSTRZEŻENIE: Podczas pracy z użyciem opisywanego narzędzia zawsze należy stosować sprzęt ochronny obejmujący rękawice ochronne, buty ochronne, maskę i kask.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy korzystać wyłącznie z markowych tarcz o zębach z końcówkami z węglików spiekanych firmy Makita. Stosowanie części innych firm może spowodować uszkodzenie narzędzia i poważne obrażenia ciała.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.
2. Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora. Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
3. Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
 - (1) Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
 - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
 - (3) Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.

8. Nie należy przecinać ani zginać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde obiekty. Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
10. Stanowiące wyposażenie akumulatory lito-wo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.

Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczonoego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.

Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesunąć w opakowaniu.
11. Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.
12. Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita. Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.
13. Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.
14. Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrzany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze. Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.
15. Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.
16. Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub błoto gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora. Może to spowodować obniżenie wydajności lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.
17. Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie. Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.
18. Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skraca jego trwałość.
3. Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.
4. Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.
5. Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).

NAZWY CZĘŚCI

- Rys.1: 1. Akumulator 2. Silnik 3. Uchwyt worka na pył 4. Wylot 5. Prowadnica 6. Tarcza o zębach z końcówkami z węglików spiekanych 7. Rękojeść 8. Przycisk blokady 9. Przełącznik

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnij się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

⚠PRZESTROGA: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.

⚠PRZESTROGA: Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one wyslizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

- Rys.2: 1. Przycisk 2. Czerwony wskaźnik 3. Akumulator

Aby wyjąć akumulator, przesunąć przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysunąć akumulator.

Aby włożyć akumulator, wyrównaj występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsuń go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli w górnej części przycisku jest widoczny czerwony wskaźnik, akumulator nie został całkowicie zatrzaśnięty.

⚠PRZESTROGA: Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

⚠PRZESTROGA: Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

Układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora. Układ ten automatycznie odcina zasilanie w celu wydłużenia trwałości narzędzia i akumulatora. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem lub akumulatorem:

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

To zabezpieczenie jest aktywowane, gdy narzędzie obsługiwane jest w sposób powodujący nadmierne wysokie pobór prądu. W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i zaprzestać wykonywania czynności powodującej jego przeciążenie. Następnie należy włączyć narzędzie w celu ponownego uruchomienia.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

To zabezpieczenie jest aktywowane w przypadku przegrzania narzędzia lub akumulatora. W takiej sytuacji należy odczekać, aż narzędzie i akumulator ostygną przed ponownym włączeniem narzędzia.

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

To zabezpieczenie jest aktywowane, gdy stan naładowania akumulatora jest niski. W takiej sytuacji należy wyjąć akumulator z narzędzia i naładować go.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Tylko w przypadku akumulatorów ze wskaźnikami

- Rys.3: 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny
Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Świeci się	Wyłączony	Miga	
			75–100%
			50–75%
			25–50%
			0–25%
			Naladować akumulator.
			Akumulator może nie działać poprawnie.

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

PROCEDURA OBSŁUGI

⚠️ OSTRZEŻENIE: Zanim akumulator zostanie umieszczony w narzędziu należy się upewnić, że przełącznik znajduje się w położeniu „O” i jest wyłączony.

⚠️ PRZESTROGA: Nacisnąć przycisk blokady i sprawdzić, czy po zwolnieniu przycisk wraca do poprzedniego położenia. Jeśli zwolniony przycisk blokady nie wróci do poprzedniego położenia, wówczas uniemożliwi to obracanie tarczy tnącej po uruchomieniu narzędzia, co spowoduje uszkodzenie części i spalanie silnika.

⚠️ PRZESTROGA: Przesunąć przełącznik do położenia „I” i sprawdzić, czy pozostaje w tym położeniu i nie porusza się. Następnie nacisnąć tylną część przełącznika, aby sprawdzić, czy nastąpi automatyczne przemieszczenie przełącznika do położenia „O”.

⚠️ PRZESTROGA: Należy zadbać o mocne dokręcenie śrub przytrzymujących pokrywę tarczy tnącej, a także innych śrub.

- **Rys.4:** 1. Położenie rękójści (równolegle / po lewej stronie) 2. Przycisk blokady 3. Położenie rękójści (równolegle / po prawej stronie) 4. Przełącznik 5. Położenie rękójści (w pionie / u góry)

Obsługa narzędzia

- **Rys.5:** 1. Prowadnica 2. Pręt zbrojeniowy

- **Rys.6:** 1. Pręt zbrojeniowy 2. Prowadnica

1. Wkręcić rękójść w gwintowany otwór w położeniu pionowym lub równoległym (co ułatwia korzystanie z narzędzia).

2. Upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji „O”.

⚠️ PRZESTROGA: Jedno z zabezpieczeń narzędzia działa w następujący sposób: po umieszczeniu akumulatora w narzędziu nie można włączyć silnika, gdy przełącznik znajduje się w położeniu „I”. W celu zapewnienia bezpieczeństwa należy pamiętać o tym, że akumulator może być umieszczany w narzędziu tylko wtedy, gdy przełącznik znajduje się w położeniu „O”.

3. Umieścić akumulator w narzędziu.

4. Przesunąć przełącznik do położenia „I”. Silnik zostanie włączony. Nacisnąć przedni koniec przełącznika w dół, aby zablokować go w położeniu pracy ciągłej.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Nie dotykać poruszających się części, ponieważ mogą one spowodować poważne obrażenia.

5. Prowadnicę w otworze umieścić przy pręcie zbrojeniowym.

Następnie powoli popchnąć narzędzie do przodu, aby rozpocząć cięcie pręta zbrojeniowego.

⚠️ PRZESTROGA: Podczas cięcia — zarówno na początku, jak i pod koniec cięcia — należy spowolnić ruch narzędzia do przodu (ruch tnący). Szybkie cięcie w tych etapach pracy spowoduje uszkodzenie zębów tarczy z końcówkami z węglików spiekanych i może spowodować obrażenia na skutek wyrzucania fragmentów.

⚠️ PRZESTROGA: Narzędzie należy mocno przytrzymywać, aby zapobiegać jego wstrząsom podczas cięcia. Cięcie trzęsącym się narzędziem skróci jego trwałość i spowoduje uszkodzenie tarczy.

⚠️ PRZESTROGA: Narzędzie należy ustawić w taki sposób, aby było skierowane pod kątem 90 stopni do ciętego pręta zbrojeniowego. Jeśli narzędzie nie będzie skierowane pod kątem 90 stopni do pręta, narzędzie będzie się trząść i może dojść do jego przecięcia.

⚠️ PRZESTROGA: Nie należy ciąć bezpośrednio po włączeniu silnika. Przed rozpoczęciem cięcia należy poczekać, aż tarcza osiągnie pełną prędkość obrotową.

⚠️ PRZESTROGA: Nie wyjmować akumulatora, gdy silnik jest włączony. Postępowanie niezgodne z tym zaleceniem może spowodować uszkodzenie układów elektronicznych silnika.

6. Po zakończeniu cięcia należy nacisnąć tylny koniec przełącznika, co spowoduje jego przesunięcie do położenia „O” i wyłączenie silnika.

⚠ PRZESTROGA: Opisywane narzędzie jest przeznaczone do cięcia prętów zbrojeniowych. Jeśli konieczne jest cięcie innych materiałów, należy skontaktować się z producentem lub lokalnym dilerem. Cięcie innych materiałów spowoduje uszkodzenie tarczy tnącej o zębach z końcówkami z węglików spiekanych.

Środki ostrożności podczas cięcia

1. Należy zadbać o to, aby przed włączeniem narzędzia tarcza tnąca znajdowała się w bezpiecznej odległości od materiału przeznaczonego do cięcia.
2. Podczas zbliżania się do końca cięcia należy spowolnić ruch narzędzia do przodu (ruch tnący). Jest to szczególnie ważne, gdy cięty element ma długość mniejszą niż 50 mm. Odcięty fragment może uderzyć tarczę, uszkodzić ją i spowodować poważne obrażenia ciała.
3. Gdy dojdzie do stępienia tarczy tnącej lub ukształtowania jej fragmentów, należy ją wymienić. Dalsze korzystanie z takiej tarczy spowoduje przeciążenie narzędzia.
4. Jeśli cięty materiał porusza się lub drga, należy zatrzymać operację i odpowiednio unieruchomić materiał.
5. Materiału ciętego nie należy trzymać w ręce. Takie postępowanie może spowodować obrażenia ciała.
6. Nie należy ciąć pręta zbrojeniowego, którego rozmiar lub twardość przekraczają wymiary wyznaczone dla narzędzia.

Tarczę tnącą należy wymienić w przypadku wystąpienia dowolnych z poniższych sytuacji

1. Lampka ostrzegawcza (czerwona) miga często, mimo że akumulator jest w pełni naładowany.
2. Tarcza tnąca jest zużyta lub popękana.
3. Prędkość cięcia jest bardzo niska.
4. Powierzchnia elementu ciętego zmienia kolor na skutek działania ciepła.

WSKAZÓWKA: Tarcz tnących o zębach z końcówkami z węglików spiekanych nie można ostrzyć.

Sposób mocowania worka na pył

► **Rys.7:** 1. Worek na pył

1. Umieścić otwarty koniec worka na pył nad uchwytem worka i unieruchomić go sznurkiem zamykającym worek.
2. Mocno szarpnąć worek, aby sprawdzić, czy jest odpowiednio zamocowany.

⚠ PRZESTROGA: Worek na pył jest wykonany z materiału niepalnego, ale bardzo gorące odpadki, np. powstające podczas cięcia rozgrzaną tarczą tnącą, mogą spowodować stopienie tego materiału. Podczas korzystania z worka na pył należy o tym pamiętać.

Funkcja wskaźnika akumulatora

► **Rys.8:** 1. Wskaźnik akumulatora

Po włączeniu narzędzia wskaźnik akumulatora pokazuje pozostały stan naładowania akumulatora. (patrz tabela 1)

Tabela 1

Stan wskaźnika akumulatora ■:wl. □:wyt. □:miga	Pozostały stan naładowania akumulatora
	50–100%
	20–50%
	0–20%
	Naładuj akumulator

Funkcja automatycznej zmiany szybkości

► **Rys.9:** 1. Wskaźnik trybu

W narzędziu dostępny jest 'tryb wysokiej prędkości' oraz 'tryb wysokiego momentu obrotowego'. Narzędzie automatycznie wybiera tryb odpowiednio do obciążenia. Gdy wskaźnik trybu świeci się podczas pracy, narzędzie działa w trybie wysokiego momentu obrotowego. (patrz tabela 2)

Tabela 2

Stan wskaźnika trybu	Tryb pracy
	Tryb wysokiej prędkości
	Tryb wysokiego momentu obrotowego

Funkcja ochrony narzędzia / akumulatora

W przypadku wystąpienia jednego z następujących warunków narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy:

- Przeciążenie narzędzia
- Przegrzanie narzędzia
- Niewystarczający stan naładowania akumulatora

Jeśli narzędzie będzie wielokrotnie używane w takich warunkach, system ochrony zablokuje narzędzie.

Ochrona przed przeciążeniem

Jeśli podczas cięcia narzędzie zostanie przeciążone, nastąpi jego automatyczne zatrzymanie. W tej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i wyeliminować przyczynę przeciążenia. Następnie ponownie uruchomić narzędzie.

Blokada zabezpieczająca

Gdy uruchamianie systemu ochrony powtarza się, narzędzie zostanie zablokowane, a wskaźnik akumulatora przedstawi stan przedstawiony w tabeli 3.

Tabela 3

Wskaźnik akumulatora	■:wt. □:wyt. ■:miga
	Blokada zabezpieczająca działa

Ochrona narzędzia przed przegrzaniem

Gdy dojdzie do przegrzania narzędzia, nastąpi jego automatyczne zatrzymanie i wówczas wskaźnik akumulatora przedstawi stan przedstawiony w tabeli 4. W tej sytuacji przed kolejnym uruchomieniem narzędzia należy poczekać na jego ochłodzenie.

Tabela 4

Wskaźnik akumulatora	■:wt. □:wyt. ■:miga
	Narzędzie jest przegrzane

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Gdy stan naładowania akumulatora stanie się zbyt niski, narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane. W takiej sytuacji należy wyjąć akumulator z narzędzia i naładować go.

PROCEDURA WYMIANY TARCZY O ZĘBACH Z KOŃCÓWKAMI Z WĘGLIKÓW SPIEKANYCH

⚠OSTRZEŻENIE: Przed wymianą tarczy należy wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, które może spowodować poważne obrażenia ciała.

- **Rys.10:** 1. Osłona tarczy o zębach z końcówkami z węglików spiekanych 2. Śruba 3. Podkładka 4. Prowadnica tarczy o zębach z końcówkami z węglików spiekanych 5. Tarcza o zębach z końcówkami z węglików spiekanych 6. Kołek 7. Otwór 8. Śruba przytrzymująca tarczę o zębach z końcówkami z węglików spiekanych

Sposób demontażu tarczy o zębach z końcówkami z węglików spiekanych

Demontaż tarczy o zębach z końcówkami z węglików spiekanych

► **Rys.11:** 1. Nacisnąć (przycisk blokady)

1. Wykręcić śruby przytrzymujące tarczę (4 miejsca) za pomocą klucza imbusowego.
2. Zdjąć osłonę tarczy.
3. Wprowadzić klucz imbusowy do lba śruby mocującej prowadnicę tarczy.
4. Wcisnąć przycisk blokady i — używając klucza imbusowego jako uchwytu — obracać tarczę, aż jej dalsze obracanie zostanie zablokowane przez przycisk blokady.

⚠PRZESTROGA: Należy się upewnić, że przycisk blokady jest wciśnięty do końca. Jeśli tak nie jest, wówczas klucz imbusowy będzie mógł się obracać, co może spowodować obrażenia ciała.

5. Po zablokowaniu tarczy należy obracać klucz imbusowy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować i zdemontować śrubę oraz podkładkę.
6. Zdemontować prowadnicę tarczy i tarczę.

Sposób wymiany tarczy o zębach z końcówkami z węglików spiekanych

⚠PRZESTROGA: Należy korzystać wyłącznie z markowych tarcz o zębach z końcówkami z węglików spiekanych firmy Makita. Jeśli tarcza o zębach z końcówkami z węglików spiekanych jest używana ponownie, należy upewnić się, że nie jest ona zużyta, popękana ani uszkodzona.

⚠PRZESTROGA: Używać wyłącznie tarczy o zębach z końcówkami z węglików spiekanych z trzema otworami, do których pasują kołki na wałku napędu narzędzia. Nie można używać tarcz innego typu.

⚠PRZESTROGA: Zamontować tarczę o zębach z końcówkami z węglików spiekanych w prawidłowym kierunku. Jeśli tarcza została zamontowana w nieprawidłowym kierunku, trzy kołki nie pasują do otworów.

⚠PRZESTROGA: Z tarczy i części należy usunąć wszelkie opiłki i zanieczyszczenia. Opiłki i zanieczyszczenia mogą spowodować niewyważenie tarczy, przez co będzie się ona kołysać podczas cięcia.

Wymiana tarczy o zębach z końcówkami z węglików spiekanych

► **Rys.12:** 1. Nacisnąć (przycisk blokady)

1. Zamocować tarczę o zębach z końcówkami z węglików spiekanych na wałku napędu. Upewnić się, że trzy kołki na wałku napędu znajdują się w otworach na tarczy o zębach z końcówkami z węglików spiekanych.

2. Założyć prowadnicę tarczy.
3. Zamontować śrubę i podkładkę.
4. Wcisnąć przycisk blokady do końca, aby zapobiec obracaniu tarczy, a następnie dokręcić śrubę kluczem imbusowym.

⚠ PRZESTROGA: Należy się upewnić, że przycisk blokady jest wciśnięty do końca. Jeśli tak nie jest, wówczas klucz imbusowy będzie mógł się obracać, co może spowodować obrażenia ciała.

5. Założyć osłonę tarczy.
6. Dokręcić śruby przytrzymujące tarczę (4 miejsca) za pomocą klucza imbusowego.

KONSERWACJA

⚠ PRZESTROGA: Przed rozpoczęciem kontroli lub czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator wyjęty z narzędzia.

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

► **Rys.13:** 1. Osłona chroniąca przed kurzem

Zdjąć osłonę chroniącą przed kurzem z otworu wentylacyjnego i wyczyścić ją, aby zapewnić prawidłowy przepływ powietrza.

⚠ PRZESTROGA: Osłonę chroniącą przed kurzem należy czyścić, gdy jest zatkana. Ciągła praca narzędzia z zatkana osłoną chroniącą przed kurzem może spowodować uszkodzenie narzędzia.

MAGYAR (Eredeti utasítások)

A szerszámgép beüzemelése és használata előtt olvassa el, értse meg, és tartsa be az összes utasítást és kezelési előírást. A Használati kézikönyvet tárolja a gép közelében.

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és használati utasítást. NE HASZNÁLJA A GÉPET, ha az utasításokat nem értette meg, vagy a körülmények nem megfelelőek a gép használatához. Kérjen tanácsot a felettesétől vagy más felelős személytől.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:	DSC251
Feszültség	18 V, egyenáram
Tömeg	4,0 kg (8,82 lbs)
Méretek (H x SZ x M)	471 mm x 137 mm x 139 mm / 18-17/32" x 5-25/64" x 5-15/32" (fogantyú nélkül)
Betonacél vágási képessége (620 N/mm ² / 90 000 psi)	φ10 - φ25 mm (SD490) 3/8" - 1" (60 fok)
Sebesség terhelés nélkül	2200 min ⁻¹
Penge külső átmérője	110 mm / 4,3"

- A műszaki adatok és a kivitelezés előzetes értesítés nélkül változhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országoként változhatnak.
- A súly a csatlakoztatott kellektől és az akkumulátortól függően változhat. A legkisebb és a legnagyobb súlyú kombináció a 01/2014 EPTA eljárás szerint meghatározva.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Töltő	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.

▲FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

▲ FIGYELMEZTETÉS



A szerszámgép használata előtt olvassa el a használati kézikönyvet. A kezelési útmutató be nem tartása halálos vagy komoly sérüléshez vezethet.

▲ BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉK



Törmelékaszórádás és magas zajszint veszély. Viseljen fül- és szemvédőt.



Mozgó fűrészlap. A gép működése közben ügyeljen, hogy a keze tiszta legyen. Szervizelés előtt kapcsolja ki az áramellátást.

Jelölések

Az alábbi felsorolás a berendezésen használt jelöléseket ismerteti. Használat előtt győződjön meg arról, hogy tisztában van a jelentésükkel.



Csak EU-tagállamok számára
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékaik negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkébe!
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékaikról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

A „Vigyázat” és „Figyelmeztetés” jelzések magyarázata

Vigyázat: Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, ami kisebb vagy közepes sérüléssel járhat. Ez egy nem biztonságos műveletre figyelmeztet, amelynek eredményeként személyi sérülés léphet fel.

Figyelmeztetés: Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, ami halálos vagy súlyos sérüléssel járhat.

*** A Makita nem vállal felelősséget a használati kézikönyvben ismertetett figyelmeztetések és biztonsági előírások be nem tartása esetén felmerülő járulékos károkért vagy személyi sérülésért.

Rendeltetés

Az eszköz célja a betonacél vágás.

Jaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN62841-1 szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L_{pA}): 78 dB(A)
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek mellett vibrációs hatás becslt mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN62841-1 szerint meghatározva:

Üzem mód: kötőelemek útve behajtása a szerszám maximális kapacitásával

Rezgéskibocsátás (a_{11}): 2,5 m/s²

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek mellett vibrációs hatás becslt mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EK megfelelőségi nyilatkozat a használati kézikönyv A. mellékletében található.

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekben szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

1. **Tartsa tisztán a munkaterületet és ügyeljen a jó megvilágításra.** A rendezetlen és sötét munkaterületek balesetet idézhetnek elő.
2. **Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes légkörben, úgy mint gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat és párákat.
3. **A szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.** A figyelem elterelődése az irányítás elvesztéséhez vezethet.

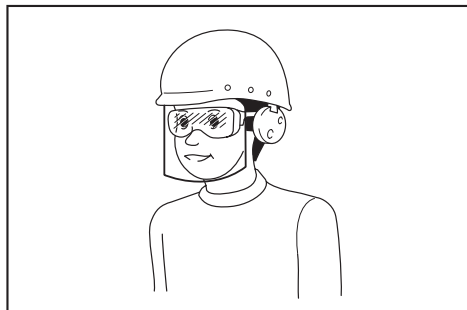
Elektromos biztonság

1. **A elektromos szerszám csatlakozójának illenie kell a csatlakozó aljzathoz. Soha, bármilyen módon ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon csatlakozódaptert földelt elektromos szerszámmal.** A módosítás nélküli csatlakozók és az azoknak megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.
2. **Kerülje el hogy a teste földelt felületekkel érintkezzen mint pl. a vízvezetékek, radiátorok, tűzhelyek, hűtőgépek.** Nagyobb az áramütés veszélye, ha a teste le van földelve.
3. **Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedves körülményeknek.** A gépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
4. **Ne rongálja a vezetéket. Soha ne használja a vezetéket a szerszám hordozásához, vontatásához vagy a csatlakozóból kihúzásához. Óvja a vezetéket hőtől, olajtól, éles sarkaktól vagy a mozgó részekről.** A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés veszélyét.
5. **A szerszámgép kültéri használata során alkalmazzon a kültéri használatnak megfelelő hosszabbítót.** A kültéri használatnak megfelelő vezeték alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
6. **Ha elkerülhetetlen a szerszámgép nedves környezetben történő használata, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolóval (FI) ellátott áramellátást.** Ennek használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
7. **A szerszámgépek a felhasználóra veszélyt nem jelentő elektromágneses mezőket (EMF) hozhatnak létre.** Azonban a szívritmus-szabályozóval vagy egyéb hasonló orvosi eszközzel élő felhasználóknak javasoljuk, hogy a szerszámgép használata előtt kérjék ki az eszközgyártó vagy az orvosuk tanácsát.

Személyi biztonság

1. **Legyen éber, figyeljen arra amit csinál és használja a józan eszt amikor villamos szerszámot működtet. Ne használjon elektromos szerszámot amíg fáradt vagy gyógyszerek, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll.** Pillanatnyi figyelmetlenség elektromos szerszám használata közben komoly személyi sérüléshez vezethet.

2. **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A megfelelő körülmények megteremtése érdekében használt biztonsági felszerelések, mint például a pormaszk, csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédelmi eszközök csökkentik a személyi sérülések előfordulását.
3. **Akadályozza meg a gép véletlenszerű elindulását. Az áramforráshoz való csatlakoztatás és/vagy az akkumulátor behelyezése, illetve a gép felemelése vagy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van.** Szerszámgépek szállítása kapcsológombon tartott ujjal vagy szerszámgépek áram alá helyezése bekapcsolt kapcsoló mellett balesetekhez vezet.
4. **Távolítsa el a beállítókulcsokat vagy segédeszközöket a gép bekapcsolása előtt.** A gép forgó részéhez csatlakozó kulcs vagy egyéb beállítóeszköz személyi sérülést okozhat.
5. **Ne hajoljon előre túlságosan. Mindig megfelelően szilárd helyzetben és egyensúlya megtartásával dolgozzon.** Ez lehetővé teszi az elektromos gép jobb kezelését áratlan helyzetekben.
6. **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Haját és ruháját tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A bő ruhák, ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó részekbe.
7. **Ha lehetősége van porszívó és gyűjtő berendezések üzemeltetésére, gondoskodjon ezek helyes csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A por összegyűjtése csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
8. **Akkor is figyeljen oda és tartsa be a gép biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, ha már régóta használja a gépet, és jól ismeri azt.** Az elővigyázatosság hiánya a második perc tört része alatt súlyos sérüléshez vezethet.
9. **Elektromos szerszámok használatakor mindig viseljen védőszemüveget a szem védelme érdekében. A szemüvegnek meg kell felelnie az ANSI Z87.1 szabványnak az Egyesült Államokban, az EN 166 szabványnak Európában, illetve az AS/NZS 1336 szabványnak Ausztráliában/Új-Zélandon. Ausztráliában/Új-Zélandon törvény írja elő az arcvédő használatát is, amely biztosítja az arc védelmét.**



A munkaadó felelőssége, hogy a megfelelő biztonsági védőeszköz viselésére kötelezze a szerszám kezelőit és a közvetlen munkaterületen lévő más személyeket.

Elektromos gépek használata és gondozása

1. **Ne terhelje túl az elektromos gépet. Használjon az alkalmazásnak megfelelő elektromos gépet.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban elvégzi a munkát, olyan ütemben, amilyenre tervezték.
2. **Ne használja az elektromos szerszámot ha a kapcsolójával nem lehet azt ki- és bekapcsolni.** Minden elektromos szerszám amely nem vezérelhető a kapcsolójával veszélyes és ki kell javítani.
3. **Húzza ki a csatlakozót a hálózatról és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha eltávolítható), mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcsere-t végezne el a készüléken, illetve mielőtt tárolja.** Az ilyen óvintézkedés csökkenti az elektromos szerszám véletlen bekapcsolásának veszélyét.
4. **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tárolja a gyermekek által nem hozzáférhető helyen és ne engedje hogy az elektromos szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek kezeljék azokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek a nem gyakorlott felhasználók kezében.
5. **Tartsa karban a szerszámgépeket és azok kiegészítőit. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e hibás beállítások vagy beragadt mozgó részek, eltört részek, vagy bármilyen körülmény, amely befolyásolhatja a szerszámgép működését. Ha sérülést észlel, használat előtt javíttassa meg a szerszámgépet.** Számos balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.
6. **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott vágóeszköz amelynek élesek a vágóélei kisebb valószínűséggel szorul a vágott anyagba és könnyebb a kezelése.
7. **A szerszámgépet, kiegészítőit, a fűrókat stb. ezen utasítások szerint használja, figyelembe véve a munkakörnyezetet és a végrehajtandó feladatot is.** A szerszámgép tervezettől eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
8. **Tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmentesen a fogantyúkat/karokat és a marokfelületeket.** Amennyiben a fogantyú/kar vagy a marokfelület csúszós, az jelentősen megnehezíti a szerszámgép biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
9. **A szerszám használata közben ne viseljen olyan ruhaanyagból készült védőeszközt, amely beleakadhat a szerszámba.** Ha a ruhakesztyű beleakad a mozgó alkatrészekbe, személyi sérülést okozhat.

Akkumulátoros szerszám használata és karbantartása

1. **Csak a gyártó által meghatározott töltővel tölts fel az akkumulátort.** Egy bizonyos akkumulátortípushoz használható töltő más akkumulátortípussal való használata tűzveszélyt idézhet elő.

2. **A szerszámgépeket kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja.** Egyéb akkumulátorok használata sérülés vagy tűz kockázatával járhat.
3. **Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a többi fémtárgytól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb olyan apró fémtárgyaktól, amelyek összekötést hozhatnak létre a pólusok között.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
4. **Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék kerülhet ki; kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, mossa le azt vízzel. Ha a folyadék szemébe jut, azonnal forduljon orvoshoz segítségért.** Az akkumulátorból származó folyadék irritációt és égéseket okozhat.
5. **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok váratlan módon viselkedhetnek, melynek következtében tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
6. **Ne tegye ki az akkumulátort és a szerszámot nyílt lángnak vagy túlzott hőhatásnak.** A tűz hatása és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
7. **A töltésre vonatkozó minden utasítást tartson be, ne töltsen az akkumulátort vagy a szerszámot a megadott hőmérséklettartományon kívül.** A nem megfelelő módú és nem megfelelő hőmérsékleten történő töltés az akkumulátor károsodásával járhat, valamint tüzet okozhat.

Szerviz

1. **Elektromos szerszámának szervizelését bízza eredeti pótalkatrészeket használó képzett javítószeméllyel.** Ezzel biztosítja hogy az elektromos szerszám biztonsága fennmarad.
2. **Soha ne próbálja javítani a sérült akkumulátorokat.** Az akkumulátorok javítását csak a gyártó és a hivatalos márkaszerviz végezheti.
3. **A szerszám kenésekor vagy tartozékcsere alatt kövesse az utasításokat.**

A KEMÉNYFÉMLAPKÁS FŰRÉSZTÁRCSA HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

A munkaterület biztonsága

1. **Győződjön meg arról, hogy a porzsák helyesen van rögzítve.** A keményfémlapkás fűrész tárcsa sérülése esetén a tárcsa darabjai szétszóródnak, és a porzsák nélkül súlyos személyi sérülést okozhatnak.

2. A szemlélődő személyeket tartsa távol a munka-végzés helyétől. Ha a porzsák fel is van szerelve, a sérült tárcsák vagy forró törmelék a porzsákból is kirepülhetnek, súlyos személyi sérülést okozva.
3. Keményfémlapkás fűrész tárcsával történő vágás esetén szikrák keletkezhetnek. Ne használja a szerszámot olyan helyen, hogy tűz vagy robbanás kockázata áll fenn.
4. A keményfémlapkás fűrész tárcsákkal történő vágás zajos művelet. Mérje fel a munkaterületet.
13. Kizárólag akkor kezdje el a vágást, ha a keményfémlapkás fűrész tárcsa elérte a maximális sebességét. Ha a keményfémlapkás fűrész tárcsát a motor indítása előtt a munkadarabhoz illeszti, a tárcsák túlterhelődnek és megsérülnek, ami súlyos személyi sérülést okozhat.
14. Ne vágjon cikázó alakban, görbén, átlósan, ne használja a penge oldalát feszítéshez, vagy bármilyen egyéb célra.
15. Ha vágás során rendellenes hangot vagy rezgést érez, vagy a vágóelemek nagyon elkoptyak, állítsa le a műveletet.

Ruházat és védőfelszerelés

5. Viseljen védőfelszerelést; biztonsági szemüveget, biztonsági cipőt, pormaszkot és sisakot. Ha a porzsák fel is van szerelve, a sérült tárcsák vagy forró törmelék a porzsákból is kirepülhetnek, személyi sérülést okozva.
6. Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen nyakendőt, laza ruhát vagy kötött kesztyűt. A haján viseljen fejfedőt vagy sapkát, hogy távol tartsa a haját a forgó tárcsáktól.

Használat előtt

7. Győződjön meg arról, hogy a keményfémlapkás fűrész tárcsák nincsenek eltorzulva, kicsorbulva, megrepedve vagy elkopva. Ne használja a keményfémlapkás fűrész tárcsát, ha bármilyen sérülést vagy kopást észlel rajta. Ilyen körülmények között a vágás további károkat okozhat és súlyos személyi sérüléshez vezethet.
8. Ne használja a keményfémlapkás fűrész tárcsát a szerszám műszaki leírásától eltérő alkalmazáshoz. A keményfémlapkás fűrész tárcsa más módon történő alkalmazása túlzott kopást, a tárcsák leválását, alacsony vágóteljesítményt és rendellenes hőkioldást okozhat, károsítja a tárcsákat és súlyos személyi sérülést okozva.

A keményfémlapkás fűrész tárcsa kicserélése

9. A keményfémlapkás fűrész tárcsa cseréjekor győződjön meg arról, hogy az akkumulátor le van választva a szerszámgépről, a véletlenszerű bekapcsolás és a személyi sérülések megelőzése érdekében.
10. Használat előtt győződjön meg arról, hogy senki nem tartózkodik a közelben, és ellenőrizze, hogy működés közben nem keletkezik rendellenes hang vagy rezgés. Az üzemeltetés folytatása rendellenes hangok vagy rendellenes rezgés esetén károsíthatja a tárcsákat és súlyos személyi sérüléshez vezethet.

Üzemeltetés során

11. Ne használja a keményfémlapkás fűrész tárcsát vágástól eltérő célokra. Ügyeljen, hogy a tárcsákat ne érje sérülés vagy nyomás. Ez eltörheti a tárcsákat és súlyos személyi sérülést okozhat.
12. Rögzítse stabilan a munkaanyagot satuban vagy hasonló eszközben, hogy vágás közben ne mozoghasson. Ha az anyag mozog, a művelet instabillá és irányíthatatlanná válik, ami kárt okozhat a tárcsákban és súlyos személyi sérüléshez vezethet.

17. Ha torzulást, repedést vagy sérülést észlel a keményfémlapkás fűrész tárcsán, állítsa le a műveletet. A művelet folytatása tovább károsítja a keményfémlapkás fűrész tárcsát, ami eltörhet. A kirepülő törről darabok súlyos személyi sérülést okozhatnak.
18. Csak azokat a keményfémlapkás fűrész tárcsákat tartsa meg és használja, amelyek jó állapotban vannak, a pengéjük éles és tiszta.

Karbantartás

17. Ha torzulást, repedést vagy sérülést észlel a keményfémlapkás fűrész tárcsán, állítsa le a műveletet. A művelet folytatása tovább károsítja a keményfémlapkás fűrész tárcsát, ami eltörhet. A kirepülő törről darabok súlyos személyi sérülést okozhatnak.
18. Csak azokat a keményfémlapkás fűrész tárcsákat tartsa meg és használja, amelyek jó állapotban vannak, a pengéjük éles és tiszta.

▲FIGYELMEZTETÉS: Mindig viseljen védőfelszerelést; biztonsági szemüveget, biztonsági cipőt, pormaszkot és sisakot.

▲FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag Makita keményfémlapkás fűrész tárcsát használjon. Nem a Makita által forgalmazott alkatrészek használata károsíthatja az eszközt, és súlyos balesethez vagy sérüléshez vezethet.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőt (1), az akkumulátort (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tűzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki az tisztá vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmekkel, stb. egy helyen.

- (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.

6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Ne szűrje meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.
A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.
A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.
Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolízisvárgáshoz vezethet.
13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
14. Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
15. Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
16. Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiába. Az a szerszám vagy az akkumulátor gyenge teljesítményét vagy meghibásodását okozhatja.
17. Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszáma és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltsen fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltsen újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a felforrósodott akkumulátort.
4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
5. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

RÉSZEGYSÉGEK NEVE

- 1. ábra: 1. Akkumulátor 2. Motor
3. Porzsáktartó 4. Kiürítő 5. Vezetőléc
6. Keményfémplakás fűrészárcsa
7. Fogantyú 8. Reteszelőgomb 9. Kapcsoló

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

⚠VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

⚠VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezések vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

- 2. ábra: 1. Gomb 2. Vörös jelzőfény 3. Akkumulátor

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vátatba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem katant be teljesen.


VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerzából, és Önnnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.


VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezéskor. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja az áramellátást, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotok valamelyikébe kerül:

Túlterhelésvédelem

Ez a védelem akkor működik, ha a szerszámot úgy működteti, hogy áramfelvétele rendellenesen magas. Ilyenkor kapcsolja ki a készüléket, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a túlterhelést okozza. A munka újratekzéséhez kapcsolja be a készüléket.

Túlmelegedés elleni védelem

Ez a védelem akkor működik, ha a szerszám vagy az akkumulátor túlhevül. Ilyenkor hagyja lehűlni a szerszámot és az akkumulátort, mielőtt ismét bekapcsolná a szerszámot.

Mélykisütés elleni védelem

Ez a védelem akkor működik, ha a maradék akkumulátorkapacitás alacsony. Ilyenkor vegye ki az akkumulátort a szerszámból, majd tölts fel azt.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén
▶ **3. ábra:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb
Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátorkapacitást. Ekkor a töltöttségjelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
 Világító lámpa	 KI	 Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Tölts fel az akkumulátort.
			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.
			

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

ÜZEMELTETÉSI ELJÁRÁS

 **FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt az akkumulátort a szerszámba helyezné, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „O” pozícióban van és a kapcsoló ki van kapcsolva.

 **VIGYÁZAT:** Nyomja meg a reteszelőgombot, és győződjön meg arról, hogy kioldáskor a gomb felemelkedik. Ha felengedés esetén a gomb nem emelkedik fel, a szerszám használata közben a keményfémlepkás fűrésztárcsa forgása akadályozva lesz, ami kárt okoz az alkatrészekben és a motor leégését okozhatja.

 **VIGYÁZAT:** Csúsztassa a kapcsolót „I” állásba és ügyeljen arra, hogy az ne mozogjon. Majd nyomja le a kapcsoló hátsó részét annak biztosítása érdekében, hogy a kapcsoló automatikusan a „O” állásba mozdul.

 **VIGYÁZAT:** Győződjön meg arról, hogy a keményfémlepkás fűrésztárcsa fedelét tartó csavarok és más csavarok szorosan meg vannak húzva.

▶ **4. ábra:** 1. Fogantyú pozíciója (párhuzamos / bal oldal) 2. Reteszelőgomb 3. Fogantyú pozíciója (párhuzamos / jobb oldal) 4. Kapcsoló 5. Fogantyú pozíciója (függőleges / felső oldal)

Művelet

► 5. ábra: 1. Vezetőléc 2. Betonacél

► 6. ábra: 1. Betonacél 2. Vezetőléc

1. Csavarja be a fogantyút a menetes horonyba függőleges vagy párhuzamos pozícióba, a könnyebb használathoz.

2. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „O” helyzetben van.

⚠VIGYÁZAT: Az eszköz biztonsági funkciója nem engedi, hogy helyére illesztett akkumulátorral a motort feszültség alá helyezze, amikor a kapcsoló „I” állásban van. Felhívjuk figyelmét, hogy a biztonság érdekében az akkumulátort akkor kell beilleszteni, amikor a kapcsoló „O” helyzetben van.

3. Helyezze be az akkumulátort a szerszámgépbe.

4. Állítsa a kapcsolót „I” pozícióba. A motor bekapcsol. Nyomja le a kapcsoló előlő végét, hogy folyamatosan működő állapotban zárolja.

⚠FIGYELMEZTETÉS: Ne érintse meg a forgó alkatrészeket, mert súlyos sérülést okozhatnak.

5. Helyezze a vezetőlécet a nyílásba a betonacélra. Majd nyomja a szerszámgépet lassan előre, hogy elkezdje a betonacél vágását.

⚠VIGYÁZAT: Vágás során, az elején és a végén is, lassítsa a szerszám előre haladó (vágó) mozgását. Ilyen esetben egy gyors vágás károsítja a keményfémplakás fűrészláncát a repülő törmelék sérülést okozhat.

⚠VIGYÁZAT: Erősen tartsa a szerszámgépet, hogy vágás közben ne rázkódjon. A rázkódó szerszámmal történő vágás csökkentheti a keményfémplakás fűrészlánc élettartamát, és károsíthatja a pengéket.

⚠VIGYÁZAT: Helyezze el úgy a szerszámgépet, hogy az 90 fokban álljon a vágni kívánt betonacélhoz viszonyítva. Ha a szerszámgép nem 90 fokban áll a betonacélhoz viszonyítva, rezgés léphet fel, ami túlterheli az eszközt.

⚠VIGYÁZAT: Ne kezdje vágást rögtön a motor bekapcsolását követően. Hagyja, hogy a keményfémplakás fűrészlánc elérje a teljes sebességet, mielőtt elkezdené a vágást.

⚠VIGYÁZAT: Ne távolítsa el az akkumulátort, ha a motor be van kapcsolva. Ez károsíthatja a motor elektronikai berendezését.

6. A vágás végeztével nyomja le a kapcsoló hátsó részét, aminek hatására a kapcsoló „O” pozícióba áll, és kikapcsolja a motort.

⚠VIGYÁZAT: Az eszköz betonacél vágására lett tervezve. Ha más anyagokat szeretne vágni, lépjen kapcsolatba a gyártóval vagy a helyi forgalmazóval. Más anyagok vágása károsítja a keményfémplakás fűrészláncát.

Vigyázat vágás közben

1. Ellenőrizze, hogy a keményfémplakás fűrészláncsa bekapcsolás előtt távol van a munkadarabtól.

2. Amikor közeledik a vágás végéhez, lassítsa le az előre haladó (vágó) mozgást. Ez különösen fontos, amikor a vágott darab hossza 50 mm-nél kisebb. A levágott darab megütheti a keményfémplakás fűrészláncát, megrongálva azt, és súlyos sérülést okozva.

3. Ha a keményfémplakás fűrészláncsa eltompul vagy kicsorbul cserélje ki a láncsát. Ha folytatja a használatát ebben az állapotban, túlterheli az eszközt.

4. Ha az anyag mozog, vagy rázkódik vágás közben, állítsa le a műveletet, és rögzítse megfelelően az anyagot.

5. Ne tartsa kézzel a vágni kívánt anyagot. Ez személyi sérülést okozhat.

6. Ne vágjon olyan betonacélt, amelynek a mérete és a keménysége meghaladja a szerszám vágási kapacitását.

Az alábbi esetek bekövetkezésekor cserélje ki a keményfémplakás fűrészláncsát

1. A figyelmeztető lámpa (piros) gyakran villog akkor is, ha az akkumulátor teljesen fel van töltve.

2. A keményfémplakás fűrészláncsa kicsorbul vagy elkopott.

3. A vágási sebesség nagyon lassú.

4. A vágott darab felülete elszíneződött a hőtől.

MEGJEGYZÉS: A keményfémplakás fűrészláncsa nem élezhető.

A porzsák felszerelése

► 7. ábra: 1. Porzsák

1. A porzsák nyitott végét helyezze a porzsák tartóra, majd rögzítse a tartókötelekkel.

2. Erős rántással győződjön meg arról, hogy a porzsák megfelelően van rögzítve.

⚠VIGYÁZAT: A porzsák nem gyúlékony anyagból készült, de a nagyon meleg törmelék, ami a keményfémplakás fűrészláncsával történő vágás során keletkezik, megolvashatja az anyagot. A porzsák használatkor szenteljen figyelmet ennek a lehetőségnek.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

► 8. ábra: 1. Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Az eszköz bekapcsolásakor a töltöttségjelző a fennmaradó akkumulátor kapacitást jelzi. (lásd az 1. táblázatot)

1. táblázat

Az akkumulátor töltöttségi állapota	Telep megmaradt kapacitása
 :Be  :Ki  :Villogó lámpa	
	50%-100%
	20%-50%
	0%-20%
	Töltse fel az akkumulátort

Automatikus sebességmódosító funkció

► 9. ábra: 1. Üzemmódjelző

A szerszám 'nagy sebességű móddal' és 'nagy nyomatékú móddal' rendelkezik. Automatikusan választja ki az üzemmódot, a munkaterhelés alapján. Ha az üzemmódjelző kigyullad működés közben, a szerszám nagy nyomatékú üzemmódban van. (lásd a 2. táblázatot)

2. táblázat

Az üzemmódjelző állapota	Üzemeltetési mód
	Nagy sebességű üzemmód
	Magas fordulatszámú üzemmód

A szerszámgép/akkumulátor védelmi funkciója

Ha működés közben az alábbi feltételek valamelyike létrejön a szerszámgép vagy az akkumulátor esetén, a szerszámgép automatikusan leáll:

- A szerszámgép túl van terhelve
 - A szerszám túlmelegszik
 - Az akkumulátor teljesítménye nem elegendő
- Ha a szerszámgépet ismételtelen ilyen körülmények között használják, a védelmi rendszer zárolni fogja azt.

Túlterheléssel szembeni védelem

A szerszámgép automatikusan leáll, ha vágás során túlterhelődik. Ilyen esetben kapcsolja ki a szerszámgépet és szüntesse meg a túlterhelés okát, majd indítsa újra a gépet.

Védelmi zár

Ha a védelmi rendszer ismételtelen aktiválódik, az eszköz zárolja önmagát és az akkumulátor jelzője a 3. táblázatban látható állapotot jelzi.

3. táblázat

Az akkumulátor töltöttségének jelzése	 :Be  :Ki  :Villogó lámpa
	A védelmi zár működésben van

A szerszámgép túlmelegedés elleni védelme

Ha a szerszámgép túlmelegedik, zárolja önmagát és az akkumulátor jelzője a 4. táblázatban látható állapotot jelzi.

Ilyen esetben, hagyja a szerszámgépet lehűlni, mielőtt újra beindítja.

4. táblázat

Az akkumulátor töltöttségének jelzése	 :Be  :Ki  :Villogó lámpa
	A szerszámgép túlmelegedett

Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása már alacsony, a gép automatikusan leáll. Ebben az esetben távolítsa el az akkumulátort a szerszámból és töltsse fel.

A KEMÉNYFÉMLAPKÁS FŰRÉSZTÁRCSA KICSERÉLÉSÉNEK MÓDJA

▲ FIGYELMEZTETÉS: A penge kicserélése előtt kapcsolja ki a szerszámgépet, és vegye ki az akkumulátort, hogy megakadályozza a véletlenszerű üzembe helyezést, ami súlyos személyi sérüléssel járhat.

- 10. ábra: 1. Keményfémlapkás fűrész tárcsa fedele 2. Csavar 3. Alátét 4. Keményfémlapkás fűrész tárcsa vezetőléc 5. Keményfémlapkás fűrész tárcsa 6. Csap 7. Furat 8. Keményfémlapkás fűrész tárcsa fedélrögzítő csavar

A keményfémlapkás fűrésztárcsa eltávolítása

Távolítsa el a keményfémlapkás fűrésztárcsát

► 11. ábra: 1. Nyomja meg (reteszelőgomb)

1. Távolítsa el a keményfémlapkás fűrésztárcsa rögzítőcsavarjait (4 db), egy imbuszkulccsal.
2. Távolítsa el a keményfémlapkás fűrésztárcsa fedelét.
3. Helyezzen egy imbuszkulcsot a keményfémlapkás fűrésztárcsát tartó csavarra.
4. Nyomja meg a reteszelőgombot, és forgassa el a keményfémlapkás fűrésztárcsát az imbuszkulcsot fogantyúként használva, amíg további forgatás nem lehetséges a reteszelőgomb miatt.

⚠VIGYÁZAT: Győződjön meg arról, hogy a reteszelőgomb teljesen be van nyomva. Ha nincs, az imbuszkulcs szabadon foroghat, és személyi sérülést okozhat.

5. A zárolt keményfémlapkás fűrésztárcsán fordítsa az imbuszkulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy meglazítsa és eltávolítsa a csavart és az alátétet.
6. Távolítsa el a keményfémlapkás fűrésztárcsa vezetőléceit és a keményfémlapkás fűrésztárcsát.

A keményfémlapkás fűrésztárcsa kicserélése

⚠VIGYÁZAT: Kizárólag Makita keményfémlapkás fűrésztárcsát használjon. Ha újra felhasználja a keményfémlapkás fűrésztárcsát, győződjön meg arról, hogy nem kopott el, csorbult vagy sérült.

⚠VIGYÁZAT: Csak olyan háromlyukú, keményfémlapkás fűrésztárcsát használjon, amely illeszkedik a szerszám kimenő tengelyén lévő csapokhoz. Más típusú fűrészt nem lehet használni.

⚠VIGYÁZAT: Szerelje a keményfémlapkás fűrésztárcsát a helyes irányba. Ha helytelen, a három csap nem illeszkedik a furatba.

⚠VIGYÁZAT: Tisztítson le minden törmeléket és szennyeződést a keményfémlapkás fűrésztárcsáról és alkatrészeiről. A törmelék és a szennyeződés kiegyensúlyozatlanná teheti a keményfémlapkás fűrésztárcsát, amely vágás alatt inog.

A keményfémlapkás fűrésztárcsa kicserélése

► 12. ábra: 1. Nyomja meg (reteszelőgomb)

1. Illessze a keményfémlapkás fűrésztárcsát a kimenő tengelyre. Gondoskodjon róla, hogy a kimenő tengelyen lévő három csap illeszkedik a keményfémlapkás fűrésztárcsán lévő furatokba.
2. Helyezze fel a keményfémlapkás fűrésztárcsát.
3. Helyezze vissza a csavart és az alátétet.
4. Nyomja be teljesen a reteszelőgombot, megakadályozva a keményfémlapkás fűrésztárcsa forgását, majd húzza meg a csavart az imbuszkulccsal.

⚠VIGYÁZAT: Győződjön meg arról, hogy a reteszelőgomb teljesen be van nyomva. Ha nincs, az imbuszkulcs szabadon foroghat, és személyi sérülést okozhat.

5. Helyezze fel a keményfémlapkás fűrésztárcsa fedelét.
6. Húzza meg a keményfémlapkás fűrésztárcsa rögzítőcsavarjait (4 db), egy imbuszkulccsal.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt ellenőrzi a szerszámot vagy karbantartást végez.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

► 13. ábra: 1. Porvédő fedél

Távolítsa el a porvédő fedelet a szellőztetőről, és tisztítsa meg a megfelelő levegőkeringés biztosításához.

⚠VIGYÁZAT: Tisztítsa meg a porvédő fedelet, amikor az eltömődik. A működés folytatása eltömődött porvédő fedéllel károsíthatja az eszközt.

SLOVENSKY (Originálny návod)

Pred inštaláciou a použitím tohto zariadenia si dôkladne prečítajte a dodržiavajte všetky pokyny a pracovné postupy. Tento návod na obsluhu uchovávajte spolu so zariadením. Uchovávajte tento návod na obsluhu so strojom.

Dôkladne si prečítajte a dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny a pracovné postupy. Ak pokynom nerozumiete alebo ak podmienky nie sú vhodné pre správnu prevádzku, ZARIADENIE NEPOUŽÍVAJTE. Obráťte sa na svojho nadriadeného alebo inú zodpovednú osobu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:	DSC251
Napätie	Jednosmerný prúd 18 V
Hmotnosť	4,0 kg (8,82 libry)
Rozmery (D x Š x V)	471 mm x 137 mm x 139 mm/18-17/32" x 5-25/64" x 5-15/32" (bez rukoväte)
Rezací kapacita betónárskej ocele (620 N/mm ² /90 000 psi)	φ10 až φ25 mm (SD490) 3/8" až 1" (trieda 60)
Otáčky naprázdno	2200 min ⁻¹
Vonkajší priemer kotúča	110 mm/4,3"

- Technické špecifikácie a vzhľad môžu byť predmetom zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
- Technické špecifikácie a typ akumulátora sa môžu v rámci jednotlivých krajín líšiť.
- Hmotnosť sa môže líšiť v závislosti od nástavca (-ov), vrátane akumulátora. Najľahšia a najťažšia kombinácia podľa postupu EPTA 01/2014 sú uvedené v tabuľke.

Použiteľné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor	BL1830B/BL1840B/BL1850B/BL1860B
Nabíjačka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

VAROVANIE



Pred začatím prevádzky tohto zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu. Nedodržanie návodu na obsluhu by mohlo mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

VAROVNÉ ŠTÍTKY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI



Lietajúce úlomky a nebezpečenstvo nadmerného hluku. Používajte ochranu sluchu a zraku.



Pohybujúci sa kotúč. Keď je zariadenie v prevádzke, držte ruky mimo jeho dosahu. Pred opravou vypnite napájanie.

Symbody

Nižšie sú uvedené symbody, ktoré sa používajú pre zariadenie. Nezabudnite sa s nimi pred použitím oboznámiť.



Len pre štáty EÚ

Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, použité akumulátory a batérie negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Elektrické a elektronické zariadenia alebo akumulátory nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom!

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení, o akumulátoroch a batériách a odpade z akumulátorov a batérií, ako aj v súlade s prispôbenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a použité akumulátory a batérie mali uskladovať osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa prevádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.

TIETO POKYNY SI USCHOVAJTE

Význam označení „pozor“ a „varovanie“

Pozor: Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade ak sa jej nevyhnete, môže spôsobiť malé alebo stredne ťažké zranenie. Používa sa tiež na varovanie pred nebezpečnými postupmi spojenými so situáciami, ktoré by mohli viesť k zraneniu osôb.

Varovanie: Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade ak sa jej nevyhnete bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

*** Spoločnosť Makita nebude niesť zodpovednosť za žiadne prípadné škody alebo zranenia osôb vyplývajúce z nerešpektovania varovaní a bezpečnostných pokynov obsiahnutých v návode na obsluhu.

Určené použitie

Nástroj je určený na rezanie betónárskej ocele.

Hluk

Typická hladina akustického tlaku záťaže A určená podľa štandardu EN62841-1:

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}): 78 dB (A)

Odchýlka (K): 3 dB (A)

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Používajte ochranu sluchu.

VAROVANIE: Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa štandardu EN62841-1:

Režim činnosti: nárazové uťahovanie upínadiel maximálnou kapacitou nástroja

Emisie vibrácií (a_{h1}): 2,5 m/s²

Odchýlka (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Emisie vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vyhlasenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva

Len pre európske krajiny

Vyhlasenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva je priložené ako príloha A tohto návodu na obsluhu.

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

VAROVANIE: Preštudujte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, vyobrazenia a technické špecifikácie určené pre tento elektrický nástroj. Pri nedodržaní všetkých nižšie uvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vzťahuje na elektricky napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériu napájané elektrické nástroje (bez kábla).

Bezpečnosť pracoviska

1. **Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Na neudržiavaných alebo tmavých pracoviskách existuje riziko úrazu.
2. **Nepracujte s elektrickými nástrojmi vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické nástroje produkujú iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo páru.
3. **Počas používania elektrických nástrojov udržiavajte deti a prízerajúci sa v dostatočnej vzdialenosti.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

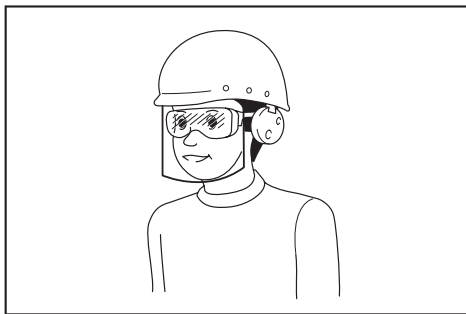
Elektrická bezpečnosť

1. **Zástrčka elektrického nástroja musí byť kompatibilná s elektrickou zásuvkou.** Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Pri použití uzemnených elektrických nástrojov nepoužívajte žiadne adaptéry. Neupravované zástrčky a kompatibilné zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
2. **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými predmetmi, napr. s potrubím, radiátormi, šporákmi a chladničkami.** V prípade uzemnenia vášho tela hrozí zvýšené nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
3. **Nevystavujte elektrické nástroje pôsobeniu dažďa alebo vlhka.** Voda, ktorá sa dostane do elektrického nástroja, zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
4. **Nenamáhajte napájací kábel.** Nikdy neprenášajte elektrický nástroj za napájací kábel ani zaň pri vytáňovaní zo zásuvky neťahajte. Zabráňte, aby kábel prišiel do styku s teplotou, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými dielmi. Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. **Ak používate elektrický nástroj vonku, používajte predlžovací kábel, ktorý je určený na vonkajšie použitie.** Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

6. **Ak sa elektrický nástroj musí použiť na vlhkom mieste, ako ochranný doplnok použite zariadenie na ochranu pred zvyškovým prúdom (RCD).** Použitie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu v dôsledku zasiahnutia elektrickým prúdom.
7. **Elektrické nástroje môžu vytvárať elektromagnetické polia (EMF), ktoré nie sú pre používateľa škodlivé.** Používateľia kardiostimulátorov a ďalších podobných zdravotníckych pomôcok by sa však pred používaním tohto elektrického nástroja mali obrátiť na výrobcu pomôcky a poradiť sa s ním a/alebo s lekárom.

Bezpečnosť osôb

1. **Pri práci s elektrickým nástrojom buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte, a používajte zdravý rozum.** Nepracujte s elektrickým nástrojom, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilkovú nepozornosť pri práci s elektrickými nástrojmi môže mať za následok ťažký úraz.
2. **Používajte osobné ochranné prostriedky.** Vždy používajte ochranu očí. Adekvátne ochranné prostriedky, ako maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče sluchu, ktoré sa používajú v adekvátnom prostredí, výrazne znížia riziko úrazu.
3. **Zabráňte neúmyselnému spusteniu.** Pred pripájaním k sieťovému zdroju, vyberaním akumulátora alebo prenášaním nástroja prepnite vypínač do vypnutej polohy. Prenášaním elektrického nástroja s prstom na vypínači alebo pripájaním k napájaniu so zapnutým vypínačom sa zvyšuje riziko úrazu.
4. **Pred zapnutím elektrického nástroja odstráňte všetky nastavovacie kľúče.** Kľúč ponechaný v otáčajúcej sa časti elektrického nástroja môže spôsobiť úraz.
5. **Pri práci a nenatáľajte do diaľky.** Udržujte vždy správny postoj a rovnováhu. To umožní lepšie ovládanie elektrického nástroja v neočakávaných situáciách.
6. **Používajte primeraný odev.** Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľné šaty, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
7. **Ak je možné pripojiť zariadenie na odsávanie a zachytávanie prachu, dbajte, aby bolo pripojené a správne používané.** Používanie odsávania prachu znižuje riziká spojené s prašnosťou.
8. **Vaše skúsenosti získané pravidelným používaním nástrojov by nemali byť dôvodom na prílišnú sebaistotu a ignorovanie bezpečnostných princípov pri práci s nástrojom.** Neopatrná manipulácia môže mať za následok vážne zranenie, ku ktorému môže dôjsť v zlomku sekundy.
9. **Pri používaní elektrického náradia vždy používajte ochranné okuliare, aby ste zabránili zraneniu očí.** Ochranné okuliare musia spĺňať požiadavky noriem ANSI Z87.1 v USA, EN 166 v Európe alebo AS/NZS 1336 v Austrálii a na Novom Zélande. V Austrálii a na Novom Zélande zákon vyžaduje aj nosenie ochranného štítu na tvár.



Zamestnávateľ je zodpovedný nariadiť osobám, ktoré používajú tento nástroj a ktoré sa nachádzajú v bezprostrednej blízkosti, používať príslušné bezpečnostné ochranné prostriedky.

Používanie a starostlivosť o elektrický nástroj

1. **Elektrický nástroj nepreťažujte.** Používajte správny elektrický nástroj na svoju úlohu. Správny elektrický nástroj bude fungovať lepšie a bezpečnejšie pri intenzite použitia, na ktorú je určený.
2. **Nepoužívajte elektrický nástroj, ak ho nie je možné vypínačom zapnúť alebo vypnúť.** Každý elektrický nástroj, ktorý sa nedá ovládať pomocou vypínača, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
3. **Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uložením elektrického nástroja odpojte jeho zástrčku od napájacieho zdroja, prípadne vyberte akumulátor, ak je odoberateľný.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického nástroja.
4. **Nepoužívané elektrické nástroje ukladajte mimo dosah detí a nedovoľte s nimi pracovať osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo s týmito pokynmi.** V rukách nepovolných osôb sú elektrické nástroje nebezpečné.
5. **Elektrické nástroje a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave.** Kontrolujte, či na elektrickom nástroji nedošlo k vyoseniu alebo ohnutoiu pohyblivých častí, prasklinám a akýmkoľvek iným poruchám, ktoré by mohli mať vplyv na používanie elektrického nástroja. Ak je elektrický nástroj poškodený, nechajte ho pred použitím opraviť. Zle udržiavané elektrické nástroje často spôsobujú úrazy.
6. **Udržujte rezacie nástroje nabrúsené a čisté.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími čepeľami sa ľahšie ovládajú a je u nich menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú.
7. **Elektrické nástroje, príslušenstvo, rezné elementy atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc na vedomie pracovné podmienky a samotnú prácu, ktorá sa má vykonať.** Používanie elektrického nástroja pre činnosti iné, než pre ktoré je určený, môže viesť ku vzniku nebezpečných situácií.

8. **Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte suché, čisté, bez znečistenia olejom alebo mazivom.** Klzké rukoväte a úchopné povrchy zabraňujú bezpečnej manipulácii a ovládaniu nástroja v neočakávaných situáciách.
9. **Pri používaní tohto nástroja nemajte nasadené látkové pracovné rukavice, ktoré by sa mohli zachytiť do nástroja.** Zachytenie látkových pracovných rukavíc do pohyblivých častí môže spôsobiť poranenie osôb.

Používanie a starostlivosť o akumulátorový nástroj

1. **Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri inom type akumulátora spôsobiť riziko vzniku požiaru.
2. **Elektrické nástroje používajte iba s príslušným typom akumulátora.** Použitie iného typu akumulátora môže spôsobiť riziko vzniku požiaru a úrazu.
3. **Keď sa akumulátor práve nepoužíva, skladujte ho mimo iných kovových predmetov ako sponky, mince, kľúče, klinec, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli kontakty akumulátora skratovať.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
4. **Pri nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať tekutina. Nedotýkajte sa jej.** Pri náhodnom kontakte ju opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá vytekla z akumulátora, môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
5. **Nepoužívajte akumulátor alebo nástroj, ktorý je poškodený alebo upravovaný.** Fungovanie poškodených alebo upravovaných akumulátorov ťažko predvídať a môžu zapríčiniť požiar, výbuch alebo zranenie.
6. **Akumulátor ani nástroj nevystavujte ohňu či nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
7. **Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte v prípade prekročenia teplotného rozsahu uvedeného v návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže spôsobiť poškodenie akumulátora a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

1. **Servis elektrického nástroja nechajte vykonať kvalifikovaným pracovníkom s použitím výhradne identických náhradných dielov.** Tým zaistíte zachovanie bezpečnosti elektrického nástroja.
2. **Nikdy nevykonávajte servis poškodených akumulátorov.** Servis akumulátorov má vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisných služieb.
3. **Pri mazaní a výmene príslušenstva sa riadte príslušnými pokynmi.**

VAROVANIA PRE POUŽITIE PÍLOVÝCH KOTÚČOV S OSTRÍM ZO SPEKANÉHO KARBIDU

Bezpečnosť v pracovnom priestore

1. Skontrolujte, či je vrečko na prach správne upevnené. Ak sú pílové kotúče s ostrím zo spekaného karbidu poškodené a nemáte upevnené vrečko na prach, odletujúce kúsky kotúča môžu spôsobiť vážne zranenie.
2. Udržujte okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti od miesta použitia. Aj keď máte namontované vrečko na prach, môžu z neho vyletovať poškodené čepele kotúča alebo horúce úlomky, čo má za následok vážne zranenie.
3. Pri rezaní s pílovými kotúčmi s ostrím zo spekaného karbidu môže dochádzať k iskreniu. Nepoužívajte nástroj v miestach s rizikom požiaru alebo výbuchu.
4. Rezanie s pílovými kotúčmi s ostrím zo spekaného karbidu je hlučné. Vezmite do úvahy prostredie pracovného priestoru.

Oblečenie a ochranné prostriedky

5. Používajte ochranné prostriedky: ochranné okuliare, bezpečnostnú obuv, masku proti prachu a helmú. Aj keď máte namontované vrečko na prach, spod krytu môžu vyletovať poškodené čepele kotúča alebo horúce úlomky, čo má za následok vážne zranenie.
6. Vhodne sa obliekajte. Nenoste kravatu, voľný odev ani pletené rukavice. Vlasý majte zakrytý sieťkou na vlasy alebo čiapkou, aby boli mimo dosahu rotujúcich kotúčov.

Pred použitím

7. Skontrolujte, či pílové kotúče s ostrím zo spekaného karbidu nie sú deformované, vyštrbené, popraskané alebo opotrebované. Nepoužívajte pílové kotúče s ostrím zo spekaného karbidu, ak na nich zistíte akékoľvek poškodenie alebo opotrebovanie. Rezanie za takýchto podmienok môže spôsobiť ďalšie poškodenie kotúčov a vážne zranenie.
8. Nepoužívajte pílové kotúče s ostrím zo spekaného karbidu na iný účel, než je uvedené v špecifikácii nástroja. Použitie pílových kotúčov s ostrím zo spekaného karbidu na iné účely môže spôsobiť nadmerné opotrebovanie, odtrhnutie ostria, nízky rezný výkon a abnormálnu tvorbu tepla, čo má za následok poškodenie ostria a vážne zranenie.

Výmena pílového kotúča s ostrím zo spekaného karbidu

9. Pri výmene pílového kotúča s ostrím zo spekaného karbidu zabezpečte, aby bol z nástroja vybratý akumulátor, aby sa zabránilo náhodnému spusteniu a zraneniu.
10. Pred začatím používania skontrolujte, či nikto nie je v okolí a pri používaní sa nevyskytujú žiadne neobvyklé zvuky alebo abnormálne vibrácie. Používanie s abnormálnymi zvukmi alebo vibráciami môže spôsobiť poškodenie kotúčov vedúce k vážnemu zraneniu.

Počas prevádzky

11. Nepoužívajte pílový kotúč s ostrím zo spekaného karbidu na iný účel než rezanie. Nevystavujte kotúče poškodeniu alebo namáhaniu. Kotúč sa môže zlomiť, čo má za následok vážne zranenie.
12. Pri rezaní pevne držte materiál pomocou zveráka alebo podobného zariadenia, aby sa nemohol hýbať. Ak sa materiál hýbe, obsluha je nestabilná a nedá sa ovládať, čo vedie k poškodeniu kotúčov a možnému vážnemu zraneniu.
13. Rezať začnite až potom, ako pílový kotúč s ostrím zo spekaného karbidu dosiahol maximálne otáčky. Ak pílový kotúč s ostrím zo spekaného karbidu priložíte k materiálu pred spustením motora, kotúč bude preťažený a poškodí sa, čo vedie k možnému vážnemu zraneniu.
14. Nerežte kľukato, do oblúka, uhlopriečne ani nepoužívajte stranu kotúča na páčenie alebo na akýkoľvek iný účel.
15. Ak počas rezania počujete neobvyklý zvuk, cítite neobvyklé vibrácie alebo ak sú rezné časti veľmi opotrebované, prestaňte pracovať.
Pokračovanie v práci za takýchto podmienok by poškodilo pílový kotúč s ostrím zo spekaného karbidu tak, že môžu odletovať triesky spôsobujúce vážne zranenie.
16. Pri nepretržitej prevádzke sa pílové kotúče s ostrím zo spekaného karbidu stávajú horúcimi a znižujú sa tak rezné výkony.

Údržba

17. Ak je na pílovom kotúči s ostrím zo spekaného karbidu deformácia, prasklina alebo poškodenie, prestaňte pracovať. Pokračujúce používanie za takýchto podmienok spôsobí ďalšie poškodenie pílového kotúča s ostrím zo spekaného karbidu, ktorý sa môže zlomiť. Odletujúce odlomené časti môžu spôsobiť vážne zranenie.
18. Uchovávajte a používajte len pílové kotúče s ostrím zo spekaného karbidu, ktoré sú v dobrom stave a ich ostrie je ostré a čisté.

VAROVANIE: Vždy používajte ochranné prostriedky: ochranné okuliare, bezpečnostnú obuv, masku proti prachu a helmú.

VAROVANIE: Používajte len pílové kotúče s ostrím zo spekaného karbidu dodávané od spoločnosti Makita. Použitie iných dielov, než od spoločnosti Makita, môže spôsobiť poškodenie nástroja a môže mať za následok vážne nehody alebo zranenia.

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstažné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.
2. Akumulátor nerozoberajte ani neupravujte. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.
5. Akumulátor neskratujte:
 - (1) Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.
 - (2) Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.
 - (3) Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, možné popáleniny či dokonca poruchu.
6. Nástroj ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).
7. Akumulátor nespäľujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.
8. Akumulátor neprepichujte, neprerezávajte, nedrťte, nehádzte ani ho nenarúšajte údermi o tvrdé predmety. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
9. Nepoužívajte poškodený akumulátor.
10. Litium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.

V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditérii, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.
11. Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.
12. Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita. Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
13. Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.

14. Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popáleniny alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote. Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.
15. Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popáleniny.
16. Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora. Môže to viesť k slabému výkonu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
17. Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení. Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
18. Akumulátor držte mimo dosahu detí.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠ POZOR: Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. Akumulátor nabíjajte ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjajte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
2. Nikdy nenabíjajte plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
3. Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.
4. Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.
5. Litium-iónový akumulátor nabíjajte, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.

NÁZVY DIELOV

- Obr. 1: 1. Akumulátor 2. Motor 3. Držiak vreka na prach 4. Vývod 5. Vedenie 6. Pilový kotúč s ostrím zo spekaného karbidu 7. Rukoväť 8. Tlačidlo aretácie 9. Spínač

Inštalácia alebo demontáž akumulátora

⚠ POZOR: Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.

⚠ POZOR: Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora nástroj vždy vypnite.

⚠ POZOR: Pri inštalovaní a vyberaní akumulátora pevne uchopte nástroj a akumulátor. Ak nástroj a akumulátor pevne neuchopíte, môže to mať za následok vyšmyknutie z vašich rúk s dôsledkom poškodenia nástroja a akumulátora, ako aj osobných poranení.

► Obr. 2: 1. Tlačidlo 2. Červený indikátor 3. Akumulátor

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z nástroja, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora.

Akumulátor vložte tak, že jazýček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor na hornej strane tlačidla, nie je správne zapadnutý.

⚠ POZOR: Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

⚠ POZOR: Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkladáte ho správne.

Systém na ochranu nástroja/akumulátora

Nástroj je vybavený systémom ochrany nástroja/akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie s cieľom predĺžiť životnosť nástroja a akumulátora. Nástroj sa počas prevádzky automaticky zastaví v prípade, ak sa nástroj alebo akumulátor dostanú do jedného z nasledujúcich stavov:

Ochrana proti preťaženiu

Táto ochrana funguje, ak je nástroj prevádzkovaný spôsobom, ktorý spôsobuje odber nadmerne vysokého prúdu. V tejto situácii vypnite nástroj a ukončíte prácu, ktorá spôsobuje jeho preťažovanie. Potom nástroj zapnutím znova spustíte.

Ochrana pred prehrievaním

Táto ochrana funguje v prípade prehriatia nástroja alebo akumulátora. V takom prípade nechajte nástroj a akumulátor pred opätovným spustením vychladnúť.

Ochrana pred nadmerným vybitím

Táto ochrana funguje, ak sa zníži zostávajúca kapacita akumulátora. V takom prípade vyberte akumulátor z nástroja a nabite ho.

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Len na akumulátory s indikátorom

► Obr. 3: 1. Indikátory 2. Tlačidlo kontroly

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

Indikátory			Zostávajúca kapacita
 Svieti	 Nesvieti	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Akumulátor nabíte.
			Akumulátor je možno chybný.

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

PRACOVNÝ POSTUP

⚠ VAROVANIE: Pred vložením akumulátora do nástroja skontrolujte, či je spínač je v polohe „O“ a či je vypnutý.

⚠ POZOR: Stlačte aretačné tlačidlo a skontrolujte, či sa tlačidlo po uvoľnení zdvihne. Ak sa aretačné tlačidlo po uvoľnení nezdvihne, pilový kotúč s ostrím zo spekaného karbidu sa pri používaní nástroja nebude otáčať, čo má za následok poškodenie dielov a zhoršenie motora.

⚠ POZOR: Posuňte spínač do polohy „I“ a skontrolujte, či v nej zostane a nepohne sa. Potom zatlačte na zadnú stranu spínača, aby ste skontrolovali, či sa spínač automaticky presunie do polohy „O“.

⚠ POZOR: Skontrolujte, či sú skrutky držiace kryt pilového kotúča a všetky ostatné skrutky pevne utiahnuté.

► Obr. 4: 1. Poloha rukoväte (paralelná/na ľavej strane) 2. Aretačné tlačidlo 3. Poloha rukoväte (paralelná/na pravej strane) 4. Spínač 5. Poloha rukoväte (vertikálna/hore)

Prevádzka

► **Obr. 5:** 1. Vedenie 2. Betonárska oceľ

► **Obr. 6:** 1. Betonárska oceľ 2. Vedenie

1. Zaskrutkujte rukoväť do otvoru so závitom vo vertikálnej alebo paralelnej polohe za účelom zjednodušenia obsluhy.

2. Skontrolujte, či je spínač v polohe „O“.

▲POZOR: Z dôvodu bezpečnostnej funkcie tohto nástroja motor nemôže byť napájaný počas vkladania akumulátor a spínač je v polohe „I“. Kvôli dodatočnej bezpečnosti vás upozorňujeme, že akumulátor sa má vkladať so spínačom v polohe „O“.

3. Vložte akumulátor do nástroja.

4. Posuňte spínač do polohy „I“. Motor je zapnutý. Potom zatlačte na predný koniec spínača, aby sa zaistil pre nepretržitú prevádzku.

▲VAROVANIE: Nedotýkajte sa rotujúcich častí, pretože môžu spôsobiť vážne zranenie.

5. Umiestnite vedenie do otvoru proti betonárskej oceli.

Potom pomaly zatlačte nástroj dopredu, aby sa začala rezať betonárska oceľ.

▲POZOR: Na začiatku a tesne pred koncom rezania spomaľte pohyb nástroja dopredu (rezanie). Rýchle rezanie v týchto fázach poškodí pilový kotúč s ostrím zo spekaného karbidu a odletujúcimi úlomkami môže spôsobiť zranenie.

▲POZOR: Držte nástroj pevne tak, aby sa pri rezaní netriasol. Rezanie s trasúcim sa nástrojom skracuje životnosť pilového kotúča s ostrím zo spekaného karbidu a poškodzuje ostrie.

▲POZOR: Umiestnite nástroj tak, aby bol v uhle 90 stupňov voči betonárskej oceli, ktorú má rezať. Ak nástroj nie je voči betonárskej oceli v uhle 90 stupňov, môžete tým spôsobiť jeho traseenie a preťaženie.

▲POZOR: Nezačínajte rezať hneď po zapnutí motora. Pred začatím rezania nechajte pilový kotúč s ostrím zo spekaného karbidu, aby dosiahol plné otáčky.

▲POZOR: Nevyberajte akumulátor, ak je motor zapnutý. Mohlo by dôjsť k poškodeniu elektroniky motora.

6. Po ukončení rezu zatlačte na zadný koniec spínača, čo spôsobí, že spínač sa presunie do polohy „O“ a motor sa vypne.

▲POZOR: Tento nástroj je určený na rezanie betonárskej ocele. Ak chcete rezať iné materiály, obráťte sa na výrobcu alebo na miestneho predajcu. Rezanie iných materiálov by poškodilo pilové kotúče s ostrím zo spekaného karbidu.

Pozor pri rezaní

1. Pred zapnutím skontrolujte, či je pilový kotúč s ostrím zo spekaného karbidu v dostatočnej vzdialenosti od rezaného materiálu.

2. Keď sa blížite ku koncu rezu, spomaľte pohyb nástroja dopredu (rezanie). Toto je obzvlášť dôležité, keď je kus, ktorý má byť odrezaný, kratší ako 50 mm. Odrezaný kus môže naraziť do pilového kotúča s ostrím zo spekaného karbidu, poškodiť ho a spôsobiť vážne zranenie.

3. Keď sa pilový kotúč s ostrím zo spekaného karbidu otupí alebo vyštrbí, vymeňte ho. Ďalšie jeho použitie v tomto stave spôsobí preťaženie nástroja.

4. Ak sa materiál pri rezaní posúva alebo trasie, prestaňte pracovať a riadne zaistite materiál.

5. Materiál, ktorý budete rezať, nedržte rukou. Mohli by ste sa pri tom zraniť.

6. Nereže betonársku oceľ, ktorá rozmermi alebo tvrdosťou presahuje rezný výkon nástroja.

Ak nastane niektorá z nižšie uvedených situácií, vymeňte pilový kotúč s ostrím zo spekaného karbidu

1. Kontrolka (červená) často bliká, aj keď je akumulátor plne nabitý.

2. Pilový kotúč s ostrím zo spekaného karbidu je vyštrbený alebo opotrebovaný.

3. Rezná rýchlosť je veľmi pomalá.

4. Farba povrchu odrezaného kusu sa vplyvom tepla zmenila.

POZNÁMKA: Pilové kotúče s ostrím zo spekaného karbidu nemožno ostriť.

Montáž vrečka na prach

► **Obr. 7:** 1. Vrečko na prach

1. Otvorený koniec vrečka na prach nasadíte na držiak vrečka na prach a pomocou natáhovacích strún ho zaistíte na mieste.

2. Prudko vrečkom potiahnite, aby ste skontrolovali, či je riadne zaistené.

▲POZOR: Vrečko na prach je vyrobené z nehorľavého materiálu ale veľmi horúce úlomky, ktoré sa vytvárajú pri rezaní s opotrebovaným pilovým kotúčom s ostrím zo spekaného karbidu, môžu tento materiál roztaviť. Pri používaní vrečka na prach myslite na túto skutočnosť.

Funkcia indikátora akumulátora

► Obr. 8: 1. Indikátor akumulátora

Pri zapnutí nástroja indikátor akumulátora zobrazuje zostávajúcu kapacitu akumulátora. (pozri tabuľka 1)

Tabuľka 1

Stav indikátora akumulátora ■:Svieti □:Nesvieti □:Bliká	Zostávajúca kapacita akumulátora
	50 %–100 %
	20 %–50 %
	0 %–20 %
	Nabité akumulátor

Funkcia automatickej zmeny otáčok

► Obr. 9: 1. Indikátor režimu

Nástroj má „režim s vysokými otáčkami“ a „režim s vysokým krútiacim momentom“. Prevádzkový režim bude automaticky zvolený v závislosti od pracovného zaťaženia. Ak indikátor režimu počas prevádzky svieti, nástroj je v režime vysokého krútiaceho momentu. (pozri tabuľka 2)

Tabuľka 2

Stav indikátora režimu	Prevádzkový režim
	Režim s vysokými otáčkami
	Režim s vysokým krútiacim momentom

Funkcia ochrany nástroja/akumulátora

Nástroj sa môže počas prevádzky automaticky zastaviť v prípade, ak sa nástroj alebo akumulátor nachádzajú v jednom z nasledujúcich stavov:

- Nástroj je preťažený
 - Nástroj sa prehrieva
 - Kapacita akumulátora nie je dostatočná
- Ak sa nástroj opakovane používa za týchto podmienok, systém ochrany ho zablokuje.

Ochrana proti preťaženiu

Ak je nástroj pri rezaní preťažený, automaticky sa zastaví. Ak nastane táto situácia, vypnite nástroj, odstráňte príčinu preťaženia a reštartujte nástroj.

Ochranný zámok

Keď ochranný systém opakovane zasiahne, nástroj sa zablokuje a indikátor akumulátora ukazuje stav, ktorý je uvedený v tabuľke 3.

Tabuľka 3

Indikátor akumulátora 	■:Svieti □:Nesvieti □:Bliká
	Zásah ochranného zámku

Ochrana nástroja proti prehriatiu

Keď je nástroj prehriaty, nástroj sa automaticky zastaví a indikátor akumulátora ukazuje stav, ktorý je uvedený v tabuľke 4.

Ak nastane táto situácia, pred opätovným zapnutím nechajte nástroj vychladnúť.

Tabuľka 4

Indikátor akumulátora 	■:Svieti □:Nesvieti □:Bliká
	Nástroj je prehriaty

Ochrana pred nadmerným vybitím

Keď je kapacita akumulátora nedostatočná, nástroj sa automaticky vypne. V takomto prípade vyberte akumulátor z nástroja a nabite ho.

POSTUP VÝMENY PÍLOVÉHO KOTÚČA S OSTRÍM ZO SPEKANÉHO KARBIDU

VAROVANIE: Vypnite nástroj a pred výmenou pilového kotúča vyberte akumulátor, aby sa zabránilo náhodnému spusteniu, ktoré by spôsobilo vážne zranenie.

- Obr. 10: 1. Kryt pilového kotúča s ostrím zo spekaného karbidu 2. Skrutka 3. Podložka 4. Vedenie pilového kotúča s ostrím zo spekaného karbidu 5. Pilový kotúč s ostrím zo spekaného karbidu 6. Kolík 7. Otvor 8. Upevňovacia skrutka krytu pilového kotúča s ostrím zo spekaného karbidu

Odstránenie pilového kotúča s ostrím zo spekaného karbidu

Odstráňte pilový kotúč s ostrím zo spekaného karbidu

- Obr. 11: 1. Stlačte (aretačné tlačidlo)

1. Pomocou šesťhranného kľúča odstráňte upevňovacie skrutky (4 kusy) krytu pilového kotúča s ostrím zo spekaného karbidu.
2. Odstráňte kryt pilového kotúča s ostrím zo spekaného karbidu.
3. Vložte šesťhranný kľúč do skrutky, ktorá pridrižiava vedenie pilového kotúča s ostrím zo spekaného karbidu.

4. Zatlačte aretačné tlačidlo a pomocou šesťhranného kľúča slúžiaceho ako držadlo otáčajte pílovým kotúčom zo spekaného karbidu, kým sa pomocou aretačného tlačidla neprestane otáčať.

⚠ POZOR: Skontrolujte, či je aretačné tlačidlo úplne zatlačené. Ak tomu tak nie je, šesťhranný kľúč sa môže otáčať a môže spôsobiť zranenie.

5. Keď je pílový kotúč s ostrím zo spekaného karbidu zaistený, otočte šesťhranným kľúčom proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili a vybrali skrutku a podložku.

6. Vyberte vedenie pílového kotúča s ostrím zo spekaného karbidu a pílový kotúč s ostrím zo spekaného karbidu.

Spätná montáž pílového kotúča s ostrím zo spekaného karbidu

⚠ POZOR: Používajte len pílové kotúče s ostrím zo spekaného karbidu dodávané od spoločnosti Makita. V prípade opakovaného použitia pílového kotúča s ostrím zo spekaného karbidu skontrolujte, či nie je opotrebovaný, vyštrbený alebo poškodený.

⚠ POZOR: Používajte iba pílový kotúč s ostrím zo spekaného karbidu s tromi otvormi, ktoré pasujú do kolíkov na výstupnom hriadeľi nástroja. Ostatné typy pílových kotúčov sa nesmú používať.

⚠ POZOR: Pílový kotúč s ostrím zo spekaného karbidu pripevnite v správnom smere. Ak je smer nesprávny, tri kolíky do otvorov nezapadnú správne.

⚠ POZOR: Vyčistite a odstráňte z pílového kotúča s ostrím zo spekaného karbidu a dielov všetky nečistoty a prach. Úlomky a nečistoty môžu spôsobiť nevyváženosť pílového kotúča s ostrím zo spekaného karbidu, čo pri rezaní spôsobuje jeho chvenie.

Namontujte naspäť pílový kotúč s ostrím zo spekaného karbidu

► Obr. 12: 1. Stlačte (aretačné tlačidlo)

1. Pílový kotúč s ostrím zo spekaného karbidu nasadte na výstupný hriadeľ. Uistite sa, že tri kolíky na výstupnom hriadeľi správne zapadnú do otvorov na pílovom kotúči s ostrím zo spekaného karbidu.

2. Namontujte naspäť vedenie pílového kotúča s ostrím zo spekaného karbidu.

3. Namontujte naspäť skrutku a podložku.

4. Úplne zatlačte aretačné tlačidlo, aby ste zabránili otáčaniu pílového kotúča s ostrím zo spekaného karbidu a pomocou šesťhranného kľúča utiahnite skrutku.

⚠ POZOR: Skontrolujte, či je aretačné tlačidlo úplne zatlačené. Ak tomu tak nie je, šesťhranný kľúč sa môže otáčať a môže spôsobiť zranenie.

5. Namontujte naspäť kryt pílového kotúča s ostrím zo spekaného karbidu.

6. Pomocou šesťhranného kľúča utiahnite upevňovacie skrutky (4 kusy) krytu pílového kotúča s ostrím zo spekaného karbidu.

ÚDRŽBA

⚠ POZOR: Pred začatím kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybitý.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

► Obr. 13: 1. Protiprachový kryt

Odstáňte protiprachový kryt z vetracích otvorov a vyčistite ho, aby bola zabezpečená správna cirkulácia vzduchu.

⚠ POZOR: Ak je protiprachový kryt upchatý, vyčistite ho. Pokračovanie v prevádzke s upchatým protiprachovým krytom môže spôsobiť poškodenie nástroja.

ČESKY (Původní návod k používání)

Před montáží a provozem tohoto stroje si pozorně přečtěte všechny pokyny a provozní postupy a dodržujte je. Uchovejte tento návod k použití poblíž stroje.

Pozorně si přečtěte a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a provozní postupy. Pokud pokynům nerozumíte, nebo nejsou-li podmínky vhodné k provozu, NEPOUŽÍVEJTE TENTO STROJ. Obráťte se na svého nadřízeného nebo jinou odpovědnou osobu.

SPECIFIKACE

Model:	DSC251
Napětí	18 V DC
Hmotnost	4,0 kg (8,82 lbs)
Rozměry (D x Š x V)	471 mm x 137 mm x 139 mm / 18-17/32" x 5-25/64" x 5-15/32" (bez rukojeti)
Řezný výkon u ocelových tyčí (620 N/mm ² / 90.000 psi)	φ10 až φ25 mm (SD490) 3/8" až 1" (Grade 60)
Volnoběžná rychlost	2200 min ⁻¹
Vnější průměr ostří	110 mm / 4,3"

- Specifikace a konstrukce se mohou měnit bez předchozího upozornění.
- Technické údaje a akumulátor se mohou v různých zemích lišit.
- Hmotnost se může lišit v závislosti na příslušenství, včetně akumulátoru. Nejlehčí a nejtěžší kombinace, dle EPTA-Procedure 01/2014, jsou ukázány v tabulce.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Nabíječka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

VAROVÁNÍ



Pozorně si přečtěte tento návod k použití ještě předtím, než začnete stroj používat. Nedodržení provozních pokynů může způsobit smrt nebo vážné zranění.

VAROVNÉ ZNAČKY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI



Nebezpečí létajícího odpadu a nadměrného hluku.
Noste ochranu zraku a sluchu.



Pohyblivé ostří. Během provozu stroje držte ruce mimo. Před servisním zásahem stroj vypněte.

Symboly

Následující část ukazuje symboly použité u tohoto zařízení. Ještě před použitím se ujistěte, že rozumíte jejich smyslu.



Pouze pro země EU

Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.

Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE

Význam značek „upozornění“ a „varování“

Upozornění: Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, které pokud není zabráněno, může způsobit menší nebo střední zranění. Slouží také k upozornění na nebezpečné postupy spojené s událostmi, které mohou vést ke zranění.

Varování: Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, které pokud není zabráněno, může způsobit vážné zranění či dokonce smrt.

*** Společnost Makita není odpovědná za jakékoliv nehody, škody a zranění následkem nedodržení varování a bezpečnostních pokynů obsažených v tomto návodu k obsluze.

Účel použití

Nářadí slouží k řezání ocelových tyčí/výztuh.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN62841-1:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 78 dB(A)

Nejistota (K): 3 dB(A)

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnotu(y) deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN62841-1:

Pracovní režim: rázové utahování upevňovacích prvků podle maximálního výkonu nářadí

Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s²

Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkovou(é) hodnotu(y) deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Prohlášení ES o shodě

Pouze pro evropské země

Prohlášení ES o shodě je zahrnuto jako příloha A k tomuto návodu k obsluze.

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru či vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Bezpečnost na pracovišti

1. **Udržujte na pracovišti pořádek a dbejte, aby bylo dobře osvětlené.** Nepořádek a nedostatek světla mohou zapříčinit úraz.
2. **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například na místech s výskytům hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí produkuje jiskry, které mohou způsobit vznícení prachu nebo par.
3. **Během činnosti s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlízející v dostatečné vzdálenosti.** Rozptýlování může způsobit ztrátu kontroly.

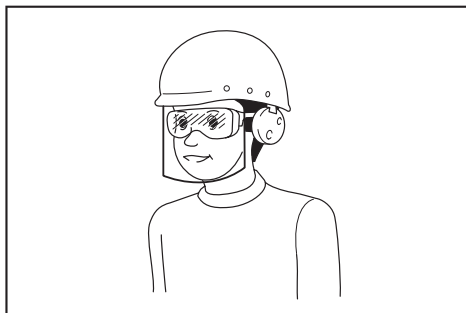
Elektrická bezpečnost

1. **Zástrčka elektrického nářadí musí dosáhnout k elektrické zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Při použití elektrického nářadí s uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
2. **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými předměty, např. potrubím, radiátory, sporáky a chladničkami.** V případě uzemnění vašeho těla hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
3. **Nevystavujte elektrické nářadí působení deště nebo vlhka.** Voda, která se dostane do elektrického nářadí, zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
4. **Nenamáhejte napájecí kabel. Nikdy nepřenášejte elektrické nářadí za napájecí kabel ani za něj při vytahování ze zásuvky netahejte.** Dbejte, aby napájecí kabel nepřišel do styku s teplem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. **Pracujete-li s elektrickým nářadím venku, využijte prodlužovací kabel vhodný k venkovnímu použití.** Použití napájecího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
6. **Budete-li muset s elektrickým nářadím pracovat ve vlhkém prostředí, použijte napájení s proudovým chráničem.** Použití proudového chrániče omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
7. **Elektrické nástroje mohou vytvářet elektromagnetická pole (EMP), která jsou pro uživatele škodlivá.** Uživatelé kardiostimulátorů a jiných podobných zdravotních přístrojů by se měli před použitím tohoto nástroje poradit s výrobcem svého zdravotního zařízení a/nebo s lékařem.

Bezpečnost osob

1. **Při práci s elektrickým nářadím buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepracujte s elektrickým nářadím, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Chvilková nepozornost při práci s elektrickým nářadím může mít za následek těžký úraz.

2. **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné pracovní prostředky, jako je například respirátor, protiskluzová obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, omezí při správném použití riziko zranění.
3. **Zamezte neúmyslnému uvedení do chodu. Před připojením ke zdroji napájení, při zvedání či přenášení nářadí a před nasazením akumulátoru se ujistěte, zda je přepínač vypnutý.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na přepínači nebo připojování elektrického nářadí se zapnutým přepínačem může způsobit úraz.
4. **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny nastavovací klíče.** Klíč ponechaný v otáčející se části elektrického nářadí může způsobit úraz.
5. **Nepřeceňujte vlastní schopnosti. Udržujte vždy správný postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v nenadálých situacích.
6. **Vhodně se oblékněte. Nenoste volné šaty ani šperky.** Dbejte, abyste měli vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné šaty, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
7. **Je-li možné připojit zařízení pro odsávání a zachytávání pilin, dbejte, aby bylo připojené a správně používané.** Použití zařízení na shromažďování pilin může omezit rizika spojená s prachem.
8. **Nedovoľte, abyste kvůli pocitu znalosti nabytému častým používáním nástrojů z pohodlně a přestali dbát bezpečnostních předpisů.** Neopatrnost může způsobit vážné zranění během okamžiku.
9. **Při používání elektrického nářadí vždy noste ochranné brýle určené k ochraně zraku.** Ochranné brýle musí splňovat požadavky normy ANSI Z87.1 v USA, EN 166 v Evropě nebo AS/NZS 1336 v Austrálii a na Novém Zélandu. V Austrálii a na Novém Zélandu je dle zákona též nutné nosit obličejový štít chránící obličej.



Za vynucení používání vhodných ochranných pracovních prostředků obsluhou nářadí či jinými osobami v bezprostřední blízkosti pracoviště odpovídá zaměstnavatel.

Práce s elektrickým nářadím a péče o něj

1. **Nepoužívejte při práci s nářadím hrubou sílu. Používejte správné elektrické nářadí pro zamýšlené použití.** Se správným elektrickým nářadím používaným v souladu s jeho určením dosáhnete lepších výsledků a vyšší bezpečnosti.
2. **Nepoužívejte elektrické nářadí, nelze-li jej výpis-
načem zapnout nebo vypnout.** Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat pomocí vypínače, je nebezpečné a musí být opraveno.
3. **Před nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí odpojte jeho zástrčku od zdroje napájení, případně odpojte jeho akumulátor (je-li odpojitelný).** Takováto preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí neúmyslného spuštění elektrického nářadí.
4. **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte s ním pracovat osobám, které nejsou s tímto nářadím nebo s těmito pokyny obeznámeny.** V rukou nepovolaných osob je elektrické nářadí nebezpečné.
5. **Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Kontrolujte správnost nastavení a spojení pohyblivých částí, jejich neporušenost a všechny ostatní podmínky, které mohou ovlivňovat jejich činnost. Je-li elektrické nářadí poškozené, nechte je před použitím opravit.** Špatně udržované elektrické nářadí bývá příčinou úrazů.
6. **Udržujte řezné nástroje nabroušené a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se snadněji ovládají a je u nich menší pravděpodobnost, že uvíznou.
7. **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje, atd. v souladu s těmito pokyny. Současně vezměte v úvahu podmínky na pracovišti a povahu prováděné činnosti.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené činnosti by mohlo vést ke vzniku nebezpečné situace.
8. **Držadla a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a chraňte je před olejem a mazacím tukem.** V případě kluzkých držadel a uchopovacích ploch není možné v neočekávaných situacích s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej.
9. **Při použití nástroje nenoste látkové pracovní rukavice, aby nedošlo k jejich namotání.** Namotání látkových pracovních rukavic do pohyblivých částí nástroje může způsobit zranění.

Práce s akumulátorovým nářadím a péče o něj

1. **Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem vést ke vzniku nebezpečí požáru.
2. **Elektrické nářadí používejte pouze s určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
3. **Pokud akumulátor nepoužíváte, udržujte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou propojit svorky akumulátoru.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

4. **Při hrubém zacházení může z akumulátoru uniknout elektrolyt. Vyvarujte se styku s ním. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omýjte zasažené místo vodou. Pokud elektrolyt zasáhne oči, vyhledejte lékařskou pomoc.** Elektrolyt uniklý z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení pokožky.
5. **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo nářadí.** U poškozených nebo upravených akumulátorů může dojít k neočekávanému chování, které může mít za následek požár, výbuch nebo riziko poranění.
6. **Akumulátor nebo nářadí nevystavujte ohni nebo vysokým teplotám.** Při vystavení žáru ohně nebo teplotám nad 130 °C může dojít k výbuchu.
7. **Postupujte dle nabíjecích pokynů a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech.** Nesprávné nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

1. **Vaše elektrické nářadí si nechávejte opravovat kvalifikovaným pracovníkem s použitím výhradně identických náhradních dílů.** Tím zajistíte zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
2. **Akumulátory nikdy sami nespravujte.** Opravy akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaná servisní střediska.
3. **Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství.**

VAROVÁNÍ OHLEDNĚ POUŽÍVÁNÍ PILOVÉHO KOTOUČE

Bezpečnost na pracovišti

1. Ujistěte se, že je vak na prach správně namontován. Bez vaku na prach se může stát, že když jsou pilové zuby kotouče poškozeny, kousky ostří odletí a mohou způsobit zranění.
2. Okolo stojící osoby musí být v dostatečné vzdálenosti od práce. I když je vak na prach namontován, může dojít k vyletění horkého odpadu či kousků ostří z vaku, což způsobí vážné zranění.
3. Při řezání pomocí pilového kotouče může dojít ke vzniku jisker. Nepoužívejte nástroje, kde je riziko požáru či exploze.
4. Řezání za pomoci pilového kotouče je hluchné. Berte ohled na pracovní podmínky.

Noste ochranné pomůcky

5. Noste ochranné pomůcky: ochranné brýle, ochrannou obuv, protiprachovou masku a helmu. I když je vak na prach namontován, může dojít k vyletění horkého odpadu či kousků ostří z vaku, což způsobí zranění.
6. Vhodné se oblečte. Nenoste kravaty, volné oděvy nebo pletené rukavice. Vlasy mějte přikryté pokrývkou nebo čepicí, aby nezasahovaly do rotujícího ostří.

Před použitím

7. Zajistěte, aby pilový kotouč nebyl deformovaný, ulomený, nakřáplý či opotřebovaný. Nepoužívejte pilový kotouč, jestliže najdete nějaké poškození či opotřebení. Řezání za takových podmínek může způsobit další poškození ostří a vážné zranění.
8. Nepoužívejte pilový kotouč k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny ve specifikaci nářadí. Používání pilového kotouče k jiným účelům může způsobit nadměrné opotřebení, odpojení ostří, špatný řezný výkon a nadměrné zahřívání, to vše pak může poškodit ostří nebo způsobit vážné zranění.

Výměna pilového kotouče

9. Když vyměňujete pilový kotouč, ujistěte se, že je akumulátor vyjmut z nářadí, aby nedošlo k náhodnému spuštění a zranění.
10. Zajistěte, že nikdo není kolem, než začnete nářadí používat. Rovněž nesmí docházet k nenormálním zvukům a vibracím. Provoz během toho, co nářadí vydává nenormální zvuky či vibrace, může poškodit ostří a způsobit vážné zranění.

Během provozu

11. Nepoužívejte pilový kotouč pro jiné účely než řezání. Nevystavujte kotouč poškození či tlaku. Může tak dojít ke zlomení a vážnému zranění.
12. Materiál držte pevně nebo jej uchytte například ve svěráku, tak aby se při řezání nepohyboval. Jestliže se materiál pohybuje, provoz se stane nestabilní a nelze jej ovládat, což způsobí poškození ostří a možná také vážné zranění.
13. Řezání začněte až poté, co pilový kotouč dosáhne nejvyšší rychlosti. Je-li pilový kotouč přiložen k materiálu předtím, než je spuštěn motor, ostří bude přetíženo a poškozeno, což může způsobit vážné zranění.
14. Neřezejte cik-cak, do oblouku, diagonálně ani nepoužívejte bok ostří jako oporu nebo pro jiné účely.
15. Jestliže se během řezání vyskytnou nenormální zvuky či vibrace, nebo jsou uříznuté části špatně opracované, zastavte používání nářadí. Pokračování za těchto podmínek může způsobit poškození pilového kotouče a tím ulomení ostří, které může pak způsobit vážné zranění.
16. Pokračování v provozu zahřívá pilový kotouč a redukuje řezný výkon.

Údržba

17. Dochází-li k deformaci, zlomení nebo poškození pilového kotouče, zastavte provoz. Pokračování v provozu za těchto podmínek může dále poškodit pilový kotouč, který se pak může zcela zlomit. Vystřelené ulomené části mohou způsobit vážné zranění.
18. Používejte pouze pilové kotouče, které jsou v dobrém stavu a mají ostré a čisté ostří.

VAROVÁNÍ: Vždy noste ochranné pomůcky: ochranné brýle, ochrannou obuv, protiprachovou masku a helmu.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze pilky dodávané společností Makita. Používání dilů, které nejsou od společnosti Makita, může mít za následek poškození nářadí a vážné zranění či škody.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječe, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
2. Nerozebírejte akumulátor ani do něj nikdy nezasahujte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Nevystavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeбен. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drčen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.

11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.
14. Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.
16. Do koncovek, otvorů a zdiřek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty. Mohlo by tím dojít ke zhoršení výkonu nebo poruše nářadí či akumulátoru.
17. Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím. Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

Typy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete snížení výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjete při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.
5. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

NÁZVY DÍLŮ

- **Obr.1:** 1. Akumulátor 2. Motor 3. Držák vaku na prach 4. Výstup 5. Vodicí prvek 6. Pilový kotouč 7. Rukojeť 8. Pojistné tlačítko 9. Spínač

Nasazení a sejmutí akumulátoru

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před nasazením či sejmutím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

- **Obr.2:** 1. Tlačítko 2. Červený indikátor 3. Akumulátor

Chcete-li akumulátor sejmut, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuněte akumulátor na místo. Akumulátor zasuněte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

Systém ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne:

Ochrana proti přetížení

Tato ochrana se spustí, pokud se s nářadím pracuje takovým způsobem, že dochází k odběru mimořádně vysokého proudu. V takové situaci nářadí vypne a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí zapnete a obnovte činnost.

Ochrana proti přehřátí

Tato ochrana se spustí, pokud se nářadí nebo akumulátor přehřeje. V takové situaci nechte nářadí a akumulátor před opětovným zapnutím vychladnout.

Ochrana proti přílišnému vybití

Tato ochrana se spustí, pokud je zbývajcí kapacita akumulátoru nízká. V takovém případě vyjměte akumulátor z nářadí a nabijte jej.

Indikace zbývajcí kapacity akumulátoru

Pouze pro akumulátory s diodovým ukazatelem

► **Obr.3:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývajcí kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

Kontrolky			Zbývajcí kapacita
Svítlí	Nesvítlí	Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabíje akumulátor.
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

PROVOZNÍ POSTUP

VAROVÁNÍ: Než je akumulátor vložen do nářadí, ujistěte se, že je spínač v pozici „O“ a je vypnutý.

UPOZORNĚNÍ: Stiskněte pojistné tlačítko a ujistěte se, že tlačítko vyskočí nahoru, když je puštěno. Jestliže tlačítko nevyskočí, pilový kotouč se nebude moci otáčet, když je nářadí spuštěno, a tím dojde k poškození částí a vyhoření motoru.

UPOZORNĚNÍ: Přepněte spínač do polohy „I“ a ujistěte se, že zde zůstane a nepohne se. Zatlačte dolů na zadní část spínače a ujistěte se, že se spínač automaticky přesune do polohy „O“.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že šrouby držící pilový kotouč a také ostatní šrouby jsou pevně utažené.

► **Obr.4:** 1. Poloha rukojeti (paralelní/levá strana) 2. Pojistné tlačítko 3. Poloha rukojeti (paralelní/pravá strana) 4. Spínač 5. Poloha rukojeti (vertikální/horní strana)

Provoz

► **Obr.5:** 1. Vodicí prvek 2. Ocelová tyč/výztuž

► **Obr.6:** 1. Ocelová tyč/výztuž 2. Vodicí prvek

1. Našroubujte rukojeť do otvoru se závitem do vertikální či paralelní polohy pro snadnější provoz.
2. Zajistěte, že je spínač v pozici „O“.

UPOZORNĚNÍ: Bezpečnostní funkcí tohoto nástroje je, že motor nemůže být pod napětím, když je akumulátor vložen a spínač v poloze „I“. Z hlediska další bezpečnosti upozorňujeme, že akumulátor musí být vložen, když je spínač v poloze „O“.

3. Vložte akumulátor do nářadí.
4. Posuňte spínač do polohy „I“. Motor se zapne. Poté stiskněte přední konec spínače, tak aby nářadí pracovalo neustále.

VAROVÁNÍ: Nedotýkejte se rotujících částí, protože mohou způsobit vážné zranění.

5. Položte vodicí prvek v otvoru proti ocelové tyči/výztuži.

Poté pomalu tlačte nářadí směrem dopředu a tyč se začne řezat.

UPOZORNĚNÍ: Během řezání, na začátku a na konci, zpomalte pohyb nářadí směrem dopředu. Budete-li na začátku a na konci řezat rychle, můžete poškodit pilový kotouč a způsobit zranění odlétávajícími částmi.

UPOZORNĚNÍ: Nářadí držte pevně, tak aby se během řezání neklepalo. Řezání s klepáním se nářadím zkracuje životnost pilového kotouče a poškozuje ostří.

UPOZORNĚNÍ: Nářadí přiložte tak, aby svíralo úhel 90 stupňů vzhledem k tyči. Není-li nářadí v tomto úhlu 90 stupňů k tyči, může docházet ke klepání a přetížení nářadí.

UPOZORNĚNÍ: Nezačínejte řezat hned poté, co je spuštěn motor. Nechte, aby pilový kotouč dosáhl před řezáním maximální rychlosti.

UPOZORNĚNÍ: Nevýjímajte akumulátor, když je spuštěn motor. Může to způsobit poškození elektroniky motoru.

6. Po dokončení řezu stiskněte zadní část spínače, tak aby se spínač dostal do polohy „O“ a vypnul se motor.

UPOZORNĚNÍ: Nářadí je navrženo k řezání ocelových tyčí. Chcete-li řezat jiné materiály, obraťte se nejprve na výrobce či místního prodejce. Řezání jiných materiálů poškodí pilový kotouč.

Pozornost při řezání

1. Dávejte pozor, aby byl pilový kotouč daleko od materiálu, než jej spustíte.
2. Ke konci řezání zpomalte pohyb (řezání) dopředu. To je zejména důležité tehdy, když je kus určený k řezu kratší než 50 mm. Odříznutý kus totiž může zasáhnout ostří pilového kotouče, poškodit jej a způsobit možné zranění.
3. Když je ostří pilového kotouče tupé nebo zlomené, vyměňte jej. Pokračování v jeho používání v tomto stavu přetíží nářadí.
4. Jestliže se materiál pohybuje nebo klepe, když je řezán, zastavte provoz a správně materiál uchyťte.
5. Řezaný materiál nedržte rukou. Může to způsobit zranění.
6. Neřezejte ocelové tyče, které svou velikostí nebo tvrdostí překračují kapacitu nářadí.

V následujících případech vyměňte pilový kotouč

1. Varovné světlo (červené) rychle bliká, i když je akumulátor zcela nabitý.
2. Ostří pilového kotouče je ulomené nebo opotřebované.
3. Rychlost řezání je velmi pomalá.
4. Povrch obrobku je zbarven kvůli vysoké teplotě.

POZNÁMKA: Pilové kotouče nelze znovu naostřit.

Jak namontovat vak na prach

► Obr.7: 1. Vak na prach

1. Vložte otevřený konec vaku na prach na držák na vak na prach a zajistěte vak na místě pomocí utahovacích šňůr.
2. Vyzkoušejte, zda je vak správně uchycen (rychlým šknutím).

⚠ UPOZORNĚNÍ: Vak na prach je vyroben z nehořlavého materiálu, ale velmi horký odpad řezání, například při řezání opotřebovaným pilovým kotoučem, může tento materiál propálit. Při používání vaku na prach si dávejte na tuto možnost pozor.

Funkce indikátoru akumulátoru

► Obr.8: 1. Indikátor akumulátoru

Když nářadí zapnete, indikátor akumulátoru ukáže zbývající kapacitu. (viz tabulka 1)

Tabulka 1

Stav indikátoru akumulátoru	Zbývající kapacita akumulátoru
■ Svítí □ : Nesvítí □ : Bliká	
	50 %-100 %
	20 %-50 %
	0 %-20 %
	Nabijte akumulátor

Funkce automatické změny rychlosti

► Obr.9: 1. Indikátor režimu

Nářadí má „režim vysoké rychlosti“ a „režim vysokého krouticího momentu“. Režim je zvolen automaticky podle zátěže. Když je během provozu indikátor rozsvícen, nářadí je v režimu vysokého krouticího momentu. (viz tabulka 2)

Tabulka 2

Stav indikátoru režimu	Provozní režim
	Režim vysoké rychlosti
	Režim vysokého krouticího momentu

Funkce ochrany nářadí/akumulátoru

Nářadí se automaticky zastaví během provozu, jestliže nářadí nebo akumulátor jsou vystaveny následujícím podmínkám:

- Nářadí je přetíženo
- Nářadí je přehřáté
- Kapacita akumulátoru není dostatečná

Je-li nářadí opakovaně provozováno za těchto podmínek, ochranný systém nářadí zablokuje.

Ochrana proti přetížení

Je-li nářadí přetíženo během řezání, automaticky se zastaví. V takovéto situaci nářadí vypnete a odstraňte příčinu přetížení. Poté nářadí znovu spustíte.

Ochranná pojistka

Když je ochranný systém opakovaně spuštěn, nářadí se zajistí a indikátor akumulátoru ukáže stav dle tabulky 3.

Tabulka 3

Indikátor akumulátoru	■ Svítí □ : Nesvítí □ : Bliká
	Ochranná pojistka aktivována

Ochrana nářadí před přehřátím

Když je nářadí přehřáté, automaticky se zastaví a indikátor akumulátoru ukáže stav dle tabulky 4. V takové situaci nechte nářadí vychladnout, než jej budete znovu používat.

Tabulka 4

Indikátor akumulátoru	: Svítí : Nesvítí : Bliká
	Nářadí je přehřáté

Ochrana proti přílišnému vybití

V případě nedostačující kapacity akumulátoru se nářadí automaticky vypne. V takovém případě vyjměte akumulátor z nářadí a nabijte jej.

POSTUP VÝMĚNY PILOVÉHO KOTOUČE

VAROVÁNÍ: Před výměnou pilového kotouče vypněte nářadí a vyjměte akumulátor, zabráníte tím náhodnému spuštění a případnému vážnému zranění.

- **Obr.10:** 1. Kryt pilového kotouče 2. Šroub
3. Podložka 4. Vodicí prvek pilového kotouče 5. Pilový kotouč 6. Kolík 7. Otvor
8. Upínací šroub krytu pilového kotouče

Jak vyjmout pilový kotouč

Vyjmutí pilového kotouče

- **Obr.11:** 1. Stiskněte (pojistné tlačítko)

1. Odšroubujte upínací šrouby (4 kusy) krytu pilového kotouče pomocí šestihranného klíče.
2. Vyjměte kryt pilového kotouče.
3. Do upínacího šroubu vodicího prvku pilového kotouče vložte šestihranný klíč.
4. Zatlačte na pojistné tlačítko, podržte šestihranný klíč a otáčejte ostřím pilového kotouče, dokud není další pohyb zablokován pojistným tlačítkem.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že je pojistné tlačítko zcela zatlačeno. Není-li, může se šestihranný klíč otáčet a způsobit zranění.

5. Když je pilový kotouč zajištěn, otočte šestihranným klíčem proti směru hodinových ručiček a uvolněte a vyjměte šroub a podložku.
6. Vyjměte vodicí prvek pilového kotouče a samotný pilový kotouč.

Jak znovu namontovat pilový kotouč

UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze pilky dodávané společností Makita. Když chcete znovu použít pilový kotouč, ujistěte se, že není poškozený či opotřebovaný.

UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze pilové kotouče s břitovými destičkami se třemi otvory, které lze nasadit na kolíky na výstupní hřídeli nástroje. Jiné druhy pilových kotoučů nelze používat.

UPOZORNĚNÍ: Pilový kotouč s břitovými destičkami nainstalujte na správné místo. Je-li nainstalován nesprávně, tři kolíky nezapadnou správně do otvoru.

UPOZORNĚNÍ: Očistěte pilový kotouč a další součásti od nečistot a špíny. Nečistoty a špína mohou způsobit špatné vyvážení pilového kotouče, takže při řezání se pak viklá.

Opětovná montáž pilového kotouče

- **Obr.12:** 1. Stiskněte (pojistné tlačítko)

1. Nasaďte pilový kotouč na výstupní hřídel. Ověřte, zda jsou tři kolíky na výstupní hřídeli zasunuty do otvorů na pilovém kotouči.
2. Namontujte zpět vodicí prvek pilového kotouče.
3. Namontujte zpět šroub a podložku.
4. Zcela stiskněte pojistné tlačítko, aby se zabránilo otáčení pilového kotouče, a utáhněte šroub pomocí šestihranného klíče.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že je pojistné tlačítko zcela zatlačeno. Není-li, může se šestihranný klíč otáčet a způsobit zranění.

5. Namontujte zpět kryt pilového kotouče.
6. Utahněte upínací šrouby (4 kusy) krytu pilového kotouče pomocí šestihranného klíče.

ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ: Před údržbou nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

- **Obr.13:** 1. Prachový kryt

Vyjměte prachový kryt z ventilačního otvoru a vyčistěte jej, aby se obnovila správná cirkulace vzduchu.

UPOZORNĚNÍ: Očistěte prachový kryt, jakmile se zanesne. Pokračující používání se zaneseným prachovým krytem může nářadí poškodit.

РУССКИЙ (Оригинальные инструкции)

Прежде чем приступить к установке и эксплуатации данного прибора, ознакомьтесь с инструкциями, уясните все непонятные моменты и строго следуйте всем правилам использования прибора. Храните данное руководство по эксплуатации неподалеку от прибора.

Прочитайте все правила техники безопасности и инструкции по эксплуатации прибора, уясните все непонятные моменты и строго придерживайтесь этих указаний. Если вам что-либо неясно или условия эксплуатации не соответствуют требованиям, ПРИБОР ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАПРЕЩЕНО. Обратитесь к руководителю или другому ответственному лицу.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	DSC251
Напряжение	18 В пост. тока
Вес	4,0 кг (8,82 lbs)
Размеры (Д x Ш x В)	471 x 137 x 139 мм / 18-17/32" x 5-25/64" x 5-15/32" (без учета рукоятки)
Режущая способность в отношении арматурных стержней (620 Н/мм² / 90 000 фунт/кв. дюйм)	Номинальный диаметр: 10–25 мм (SD490) 3/8"–1" (класс прочности Grade 60)
Скорость без нагрузки	2200 мин ⁻¹
Внешний диаметр диска	110 мм / 4,3"

- Технические характеристики и конструкция могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса (с блоком аккумулятора) может отличаться в зависимости от установленных насадок. Самая легкая и самая тяжелая комплектация, в соответствии с процедурой EPTA 01/2014, указаны в таблице.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.



⚠ ОСТОРОЖНО

Прежде чем как приступить к эксплуатации прибора, необходимо ознакомиться с данным руководством по эксплуатации и четко понимать всю изложенную информацию. Несоблюдение инструкций по эксплуатации может привести к серьезным травмам и даже смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ КАСАТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ



Опасности, связанные с разлетающимися частями и сильным шумом. Используйте средства защиты ушей и глаз.



Движущийся диск. Не подставляйте руки, когда прибор работает. Прежде чем начать техническое обслуживание, отключайте прибор.

Символы

Ниже приведены символы, используемые для обозначения. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



Только для стран ЕС

В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами! В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды. Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Значение надписей «внимание» и «осторожно»

Внимание: Указывает на потенциальную опасность, способную привести к травмам малой или средней тяжести. Данная надпись также используется для предупреждения о недопустимости применения небезопасных методов работы, которые могут стать причиной получения травм.

Осторожно: Указывает на потенциальную опасность, способную привести к тяжелым травмам или смерти.

*** Компания Makita не несет ответственности за случайные повреждения или травмы, полученные в результате несоблюдения указаний и правил техники безопасности, содержащихся в данном руководстве по эксплуатации.

Назначение

Инструмент предназначен для резки арматурных стержней.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-1: Уровень звукового давления (L_{pA}): 78 дБ (A) Погрешность (K): 3 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-1:

Рабочий режим: твердая затяжка крепежных деталей при максимальной мощности инструмента
Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с²
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация ЕС о соответствии приведена в Приложении А к данному руководству по эксплуатации.

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин “электроинструмент” в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Безопасность в месте выполнения работ

1. **Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным.** Захламление и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.
2. **Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** При работе электроинструмента возникают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
3. **При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних к месту выполнения работ.** Не отвлекайтесь во время работы, так как это приведет к потере контроля над электроинструментом.

Электробезопасность

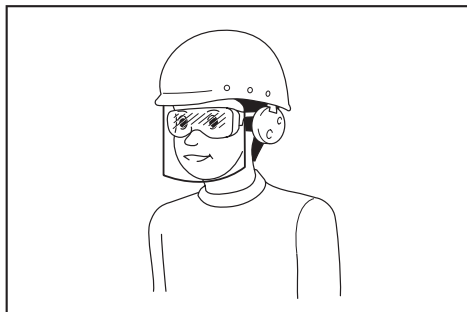
1. **Вилка электроинструмента должна соответствовать сетевой розетке.** Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию вилки. Для электроинструмента с заземлением запрещается использовать переходники. Розетки и вилки, не подвергавшиеся изменениям, снижают риск поражения электрическим током.
2. **Избегайте контакта участков тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, батареи отопления и холодильники.** При контакте тела с заземленными предметами увеличивается риск поражения электрическим током.
3. **Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.

4. **Аккуратно обращайтесь со шнуром питания.** Запрещается использовать шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные сетевые шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
5. **При использовании электроинструмента вне помещения используйте удлинитель, подходящий для этих целей.** Использование соответствующего шнура снижает риск поражения электрическим током.
6. **Если электроинструмент приходится эксплуатировать в сыром месте, используйте линию электропитания, которая защищена устройством, срабатывающим от остаточного тока (RCD).** Использование RCD снижает риск поражения электротоком.
7. **Электроинструмент может создавать электромагнитные поля (EMF), которые не представляют опасности для пользователя.** Однако пользователям с кардиостимуляторами и другими аналогичными медицинскими устройствами следует обратиться к производителю устройства и/или врачу перед началом эксплуатации инструмента.

Личная безопасность

1. **При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом.** Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали, находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Даже мгновенная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезной травме.
2. **Используйте индивидуальные средства защиты.** Всегда надевайте защитные очки. Такие средства индивидуальной защиты, как маска от пыли, защитная нескользящая обувь, каска или наушники, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить риск получения травмы.
3. **Не допускайте случайного запуска.** Прежде чем подсоединять инструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднимать или переносить инструмент, убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подача питания на инструмент с включенным выключателем может привести к несчастному случаю.
4. **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Гаечный или регулировочный ключ, оставшийся закрепленным на вращающейся детали, может привести к травме.

5. При эксплуатации устройства не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
6. Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Ваши волосы и одежда должны всегда находиться на расстоянии от движущихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали устройства.
7. Если электроинструмент оборудован системой удаления и сбора пыли, убедитесь, что она подключена и используется соответствующим образом. Использование пылесборника снижает вероятность возникновения рисков, связанных с пылью.
8. Не переоценивайте свои возможности и не пренебрегайте правилами техники безопасности, даже если вы часто работаете с инструментом. Небрежное обращение с инструментом может стать причиной серьезной травмы за доли секунды.
9. Во время работы с электроинструментом всегда надевайте защитные очки. Очки должны соответствовать ANSI Z87.1 для США, EN 166 для Европы, или AS/NZS 1336 для Австралии и Новой Зеландии. В Австралии и Новой Зеландии оператор также обязан носить защитную маску.



Ответственность за использование средств защиты операторами и другим персоналом вблизи рабочей зоны возлагается на работодателя.

Эксплуатация и обслуживание электроинструмента

1. Не прилагайте излишних усилий к электроинструменту. Используйте инструмент, соответствующий выполняемой вами работе. Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее с производительностью, на которую он рассчитан.
2. Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем. Любой электроинструмент с неисправным выключателем опасен и должен быть отремонтирован.
3. Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или хранением электроинструмента всегда отключайте его от источника питания и/или от аккумулятора или снимайте аккумулятор, если он является съемным. Такие превентивные меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
4. Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не позволяйте лицам, не знакомым с работой такого инструмента или не прочитавшим данные инструкции, пользоваться им. Электроинструмент опасен в руках неопытных пользователей.
5. Поддерживайте электроинструмент и дополнительные принадлежности в надлежащем состоянии. Убедитесь в соосности, отсутствии деформаций движущихся узлов, поломок каких-либо деталей или других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. Большое число несчастных случаев происходит из-за плохого ухода за электроинструментом.
6. Режущий инструмент всегда должен быть острым и чистым. Соответствующее обращение с режущим инструментом, имеющим острые режущие кромки, делает его менее подверженным деформациям, что позволяет лучше управлять им.
7. Используйте электроинструмент, принадлежности, приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и в целях, для которых он предназначен, учитывая при этом условия и вид выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.
8. Рукоятки инструмента и специальные изолированные поверхности всегда должны быть сухими и чистыми и не содержать следов масла или смазки. Скользкие рукоятки и специальные поверхности препятствуют соблюдению рекомендаций по технике безопасности в экстренных ситуациях.
9. При использовании инструмента не надевайте рабочие перчатки, ткань которых инструмент может затянуть. Затягивание ткани рабочих перчаток в движущиеся части инструмента может привести к травме.

Эксплуатация и обслуживание электроинструмента, работающего на аккумуляторах

1. Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
2. Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками. Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.

3. Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой. Короткое замыкание между контактами аккумуляторного блока может привести к ожогам или пожару.
4. При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза обратитесь к врачу. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.
5. Не используйте поврежденные или модифицированные инструменты и аккумуляторные блоки. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать некорректно, что может привести к пожару, взрыву или травмированию.
6. Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
7. Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент при температурных условиях, выходящих за пределы диапазона, указанного в инструкции. Зарядка ненадлежащим образом или при температурных условиях, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению батареи и повысить риск пожара.

Сервисное обслуживание

1. Сервисное обслуживание электроинструмента должно проводиться только квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей. Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.
2. Запрещается обслуживать поврежденные аккумуляторные блоки. Обслуживание аккумуляторных блоков должен осуществлять только производитель или авторизованные поставщики услуг.
3. Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АРМИРОВАННОЙ ПИЛЫ

Безопасность рабочего места

1. Убедитесь в том, что пылесборный мешок установлен правильно. Без него в случае повреждения пыльных дисков армированной пилы их частицы будут разлетаться в стороны и могут нанести тяжелые травмы.
2. Следите, чтобы рядом с вами не было посторонних. Даже если пылесборный мешок установлен, частицы дисков или горячие обрезки могут вылетать из него и нанести тяжелые травмы.
3. Резка с помощью пыльных дисков армированной пилы может сопровождаться искрением. Не используйте инструмент во взрыво- или пожароопасных зонах.
4. Резка с помощью пыльных дисков армированной пилы сопровождается сильным шумом. Следите за условиями рабочего пространства.

Специальная одежда и средства защиты

5. Используйте средства индивидуальной защиты, защитные очки, специальную обувь, респиратор и шлем. Даже если пылесборный мешок установлен, частицы дисков или горячие обрезки могут вылетать из-под крышки и нанести тяжелые травмы.
6. Надевайте подходящую одежду. На время работы снимайте галстук, свободную одежду и вязанные перчатки. Прячьте волосы под косынку или головной убор во избежание их попадания на вращающиеся диски.

Подготовка к работе

7. Убедитесь, что пыльные диски армированной пилы не деформированы, на них нет сколов, трещин и следов износа. В противном случае не используйте ее. Резка при таких условиях может привести к дальнейшему повреждению дисков и получению тяжелых травм.
8. Используйте армированную пилу только для указанных в спецификации к данному инструменту целей. Иначе это может привести к сильному износу, отрыву дисков, снижению эффективности резки и перегреву, что влечет за собой повреждение дисков и нанесение тяжелых травм.

Замена армированной пилы

9. При замене армированной пилы вначале необходимо отсоединить аккумулятор во избежание случайного запуска и травмирования оператора.
10. Прежде чем приступить к работе, проверьте, нет ли никого рядом. Запустив устройство, убедитесь в отсутствии необычных шумов и вибрации. Продолжение работы после появления необычных звуков или вибраций может привести к повреждению дисков и, как следствие, тяжелым травмам.

Во время работы

11. Армированную пилу можно использовать исключительно для резки. Не допускайте повреждения дисков или чрезмерной нагрузки на них. Диски могут разломаться и нанести тяжелые травмы.
12. Крепко зафиксируйте материал в тисках или аналогичным образом, чтобы он не мог сдвинуться с места во время резки. В противном случае вы можете потерять контроль над инструментом и в результате повредить диски и получить серьезные травмы.
13. Начинать резку только после достижения армированной пилой максимальной скорости. Если приложить армированную пилу к материалу до запуска двигателя, диски подвергнутся перегрузке и могут сломаться, травмировав оператора.
14. Не выполняйте разрезы в форме зигзага, кривых, по диагонали, а также не используйте боковую часть диска для захвата и подъема или каких-либо других целей.
15. Если во время резки вы услышите необычный звук, почувствуете нетипичную вибрацию или обнаружите сильный износ режущих частей, остановите работу прибора.
Продолжение работы при таких обстоятельствах приведет к повреждению дисков армированной пилы, в результате чего из-под пилы могут вылететь обломки и серьезно травмировать окружающих.
16. В результате долгой непрерывной работы диски армированной пилы сильно нагреваются, что снижает их эффективность.

Техническое обслуживание

17. В случае наличия деформации, трещины или повреждения армированной пилы прекратите работу с прибором. Если продолжать эксплуатировать армированную пилу при таких обстоятельствах, это приведет к еще большему ее повреждению, в результате чего она может сломаться. Разлетевшиеся в стороны обломки могут нанести тяжелые травмы.
18. Поддерживайте армированную пилу в надлежащем состоянии; диски должны быть острыми и чистыми.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно используйте средства индивидуальной защиты, защитные очки, специальную обувь, респиратор и шлем.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте только оригинальную армированную пилу Makita. Применение запчастей от стороннего производителя может привести к повреждению инструмента и тяжелым травмам.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.

10. **Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.**
При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.
В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.
Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. **Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.**
12. **Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita.** Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. **Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.**
14. **Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.**
15. **Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.**
16. **Не допускайте, чтобы обломки, пыль или земля прилипали к контактам, отверстиям и пазам на блоке аккумулятора.** Это может привести к снижению эксплуатационных параметров, поломке инструмента или блока аккумулятора.
17. **Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач.** Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. **Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
5. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

НАЗВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ

- Рис. 1: 1. Аккумулятор 2. Двигатель 3. Держатель пылесборного мешка 4. Выпускное отверстие 5. Направляющая 6. Армированная пила 7. Рукоятка 8. Кнопка блокировки 9. Переключатель

Установка или снятие блока аккумулятора

▲ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

▲ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

▲ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

► **Рис. 2:** 1. Кнопка 2. Красный индикатор 3. Блок аккумулятора

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки аккумуляторного блока совместите выступ аккумуляторного блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, адаптер аккумулятора не полностью установлен на месте.

▲ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

▲ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически отключится в указанных далее случаях, влияющих на работу самого инструмента или аккумулятора.

Защита от перегрузки

Эта защита срабатывает в случае слишком высокого потребления тока инструментом в текущем режиме эксплуатации. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, из-за которой произошла перегрузка инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита от перегрева

Эта защита срабатывает в случае перегрева инструмента или аккумулятора. В этом случае дайте инструменту и аккумулятору остыть перед повторным включением.

Защита от переразрядки

Эта защита срабатывает, когда уровень заряда аккумулятора становится низким. В этой ситуации извлеките аккумулятор из инструмента и зарядите его.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► **Рис. 3:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы			Уровень заряда
 Горит	 Выкл.	 Мигает	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%
			от 0 до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
 	 		Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

▲ОСТОРОЖНО: Прежде чем вставить аккумулятор в инструмент, убедитесь, что переключатель выключен и находится в положении «О».

▲ВНИМАНИЕ: Нажмите кнопку блокировки и убедитесь, что она поднимается вверх при отпускании. Если этого не происходит, то в процессе работы инструмента диск армированной пилы не сможет вращаться, в результате чего детали повредятся, а двигатель перегорит.

▲ВНИМАНИЕ: Переведите переключатель в положение «I» и убедитесь, что он остается в этом положении и не двигается. Затем нажмите на задней части переключателя и проверьте, перемещается ли он автоматически в положение «О».

▲ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что болты, фиксирующие крышку армированной пилы, и все остальные болты надежно затянуты.

► **Рис. 4:** 1. Положение рукоятки (параллельно/слева) 2. Кнопка блокировки 3. Положение рукоятки (параллельно/справа) 4. Переключатель 5. Положение рукоятки (вертикально/сверху)

Эксплуатация

► **Рис. 5:** 1. Направляющая 2. Арматурный стержень

► **Рис. 6:** 1. Арматурный стержень
2. Направляющая

1. Ввинтите рукоятку в резьбовое отверстие, установив ее вертикально или параллельно в зависимости от рабочей позиции.

2. Убедитесь, что переключатель находится в положении «О».

ВНИМАНИЕ: Одной из защитных функций прибора является блокировка запуска двигателя в случае вставки аккумулятора в тот момент, когда переключатель находится в положении «I». Для обеспечения безопасной работы устройства вставляйте аккумулятор только тогда, когда переключатель установлен в положение «О».

3. Вставьте аккумулятор в инструмент.

4. Переведите переключатель в положение «I». Запустится двигатель. Затем нажмите на переднем крае переключателя, чтобы заблокировать его для непрерывной работы прибора.

ОСТОРОЖНО: Не касайтесь вращающихся частей – это может привести к тяжелым травмам.

5. Расположите направляющую в отверстии напротив арматурного стержня.

Затем начинайте медленно продвигать инструмент вперед, чтобы приступить к резке арматурного стержня.

ВНИМАНИЕ: В начале и в конце резки замедляйте продвижение инструмента. Быстрое движение на данных этапах может привести к повреждению дисков армированной пилы, а также стать причиной травм от разлетающихся частиц.

ВНИМАНИЕ: Во время резки крепко держите инструмент, чтобы он не колебался. Колебания инструмента во время резки сокращают срок службы армированной пилы и приводят к повреждению дисков.

ВНИМАНИЕ: Разместите инструмент под углом 90 градусов к арматурному стержню, который необходимо разрезать. В случае расположения инструмента под другим углом к арматурному стержню он может начать колебаться, что приведет к его перегрузке.

ВНИМАНИЕ: Не начинайте резку сразу же после запуска двигателя. Дождитесь, пока скорость армированной пилы достигнет максимального значения, и только тогда приступайте к резке.

ВНИМАНИЕ: Не вынимайте аккумулятор при включенном двигателе. Это может привести к выходу из строя электронной части двигателя.

6. После завершения резки нажмите на заднем крае переключателя, чтобы последний переместился в положение «О», а двигатель отключился.

ВНИМАНИЕ: Данный инструмент предназначен для резки арматурных стержней. Если вам необходимо выполнять резку других материалов, обратитесь к производителю или местному агенту по продаже. Резка других материалов приведет к повреждению дисков армированной пилы.

Меры предосторожности во время резки

1. Включая прибор, следите, чтобы диск армированной пилы находился на достаточном расстоянии от материала, который предстоит разрезать.

2. Заканчивая резку, замедлите продвижение инструмента вперед. Это особенно важно, если длина детали менее 50 мм. Обрезок детали может повредить диск и нанести серьезные травмы.

3. Замените диски армированной пилы, когда они затупятся или на них образуются сколы. Если продолжать использовать диски в таком состоянии, это приведет к перегрузке инструмента.

4. Если материал сдвигается или колеблется при резке, прекратите работу и как следует зафиксируйте материал.

5. Не держите материал, который необходимо разрезать, рукой. Вы можете травмироваться.

6. Не режьте арматурный стержень, размер или твердость которого не соответствуют режущей способности инструмента.

Замените армированную пилу в случае возникновения одной из описанных ниже ситуаций

1. Сигнальная лампочка (красная) часто мигает, несмотря на то что аккумулятор полностью заряжен.
2. На дисках армированной пилы есть сколы или следы износа.
3. Очень низкая скорость резки.
4. Поверхность среза детали обесцвечена в результате сильного нагрева.

ПРИМЕЧАНИЕ: диски армированной пилы нельзя точить.

Установка пылесборного мешка

► Рис. 7: 1. Пылесборный мешок

1. Разместите открытый край пылесборного мешка над его держателем и зафиксируйте с помощью тесьмы.
2. Резко дерните за мешок, чтобы убедиться в его надежной фиксации.

ВНИМАНИЕ: Пылесборный мешок изготовлен из негорючего материала, однако очень горячие частицы материала, отделяющиеся при резке пилой с изношенным диском, могут расплавить материал. Имейте это в виду.

Функция индикатора состояния аккумулятора

► Рис. 8: 1. Индикатор состояния аккумулятора

При включении прибора индикатор показывает уровень заряда аккумулятора. (см. таблицу 1)

Таблица 1

Состояние индикатора аккумулятора	Оставшийся заряд аккумулятора
■: вкл. □: выкл. ■: мигает	
	50–100%
	20–50 %
	0–20%
	Необходимо зарядить аккумулятор

Функция автоматического изменения скорости

► Рис. 9: 1. Индикатор режима

Инструмент может работать в «режиме высоких оборотов» и «режиме высокого крутящего момента». Режим работы устанавливается автоматически в соответствии с рабочей нагрузкой. Если во время работы инструмента загорается индикатор режима, это означает, что прибор работает в режиме высокого крутящего момента. (см. таблицу 2)

Таблица 2

Состояние индикатора режима	Режим работы
	Режим высоких оборотов
	Режим высокого крутящего момента

Функция защиты инструмента/аккумулятора

Инструмент автоматически отключается во время работы в случае возникновения одной из описанных ниже ситуаций:

- Перегрузка инструмента
- Перегрев инструмента
- Емкости аккумулятора недостаточно

Если прибор часто эксплуатируется в таких условиях, система защиты заблокирует его.

Защита от перегрузки

В случае перегрузки во время резки инструмент автоматически отключится. В такой ситуации отключите инструмент и устраните причину перегрузки, после чего можно снова запустить прибор.

Защитная блокировка

В случае многократного срабатывания системы защиты инструмент будет заблокирован, а индикатор состояния будет таким, как указано в таблице 3.

Таблица 3

Индикатор состояния аккумулятора	■: вкл. □: выкл. ■: мигает
	Сработала защитная блокировка

Защита инструмента от перегрева

В случае перегрева инструмент автоматически прекратит работу, а индикатор состояния аккумулятора будет таким, как указано в таблице 4.

В этом случае дайте инструменту остыть, прежде чем снова включать его.

Таблица 4

Индикатор состояния аккумулятора	■: вкл. □: выкл. ■: мигает
	Инструмент перегрелся

Защита от переразрядки

При истощении емкости аккумулятора инструмент автоматически останавливается. В этом случае извлеките аккумулятор из инструмента и зарядите его.

ПРОЦЕДУРА ЗАМЕНЫ АРМИРОВАННОЙ ПИЛЫ

⚠ОСТОРОЖНО: Прежде чем менять диск, отключите инструмент и извлеките аккумулятор во избежание случайного включения, которое может привести к тяжелым травмам.

- **Рис. 10:** 1. Крышка армированной пилы 2. Болт 3. Шайба 4. Направляющая армированной пилы 5. Армированная пила 6. Штифт 7. Отверстие 8. Крепежный болт крышки армированной пилы

Порядок снятия армированной пилы

Снятие армированной пилы

- **Рис. 11:** 1. Нажимная кнопка (кнопка блокировки)

1. Извлеките крепежные болты крышки армированной пилы (4 штуки) с помощью шестигранного гаечного ключа.
2. Снимите крышку армированной пилы.
3. Вставьте шестигранный ключ в болт, фиксирующий направляющую армированной пилы.
4. Нажмите кнопку блокировки и, используя шестигранный ключ в качестве рукоятки, проворачивайте диск армированной пилы до тех пор, пока кнопка блокировки будет это позволять.

⚠ВНИМАНИЕ: Кнопка блокировки должна быть нажата до конца. В противном случае шестигранный гаечный ключ будет вращаться и может травмировать оператора.

5. Заблокировав армированную пилу, поверните шестигранный ключ против часовой стрелки, чтобы отвинтить и извлечь болт и шайбу.
6. Извлеките направляющую армированной пилы и саму пилу.

Порядок установки армированной пилы

⚠ВНИМАНИЕ: Используйте только оригинальную армированную пилу Makita. В случае повторного применения армированной пилы следите, чтобы она не была изношенной, поврежденной или со сколами.

⚠ВНИМАНИЕ: Используйте только армированную пилу с тремя отверстиями, которые совпадают со штифтами на выходном валу инструмента. Использование других типов пил не допускается.

⚠ВНИМАНИЕ: Установите армированную пилу в правильном направлении. В противном случае три штифта не войдут в отверстия правильно.

⚠ВНИМАНИЕ: Почистите армированную пилу и ее детали и удалите все оставшиеся частицы материала и грязь. Частицы материала и грязь могут вызывать разбалансировку армированной пилы, в результате чего она будет раскачиваться в процессе резки.

Установка армированной пилы

- **Рис. 12:** 1. Нажимная кнопка (кнопка блокировки)

1. Установите армированную пилу на выходной вал. Убедитесь в том, что три штифта на выходном валу входят в отверстия на армированной пиле.
2. Установите на место направляющую армированной пилы.
3. Установите на место болт и шайбу.
4. Нажмите до конца кнопку блокировки, чтобы не допустить вращения армированной пилы, и затяните болт с помощью шестигранного гаечного ключа.

⚠ВНИМАНИЕ: Кнопка блокировки должна быть нажата до конца. В противном случае шестигранный гаечный ключ будет вращаться и может травмировать оператора.

5. Установите на место крышку армированной пилы.
6. Затяните крепежные болты крышки армированной пилы (4 штуки) с помощью шестигранного гаечного ключа.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Прежде чем приступить к осмотру или техническому обслуживанию, убедитесь, что инструмент выключен, а аккумулятор извлечен.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

► **Рис. 13:** 1. Пылезащитная крышка

Снимите пылезащитную крышку с вентиляционных отверстий и почистите ее для обеспечения надлежащей циркуляции воздуха.

⚠ВНИМАНИЕ: Очищайте пылезащитную крышку в случае ее загрязнения. Длительная эксплуатация инструмента с засоренной пылезащитной крышкой может привести к его повреждению.

SLOVENŠČINA (Originalna navodila)

Pred namestitvijo in uporabo tega stroja preberite in upoštevajte vsa navodila in postopke upravljanja, ki jih morate tudi razumeti. Ta navodila za uporabo hranite v bližini stroja.

Preberite in upoštevajte vsa varnostna navodila in postopke upravljanja, ki jih morate tudi razumeti. Če navodil ne razumete ali če pogoji niso primerni za ustrezno delovanje, STROJA NE UPORABLJAJTE. Posvetujte se z nadrejenim ali drugo odgovorno osebo.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	DSC251
Napetost	D.C. 18 V
Teža	4,0 kg (8,82 lbs)
Mere (D × Š × V)	471 mm x 137 mm x 139 mm/18-17/32" x 5-25/64" x 5-15/32" (brez ročaja)
Rezalna zmogljivost za betonsko jeklo (620 N/mm ² /90.000 psi)	od ϕ 10 do ϕ 25 mm (SD490) od 3/8" do 1" (stopnja 60)
Hitrost brez obremenitve	2200 min ⁻¹
Zunanji premer rezila	110 mm/4,3"

- Tehnični podatki in oblika se lahko spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila.
- Tehnični podatki in akumulatorske baterije se lahko razlikujejo glede na državo uporabe izdelka.
- Teža se lahko razlikuje glede na priključke, vključno z akumulatorsko baterijo. Najlažja in najtežja kombinacija v skladu s postopkom EPTA 01/2014 sta prikazani v preglednici.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Baterijski vložek	BL1830B/BL1840B/BL1850B/BL1860B
Polnilnik	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

⚠ OPOZORILO



Pred uporabo tega stroja preberite ta navodila za uporabo, ki jih morate tudi razumeti. Če navodil za uporabo ne upoštevate, lahko pride do smrti ali hudih poškodb.

⚠ OPOZORILNE VARNOSTNE NALEPKE



Nevarnosti zaradi letečih delcev in velikega hrupa. Uporabljajte zaščito za ušesa in oči.



Premikajoče se rezilo. Med delovanjem rok ne približujte stroju. Pred servisiranjem izklopite napajanje.

Simboli

Naslednji simboli se uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.



Samo za države EU

Zaradi prisotnosti nevarnih komponent v opremi imajo lahko uporabljena električna in elektronska oprema, akumulatorji in baterije negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

Električnih in elektronskih naprav ali baterij ne odlagajte med gospodinjne odpadke! Skladno z evropsko Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi, o akumulatorjih in baterijah ter odpadnih akumulatorjih in baterijah ter njeno uporabo v državnih zakonih morate rabljeno električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje zbirati ločeno ter dostaviti na posebno zbiralno mesto za komunalne odpadke, ki deluje skladno s predpisi za zaščito okolja. To nakazuje simbol prečrtanega smetnjaka s kolesi, ki je natisnjen na opremi.

SHRANITE TA NAVODILA

Pomen besed „pozor“ in „opozorilo“

Pozor: Pomeni morebitno nevarno situacijo, ki lahko privede do manjših ali zmernih poškodb, če se ji ne izognete. Uporablja se tudi kot opozorilo pred nevarno rabo, povezano z dogodki, ki lahko povzročijo poškodbe ljudi.

Opozorilo: Pomeni morebitno nevarno situacijo, ki privede do smrti ali hudih poškodb, če se ji ne izognete.

*** Družba Makita ni odgovorna za nobeno naključno škodo ali osebne poškodbe, do katerih pride zaradi neupoštevanja opozoril in varnostnih navodil, navedenih v navodilih za uporabo.

Namenska uporaba

Orodje je namenjeno za rezanje betonskega jekla.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN62841-1:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 78 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanja.

⚠ OPOZORILO: Upravljevec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) po EN62841-1:

Delovni način: udarno privijanje sponk z največjo zmogljivostjo orodja

Oddajanje vibracij (a_h): 2,5 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanja.

⚠ OPOZORILO: Upravljevec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

ES Izjava o skladnosti

Samo za evropske države

Izjava ES o skladnosti je vključena v dodatku A, ki je priložen tem navodilom za uporabo.

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnost na delovnem mestu

1. **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja povečajo možnost nesreče.
2. **Ne uporabljajte električnega orodja v eksplozivnih območjih, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
3. **Otroci in prisotne osebe se ne smejo približevati upravljavcu električnega orodja med delom.** Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.

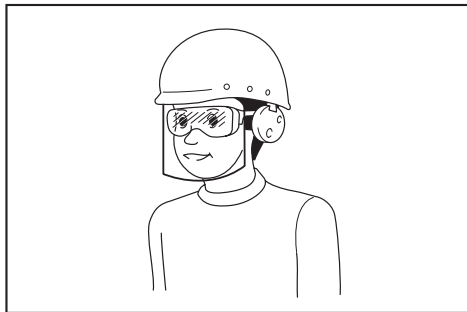
Električna varnost

1. **Vtič električnega orodja se mora ujemati z vtičnico.** Nikoli ne spreminjajte vtiča. Ne uporabljajte vmesniških vtičev z ozemljenim električnim orodjem. Nespremenjeni vtiči in ujemajoče se vtičnice bodo zmanjšali nevarnost električnega udara.
2. **Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
3. **Ne izpostavljajte električnega orodja dežju ali mokroti.** Voda, ki vdira v električno orodje, bo povečala nevarnost električnega udara.
4. **Ne zlorabljajte kabla.** Nikoli ne uporabljajte kabla za nošenje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte virom toplote, olju, ostrim robovom ali gibljivim delom. Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.
5. **Pri uporabi električnega orodja na prostem uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem.** Uporaba primernega kabla zmanjša nevarnost električnega udara.
6. **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabite zaščitno napravo za diferenčni tok (RCD).** Uporaba naprave RCD zmanjša nevarnost električnega udara.
7. **Električna orodja lahko proizvajajo elektromagnetna polja (EMF), ki uporabniku niso škodljiva.** Vendar pa se morajo uporabniki srčnih spodbujevalnikov in drugih podobnih medicinskih pripomočkov pred uporabo tega električnega orodja posvetovati s proizvajalcem pripomočka in/ali zdravnikom.

Osebnostna varnost

1. **Pri uporabi električnega orodja bodite pozorni in glejte, kaj počnete, ter uporabljajte zdrav razum.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med delom z električnim orodjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.
2. **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Uporaba zaščitne opreme (npr. protiprašna maska, nedrseči zaščitni čevlji, trdo pokrivalo ali zaščita za sluh) v primernih pogojih bo zmanjšala možnost telesnih poškodb.

3. **Preprečite nenameren zagon.** Pred priključitvijo vira napajanja in/ali akumulatorskega sklopa ali med dvigovanjem/prenašanjem orodja zagotovite, da je stikalo izklopljeno. Pri prenašanju električnega orodja s prstom na sprožilcu ali električnega orodja pod napetostjo z vklopljenim stikalom obstaja velika možnost nezgode.
4. **Preden vklopите električno orodje, odstranite vse prilagoditvene ključe.** Ključ, ki je ostal pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
5. **Ne segajte predaleč. Vselej pazite na ustrezno oporo in ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
6. **Uporabljajte ustrezna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Ne približujte las in obleke gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit in dolgi lasje se lahko zataknejo v premične dele.
7. **Če so naprave opremljene s priključki za odstranjevanje prahu in zbiralniki, zagotovite, da so ti priključki povezani in pravilno uporabljeni.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
8. **Tudi če izdelek pogosto uporabljate in ga že dobro poznate, še vedno upoštevajte varnostna načela.** Neprevidno dejanje lahko v delčko sekunde povzroči resne poškodbe.
9. **Pri uporabi električnih orodij vedno nosite zaščitna očala, da preprečite poškodbe oči.** Očala morajo ustrezati standardu ANSI Z87.1 v ZDA, EN 166 v Evropi ali AS/NZS 1336 v Avstraliji/Novi Zelandiji. V Avstraliji/Novi Zelandiji je zakonsko zahtevano tudi nošenje obrazne zaščite.



Delodajalec mora zagotoviti, da upravljavci orodja in druge osebe v neposrednem delovnem območju uporabljajo ustrezno zaščitno opremo.

Uporaba in nega električnega orodja

1. **Pri upravljanju električnega orodja ne uporabljajte prekomerne sile.** Uporabljajte ustrezno električno orodje. Ustrezno električno orodje bo pri predvideni hitrosti opravilo delo bolje in varneje.
2. **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom.** Vsa električna orodja, ki jih ni mogoče nadzorovati s stikalom, so nevarna in jih je treba popraviti.

3. **Pred izvajanjem nastavitve, menjavo pripomočkov ali shranjevanjem električnega orodja izvilcite vtič iz vira napajanja in/ali odklopite akumulatorski sklop z električnega orodja (če je to mogoče).** Takšni preventivni zaščitni ukrepi zmanjšajo nevarnost nenamernega zagona električnega orodja.
 4. **Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje uporabljajo osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili.** Električna orodja so v rokah neusposobljenih oseb nevarna.
 5. **Električno orodje in pripomočke dobro vzdržujte.** Preverite morebitno napačno poravnano ali zatikanje premikajočih se delov, zlomljene dele in vsa druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga je treba pred uporabo popraviti. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
 6. **Rezalno orodje more biti ostro in čisto.** Ustrezno vzdrževano električno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se ne bo zatikalo in ga je lažje upravljati.
 7. **Električno orodje, pripomočke in nastavke orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste izvajali.** Uporaba električnega orodja za nepredvidena opravila lahko povzroči nevarne situacije.
 8. **Ročaji in držalne površine morajo biti suhi, čisti ter brez olja in masti.** Z drsečimi ročaji in držalnimi površinami orodja ni mogoče varno uporabljati in nadzorovati v nepričakovanih situacijah.
 9. **Pri uporabi orodja ne nosite delovnih rokavic iz tkanine, ki se lahko zagozdi.** Zagozditev delovnih rokavic iz tkanine v premičnih delih lahko povzroči telesne poškodbe.
5. **Ne uporabljajte akumulatorskega sklopa ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Delovanje poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev je nepredvidljivo in lahko povzroči požar, eksplozijo ali telesne poškodbe.
 6. **Akumulatorskega sklopa in orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
 7. **Upoštevajte vsa navodila glede polnjenja in akumulatorskih baterij ali orodja ne polnite zunaj določenega temperaturnega obsega.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah, ki so zunaj določenega obsega, lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.

Servis

1. **Električno orodje lahko servisira samo usposobljen serviser, ki uporablja ustrezne nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena varnost električnega orodja.
2. **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorskih sklopov.** Servis akumulatorskih sklopov lahko izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen serviser.
3. **Sledite navodilom za mazanje in menjavo pripomočkov.**

OPOZORILO GLEDE UPORABE ŽAGE Z ZOBMI

Varnost delovnega območja

1. **Zagotovite, da je vrečka za prah pritrjena pravilno.** Če vrečke za prah ni in se rezila žage z zobmi poškodujejo, delci rezil odletijo stran in lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
2. **Osebe, ki se zadržujejo v okolici, se ne smejo približevati stroju.** Tudi če je vrečka za prah nameščena, lahko poškodovana rezila ali vroči delci izletijo iz vrečke in povzročijo hude telesne poškodbe.
3. **Pri rezanju z rezili žage z zobmi lahko pride do iskenja.** Orodja ne uporabljajte na območjih, kjer obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
4. **Rezanje z rezili žage z zobmi je hrupno.** Upoštevajte okolico delovnega mesta.

Obleka in zaščitna oprema

5. **Nosite zaščitno opremo: zaščitna očala, zaščitne čevlje, protiprašno masko in čelado.** Tudi če je vrečka za prah nameščena, lahko poškodovana rezila ali vroči delci izletijo iz pokrova in povzročijo telesne poškodbe.
6. **Uporabljajte ustrezna oblačila.** Ne nosite kravate, ohlapnih oblačil ali pletenih rokavic. Pokrijte lase s pokrivalom oziroma kapo, da ne zaidejo v bližino vrtečih se rezil.

Uporaba akumulatorskega orodja in ravnanje z njim

1. **Orodje polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko pomeni nevarnost požara, če ga uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami.
2. **Električno orodje uporabljajte le s posebej označenimi akumulatorskimi baterijami.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko pomeni nevarnost telesnih poškodb in požara.
3. **Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, je ne hranite ob kovinskih predmetih, kot so sponke za papir, kovanci, ključji, žblji, vijaki ali drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povzročijo stik med priključkoma.** Kratek stik akumulatorskih priključkov lahko povzroči opeklino ali požar.
4. **V neprimernih pogojih lahko iz akumulatorja uhaja tekočina; izogibajte se stiku.** Če pride do nenamernega stika, sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, takoj poiščite zdravniško pomoč. Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči draženje ali opeklino.

Pred uporabo

7. Rezila žage z zobmi ne smejo biti deformirana, okrušena, razpokana ali obrabljena. Če na rezilu opazite poškodbo ali obrabljenost, žage z zobmi ne uporabljajte. Rezanje v takšnih razmerah lahko dodatno poškoduje rezila in povzroči hude telesne poškodbe.
8. Žage z zobmi ne uporabljajte za noben drug namen razen tistega, navedenega v tehničnih podatkih orodja. Uporaba žage z zobmi v druge namene lahko povzroči pretirano obrabo, ločitev rezil, slabšo zmogljivost rezanja in neobičajno nastajanje toplote, kar povzroča poškodbe rezil in hude telesne poškodbe.

Zamenjava žage z zobmi

9. Pri zamenjavi žage z zobmi morate iz orodja odstraniti akumulator, da preprečite neželeno delovanje in telesne poškodbe.
10. Prepričajte se, da pred delom v okolici ni nikogar in da med delom ne prihaja do neobičajnih zvokov ali treslajev. Delovanje z neobičajnimi zvoki ali treslaji lahko poškoduje rezila, kar lahko privede do hudih telesnih poškodb.

Med uporabo

11. Žage z zobmi ne uporabljajte za nič drugega kot rezanje. Rezil ne izpostavljajte poškodbam ali udarcem. Tako lahko poškodujete rezila, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.
12. Obdelovanec mora biti fiksiran, na primer v primežu ali podobni napravi, tako da se med rezanjem ne more premikati. Če se obdelovanec premika, delovanje postane nestabilno in ga ni mogoče nadzirati, kar lahko povzroči poškodbo rezil ali hude telesne poškodbe.
13. Rezati začnite šele, ko žaga z zobmi doseže največjo hitrost. Če žago z zobmi postavite ob obdelovanec pred zagonom motorja, bodo rezila preobremenjena in se bodo poškodovala, zaradi česar lahko pride do hudih telesnih poškodb.
14. Rezov ne izvajajte v „cikcak“ vzorcu ali diagonalno in ne uporabljajte stranskega dela rezila za dviganje ali kak drug namen.
15. Če med rezanjem pride do neobičajnega zvoka, neobičajnih treslajev ali če so rezalni deli močno obrabljeni, zaustavite orodje.
Če nadaljujete delo v teh razmerah, se bodo rezila žage z zobmi poškodovala, kar lahko povzroči izmetavanje odkruškov in posledično hude telesne poškodbe.
16. Rezila žage z zobmi se v primeru neprekinjenega delovanja segrejejo, zmogljivost rezanja pa se zato zmanjša.

Vzdrževanje

17. Če na žagi z zobmi opazite deformacijo, razpoko ali drugo poškodbo, zaustavite orodje. Če nadaljujete delo v teh razmerah, se bo žaga z zobmi še huje poškodovala in se lahko tudi zlomila. Izvrženi odlomljeni deli lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
18. Hranite in uporabljajte le tiste žage z zobmi, ki so v dobrem stanju, rezila pa morajo biti ostra in čista.

⚠ OPOZORILO: Vedno nosite zaščitno opremo: zaščitna očala, zaščitne čevlje, protiprašno masko in čelado.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte žago z zobmi, ki ste jo dobili od družbe Makita. Uporaba delov, ki jih ni izdelala družba Makita, lahko poškoduje orodje in povzroči hudo nesrečo ali poškodbe.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. **Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.**
2. **Ne razstavljajte ali spreminjajte akumulatorske baterije.** S tem lahko povzročite požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
3. **Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje.** V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
4. **Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč.** Posledica je lahko izguba vida.
5. **Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:**
 - (1) **Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.**
 - (2) **Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žblji, kovanci itn.**
 - (3) **Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.****Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.**
6. **Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).**
7. **Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izprazen.** Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. **Ne pribijajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu.** Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
9. **Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.**
10. **Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom.** Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem.
Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise.
Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.

11. Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavrzite. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.
12. Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določí Makita. Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
13. Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.
14. Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opekline. Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnejte pazljivo.
15. Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opekline.
16. Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in ureze akumulatorske baterije zlepi ostužki, prah ali zemlja. Umazanja lahko povzroči slabše delovanje ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
17. Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov. Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
18. Baterijo hranite izven dosega otrok.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠️ POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
2. Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
3. Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.
4. Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.
5. Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.

IMENA DELOV

- **Sl.1:** 1. Akumulator 2. Motor 3. Držalo vrečke za prah 4. Izhodna odprtina 5. Vodilo 6. Žaga z zobmi 7. Ročaj 8. Gumb za zaklepanje 9. Stikalo

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

⚠️ POZOR: Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja orodja se prepričajte, da je orodje izklopljeno in je akumulatorska baterija odstranjena.

⚠️ POZOR: Pred nameščanjem ali odstranjevanjem akumulatorske baterije vedno izklopite orodje.

⚠️ POZOR: Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo. Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je lahko poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

- **Sl.2:** 1. Gumb 2. Rdeči indikator 3. Akumulatorska baterija

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz orodja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani vložka.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utorom na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če je na zgornji strani gumba viden rdeč indikator, pomeni, da baterija ni ustrezno zaskočena.

⚠️ POZOR: Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden. V nasprotnem primeru se lahko akumulatorska baterija sname z orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

⚠️ POZOR: Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

Zaščitni sistem orodja/akumulatorja

Orodje je opremljeno z zaščitnim sistemom za orodje/akumulator. Sistem samodejno prekine napajanje, da podaljša življenjsko dobo orodja in akumulatorja. Orodje se samodejno zaustavi med delovanjem, če orodje ali akumulator delujeta pod naslednjimi pogoji:

Zaščita pred preobremenitvijo

Ta zaščita deluje, kadar orodje uporabljate na način, ki povzroča neobičajno visoko porabo toka. V tem primeru izklopite orodje in prekinite delo, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje, da ga znova zaženete.

Zaščita pred pregrevanjem

Ta zaščita deluje, kadar sta orodje ali akumulator pregreta. V tem primeru počakajte, da se orodje in akumulator ohladita, preden znova vklopite orodje.

Zaščita pred izpraznjenjem

Ta zaščita deluje, ko se zmanjša zmogljivost baterije. V tem primeru odstranite akumulator iz orodja in ga napolnite.

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

Samo za akumulatorske baterije z indikatorjem

► **Sl.3:** 1. Indikatorske lučke 2. Gumb za preverjanje

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vzloku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.

Indikatorske lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
 Sveti	 Ne sveti	 Utripa	
			od 75 % do 100 %
			od 50 % do 75 %
			od 25 % do 50 %
			od 0 % do 25 %
			Napolnite akumulator.
			Akumulator je morda okvarjen.

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

POSTOPEK DELOVANJA

⚠ OPOZORILO: Preden akumulator vstavite v orodje, se prepričajte, da je stikalo v položaju „O“ in da je izklopljeno.

⚠ POZOR: Pritisnite gumb za zaklepanje in zagotovite, da se gumb po sprostitvi dvigne. Če se gumb za zaklepanje po sprostitvi ne dvigne, bo vrtenje žage z zobmi med delovanjem orodja preprečeno, kar bo povzročilo škodo na delih, motor pa bo pregorel.

⚠ POZOR: Stikalo premaknite v položaj „I“, ter zagotovite, da ostane v tem položaju in se ne premika. Nato potisnite zadnji del stikala navzdol, da zagotovite, da se stikalo samodejno premakne v položaj „O“.

⚠ POZOR: Zagotovite, da so sorniki, ki držijo pokrov žage z zobmi, in vsi ostali sorniki trdno priviti.

► **Sl.4:** 1. Položaj ročaja (vzporedno/leva stran)
2. Gumb za zaklepanje 3. Položaj ročaja (vzporedno/desna stran) 4. Stikalo 5. Položaj ročaja (navpično/zgornja stran)

Uporaba

► **Sl.5:** 1. Vodilo 2. Betonsko jeklo

► **Sl.6:** 1. Betonsko jeklo 2. Vodilo

1. Ročaj privijte v odprtino z navoji v navpičnem ali vzporednem položaju za lažje delovanje.

2. Stikalo mora biti v položaju „O“.

⚠ POZOR: Varnostna funkcija tega orodja preprečuje njegovo napajanje z električno energijo, če poskušate vstaviti akumulator, ko je stikalo v položaju „I“. Zaradi varnosti upoštevajte, da morate akumulator vstaviti, ko je stikalo v položaju „O“.

3. Vstavite akumulator v orodje.

4. Potisnite stikalo v položaj „I“. Motor je vklopljen. Nato potisnite sprednji del stikala navzdol, da ga zaklenete za neprekinjeno delovanje.

⚠ OPOZORILO: Ne dotikajte se vrtečih se delov, ker lahko povzročijo hude poškodbe.

5. Vodilo postavite v odprtino ob betonsko jeklo.

Nato počasi potisnite orodje naprej, da začnete rezati betonsko jeklo.

⚠ POZOR: Ob začetku in proti koncu rezanja upočasnite gibanje orodja naprej (rezanje). Hitro rezanje v teh trenutkih bi poškodovalo rezila žage z zobmi in povzročilo poškodbe zaradi letečih delcev.

⚠ POZOR: Orodje držite trdno, da se med rezanjem ne trese. Če se med rezanjem orodje trese, se življenjska doba žage z zobmi skrajša, rezila pa poškodujejo.

⚠ POZOR: Orodje postavite pod kotom 90 stopinj glede na betonsko jeklo, ki ga boste rezali. Če orodje ni pod kotom 90 stopinj glede na betonsko jeklo, lahko pride do tresenja in preobremenitve orodja.

⚠ POZOR: Ne začnite rezati takoj po vklopu motorja. Pred začetkom rezanja počakajte, da žaga z zobmi doseže polno hitrost.

⚠ POZOR: Akumulatorja ne odstranjujte, ko je motor vklopljen. Če to naredite, lahko poškodujete elektroniko motorja.

6. Po koncu rezanja potisnite zadnji del stikala navzdol, kar bo povzročilo premik stikala v položaj „O“ in izklopilo motor.

⚠ POZOR: To orodje je zasnovano za rezanje betonskega jekla. Če želite rezati druge materiale, se obrnite na proizvajalca ali lokalnega prodajalca. Rezanje drugih materialov bo poškodovalo rezila žage z zobmi.

Previdno pri rezanju

1. Pred vklopom se prepričajte, da je rezilo žage z zobmi zadosti oddaljeno od materiala, ki ga boste rezali.
2. Proti koncu rezanja upočasnite gibanje orodja naprej (rezanje). To je zlasti pomembno, če je obdelovanec, ki ga boste rezali, krajši od 50 mm. Odrezan del lahko udari ob rezila žage z zobmi, jih poškoduje in povzroči hude telesne poškodbe.
3. Ko rezila žage z zobmi postanejo topa ali okrušena, zamenjajte rezilo. Če bi ga še naprej uporabljali v tem stanju, bi preobremenili orodje.
4. Če se material med rezanjem premika ali trese, ustavite delo in ustrezno pritrdite material.
5. Materiala, ki ga boste rezali, ne držite z roko. Če to naredite, se lahko poškodujete.
6. Ne režite betonskega jekla, ki po velikosti ali trdoti presega rezalno zmogljivost orodja.

Ko se zgodi kar koli od spodaj navedenega, zamenjajte žago z zobmi

1. Opozorilna lučka (rdeča) pogosto utripa, čeprav je akumulator povsem napolnjen.
2. Rezila žage z zobmi so okrušena ali obrabljena.
3. Hitrost rezanja je zelo nizka.
4. Površina obdelovanca, ki ga boste rezali, je razbarvana zaradi vročine.

OPOMBA: Rezil žage z zobmi ni mogoče znova naostriti.

Nameščanje vrečke za prah

► SI.7: 1. Vrečka za prah

1. Odprti konec vrečke za prah postavite prek držala vrečke za prah in pritrdite vrečko z vrvicami.
2. Vrečko močno potegnite, da se prepričate, da je ustrezno pritrjena.

⚠ POZOR: Vrečka za prah je izdelana iz nevnetljivega materiala, vendar lahko zelo vroči delci, na primer takšni, ki nastanejo pri rezanju z obrabljenim rezilom žage z zobmi, stopijo ta material. Med uporabo vrečke za prah bodite pozorni na to.

Funkcija indikatorja akumulatorja

► SI.8: 1. Indikator akumulatorja

Ko vklopite orodje, indikator akumulatorja prikazuje preostalo zmogljivost akumulatorja. (glejte tabelo 1)

Tabela 1

Indikator ravni napolnjenosti akumulatorja	Prikaz preostale ravni napolnjenosti akumulatorja
 Sveti  Ne sveti  Utripa	
	50 %-100 %
	20 %-50 %
	0 %-20 %
	Napolnite akumulator

Funkcija samodejne spremembe hitrosti

► SI.9: 1. Indikator načina

To orodje lahko deluje v ‚načinu z visoko hitrostjo‘ in ‚načinu z visokim navorom‘. Orodje bo samodejno izbralo način delovanja glede na obdelovanec. Kadar med uporabo zasveti indikator načina, je orodje v načinu z visokim navorom. (glejte tabelo 2)

Tabela 2

Stanje indikatorja načina	Način delovanja
	Način z visoko hitrostjo
	Način z visokim navorom

Funkcija zaščite orodja/akumulatorja

Orodje se samodejno zaustavi med delovanjem, če orodje ali akumulator delujeta pod naslednjimi pogoji:

- orodje je preobremenjeno
- orodje se pregreje
- Zmogljivost baterije je prenizka

Če orodje večkrat uporabljate pod temi pogoji, bo zaščitni sistem zaklenil orodje.

Zaščita pred preobremenitvijo

Če se orodje med rezanjem preobremeni, se bo samodejno ustavilo. V tem primeru izklopite orodje in odstranite vzrok preobremenitve ter ga nato znova zaženite.

Zaščitna ključavnica

Kadar zaščitni sistem nenehno deluje, se bo orodje zaklenilo in indikator akumulatorja bo prikazoval stanje, navedeno v tabeli 3.

Tabela 3

Indikator akumulatorja	 Sveti  Ne sveti  Utripa
	Zaščitna ključavnica deluje

Zaščita proti pregrevanju orodja

Če je orodje pregreto, se samodejno ustavi in indikator akumulatorja prikazuje stanje, navedeno v tabeli 4. V tem primeru pustite, da se orodje ohladi, preden ga znova vklopite.

Tabela 4

Indikator akumulatorja	 Sveti  Ne sveti  Utrupa
	Orodje je pregreto

Zaščita pred izpraznjenjem

Ko je zmogljivost akumulatorja prenizka, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru odstranite akumulator iz orodja in ga napolnite.

POSTOPEK ZAMENJAVE ŽAGE Z ZOBMI

⚠ OPOZORILO: Pred zamenjavo rezila izklopite orodje in odstranite akumulator, da preprečite neželeno delovanje, ki lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- **Sl.10:** 1. Pokrov žage z zobmi 2. Sornik 3. Podložko 4. Vodilo žage z zobmi 5. Žaga z zobmi 6. Zatič 7. Odprtina 8. Sornik za pritrditev pokrova žage z zobmi

Odstranjevanje žage z zobmi

Odstranite žago z zobmi

- **Sl.11:** 1. Potisnite (gumb za zaklepanje)

1. Odstranite sornike za pritrditev pokrova žage z zobmi (4 kosi) z inbus ključem.
2. Odstranite pokrov žage z zobmi.
3. Vstavite inbus ključ v sornik, ki drži vodilo žage z zobmi.
4. Pritisnite gumb za zaklep in obračajte rezilo žage z zobmi, dokler ga ne blokira gumb za zaklep, pri čemer kot ročaj uporabljajte inbus ključ.

⚠ POZOR: Gumb za zaklep mora biti pritisnjen do konca. Če ni, se lahko inbus ključ zavrti in povzroči telesne poškodbe.

5. Ko je žaga z zobmi zaklenjena, obračajte inbus ključ v nasprotni smeri urnega kazalca, da zrahljate in odstranite sornik in podložko.
6. Odstranite vodilo žage z zobmi in žago z zobmi.

Zamenjava žage z zobmi

⚠ POZOR: Uporabljajte žago z zobmi, ki ste jo dobili od družbe Makita. Pri ponovni uporabi žage z zobmi se prepričajte, da žaga ni obrabljen, okrušena ali poškodovana.

⚠ POZOR: Uporabljajte lahko samo žago z zobmi s tremi odprtinami, ki se prilegajo zatičem na izhodni osi orodja. Drugih vrst žag ne smete uporabljati.

⚠ POZOR: Pri namestitvi žago z zobmi pravilno obrnite. Če žaga ni pravilno obrnjena, se zatiči ne prilegajo odprtinam.

⚠ POZOR: Očistite in odstranite vse delce z žage z zobmi in njenih delov. Delci in umazanija lahko porušijo ravnovesje žage z zobmi, zaradi česar bo med rezanjem opletala.

Zamenjajte žago z zobmi

- **Sl.12:** 1. Potisnite (gumb za zaklepanje)

1. Žago z zobmi namestite nad izhodno os. Prepričajte se, da se zatiči na izhodni osi prilegajo odprtinam na žagi z zobmi.
2. Zamenjajte vodilo žage z zobmi.
3. Zamenjajte sornik in podložko.
4. Gumb za zaklepanje pritisnite do konca, da preprečite vrtenje žage z zobmi, in privijte sornik z inbus ključem.

⚠ POZOR: Gumb za zaklep mora biti pritisnjen do konca. Če ni, se lahko inbus ključ zavrti in povzroči telesne poškodbe.

5. Zamenjajte pokrov žage z zobmi.
6. Privijte sornike za pritrditev pokrova žage z zobmi (4 kosi) z inbus ključem.

VZDRŽEVANJE

⚠ POZOR: Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, vedno zagotovite, da je orodje izklopljeno in akumulator odstranjen.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

- **Sl.13:** 1. Protiprašni pokrov

Odstranite protiprašni pokrov s prezračevalnika in ga očistite za ustrezno kroženje zraka.

⚠ POZOR: Očistite protiprašni pokrov, ko se zamaši. Z nadaljnjo uporabo z zamašenim protiprašnim pokrovom boste poškodovali orodje.

ALBANIAN (Udhëzimet origjinale)

Përpara instalimit dhe vënies në punë të kësaj makinerie, lexoni, kuptoni dhe ndiqni të gjitha udhëzimet dhe procedurat e përdorimit. Mbajeni këtë Manual përdorimi bashkë me makinerinë.

Lexoni, kuptoni dhe ndiqni të gjitha udhëzimet e sigurisë dhe procedurat e përdorimit. Nëse nuk i kuptoni udhëzimet, ose nëse nuk ekzistojnë kushtet e duhura për përdorimin e saktë, MOS E PËRDORNI MAKINERINË. Konsultohuni me eprorin tuaj ose një person tjetër përgjegjës.

SPECIFIKIMET

Modeli:	DSC251
Tensioni	D.C. 18 V
Pesha	4,0 kg (8,82 lbs)
Përmasat (GJ x T x L)	471 mm x 137 mm x 139 mm / 18-17/32" x 5-25/64" x 5-15/32" (pa përfshirë dorezën)
Kapaciteti i prerjes së çelikut përforcues (620 N/mm ² / 90 000 psi)	φ10 deri φ25 mm (SD490) 3/8" deri 1" (Grada 60)
Shpejtësia pa ngarkesë	2200 min ⁻¹
Diametri i jashtëm i fletës	110 mm / 4,3"

- Specifikimet dhe dizajni mund t'u nënshtrohen ndryshimeve pa njoftim paraprak.
- Specifikimet dhe kutia e baterisë mund të ndryshojnë sipas shtetit.
- Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesorit(ëve), përfshirë kutinë e baterisë. Kombinimi më i lehtë dhe më i rëndë, sipas Procedurës EPTA 01/2014, tregohet në tabelë.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

Kutia e baterisë	BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Karikuesi	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠ PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

⚠ PARALAJMËRIM



Lexojeni dhe kuptojeni këtë manual përdorimi përpara përdorimit të kësaj makinerie. Moszbatimi i udhëzimeve të përdorimit mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.

⚠ ETIKETAT PARALAJMËRUESE QË LIDHEN ME SIGURINË



Rreziqe nga copëzat që fluturojnë dhe nga zhurma e lartë. Mbani mbrojtëse për veshët dhe sytë.



Fletë që lëviz. Mbani duart larg ndërsa makineria është në punë. Fikeni rrymën përpara kryerjes së shërbimit.

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet e përdorura për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.



Vetëm për shtetet e BE-së
Për shkak të pranisë së komponentëve të rrezikshëm në pajisje, mbetjet e pajisjeve elektronike dhe elektrike, akumulatorët dhe bateritë, mund të kenë ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin e njerëzve.
Mos i hidhni pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë me mbetjet shtëpiake!
Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorët dhe bateritë, dhe mbetjet e akumulatorëve dhe baterive, si dhe përfshirjen e saj në ligjin kombëtar, mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorëve dhe baterive, duhet të mbahen veçmas dhe të dorëzohen në një pikë grumbullimi të veçantë për mbetjet komunale, duke vepruar në përputhje me rregulloret e mbrojtjes së mjedisit.
Kjo tregohet nga simboli i koshit të plehrave me kryq, të vendosur mbi pajisje.

RUAJINI KËTO UDHËZIME

Kuptimi i treguesve “kujdes” dhe “paralajmërim” Kujdes: Tregon një situatë që mund të jetë e rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në lëndime të vogla ose mesatare. Kjo përdoret gjithashtu për të sinjalizuar kundër praktikave të pasigurta që shoqërohen me ngjarje që mund të çojnë në lëndime personale.

Paralajmërim: Tregon një situatë që mund të jetë e rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, do të rezultojë në vdekje ose lëndime të rënda.

***** Makita nuk do të jetë përgjegjëse për dëme aksidentale ose lëndime personale si pasojë e shpërfilljes së paralajmërimeve dhe udhëzimeve të sigurisë që përmban Manuali i përdorimit.**

Përdorimi i synuar

Vegla është synuar për të prerë shufra përforcuese.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-1:
Niveli i presionit të zhurmës (L_{PA}) : 78 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

▲PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar, në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

▲PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-1:
Regjimi i punës: shtrëngimi me goditje i mbërthyesve me kapacitetin maksimal të pajisjes
Emetimi i dridhjeve (a_h) : 2,5 m/s²
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

▲PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklarata e konformitetit me KE-në

Vetëm për shtetet evropiane
Deklarata e konformitetit me KE-në përfshihet si Shtojca A në këtë manual përdorimi.

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

▲PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërime i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Siguria në zonën e punës

1. **Mbajini zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Zonat e ngarkuara ose të errëta provokojnë aksidente.
2. **Mos i përdorni veglat elektrike në mjedise shpërthyes, si p.sh. në praninë e lëngjeve, gazeve ose pluhurave të djegshme.** Veglat elektrike krijojnë shkëndija të cilat mund të ndezin pluhurin ose avujt.
3. **Mbajini larg fëmijët dhe personat aty pranë ndërkohë që përdorni veglën elektrike.** Shpërqendrimi mund të shkaktojë humbje të kontrollit.

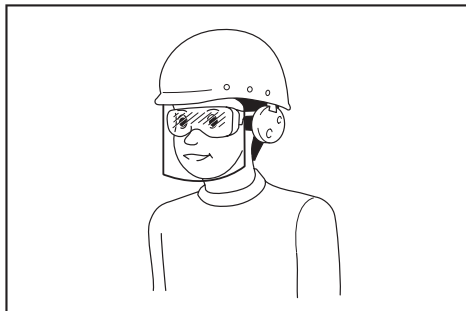
Siguria elektrike

1. **Spina e veglës elektrike duhet të përshtatet me prizën. Asnjëherë dhe në asnjë mënyrë mos e modifikoni spinën.** Mos përdorni spina përshtatëse me vegla elektrike të tokëzuara. Spinat e pamodifikuar dhe që përshtaten me prizën pakësojnë rrezikun e goditjes elektrike.
2. **Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqe të tokëzuara siç janë tubat, radiatorët, sobat dhe frigoriferët.** Ka rrezik më të madh goditjeje elektrike nëse trupi juaj prek tokën.
3. **Mos e ekspozoni veglën elektrike ndaj shiut dhe kushteve me lagështi.** Uji që hyn në veglën elektrike shton rrezikun e goditjes elektrike.
4. **Mos e keqpërdorni kordonin.** Asnjëherë mos e përdorni kordonin për ta transportuar, për ta tërhequr ose për ta hequr veglën nga priza. Mbajeni kordonin larg nxehtësisë, lubrifikantit, pjesëve të mprehta ose pjesëve lëvizëse. Kordonët e dëmtuar ose të ngatërruar shtojnë rrezikun e goditjes elektrike.
5. **Kur e përdorni veglën elektrike në ambient të jashtëm, përdorni kordon zgjatues të përshtatshëm për përdorim të jashtëm.** Përdorimi i kordonit të përshtatshëm për ambient të jashtëm ul rrezikun e goditjes elektrike.
6. **Nëse përdorimi i veglës elektrike në ambient të lagësht është i pashmangshëm, përdorni një burim energjie të mbrojtur nga automati (RCD).** Përdorimi i një RCD-je ul rrezikun e goditjes elektrike.
7. **Veglat elektrike mund të prodhojnë fusha elektromagnetike (EMF) të cilat nuk janë të dëmshme për përdoruesin.** Megjithatë, përdoruesit e stimuluesve kardiakë ose pajisjeve të ngjashme mjekësore, duhet të kontaktojnë me prodhuesin e pajisjes së tyre dhe/ose mjekun përpara se ta përdorin këtë vegël elektrike.

Siguria personale

1. **Qëndroni vigjilentë, kini kujdes se çfarë bëni dhe veproni me mend kur përdorni veglën elektrike.** Mos e përdorni veglën elektrike kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogave, alkoolit ose mjekimit. Një moment hutimi ndërkohë që përdorni veglën elektrike mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal.

2. **Përdorni pajisje mbrojtëse personale.** **Mbani gjithmonë mbrojtëse për sytë.** Pajisjet mbrojtëse, si maska kundër pluhurit, këpuçet e sigurisë kundër rrëshqitjes, kaskat e forta ose mbrojtëset ndaj zhurmës të përdorura për kushtet e duhura reduktojnë lëndimet personale.
3. **Parandaloni ndezjen e paqëllimshme.** Sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin fikur përpara se ta lidhni me burimin e energjisë dhe/ose paketën e baterisë, apo përpara se të ngrini ose të mbani veglën. Mbajtja e veglës elektrike me gishtin të vendosur te çelësi mund të sjellë aksidente.
4. **Hiqni çelësat rregullues përpara se të ndizni veglën.** Çelësat e mbetur në pjesët rrotulluese të veglës elektrike mund të rezultojnë në lëndim personal.
5. **Mos u zgjatni më shumë seç duhet.** Mbani në çdo moment këmbët në pozicionin e duhur dhe ruani ekuilibrin. Kjo mundëson kontroll më të mirë të veglës elektrike në situata të papritura.
6. **Vishuni siç duhet.** Mos vishni rroba të lirshme dhe mos mbani bizhuteri. Mbajini flokët dhe rrobat larg pjesëve lëvizëse. Rrobat e lirshme, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen te pjesët lëvizëse.
7. **Nëse ofrohen pajisje për lidhjen me mjete ndihmëse të nxjerrjes dhe mbledhjes së pluhurave, sigurohuni që këto të jenë lidhura dhe të përdoren siç duhet.** Mbledhja e pluhurave mund të pakësojë rreziqet në lidhje me to.
8. **Mos lejoni që njohja që keni fituar nga përdorimi i shpeshtë i veglave t'ju bëjë të shkujesur dhe të shpërfillni parimet e sigurisë së veglave.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë plagosje të rënda në një fraksion sekonde.
9. **Gjithmonë mbani veshje mbrojtëse për të mbrojtur sytë nga lëndimi kur përdorni veglat elektrike.** Syzet mbrojtëse duhet të jenë në pajtim me ANSI Z87.1 në SHBA, EN 166 në Evropë ose AS/NZS 1336 në Australi/Zelandën e Re. Në Australi/Zelandën e Re, ligji kërkon që të mbahet gjithashtu edhe një mbrojtëse fytyrë për të mbrojtur fytyrën.



Është përgjegjësi e punëdhënësit të detyrojë përdorimin e pajisjeve të duhura mbrojtëse për sigurinë nga punëtorët dhe nga personat e tjerë që ndodhen pranë ambienteve të punës.

Përdorimi dhe kujdesi për veglën elektrike

1. **Mos ushtroni forcë mbi veglën elektrike.** Përdorni veglën e duhur elektrike për përdorimin tuaj. Vegla e duhur elektrike do ta bëjë punën më mirë dhe më të sigurt, me shpejtësinë për të cilën është projektuar.
2. **Mos e përdorni veglën elektrike nëse çelësi nuk ndizet dhe fiket.** Çdo vegël elektrike që nuk mund të kontrollohet me çelës është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
3. **Shkëputeni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose hiqni paketën e baterisë, nëse mund të hiqet, nga vegla elektrike përpara se të bëni rregullime, të ndërroni aksesore ose ta ruani veglën.** Masa të tilla parandaluese të sigurisë ulin rrezikun e ndezjes së veglës elektrike aksidentalisht.
4. **Mbajini veglat elektrike të fikura larg fëmijëve dhe mos i lejoni personat që nuk e njohin veglën ose këto udhëzime ta përdorin atë.** Veglat elektrike janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të pakualifikuar.
5. **Mirëmbani veglat elektrike dhe aksesoret.** Kontrolloni për keqvendosje ose ngecje të pjesëve të lëvizshme, thyerje të pjesëve dhe ndonjë gjendje tjetër që mund të ndikojë në përdorimin e veglës elektrike. Nëse vegla elektrike është e dëmtuar, riparojeni përpara përdorimit. Shumë aksidente shkaktohen nga veglat jo të mirëmbajtura.
6. **Mbajini veglat prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura me fletë të mprehta kanë më pak mundësi të përthyerhen dhe kontrollohen më lehtë.
7. **Përdoreni veglën elektrike, aksesoret dhe puntot e veglës etj. sipas këtyre udhëzimeve, duke pasur parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglës elektrike për punë të ndryshme nga ato të synuara mund të rezultojë në situata të rrezikshme.
8. **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj dhe graso.** Dorezat dhe sipërfaqet e kapjes që janë të rrëshqitshme nuk lejojnë manovrimin dhe kontrollin e sigurt të veglës në situata të papritura.
9. **Gjatë përdorimit të veglës, mos mbani doreza pune prej lecke sepse ato mund të ngecin.** Ngecja e dorezave të punës prej lecke në pjesët lëvizëse mund të rezultojë në lëndime personale.

Përdorimi dhe kujdesi për veglën me bateri

1. **Ngarkojeni vetëm me ngarkuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Ngarkuesi që është i përshtatshëm për një lloj pakete baterie mund të shkaktojë rrezik zjarri kur përdoret me një paketë tjetër baterie.
2. **Përdorini veglat elektrike vetëm me paketat e baterisë të përcaktuara në mënyrë specifike.** Përdorimi i paketave të tjera të baterisë mund të paraqesë rrezik lëndimi dhe zjarri.

3. **Kur paketa e baterisë nuk përdoret, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike, si kapëset e letrave, monedhat, çelësat, gozhdat, vidat ose objektet e tjera metalike të vogla që mund të bëjnë lidhje nga njëri terminal tek tjetri.** Krijimi i lidhjes së shkurtër ndërmjet terminaleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
4. **Në kushte sforcimi mund të dalë lëng nga bateria; shmangni kontaktin.** Nëse aksidentalisht ndodh kontakt, shpëlani me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni edhe ndihmën e mjekut. Lëngu i dalë nga bateria mund të shkaktojë acarim ose djegie.
5. **Mos e përdorni një kuti baterie apo vegël që është e dëmtuar ose e modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikueshme që rezultojnë në zjarr, shpërthime apo rrezik plagosjeje.
6. **Mos e ekspozoni kutinë e baterisë ose veglën në zjarr ose ndaj temperaturave ekstreme.** Ekspozimi ndaj zjarrit ose temperaturave mbi 130 °C mund të shkaktojë shpërthim.
7. **Ndiqui të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikoni kutinë e baterisë ose veglën jashtë kufijve të temperaturës të specifikuar të udhëzimit.** Karikimi i pasaktë ose në temperatura jashtë kufijve të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.

Shërbimi

1. **Bëjini shërbim veglës elektrike nga një person i kualifikuar për riparime, duke përdorur vetëm pjesë identike zëvendësimi.** Kjo do ta mbajë të sigurt veglën elektrike.
2. **Asnjëherë mos e kryeni vetë shërbimin e paketave të dëmtuara të baterive.** Shërbimi i paketave të baterive duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose ofruesit e autorizuar të shërbimit.
3. **Ndiqui udhëzimet për lubrifikimin dhe ndërrimin e aksesoreve.**

PARALAJMËRIM PËR PËRDORIMIN E SHARRËS ME MAJË

Siguria në zonën e punës

1. Sigurohuni që qesja e pluhurit të jetë vendosur saktë. Pa qesen e pluhurit, kur dëmtohen fletët e sharrës me majë, copëzat e fletës fluturojnë dhe mund të shkaktojnë lëndime të rënda personale.
2. Mbajini personat e tjerë larg nga vendi i punës. Edhe me qesen e pluhurit të vendosur, fletët e dëmtuara ose copëzat e nxehta mund të fluturojnë jashtë qeses, duke rezultuar në lëndime të rënda personale.
3. Mund të shkaktohen shkëndija gjatë prerjes me fletët e sharrës me majë. Mos e përdorni veglën në vende ku ka rrezik zjarri ose shpërthimi.
4. Prerja me fletët e sharrës me majë është e zhurmshme. Shqyrtoni mjedisin e zonës së punës.

Veshja dhe pajisjet mbrojtëse

5. Vishni pajisje mbrojtëse; syze sigurie, këpucë sigurie, maskë kundër pluhurit dhe helmët. Edhe me qesen e pluhurit të vendosur, fletët e dëmtuara ose copëzat e nxehta mund të fluturojnë jashtë kapakut, duke rezultuar në lëndime personale.
6. Vishini siç duhet. Mos vishni kravatë, rroba të lira ose doreza methurje. Mbajini flokët të mbuluar me kapuç për flokët ose me kapele për t'i mbajtur larg nga fletët rrotulluese.

Përpara përdorimit

7. Sigurohuni që fletët e sharrës me majë të mos jenë të deformuara, të krisura, të ciflosura ose të konsumuara. Mos e përdorni një sharrë me majë nëse konstatohet dëmtim ose konsumim. Prerja në këto kushte mund të shkaktojë dëmtim të mëtejshëm të fletët dhe lëndime të rënda personale.
8. Mos e përdorni sharrën me majë për përdorime të tjera përveç atyre të deklaruara në specifikimin e veglës. Përdorimi i sharrës me majë për përdorime të tjera mund të shkaktojë konsumim të tepërt, shpëputje të fletëve, rendiment të ulët në prerje dhe krijim jonormal nxehtësie, që rezultojnë në dëmtim të fletëve dhe lëndime të rënda personale.

Zëvendësimi i sharrës me majë

9. Kur zëvendësoni sharrën me majë, sigurohuni që bateria të hiqet nga vegla për të mos lejuar përdorimin aksidental dhe lëndimet personale.
10. Sigurohuni që të mos ketë njeri pranë përpara përdorimit dhe që të mos ketë zhurma jonormale ose dridhje jonormale gjatë përdorimit. Përdorimi me zhurma jonormale ose dridhje jonormale mund të dëmtojë fletët duke rezultuar në lëndime të rënda personale.

Gjatë përdorimit

11. Mos e përdorni sharrën me majë për qëllime të tjera përveç prerjes. Mos u shkaktoni fletëve dëmtim ose tension. Kjo mund t'i thyejë fletët duke rezultuar në lëndime të rënda personale.
12. Mbajeni materialin fort, me mandrino ose diçka të ngjashme, në mënyrë që të mos lëvizë kur e prisni. Nëse materiali lëviz, përdorimi bëhet i paqëndrueshëm dhe nuk mund të kontrollohet, duke rezultuar në dëmtim të fletëve dhe lëndime të mundshme të rënda personale.
13. Filloni të prisni vetëm pasi sharra me majë të ketë arritur shpejtësinë maksimale. Nëse sharra me majë vendoset kundrejt materialit përpara se të ndizet motori, fletët do të mbingarkohen dhe dëmtohen, duke rezultuar në lëndime të mundshme të rënda personale.
14. Mos prisni në zigzage, kurba, diagonale ose mos e përdorni anën e fletës për të ngritur ose për ndonjë qëllim tjetër.
15. Nëse gjatë prerjes ka zhurma jonormale, dridhje jonormale ose nëse pjesët prerëse janë të konsumuara shumë, ndaloni punën. Vazhdimi i punës në këto kushte do të dëmtojë fletët e sharrës me majë duke bërë që fletët të mund të dalin me forcë duke shkaktuar lëndime të rënda personale.

16. Përdorimi i vazhdueshëm i bën të nxehta fletët e sharrës me majë dhe reduktin performancën e prerjes.

Mirëmbajtja

17. Nëse ka ndonjë deformim, krisje ose dëmtim në sharrën me majë, ndaloni punën. Vazhdimi i punës në kushte të tilla do të dëmtojë më tej sharrën me majë e cila mund të thyhet. Copëzat e thyera që nxirren mund të shkaktojnë lëndime të rënda personale.
18. Mbani dhe përdorni vetëm sharrat me majë që janë në gjendje të mirë dhe fletët të mprehta dhe të pastra.

⚠ PARALAJMËRIM: Gjithmonë vishni pajisje mbrojtëse; syze sigurie, këpucë sigurie, maskë kundër pluhurit dhe helmët.

⚠ PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm sharrë me majë të furnizuar nga Makita. Përdorimi i pjesëve që nuk janë nga Makita mund të dëmtojë veglën dhe mund të rezultojë në aksidente të rënda ose lëndime.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
 2. Mos e çmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë. Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
 3. Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndaloheni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
 4. Nëse ju futen elektrolitë në sy, shpëllajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
 5. Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:
 - (1) Mos i prekni terminalet me materiale përcjellëse.
 - (2) Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.
 - (3) Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.
- Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.
6. Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).
 7. Mos e digjini kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.

8. Mos e shponi, pritni, shtypni, hidhni apo rrëzoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë. Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
9. Mos përdorni bateri të dëmtuar.
10. Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.
Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin.
Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore.
Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.
11. Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhjeni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.
12. Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajtueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.
13. Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.
14. Gjatë dhe pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehtet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose djegie në temperaturë të ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.
15. Mos prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehtet aq shumë sa të shkaktojë djegie.
16. Mos lejonit që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalët, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë. Kjo mund të shkaktojë rendiment të ulët ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.
17. Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë. Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.
18. Mbajeni baterinë larg fëmijëve.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulojë gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
2. Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurtin jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lërimi kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
4. Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.
5. Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).

EMRAT E PJESËVE

► Fig.1: 1. Bateria 2. Motori 3. Mbajtësja e qeses së pluhurit 4. Dalja 5. Udhëzuesi 6. Sharra me majë 7. Doreza 8. Butoni i bllokimit 9. Çelësi

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

▲KUJDES: Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.

▲KUJDES: Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë. Mosmbajta fort e veglës dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim personal.

► Fig.2: 1. Butoni 2. Treguesi i kuq 3. Kutia e baterisë

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqasin butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërenditni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërçasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq në anën e sipërme të butonit, ajo nuk është e bllokuar plotësisht.

▲KUJDES: Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

▲KUJDES: Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

Sistemi i mbrojtjes së veglës/baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem të mbrojtjes së veglës/baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë për të zgjatur jetëgjatësinë e veglës dhe baterisë. Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme:

Mbrojtja nga mbingarkesa

Kjo mbrojtje funksionon kur vegla përdoret në një mënyrë që e bën atë të marrë rrymë të lartë anormale. Në këtë situatë, fikeni veglën dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Pastaj ndizeni veglën për ta rinisur.

Mbrojtja ndaj mbinxehjes

Kjo mbrojtje funksionon kur vegla ose bateria mbinxehen. Në këtë situatë, lëreni veglën dhe baterinë të ftohen përpara se ta ndizni veglën sërish.

Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kjo mbrojtje funksionon kur ulet kapaciteti i mbetur i baterisë. Në këtë situatë, hiqeni baterinë nga vegla dhe karikojeni.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Vetëm për kuti baterie me llambë

► **Fig.3:** 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit
Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
 Ndezur	 Fikur	 Duke pulsuar	
			75% deri 100%
			50% deri 75%
			25% deri 50%
			0% deri 25%
			Ngarkojeni baterinë.
  ↑ ↓  			Llambushka mund të ketë keqfunksionuar.

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

PROCEDURA E PUNËS

▲PARALAJMËRIM: Përpara se të futet bateria në vegël, sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin "O" dhe çelësi të jetë i fikur.

▲KUJDES: Shtypeni butonin e bllokimit dhe sigurohuni që butoni të ngrihet kur të lëshohet. Nëse butoni i bllokimit nuk ngrihet lart kur lëshohet, sharra me majë nuk do të lejohet të rrotullohet kur vegla përdoret duke rezultuar në dëmtime të pjesëve dhe në djegie të motorit.

▲KUJDES: Rrëshqiteni çelësin në pozicionin "I" dhe sigurohuni që të qëndrojë aty dhe të mos lëvizë. Më pas shtypni poshtë pjesën e pasme të çelësit për t'u siguruar që çelësi të lëvizë në pozicionin "O" automatikisht.

▲KUJDES: Sigurohuni që bulonat që mbajnë kapakun e sharrës me majë dhe të gjithë bulonat e tjerë të jenë shtrënguar mirë.

► **Fig.4:** 1. Pozicioni i dorezës (paralel / ana e majtë) 2. Butoni i bllokimit 3. Pozicioni i dorezës (paralel / ana e djathtë) 4. Çelësi 5. Pozicioni i dorezës (vertikal / ana e sipërme)

Përdorimi

► **Fig.5:** 1. Udhëzuesi 2. Shufra përforcuese
► **Fig.6:** 1. Shufra përforcuese 2. Udhëzuesi

1. Vidhoseni dorezën në vrimën e filetuar të pozicionit vertikal ose paralel për përdorim më të lehtë.
2. Sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin "O".

▲KUJDES: Si funksion sigurie i kësaj vegle, motori nuk furnizohet me energji kur bateria është e futur me çelësin në pozicionin "I". Për siguri të mëtejshme, vini re se bateria duhet të futet me çelësin në pozicionin "O".

3. Futeni baterinë në vegël.
4. Rrëshqiteni çelësin në pozicionin "I". Motori ndizet. Më pas shtypni poshtë fundin e përparmë të çelësit për ta bllokuar për përdorim të vazhdueshëm.

▲PARALAJMËRIM: Mos i prekni pjesët rrotulluese sepse ato mund të shkaktojnë lëndime të rënda.

5. Pozicionojeni udhëzuesin në hapjen kundrejt shufrës përforcuese.

Më pas shtypni veglën përpara me ngadalë që të filloni të prisni shufrën përforcuese.

▲KUJDES: Kur prisni, si në fillim dhe pranë fundit, ngadalësojeni lëvizjen (prerëse) të veglës përpara. Çdo veprim i shpejtë në prerje, në këto momente, do të dëmtojë fletët e sharrës me majë dhe mund të shkaktojë lëndim nga copëzat që fluturojnë.

▲KUJDES: Mbajeni veglën mirë në mënyrë që ajo të mos dridhet kur prisni. Prerja me veglën që dridhet do të shkurtojë jetëgjatësinë e sharrës me majë dhe do të dëmtojë fletët.

▲KUJDES: Poziciononi veglën në mënyrë të tillë që të jetë 90 gradë me shufrën përforcuese që do të pritët. Nëse vegla nuk është në 90 gradë me shufrën përforcuese, ajo mund të shkaktojë dridhje dhe mund mbingarkojë veglën.

▲KUJDES: Mos e nisni menjëherë prerjen pasi është ndezur motori. Lëreni sharrën me majë të arrijë shpejtësinë e plotë përpara se të filloni prerjen.

▲KUJDES: Mos e hiqni baterinë kur është ndezur motori. Duke vepruar kështu mund të dëmtoni pjesët elektronike të motorit.

- Pas përfundimit të prerjes, shtypja poshtë në fundin e pasmë të çelësit do të bëjë që çelësi të lëvizë në pozicionin "O" dhe të fikë motorin.

▲KUJDES: Kjo vegël është projektuar për të prerë shufra përforcuese. Kontaktoni me prodhuesin ose shitësin lokal nëse dëshironi të prisni materiale të tjera. Prerja e materialeve të tjera do të dëmtojë fletët e sharrës me majë.

Kujdesi gjatë prerjes

- Sigurohuni që fleta e sharrës me majë të jetë larg materialeve që do të priten përpara se ta ndizni.
- Ngadalësoni lëvizjen (prerëse) e përpamë të veglës kur i afroheni fundit të prerjes. Kjo është veçanërisht e rëndësishme kur pjesa që do të pritët ka gjatësi më pak se 50 mm. Pjesa e prerë mund të godasë fletët e sharrës me majë, duke i dëmtuar ato dhe duke shkaktuar lëndime të rënda.
- Kur fletët e sharrës me majë topiten ose ciflosen, zëvendësojeni fletën. Vazhdimi i përdorimit të saj në këtë gjendje do ta mbingarkojë veglën.
- Nëse materiali lëviz ose dridhet kur pritët, ndalojeni përdorimin dhe sigurojeni mirë materialin.
- Mos e mbani me dorë materialin që do të pritët. Kjo mund të rezultojë në lëndime personale.
- Mos e prisni shufrën përforcuese që tejkalojnë në madhësi ose fortësi kapacitetin prerës së veglës.

Zëvendësojeni sharrën me majë kur ndodh një nga sa më poshtë

- Llamba paralajmëruese (e kuqe) pulson shpesh edhe kur bateria është plotësisht e karikuar.
- Fletët e sharrës me majë janë ciflosur ose konsumuar.
- Shpejtësia e prerjes është shumë e ngadaltë.
- Sipërfaqja e pjesës së prerjes çngjyrosët nga nxehësia.

SHËNIM: Fletët e sharrës me majë nuk mund të mprihen sërish.

Si ta vendosim qesën e pluhurit

► Fig.7: 1. Qesja e pluhurit

- Vendoseni fundin e hapur të qesës së pluhurit mbi mbajtësen e qesës së pluhurit dhe sigurojeni në vend me spangot.
- Jepini qesës një tërheqje të fortë për t'u siguruar që është vendosur mirë.

▲KUJDES: Qesja e pluhurit është prej materiali që nuk digjet, por copëzat shumë të nxehta, siç janë ato që prodhohen kur pritët me një fletë sharre me majë të konsumuar, mund ta shkrijnë materialin. Kijeni këtë mundësi parasysh kur përdorni qesën e pluhurit.

Funksioni i treguesit të baterisë

► Fig.8: 1. Treguesi i baterisë

Kur ndizni veglën, treguesi i baterisë tregon kapacitetin e mbetur të baterisë. (shikoni tabelën 1)

Tabela 1

Gjendja e treguesit të baterisë ■:Ndezur □:Fikur □:Duke pulsuar	Kapaciteti i mbetur i baterisë
	50%-100%
	20%-50%
	0%-20%
	Karikojeni baterinë

Funksioni i ndryshimit automatik të shpejtësisë

► Fig.9: 1. Treguesi i regjimit

Vegla ka 'regjimin e shpejtësisë së lartë' dhe 'regjimin e forcës së lartë rrotulluese'. Ajo do të zgjedhë automatikisht regjimin e përdorimit, sipas ngarkesës së punës. Kur treguesi i modalitetit ndizet gjatë punës, vegla është në modalitetin e forcës rrotulluese të lartë. (shikoni tabelën 2)

Tabela 2

Gjendja e treguesit të regjimit	Regjimi i funksionimit
	Regjimi i shpejtësisë së lartë
	Regjimi i forcës së lartë rrotulluese

Funksioni i mbrojtjes së veglës/ baterisë

Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme:

- Vegla është e mbingarkuar
 - Vegla mbinxehet
 - Kapaciteti i baterisë nuk mjafton
- Nëse vegla përdoret vazhdimisht në këto kushte, sistemi i mbrojtjes do ta bllokojë veglën.

Mbrojtja nga mbingarkesa

Nëse vegla mbingarkohet gjatë prerjes, ajo do të ndalojë automatikisht. Në këtë situatë, fiken veglën dhe largoni shkaku e mbingarkesës, më pas rindizeni veglën.

Bllokuesi i mbrojtjes

Kur sistemi i mbrojtjes punon pa ndërprerje, vegla do të bllokohet dhe treguesi i baterisë tregon gjendjen si në tabelën 3.

Tabela 3

Treguesi i baterisë	:Ndezur :Fikur :Duke pulsuar
	Bllokuesi i mbrojtjes vepron

Mbrojtja nga mbinxehja për veglën

Kur vegla mbinxehet, ajo ndalon automatikisht dhe treguesi i baterisë tregon gjendjen si në tabelën 4. Në këtë situatë, lëreni veglën të ftohet përpara se ta ndizni sërish.

Tabela 4

Treguesi i baterisë	:Ndezur :Fikur :Duke pulsuar
	Vegla është mbinxehur

Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kur kapaciteti i baterisë nuk është i mjaftueshëm, vegla ndalon automatikisht. Në këtë rast, hiqeni baterinë nga vegla dhe ngarkojeni.

PROCEDURA E ZËVENDËSIMIT TË SHARRËS ME MAJË

⚠️PARALAJMËRIM: Fikeni veglën dhe hiqeni baterinë përpara se të zëvendësoni fletën, për të mos lejuar përdorimin aksidental që rezulton në lëndime të rënda personale.

- **Fig.10:** 1. Kapaku i sharrës me majë 2. Buloni 3. Rondelja 4. Udhëzuesi i sharrës me majë 5. Sharra me majë 6. Kunji 7. Vrima 8. Buloni mbajtës i kapakut të sharrës me majë

Si ta heqim sharrën me majë

Hiqni sharrën me majë

- **Fig.11:** 1. Shtypni (butonin e bllokimit)

1. Hiqni bulonat mbajtës të kapakut të sharrës me majë (4 pjesë) me çelës hegzagonal.
2. Hiqni kapakun e sharrës me majë.
3. Futni një çelës hegzagonal në bulonin që mban udhëzuesin e sharrës me majë.
4. Shtypni brenda butonin e bllokimit dhe duke përdorur si dorezës çelësin hegzagonal, rrotulloni fletën e sharrës me majë derisa të pengohet nga rrotullimi i mëtejshëm nga butoni i bllokimit.

⚠️KUDJES: Sigurohuni që butoni i bllokimit të jetë plotësisht i shtypur brenda. Nëse jo, çelësi hegzagonal mund të rrotullohet dhe mund të shkaktojë lëndime personale.

5. Me sharrën me majë të bllokuar, rrotullojeni çelësin hegzagonal në drejtim të kundërt të akrepave të orës për ta liruar dhe hiqeni bulonin dhe rondelen.
6. Hiqeni udhëzuesin e sharrës me majë dhe sharrën me majë.

Si ta zëvendësojmë sharrën me majë

▲KUJDES: Përdorni vetëm sharrë me majë të furnizuar nga Makita. Nëse e ripërdorni një sharrë me majë, sigurohuni që të mos jetë e konsumuar, e cuflosur ose e dëmtuar.

▲KUJDES: Përdorni vetëm një sharrë me majë me tri vrima që puthiten me kunjat në boshtin e jashtëm të veglës. Nuk mund të përdoren lloje të tjera të sharrash.

▲KUJDES: Instalojeni sharrën me majë në drejtimin e saktë. Nëse drejtimi nuk është i saktë, tri kunjat nuk puthiten me vrimën siç duhet.

▲KUJDES: Pastrojini dhe hiqini të gjitha copëzat dhe të gjitha papastërtitë nga sharra me majë dhe pjesët. Copëzat dhe papastërtitë mund të prishin ekuilibrin e sharrës me majë duke e bërë atë të lëkundet gjatë prerjes.

Zëvendësimi i sharrës me majë

► Fig.12: 1. Shtypni (butonin e bllokimit)

1. Puthiteni sharrën me majë mbi boshtin e daljes. Sigurohuni që tri kunjat në boshtin e daljes të puthiten në vrimat mbi sharrën me majë.
2. Zëvendësoni udhëzuesin e sharrës me majë.
3. Zëvendësoni bulonin dhe rondelen.
4. Shtypni plotësisht brenda butonin e bllokimit për të mos lejuar që sharra me majë të rrotullohet dhe shtrëngoni bulonin me çelësin hekzagonal.

▲KUJDES: Sigurohuni që butoni i bllokimit të jetë plotësisht i shtypur brenda. Nëse jo, çelësi hekzagonal mund të rrotullohet dhe mund të shkaktojë lëndime personale.

5. Zëvendësoni kapakun e sharrës me majë.
6. Shtrëngoni bulonat mbajtës të kapakut të sharrës me majë (4 pjesë) me çelës hekzagonal.

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

► Fig.13: 1. Kapaku i pluhurit

Hiqni kapakun e pluhurit nga grila e ajrimit dhe pastrojini në mënyrë që ajri të qarkullojë lirshëm.

▲KUJDES: Pastrojini kapakun e pluhurit kur ai të bllokohet. Vazhdimi i punës kur kapaku i pluhurit është i bllokuar mund të dëmtojë veglën.

БЪЛГАРСКИ (Превод на оригиналните инструкции)

Преди да монтирате тази машина и да работите с нея, прочетете, разберете и следвайте всички инструкции и работни процедури. Съхранявайте това ръководство за експлоатация заедно с машината.

Прочетете, разберете и следвайте всички инструкции за безопасност и работни процедури. Ако не разбирате инструкциите или ако условията не са подходящи за правилна работа, НЕ РАБОТЕТЕ С МАШИНАТА. Консултирайте се с вашия ръководител или с друго отговорно лице.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	DSC251
Напрежение	Постоянно напрежение 18 V
Тегло	4,0 кг (8,82 lbs)
Размери (Д x Ш x В)	471 mm x 137 mm x 139 mm / 18-17/32" x 5-25/64" x 5-15/32" (без ръкохватката)
Капацитет за рязане на арматурно желязо (620 N/mm ² / 90 000 psi)	φ10 до φ25 mm (SD490) 3/8" до 1" (Клас 60)
Скорост без товар	2200 мин ⁻¹
Външен диаметър на ножа	110 mm / 4,3"

- Спецификациите и дизайнът може да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите и акумулаторните батерия може да са различни в различните държави.
- Теглото може да е различно в зависимост от приставката(ите), включително акумулаторната батерия. В таблицата са показани най-леката и най-тежката комбинация в съответствие с Процедура 01/2014 на ЕРТА.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL1830B/BL1840B/BL1850B/BL1860B
Зарядно устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Прочетете и разберете това ръководство за експлоатация преди работа с машината. Неспазването на инструкциите за работа може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

▲ ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ЕТИКЕТИ, СВЪРЗАНИ С БЕЗОПАСНОСТТА



Опасност от летящи остатъци и силен шум. Използвайте предпазни средства за ушите и очите.



Движещ се нож. Пазете ръцете си, когато машината работи. Изключвайте захранването, преди да извършите техническо обслужване.

Символи

По-долу са показани символите, използвани при оборудването. Преди използване се уверете, че разбирате смисъла им.



Само за страни от ЕС
Поради наличието на опасни компоненти в оборудването отпадъците от електрическо и електронно оборудване, акумулатори и батерии може да имат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве. Не изхвърляйте електрически и електронни уреди или батерии с битовите отпадъци!
Съгласно Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и акумулатори и батерии и отпадъци от акумулатори и батерии и нейното адаптиране към националното законодателство, отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори трябва да се събират отделно и да се доставят до отделен събирателен пункт за отпадъци, функциониращ съгласно наредбите за опазване на околната среда.
Това е указано чрез символ на зачертана с кръст кофа на колелца, поставен върху оборудването.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Смисъл на индикациите „внимание“ и „предупреждение“

Внимание:

Указва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или умерено тежки наранявания. Използва се също и за предупреждение срещу небезопасни практики, свързани със събития, които може да доведат до нараняване.

Предупреждение: Указва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

*** Makita няма да носи отговорност за никакви фактически материални щети или наранявания, които са резултат от пренебрегване на предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в ръководството за експлоатация.

Предназначение

Инструментът е предназначен за рязане на арматурно желязо.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN62841-1:
Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 78 dB(A)
Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-1:
Работен режим: ударно затягане на закрепващи елементи до максималния капацитет на инструмента
Ниво на вибрациите (a_{Hv}): 2,5 m/s²
Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s²

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ЕО Декларация за съответствие

Само за европейските страни

ЕО Декларацията за съответствие е включена като Приложение А на това ръководство за експлоатация.

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът “електрически инструмент” в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Безопасност в работната зона

1. **Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.** Безпорядъкът и тъмнината предизвикват злополуки.
2. **Не работете с електрически инструменти във взривоопасна среда, например при наличие на леснозапалими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
3. **Когато работите с електрически инструмент, дръжте децата и наблюдателите настрана.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

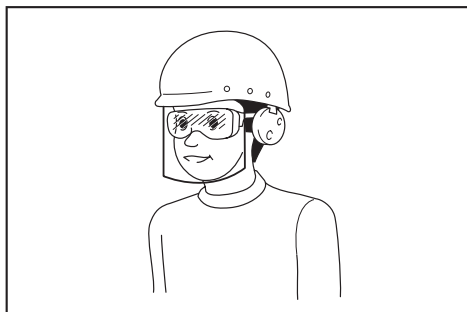
1. **Щепселът на електрическия инструмент трябва да съответства на контакта. В никакъв случай не правете промени по щепсела.** Не използвайте адаптери за щепсела при работа със заземени електрически инструменти. Непромененият щепсел и съответстващият контакт намаляват риска от електрически удар.
2. **Избягвайте допир на тялото до заземени повърхности като тръби, радиатори, стелаж и хладилници.** Има по-голяма опасност от електрически удар, ако тялото ви е заземено.
3. **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд и влага.** Проникването на вода в инструмента увеличава риска от електрически удар.

4. **Не опъвайте захранващия кабел. Никога не носете инструмента за кабела и не дърпайте кабела, за да го изключите от контакта.** Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове и подвижни части. Повреденият или усукан кабел увеличава риска от електрически удар.
5. **Когато работите с електрически инструмент на открито, ползвайте удължител за работа на открито.** Ползването на кабел за работа на открито намалява риска от електрически удар.
6. **Ако се налага да работите на влажно място, ползвайте захранване със защита против остатъчен ток на разряд (RCD).** Ползването на RCD намалява риска от електрически удар.
7. **Електрическите инструменти могат да създадат електромагнитни полета (EMF), които не са вредни за потребителя.** Тези, които използват сърдечни стимулатори и други подобни медицински устройства обаче, трябва да се свържат с производителя на тяхното устройство и/или с лекар за съвет, преди да работят с този електрически инструмент.

Лична безопасност

1. **Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и се уповавайте на здравия разум при работа с електрически инструменти.** Не работете с електрически инструменти под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства. Секунда невнимание при работа с електрически инструмент може да доведе до тежка телесна повреда.
2. **Използвайте лични предпазни средства.** Винаги носете предпазни средства за очите. Защитното оборудване като маска против прах, безопасни обувки, които не се пързаят, твърда шапка или защита против топлина, прилагани при подходящи условия, намаляват риска от нараняване.
3. **Не допускайте неочаквано стартиране.** Уверете се, че ключът е в положение “Изключено”, преди да свържете захранването и/или батериите, когато вземате или носите инструмента. Носенето на електрически инструменти с пръст, поставен на прекъсвача, и включването на инструменти с включен прекъсвач предизвикват злополуки.
4. **Преди да включите инструмента, махнете всички ключове, ползвани за регулиране.** Ключ, който е останал закрепен за въртяща се част на електрически инструмент, може да причини тежка телесна повреда.
5. **Не се пресягайте. По всяко време стойте стабилно на краката си.** Така ще можете да контролирате по-лесно електрически инструмент в неочаквани ситуации.
6. **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, бижутата и дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

7. Ако има устройства за улавяне и отвеждане на праха, уверете се, че са свързани и се използват правилно. Ползването на прахосмук може да намали опасностите, свързани с праха.
8. Не позволявайте на увереността ви, придобита от честото използване на инструменти, да доведе до самоувереност и пренебрегване на принципите за безопасна работа с инструмента. Невнимателните действия могат да причинят сериозно нараняване в рамките на части от секундата.
9. Когато използвате електрически инструменти, винаги носете защитни очила, за да предпазите очите си от нараняване. Очилата трябва да съответстват на ANSI Z87.1 в САЩ, EN 166 в Европа или AS/NZS 1336 в Австралия/Нова Зеландия. Освен това, в Австралия/Нова Зеландия има законово изискване за носене на маска за защита на лицето.



Работодателят е длъжен да наложи използването на подходящи предпазни средства от операторите на инструментите и всички лица, намиращи се непосредствено в работната зона.

Ползване и грижи за електрическите инструменти

1. Никога не насилвайте електрическите инструменти. Ползвайте инструмент, предназначен за съответната цел. С правилния инструмент ще свършите работа по-добре и безопасно, със скоростта, за която е предназначен.
2. Не ползвайте електрическия инструмент, ако не може да се включи или изключи от прекъсвача. Инструмент, който не може да се включва и изключва от прекъсвача, е опасен и трябва да се ремонтира.
3. Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако може да се сваля, от електрическия инструмент преди регулиране, смяна на принадлежност или прибиране за съхранение. Тези превантивни предпазни мерки намаляват риска от неволно включване на електрическия инструмент.
4. Съхранявайте електрическите инструменти извън обсега на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с инструмента или с настоящото ръководство, да работят с тях. В ръцете на необучени потребители електрическите инструменти са опасни.
5. Поддръжка на електрически инструменти и принадлежности. Проверете за изкривени или заляп подвижни части, повредени части и други обстоятелства, които могат да повлияят върху работата на инструмента. В случай на повреда на електрическия инструмент трябва да го ремонтирате, преди да го ползвате. Много злополуки се дължат на лоша поддръжка на инструментите.
6. Поддържайте режещите инструменти заточени и чисти. Вероятността правилно поддържаните инструменти за рязане за остри ръбове да заядат е по-малка, а и по-лесно се контролират.
7. Ползвайте електрическия инструмент, принадлежностите и накрайниците в съответствие с настоящото ръководство, като вземате предвид работните условия и работата, която трябва да се свърши. Ползването на инструментите за работа, за която не са предназначени, може да доведе до опасна ситуация.
8. Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло или грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и управление на инструмента при неочаквани ситуации.
9. Когато използвате инструмента, не носете платнени работни ръкавици, които могат да бъдат захванати. Захващането на платнени работни ръкавици от движещите се части може да доведе до нараняване.

Ползване и грижа за акумулаторните батерии

1. Презареждайте само със зарядното устройство, което е посочено от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за едни акумулаторни батерии, може да създаде риск от пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.
2. Използвайте електрическите инструменти само с акумулаторни батерии, конкретно предназначени за тях. Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
3. Когато акумулаторните батерии не се използват, ги дръжте далече от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни такива, които могат да дадат накъсо изводите им. Закъсяването на изводите на акумулаторна батерия може да предизвика изгаряния или пожар.

4. При грубо манипулиране е възможно изхвърляне на течност от батериите; избягвайте контакт с тях. При случайно докосване изплакнете с вода. Ако течност попадне в очите, потърсете допълнително и медицинска помощ. Изхвърлената от батерията течност може да предизвика възпаления или изгаряния.
5. **Не използвайте батерията или инструмента, който е повреден или променен.** Повредените или променените батерии могат да проявяват непредвидимо поведение, което може да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
6. **Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130°C може да доведе до експлозия.
7. **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън диапазона на температура, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или при температура извън посочения диапазон може да доведе до повреда на батерията и да повиши опасността от пожар.

Сервизно обслужване

1. **Дайте вашия електрически инструмент за сервизно обслужване от квалифициран техник, който ползва само оригинални резервни части.** Така ще осигурите поддържането на безопасността на електрическия инструмент.
2. **Никога не обслужвайте повредени батерии.** Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощени фирми за обслужване.
3. **Следвайте инструкциите за смазване и за смяна на принадлежности.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЦИРКУЛЯРНИ ДИСКОВЕ

Безопасност на работната зона

1. Уверете се, че торбата за прах е правилно закрепена. Ако торбата за прах не е поставена, когато циркулярните дискови ножове са повредени, могат да излетят парчета от ножовете и да предизвикат сериозно нараняване.
2. Дръжте страничните лица далече от зоната на работа. Дори ако торбата за прах е поставена, повредените ножове или горещите останки могат да излетят от нея и да предизвикат сериозно нараняване.
3. При рязане с циркулярни дискови ножове може да се получат искри. Не ползвайте инструмента, когато има опасност от пожар или експлозия.
4. Рязането с циркулярни дискови ножове е шумно. Вземете предвид средата, в която се намира работната зона.

Предпазно облекло и предпазно оборудване

5. Носете предпазно оборудване; предпазни очила, предпазни обувки, маска за прах и каска. Дори ако торбата за прах е поставена, повредените ножове или горещите останки могат да излетят от капака и да предизвикат нараняване.
6. Носете подходящо облекло. Не носете вра-товръзка, широки дрехи или плетени ръкавици. Дръжте косата си покрита с кърпа или каскет, за да бъде далече от въртящите се ножове.

Преди използване

7. Уверете се, че циркулярните дискови ножове не са деформирани, с отчупени парченца, напукани или износени. Ако откриете повреда или износване, не използвайте циркулярния диск. Рязането при такива условия може да доведе до допълнителна повреда на ножовете и до сериозно нараняване.
8. Не използвайте циркулярния диск за никакви приложения, различни от посочените в спецификацията на инструмента. Използването на циркулярния диск за други приложения може да доведе до прекомерно износване, отделяне на ножовете, лоши характеристики при рязане и аномално излъчване на топлина, които да доведат до повреда на ножовете и до сериозно нараняване.

Смяна на циркулярния диск

9. При смяна на циркулярния диск се уверете, че батерията е извадена от инструмента, за да се предотврати случайното му включване и въз-можно нараняване.
10. Преди да започнете работа, се уверете, че наоколо няма никой, а по време на работа – че няма аномални шумове или вибрации. Работата при аномални шумове или вибрации може да доведе до повреда на ножовете и до сериозно нараняване.

По време на работа

11. Не използвайте циркулярния диск за никакви други цели освен за рязане. Не излагайте ножовете на повреди или натиск. Така ножовете могат да се счупят, което да доведе до сериозно нараняване.
12. Закрепете материала здраво -, в менгеме или подобно устройство, така че да не може да се движи по време на рязането. Ако материалът се движи, работата става нестабилна и не може да бъде контролирана, което може да доведе до повреда на ножовете и до възможно сериозно нараняване.
13. Започнете да режете едва след като циркулярният диск достигне максимална скорост. Ако циркулярният диск бъде поставен до материала преди включване на мотора, ножовете ще се претоварят и повредят, което може да доведе до сериозно нараняване.
14. Не режете на зигзаг, по криви, по диагонали и не използвайте страничната част на ножа като лост или за каквато и да е друга цел.

15. Ако по време на рязане се получи аномален звук или вибрации, или ако режещите части са много износени, спрете работата.
Продължаването на работата при такива условия ще повреди циркулярните дискови ножове, в резултат на което може да бъдат изхвърлени парченца, които да предизвикат сериозно нараняване.
16. При непрекъснатата работа циркулярни дискови ножове се нагорещават и характеристиките им на рязане се влошават.

Техническа поддръжка

17. Спрете работа, ако има деформация, напукване или повреда на циркулярния диск.
Продължаването на работата при такива условия може допълнително да повреди циркулярния диск, който може да се счупи.
Изхвърлените счупени части може да предизвикат сериозно нараняване.
18. Съхранявайте и използвайте само циркулярни дискове, които са в добро състояние с чисти и здрави ножове.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги носете предпазно оборудване; предпазни очила, предпазни обувки, маска за прах и каска.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само циркулярни дискове, доставени от Makita. Използването на части, които не са произведени от Makita, може да доведе до повреда на инструмента и може да предизвика сериозен инцидент или нараняване.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващия батериите продукт.
2. Не разглобявайте и не променяйте акумулаторната батерия. Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.

Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.

6. Не съхранявайте и не използвайте инструмент и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Не забивайте пирони, не режете, не смачкавайте, не хвърляйте, не изпускайте и не удяряйте в твърд предмет акумулаторната батерия. Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки.
При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетироване.
За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби.
Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобрен продукт може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
14. По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.
15. Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрятая, за да предизвика изгаряния.
16. Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия. Това може да доведе до лоши работни характеристики или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.

17. Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи. Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.

18. Пазете батерията от деца.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разредили напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загнетите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.
5. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

НАИМЕНОВАНИЯ НА ЧАСТИТЕ

- Фиг. 1: 1. Батерия 2. Електромотор 3. Държач на торбата за прах 4. Изходен отвор 5. Водач 6. Циркулярен диск 7. Ръкохватка 8. Бутон за заключване 9. Прекъсвач

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и касетата с акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на инструмента.

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

⚠ВНИМАНИЕ: Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на инструмента и акумулаторната батерия или нараняване.

- Фиг. 2: 1. Бутон 2. Червен индикатор 3. Акумулаторна батерия

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън инструмента, плъзгайки същевременно бутон в предната част на акумулаторната батерия.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Вмъкнете го докрай, докато ключалката го задържи на място с малко прищракване. В случай че виждате червения индикатор в горната част на бутона, това означава, че тя не е фиксирана напълно на мястото си.

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

⚠ВНИМАНИЕ: Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

Система за защита на инструмента / акумулаторната батерия

Инструментът е оборудван със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията се намират в едно от следните условия:

Защита срещу претоварване

Тази защита действа, когато инструментът се използва по начин, който налага използването на прекалено много ток. В такъв случай изключете инструмента и прекратете му по начина, който го претоварва. След това включете инструмента за повторно стартиране.

Защита срещу прегряване

Тази защита действа, когато инструментът или батерията са прегрели. При това положение оставете инструмента и батерията да се охладят, преди да включите инструмента отново.

Защита срещу прекомерно разреждане

Тази защита действа, когато оставащият капацитет на акумулаторната батерия намалее. В този случай извадете батерията от инструмента и я заредете.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Само за акумулаторни батерии с индикатор

► Фиг. 3: 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
			
Свети	Изкл.	Мига	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Заредете батерията.
 ↑ ↓			Батерията може да не работи правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

РАБОТНА ПРОЦЕДУРА

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да поставите батерията в инструмента, уверете се, че прекъсвачът е в положение „О“ (Изкл.) и че е изключен.

▲ВНИМАНИЕ: Избухайте бутона за заключване и се уверете, че той се издава при освобождаване. Ако бутонът за заключване не се издава при освобождаване, циркулярният диск няма да може да се върти при включване на инструмента и това ще доведе до повреда на частите и изгаряне на мотора.

▲ВНИМАНИЕ: Плъзнете прекъсвача в положение „I“ (Вкл.) и се уверете, че той остава там и не се премества. След това избухайте назад прекъсвача, за да се уверите, че той се придвижва автоматично до положение „О“ (Изкл.).

▲ВНИМАНИЕ: Уверете се, че болтовете, които закрепват капака на циркулярния диск, както и всички други болтове са здраво затегнати.

► Фиг. 4: 1. Положение на ръкохватката (успoredно/лява страна) 2. Бутон за заключване 3. Положение на ръкохватката (успoredно/дясна страна) 4. Прекъсвач 5. Положение на ръкохватката (вертикално/горна страна)

Работа

► Фиг. 5: 1. Водач 2. Арматурно желязо

► Фиг. 6: 1. Арматурно желязо 2. Водач

1. Завинтете ръкохватката в отвора с резба във вертикално или успoredно положение за по-лесна работа.

2. Уверете се, че прекъсвачът е в положение „О“ (Изкл.).

▲ВНИМАНИЕ: Този инструмент има функция за безопасност, която не дава възможност за подаване на енергия към мотора, когато батерията се поставя при прекъсвач в положение „I“ (Вкл.). За по-голяма безопасност, моля, имайте предвид, че батерията трябва да се поставя при прекъсвач в положение „О“ (Изкл.).

3. Поставете батерията в инструмента.

4. Плъзнете прекъсвача е в положение „I“ (Вкл.). Моторът е включен. След това избухайте прекъсвача към предния край, за да го заключите за непрекъсната работа.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не докосвайте въртящите се части, тъй като те могат да причинят сериозно нараняване.

5. Поставете водача в отвора срещу арматурното желязо.

След това избутайте бавно инструмента напред, за да започнете да режете арматурното желязо.

ВНИМАНИЕ: По време на рязането, както в началото, така и в края, забавете движението напред (движението за рязане) на инструмента. Бързото рязане в тези моменти ще повреди циркулярните дискови ножове и може да доведе до сериозно нараняване от летящи остатъци.

ВНИМАНИЕ: Дръжте инструмента здраво, така че да не се клати по време на рязането. Рязането с инструмент, който се клати, ще скъси срока на експлоатация на циркулярния диск и ще повреди ножовете.

ВНИМАНИЕ: Поставете инструмента така, че да бъде на 90 градуса спрямо арматурното желязо, което ще режете. Ако инструментът не е на 90 градуса спрямо арматурното желязо, той може да се клати или да се претовари.

ВНИМАНИЕ: Не започвайте да режете веднага след включване на мотора. Оставете циркулярния диск да достигне пълната си скорост, преди да започнете да режете.

ВНИМАНИЕ: Не изваждайте батерията, докато моторът е включен. В противен случай електрониката на мотора може да се повреди.

6. След като свършите с рязането, избутайте прекъсвача към задния край, което ще го придвижи до положение „О“ (Изкл.) и ще изключи мотора.

ВНИМАНИЕ: Този инструмент е предназначен за рязане на арматурно желязо. Моля, свържете се с производителя или с локалния търговец, ако искате да режете други материали. Рязането на други материали ще повреди циркулярните дискови ножове.

Внимание при рязане

1. Преди да включите инструмента, се уверете, че циркулярният дисков нож е на достатъчно разстояние от материала, който ще се реже.

2. Когато наближите края на среза, забавете движението напред (движението за рязане) на инструмента. Това е особено важно, когато детайлът, който се реже, е с дължина под 50 мм. Детайлът може да удари циркулярните дискови ножове, да ги повреди и да предизвика сериозно нараняване.

3. Сменете циркулярните дискови ножове, когато се изтъпят или се отчупят парченца от тях. Ако продължите да ги използвате в това състояние, ще претоварите инструмента.

4. Ако по време на рязането материалът се движи или се люлее, спрете работа и го закрепете здраво.

5. Не дръжте с ръка материала, който режете. В противен случай може да се получи нараняване.

6. Не режете арматурно желязо, чиито размери или твърдост превишават капацитета на рязане на инструмента.

Сменете циркулярния диск, когато се получи едно от следните

1. Предупредителният светлиндикатор (червен) мига често, дори когато батерията е напълно заредена.
2. Циркулярните дискови ножове са с отчупени парченца или износени.
3. Скоростта на рязане е много ниска.
4. Повърхността на отрязаното парче е обезцветена от топлината.

ЗАБЕЛЕЖКА: Циркулярните дискови ножове не могат да бъдат наострени.

Как да поставите торбата за прах

► Фиг. 7: 1. Торба за прах

1. Поставете отворения край на торбата за прах над държача ѝ и закрепете на място чрез издърпване на връвчиците.
2. Дръпнете силно торбата, за да се уверите, че е закрепена правилно.

ВНИМАНИЕ: Тази торба за прах е изработена от негорим материал, но остатъците с много висока температура, като тези, които се получават при рязане с износен циркулярен дисков нож, могат да стопят материала. Имайте предвид тази възможност, когато използвате торбата за прах.

Функция на индикатора за батерията

► Фиг. 8: 1. Индикатор за батерията

Когато включите инструмента, индикаторът за акумулаторната батерия показва оставащия ѝ капацитет. (вижте таблица 1)

Таблица 1

Състояние на индикатора за батерията	Оставащ капацитет на акумулаторната батерия
■ Свети □ Изкл. ■ Мига	
	50%-100%
	20%-50%
	0%-20%
	Заредете батерията

Функция за автоматична смяна на скоростта

► Фиг. 9: 1. Индикатор за режима

Инструментът има „режим с висока скорост“ и „режим с висок въртящ момент“. Той избира работния си режим автоматично, в съответствие с работното натоварване. Когато индикаторът за режима светне по време на работа, инструментът е в режим с висок въртящ момент. (вижте таблица 2)

Таблица 2

Състояние на индикатора за режима	Работен режим
	Режим с висока скорост
	Режим с висок въртящ момент

Функция за защита на инструмента/батерията

Инструментът ще спре автоматично работа, ако той или батерията се окажат в едно от следните състояния:

- Инструментът е претоварен
- Инструментът е прегрял
- Капацитетът на акумулаторната батерия не е достатъчен

Ако инструментът работи продължително време при тези условия, системата за защита ще го заключи.

Защита от претоварване

Ако инструментът се претовари по време на рязане, той ще спре автоматично. В такава ситуация изключете инструмента и отстранете причината за претоварването, а след това, го включете отново.

Защитно заключване

Когато системата за защита работи дълго време, инструментът ще се заключи и индикаторът за батерията ще показва състоянието съгласно таблица 3.

Таблица 3

Индикатор за батерията	■: Свети □: Изкл. ■: Мига
	Защитното заключване работи

Защита от прегряване на инструмента

При прегряване на инструмента той спира автоматично и индикаторът за батерията показва състоянието съгласно таблица 4. В такава ситуация оставете инструмента да изстине, преди да го включите отново.

Таблица 4

Индикатор за батерията	■: Свети □: Изкл. ■: Мига
	Прегряване на инструмента

Защита срещу прекомерно разреждане

Когато капацитетът на акумулаторната батерия не е достатъчен, инструментът спира автоматично. В този случай извадете батерията от инструмента и я заредете.

ПРОЦЕДУРА ЗА СМЯНА НА ЦИРКУЛЯРНИ ДИСКОВЕ

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изключете инструмента и извадете батерията, преди да смените ножа, за да се предотврати случайното включване, което може да доведе до сериозно нараняване.

- Фиг. 10: 1. Капак на циркулярния диск 2. Болт 3. Шайба 4. Водач на циркулярния диск 5. Циркулярен диск 6. Щифт 7. Отвор 8. Болт за закрепване на капака на циркулярния диск

Как да свалите циркулярния диск

Сваляне на циркулярния диск

- Фиг. 11: 1. Натиснете (бутон за заключване)

1. Свалете болтовете за закрепване на капака на циркулярния диск (4 броя) с шестограмен ключ.
2. Свалете капака на циркулярния диск.
3. Поставете шестограмния ключ в болта, който закрепва циркулярния дисков нож.
4. Избутайте бутона за заключване и като използвате шестограмния ключ като дръжка, завъртете циркулярния дисков нож, докато бутонът за заключване предотврати по-нататъшното му въртене.

▲ВНИМАНИЕ: Уверете се, че бутонът за заключване е избутан докрай. В противен случай шестограмният ключ може да се завърти и да предизвика нараняване.

5. При заключен циркулярен диск завъртете шестограмния ключ обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите и извадите болта и шайбата.
6. Извадете водача на циркулярния диск и циркулярния диск.

Как да смените циркулярния диск

▲ВНИМАНИЕ: Използвайте само циркулярни дискове, доставени от Makita. Ако използвате повторно циркулярен диск, уверете се, че не е износен, с отчупени парченца или повреден.

▲ВНИМАНИЕ: Използвайте само циркулярен диск с три отвора, които съответстват на щифовете в изходния вал на инструмента. Не може да се използват други типове циркулярни дискове.

▲ВНИМАНИЕ: Поставете циркулярния диск в правилната посока. Ако не е в правилната посока, трите щифта няма да съответстват на отворите.

▲ВНИМАНИЕ: Почистете и отстранете всички остатъци и замърсявания от циркулярния диск и частите му. Остатъците и замърсяванията могат да нарушат баланса на циркулярния диск, което да предизвика клатенето му по време на рязане.

Извършване на смяна на циркулярния диск

► Фиг. 12: 1. Натиснете (бутон за заключване)

1. Поставете циркулярния диск на изходния вал. Уверете се, че трите щифта на изходния вал влизат в отворите в циркулярния диск.
2. Върнете на място водача на циркулярния диск.
3. Върнете на място болта и шайбата.
4. Избутайте бутона за заключване докрай, за да предотвратите въртенето на циркулярния диск, и затегнете болта с помощта на шестограмния ключ.

▲ВНИМАНИЕ: Уверете се, че бутонът за заключване е избутан докрай. В противен случай шестограмният ключ може да се завърти и да предизвика нараняване.

5. Върнете на място капака на циркулярния диск.
6. Затегнете болтовете за закрепване на капака на циркулярния диск (4 броя) с шестограмен ключ.

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

▲ВНИМАНИЕ: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да се опитвате да правите проверка или техническа поддръжка.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разредител, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

► Фиг. 13: 1. Капак за защита от прах

Извадете капака за защита от прах от отвора за въздух и го почистете, за да осигурите правилна циркулация на въздух.

▲ВНИМАНИЕ: Почистявайте капака за защита от прах, когато се запуши от замърсявания. Ако продължите да работите със запушен капак, това може да доведе до повреда на инструмента.

HRVATSKI (Originalne upute)

Prije postavljanja i rukovanja strojem s razumijevanjem pročitajte i pridržavajte se svih uputa i radnih postupaka. Spremite ovaj priručnik s uputama zajedno sa strojem.

S razumijevanjem pročitajte i pridržavajte se svih sigurnosnih uputa i radnih postupaka. Ako ne razumijete upute ili ako uvjeti nisu prikladni za pravilno rukovanje, NEMOJTE RUKOVATI STROJEM. Obratite se svojem nadležnom ili drugoj odgovornoj osobi.

SPECIFIKACIJE

Model:	DSC251
Napon	DC 18 V
Težina	4,0 kg (8,82 lbs)
Dimenzije (D x Š x V)	471 mm x 137 mm x 139 mm / 18-17/32" x 5-25/64" x 5-15/32" (bez ručke)
Kapacitet rezanja armature šipke (620 N/mm ² / 90.000 psi)	φ10 do φ25 mm (SD490) 3/8" do 1" (stupanj 60)
Brzina bez opterećenja	2200 min ⁻¹
Vanjski promjer lista pile	110 mm / 4,3"

- Specifikacije i izrada podliježu promjenama bez prethodne obavijesti.
- Specifikacije i baterija mogu se razlikovati ovisno o državi.
- Težina se može razlikovati ovisno o dodacima, uključujući bateriju. Najlakša i najteža kombinacija, sukladno postupku EPTA 01/2014, prikazane su u nastavku.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Punjač	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠ UPOZORENJE: Upotrebljavajte samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

⚠ UPOZORENJE



Prije rukovanja strojem s razumijevanjem pročitajte ovaj priručnik s uputama. Ako se ne pridržavate radnih postupaka, može doći do teških ozljeda.

⚠ NALJEPNICE S UPOZORENJIMA ZA SIGURNOST



Leteće krhotine i opasnost od jake buke. Nosite zaštitu za uši i oči.



Listovi pile se kreću. Držite ruke podalje od stroja koji radi. Prije servisiranja isključite napajanje.

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se koriste za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.



Samo za države EU

Zbog prisutnosti opasnih komponenti u opremi, otpadna električna i elektronička oprema, akumulatori i baterije i mogu imati negativan učinak na okoliš i ljudsko zdravlje.

Nemojte odlagati električne i elektroničke uređaje ili baterije s ostalim kućanskim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, o akumulatorima i baterijama te o otpadnim akumulatorima i baterijama, i njenoj prilagodbi nacionalnim zakonima, otpadna električna oprema, baterije i akumulatori trebali bi se pohranjivati zasebno i isporučivati u odvojena sabirna mjesta za komunalni otpad, koja postupaju u skladu s uredbama o zaštiti okoliša.

To je naznačeno simbolom prekržiene kante za otpad na kotačima koja je postavljena na opremi.

ČUVAJTE OVE UPUTE

Značenje oznaka „oprez” i „upozorenje”

Opres: Označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti manje ili umjerene ozljede. Upotrebljava se i za upozoravanje na nesigurne prakse povezane s događajima koji mogu prouzročiti tjelesne ozljede.

Upozorenje: Označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti smrt ili ozbiljne ozljede.

*** Tvrтка Makita nije odgovorna za bilo kakvu slučajnu štetu ili tjelesne ozljede nastale uslije nepridržavanja upozorenja i sigurnosnih uputa navedenih u priručniku s uputama.

Namjena

Alat je namijenjen za rezanje armaturnih šipki.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-1:

Razina tlaka zvuka (L_{pA}): 78 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

▲UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

▲UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

▲UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbroj) izračunata u skladu s EN62841-1:

Način rada: udarno stezanje pričvršćivača za maksimalni kapacitet alata

Emisija vibracija (a_{H1}): 2,5 m/s²

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

▲UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

▲UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjava o sukladnosti EZ

Samo za države članice Europske unije

Izjava o sukladnosti EZ nalazi se u prilogu A ovom priručniku s uputama.

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

▲UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat” u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnost radnog područja

1. **Držite radno područje čisto i uredno.** U neredu i mraku radna su područja izloženija nezgodama.
2. **Nemojte raditi s električnim alatima u eksplozivnim uvjetima, kao npr. u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
3. **Tijekom korištenja električnog alata držite podalje djecu i ostale osobe.** Ako vas ometaju možete izgubiti kontrolu.

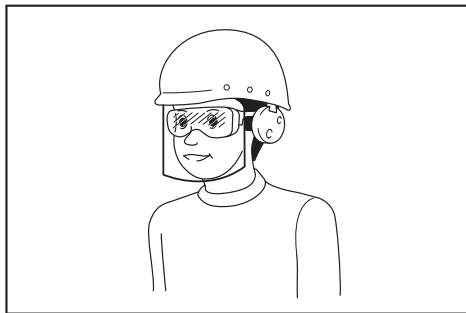
Električna sigurnost

1. **Utikači uređaja moraju odgovarati utičnici.** Ni na koji način ne vršite izmjene na utikaču. **Nemojte koristiti adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
2. **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, opasnost od električnog udara je veća.
3. **Ne izlažite električne alate kiši ili mokrim uvjetima.** Voda koja ulazi u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
4. **Nemojte pogrešno koristiti kabel.** Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje utikača iz utičnice. Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.
5. **Kada električnim uređajem radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
6. **Ako je korištenja električnog alata u vlažnom mjestu neizbježno, koristite zaštićeno napajanje pomoću uređaja za rezidualni napon(RCD).** Korištenje RCD-a smanjuje opasnost od električnog udara.
7. **Električni alat može proizvesti elektromagnetska polja (EMP) koja nisu štetna za korisnika.** Međutim, korisnici pejsmejke i sličnih medicinskih uređaja trebaju se posavjetovati s proizvođačem uređaja i/ili liječnikom prije rada s električnim alatom.

Osobna sigurnost

1. **Budite na oprezu, gledajte što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s električnim alatom.** Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe električnih alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
2. **Koristite se osobnom zaštitnom opremom.** Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema, poput maske za prašinu, protuklizne zaštitne obuće, kacige ili štitnika za uši, korištena u odgovarajućim uvjetima smanjuje mogućnost tjelesnih ozljeda.

3. **Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja alata, provjerite je li sklopka u isključenom položaju.** Nošenje električnog alata s prstom na uključno-isključnoj sklopki ili aktiviranje električnih alata s uključno-isključnom sklopkom u uključenom položaju priziva nezgode.
4. **Uklonite sve ključeve za prilagođavanje ili vijčane ključeve prije uključivanja napajanja alata.** Alat ili ključ koji se nalaze u rotirajućem dijelu uređaja mogu dovesti do ozljede.
5. **Ne približavajte se previše. U svakom trenutku imajte odgovarajući oslonac i održavajte ravnotežu.** Ovo omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
6. **Odjenite se ispravno. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Držite kosu i odjeću dalje od pomičnih dijelova. Široku odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi.
7. **Ako uređaji imaju predviđeni priključak za usisavanje prašine i prikupljanje sadržaja, provjerite jesu li ispravno povezani i koriste li se pravilno.** Korištenje uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
8. **Nemojte postati previše sigurni u sebe i zane-mariti načela sigurnosti alata zbog toga što često koristite alat i upoznati ste s načinom na koji radi.** Neoprezni postupak može u sekundi prouzročiti tešku ozljedu.
9. **Uvijek nosite zaštitne naočale kako biste zaštitili oči od ozljeđivanja električnim uređajima.** Naočale moraju biti u skladu s normom ANSI Z87.1 u SAD-u, EN 166 u Europi ili AS/NZS 1336 u Australiji/Novom Zelandu. U Australiji/Novom Zelandu također je zakonski propisano nošenje maske za lice radi zaštite lica.



Poslodavac je odgovoran za provedbu mjere obveznog nošenja zaštitne opreme za rukovatelje i druge osobe u neposrednom radnom okruženju pri rukovanju alatom.

Korištenje i održavanje električnih alata

1. **Nemojte primjenjivati silu na alat.** Koristite ispravan električni alat za svoj rad. Ispravan električni alat izvršit će potrebne radnje bolje i sigurnije, u onoj mjeri za koju je izrađen.

2. **Ne koristite električni alat ako se uključno-isključna sklopka ne može uključiti ili isključiti.** Svi su električni alati koji se ne mogu kontrolirati putem sklopke napajanja opasni i potrebno ih je popraviti.
3. **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju (ako se može izvaditi) iz električnog alata prije bilo kakve prilagodbe, izmjene pribora ili pohranjivanja električnog alata.** Takve preventivne zaštitne mjere smanjuju opasnost od slučajnog uključivanja električnog alata.
4. **Električne alate dok nisu uporabi držite izvan dohvata djece i ne dopuštajte osobama koje nisu upoznate s njima da njima rukuju.** Električni alati opasni su u rukama neiskusne osobe.
5. **Održavanje alata i dodatnog pribora.** Provjerite centriranost, povezanost pokretnih dijelova i cjelovitost dijelova te sve druge uvjete koji mogu utjecati na rad električnih alata. Ako su oštećeni, popravite ih prije uporabe. Mnoge su nezgode uzrokovane nepravilnim održavanjem električnih alata.
6. **Držite alati za rezanje oštre i čiste.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.
7. **Koristite električni alat, pribor i alate, itd., u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koji se izvode.** Korištenje električnog alata za radnje različite od onih za koje je namijenjen može biti opasno.
8. **Držite ručke i rukohvatne površine suhima, čistima i bez ulja i masti.** Skliske ručke i rukohvatne površine ne dozvoljavaju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim situacijama.
9. **Prilikom upotrebe alata nemojte nositi tekstilne rukavice koje se mogu zaplesti.** Zaplitanje rukavica u pokretne dijelove može dovesti do ozljeda.

Korištenje i održavanje alata na baterije

1. **Baterije punite isključivo punjačem koji preporučuje proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi za drugu vrstu baterija.
2. **Ručni alat koristite isključivo s namjenskim i propisanim baterijama.** Korištenje bilo koje druge vrste baterija može uzrokovati opasnost od ozljede i požara.
3. **Kad ih ne koristite, baterije držite podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati spoj između polova.** Spajanje polova baterije može uzrokovati opekline ili požar.
4. **Pod djelovanjem sile tekućina može iscuriti iz baterije; izbjegavajte kontakt.** Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, zatražite dodatnu liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati nadraženost ili opekline.
5. **Ne koristite oštećenu ili preinačenu bateriju ili alat.** Oštećene ili preinačene baterije mogu se neočekivano ponašati te prouzročiti požar, eksploziju ili ozljede.

6. **Ne izlažite bateriju ili alat plamenu ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje plamenu ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.
7. **Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Neispravno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona mogu oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

1. **Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba, koristeći samo identične rezervne dijelove.** Na taj se način održava sigurnost električnog alata.
2. **Nikada nemojte popravljati oštećene baterije.** Popravak baterije smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.
3. **Sljedite upute za podmazivanje i izmjenu pribora.**

UPOZORENJE ZA UPOTREBU PILE S KARBIDNIM VRHOM

Sigurnost radnog područja

1. Provjerite je li vreća za prašinu ispravno pričvršćena. Bez vreće za prašinu, ako se listovi pile s karbidnim vrhom oštete, dijelovi lista pile mogu odletjeti i prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.
2. Slučajne prolaznike udaljite od mjesta na kojem se izvode radovi. Čak i uz pričvršćenu vreću za prašinu oštećeni listovi pile ili vruće krhotine mogu izletjeti iz vreće i prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.
3. Prilikom rezanja listovima pile s karbidnim vrhom može doći do stvaranja iskri. Nemojte upotrebljavati električni alat na mjestima na kojima postoji opasnost od požara ili eksplozije.
4. Prilikom rezanja listovima pile s karbidnim vrhom proizvodi se buka. Uzmite u obzir okruženje radnog područja.

Odjeća i zaštitna oprema

5. Nosite zaštitnu opremu: sigurnosne naočale, zaštitnu oboču, masku za prašinu i kacigu. Čak i uz pričvršćenu vreću za prašinu oštećeni listovi pile ili vruće krhotine mogu izletjeti ispod poklopca i prouzročiti tjelesne ozljede.
6. Odjenite se ispravno. Nemojte nositi kravatu, labavu odjeću ili pletene rukavice. Kosu prekriti zaštitnim pokrivalom za kosu ili kapom kako biste je držali podalje od rotirajućih listova pile.

Prije upotrebe

7. Provjerite jesu li listovi pile s karbidnim vrhom izobličeni, okrnuti, napuknuti ili istrošeni. Nemojte upotrebljavati pilu s karbidnim vrhom ako primijetite bilo kakva oštećenja ili znakove istrošenosti. Rezanje u takvim uvjetima može prouzročiti dodatna oštećenja listova pile i ozbiljne tjelesne ozljede.

8. Nemojte upotrebljavati pilu s karbidnim vrhom za bilo koje primjene koje nisu navedene u specifikaciji alata. Upotreba pile s karbidnim vrhom za primjene osim navedenih može prouzročiti pretjerano trošenje, odvajanje listova pile, smanjenu učinkovitost rezanja i neuobičajeno oslobađanje topline što može dovesti do oštećenja listova pile i ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Zamjena pile s karbidnim vrhom

9. Prilikom zamjene pile s karbidnim vrhom provjerite je li baterija uklonjena iz alata kako bi se spriječilo nenamjerno pokretanje ili tjelesne ozljede.
10. Prije radova provjerite nalaze li se osobe u okolini i proizvode li se tijekom rada neuobičajeni zvukovi ili vibracije. Rad alatom koji proizvodi neuobičajene zvukove ili neuobičajene vibracije može prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.

Tijekom rada

11. Nemojte upotrebljavati pilu s karbidnim vrhom u bilo koju svrhu osim rezanja. Nemojte izlagati listove pile oštećenjima ili naprezanjima. To može dovesti do loma listova pile i prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.
12. Držite materijal čvrsto, postavite ga u škripac ili slično kako se tijekom rezanja ne bi pomicao. Ako se materijal pomakne, izgubit će se stabilnost tijekom rada i alat se neće moći kontrolirati, što može prouzročiti oštećenja listova pile i ozbiljne tjelesne ozljede.
13. Započnite s rezanjem tek nakon što pila s karbidnim vrhom postigne maksimalnu brzinu. Ako se pila s karbidnim vrhom prisloni uz materijal prije pokretanja motora, doći će do preopterećenja i oštećenja listova pile, što može prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.
14. Nemojte rezati cik-cak, zakrivljenim ili dijagonalnim potezima ili upotrebljavati stranu lista pile za razdvajanje materijala ili u bilo koju drugu svrhu.
15. Ako se tijekom rezanja proizvede neuobičajen zvuk, neuobičajena vibracija ili ako se rezni dijelovi jako potroše, prekinite s radom. Nastavak rada u takvim uvjetima prouzročit će oštećenja listova pile s karbidnim vrhom, što može dovesti do izbacivanja krotina alata koje mogu prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.
16. Uslijed kontinuiranog rada listovi pile s karbidnim vrhom postaju vrući i smanjuje se učinkovitost rezanja.

Održavanje

17. Ako postoje izobličenja, pukotine ili oštećenja pile s karbidnim vrhom, prekinite s radom. Nastavak rada u takvim uvjetima prouzročit će dodatna oštećenja pile s karbidnim vrhom koja se može i slomiti. Izbačeni odlomljeni dijelovi mogu prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.
18. Pile s karbidnim vrhom držite i upotrebljavajte isključivo u dobrom stanju, a listove pile održavajte ostrima i čistima.

⚠️UPOZORENJE: Uvijek nosite zaštitnu opremu: sigurnosne naočale, zaštitnu obuću, masku za prašinu i kacigu.

⚠️UPOZORENJE: Upotrebljavajte isključivo pilu s karbidnim vrhom koju isporučuje tvrtka Makita. Upotreba dijelova koje ne isporučuje tvrtka Makita može dovesti do oštećenja alata i prouzročiti ozbiljne nezgode ili ozljede.

Važne sigurnosne upute za bateriju

- Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.**
- Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak.** To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
- Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi.** Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.
- Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku.** Tako možete izgubiti vid.
- Nemojte kratko spojati bateriju:**
 - Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.**
 - Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.**
 - Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.** Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
- Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).**
- Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena.** Baterija može eksplodirati u vatri.
- Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom.** Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
- Ne koristite oštećene baterije.**
- Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima.** Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovali posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće detaljnije nacionalne propise. Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
- Kada odlazite baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.**

12. **Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita.** Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
13. **Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.**
14. **Tijekom i nakon upotrebe baterijskog uložaka može se zagrijati i prouzročiti opekline višeg ili nižeg stupnja. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim ulošcima.**
15. **Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.**
16. **Ne dopustite da krhotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i urezima baterijskog uložka.** To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uložka.
17. **Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokonaponskih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini a visokonaponskih električnih vodova.** To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uložka.
18. **Bateriju čuvajte podalje od djece.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. **Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.**
2. **Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.**
3. **Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.**
4. **Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz alata ili punjača.**
5. **Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).**

NAZIVI DIJELOVA

- **Sl. 1:** 1. Baterija 2. Motor 3. Držač vreće za prašinu 4. Izlaz 5. Vodilica 6. Pila s karbidnim vrhom 7. Ručka 8. Gumb za blokadu 9. Prekidač

Umetanje ili uklanjanje baterije

⚠OPREZ: Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

⚠OPREZ: Alat sustavno isključujte prije umetanja ili uklanjanja baterije.

⚠OPREZ: Čvrsto držite alat i bateriju pri umetanju ili uklanjanju baterije. Ako alat i bateriju ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te oštetiti alat i bateriju ili uzrokovati osobnu ozljedu.

- **Sl. 2:** 1. Gumb 2. Crveni indikator 3. Baterijski uložak

Za uklanjanje bateriju gurnite van iz alata pritiskom gumba na prednjoj strani uložka.

Za umetanje baterije poravnajte jezičac na bateriji s utorom u kućištu i gurnite je na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crveni indikator na gornjoj strani gumba, baterija nije do kraja sjela na svoje mjesto.

⚠OPREZ: Bateriju uvijek umetite do kraja, tako da se ne može vidjeti crveni indikator. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.

⚠OPREZ: Ne umećite bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

Sustav zaštite alata/baterije

Ovaj alat sadrži sustav zaštite alata/baterije. Sustav automatski prekida napajanje da bi produžio radni vijek alata i baterije. Alat automatski prestaje raditi ako se alat ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta:

Zaštita od preopterećenja

Ta zaštita funkcionira kad se alatom upravlja na način koji dovodi do neuobičajeno velike potrošnje struje. U tom slučaju isključite alat i prestanite ga upotrebljavati na način koji je izazvao preopterećenje. Zatim uključite alat kako biste ga ponovno pokrenuli.

Zaštita od pregrijavanja

Ta zaštita funkcionira kad se alat ili baterija pregriju. U tom slučaju pričekajte da se alat ili baterija ohlade prije nego što ponovno pokrenete alat.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Ta zaštita funkcionira kad se smanji preostali kapacitet baterije. U tom slučaju izvadite bateriju iz alata i napunite je.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Samo za baterijske uloške s indikatorom

► **Sl. 3:** 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
Svjetli	Isključeno	Treperi	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napunite bateriju.
			Baterija je možda neispravna.
			

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

RADNI POSTUPAK

⚠UPOZORENJE: Prije umetanja baterije u alat provjerite nalazi li se sklopka u položaju „O” i je li isključena.

⚠OPREZ: Pritisnite gumb za blokadu i provjerite iskače li nakon otpuštanja. Ako gumb za blokadu ne iskače nakon otpuštanja, pila s karbidnim vrhom neće se moći rotirati ako se alat pokrene, što može dovesti do oštećenja dijelova i pregorijevanja motora.

⚠OPREZ: Pomaknite sklopku u položaj „I” te pripazite da ostane u tom položaju i da se ne pomiče. Zatim pritisnite stražnji dio sklopke kako se sklopka ne bi automatski pomaknula u položaj „O”.

⚠OPREZ: Provjerite jesu li svornjaci kojima je pričvršćen poklopac pile s karbidnim vrhom i svi ostali svornjaci čvrsto zategnuti.

- **Sl. 4:** 1. Položaj ručke (uzdužno / s lijeve strane)
2. Gumb za blokadu 3. Položaj ručke (uzdužno / s desne strane) 4. Sklopka
5. Položaj ručke (okomito / s gornje strane)

Rad

- **Sl. 5:** 1. Vodilica 2. Armaturna šipka
► **Sl. 6:** 1. Armaturna šipka 2. Vodilica

1. Radi lakšeg rukovanja zavijte ručku u navojni otvor u okomit ili uzdužan položaj.
2. Provjerite nalazi li se sklopka u položaju „O”.

⚠OPREZ: Kao sigurnosna funkcija ovoga alata, motor se ne može aktivirati kada je baterija umetnuta sa sklopkom u položaju „I”. Radi dodatne sigurnosti, imajte na umu da bateriju treba umetnuti sa sklopkom u položaju „O”.

3. Umetnite bateriju u alat.
4. Pomaknite sklopku u položaj „I”. Motor je uključen. Zatim pritisnite prednji kraj sklopke kako biste je blokirali za neprekidan rad.

⚠UPOZORENJE: Nemojte dirati rotirajuće dijelove jer to može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

5. Postavite vodilicu u otvor uz armaturnu šipku. Zatim polako gurnite alat prema naprijed kako biste prerezali armaturnu šipku.

⚠OPREZ: Prilikom rezanja, na početku i na kraju postupka usporite pomicanje alata (rezanje) prema naprijed. Brzo rezanje u tim situacijama može dovesti do oštećenja pile s karbidnim vrhom i prouzročiti ozljede od letećih krhotina.

⚠OPREZ: Čvrsto držite alat kako se tijekom rezanja ne bi tresao. Rezanje alatom koji se tresse može skratiti radni vijek pile s karbidnim vrhom i prouzročiti oštećenja listova pile.

⚠OPREZ: Kako biste prerezali armaturnu šipku, postavite alat pod kutom od 90 stupnjeva. Ako alat nije postavljen na armaturnu šipku pod kutom od 90 stupnjeva, alat se može početi tresti i može doći do preopterećenja.

⚠OPREZ: Nemojte započinjati s rezanjem odmah nakon uključivanja motora. Pustite da pila s karbidnim vrhom postigne maksimalnu brzinu prije početka rezanja.

⚠OPREZ: Nemojte uklanjati bateriju kada je motor uključen. To može dovesti do oštećenja elektroničkih funkcija motora.

6. Nakon dovršetka postupka rezanja pritisnite stražnji dio sklopke kako bi se pomaknula u položaj „O” i isključite motor.

⚠OPREZ: Ovaj je alat namijenjen za rezanje armaturnih šipki. Ako želite rezati druge materijale, obratite se proizvođaču ili lokalnom prodavaču. Rezanje drugih materijala može prouzročiti oštećenja listova pile s karbidnim vrhom.

Oprez prilikom rezanja

1. Prije uključivanja provjerite je li list pile s karbidnim vrhom dovoljno udaljen od materijala koji se reže.
2. Kada se približite kraju reza, usporite pomicanje alata (rezanje) prema naprijed. To je osobito važno kada je dužina dijela koji se reže manja od 50 mm. Odreznani dio može udariti o listove pile s karbidnim vrhom, oštetiti ih i prouzročiti ozbiljne ozljede.
3. Kada listovi pile s karbidnim vrhom otupe ili se okrhnu, zamijenite ih. Ako ih nastavite upotrebljavati u tom stanju, doći će do preopterećenja alata.

4. Ako se materijal tijekom rezanja pomiče ili tresе, prekinite rad i pravilno učvrstite materijal.

5. Materijal koji se reže nemojte držati rukom. To može prouzročiti tjelesne ozljede.

6. Nemojte rezati armaturne šipke koje veličinom ili tvrdoćom premašuju kapacitet rezanja alata.

Zamijenite pilu s karbidnim vrhom u bilo kojoj od sljedećih situacija

1. Lampica upozorenja (crvena) često treperi iako je baterija do kraja napunjena.
2. Listovi pile s karbidnim vrhom okrhnuti su ili istrošeni.
3. Brzina rezanja vrlo je niska.
4. Površina odrezanog dijela promijenila je boju zbog djelovanja topline.

NAPOMENA: Listovi pile s karbidnim vrhom ne mogu se naoštрити.

Kako postaviti vreću za prašinu

► Sl. 7: 1. Vreća za prašinu

1. Postavite otvoreni kraj vreće za prašinu na držač vreće za prašinu i pričvrstite pomoću steznih vrpca.
2. Jače povucite vreću kako biste provjerili je li dobro pričvršćena.

⚠OPREZ: Vreća za prašinu izrađena je od nezapaljivog materijala, no vrlo vruće krhotine kao što su krhotine koje nastaju tijekom rezanja istrošenim listovima pile s karbidnim vrhom mogu otpiti materijal. Prilikom upotrebe vreće za prašinu imajte na umu tu mogućnost.

Funkcija indikatora baterije

► Sl. 8: 1. Indikator baterije

Kada uključite alat, pokazatelj baterije prikazuje preostali kapacitet baterije. (pogledajte tablicu 1)

Tablica 1

Stanje indikatora baterije ■:Uključeno □:Isključeno □:Treperi	Preostali kapacitet baterije
	50 %–100 %
	20 %–50 %
	0 %–20 %
	Napunite bateriju

Funkcija za automatsku promjenu brzine

► Sl. 9: 1. Indikator načina rada

Alat ima 'način rada velike brzine' i 'način rada s velikim okretnim momentom'. Način rada odabirat će se automatski, u skladu s radnim opterećenjem. Ako indikator načina rada zasvijetli tijekom rada, alat je u načinu rada s velikom okretnim momentom. (pogledajte tablicu 2)

Tablica 2

Stanje indikatora načina rada	Način rada
	Način rada velike brzine
	Način rada s velikom okretnim momentom

Funkcija zaštite alata/baterije

Alat automatski prestaje raditi ako se alat ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta:

- alat je preopterećen
- alat se pregrijavao
- kapacitet baterije nije dovoljan

Ako se alatom opetovano rukuje u takvim uvjetima, sustav zaštite blokirat će alat.

Zaštita od preopterećenja

Ako tijekom rezanja dođe do preopterećenja alata, alat će se automatski zaustaviti. U tom slučaju isključite alat i uklonite uzrok preopterećenja, a zatim ponovno pokrenite alat.

Zaštitna blokada

Kada zaštitni sustav neprekidno radi, alat se blokira, a indikator baterije prikazuje stanje iz tablice 3.

Tablica 3

Indikator baterije	■:Uključeno □:Isključeno □:Treperi
	Zaštitna blokada je uključena

Zaštita od pregrijavanja alata

Kada se alat pregrije, alat se automatski zaustavlja, a indikator baterije prikazuje stanje iz tablice 4. U tom slučaju pričekajte da se alat ohladi prije nego što ga ponovno uključite.

Tablica 4

Indikator baterije	■:Uključeno □:Isključeno □:Treperi
	Alat se pregrijavao

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Ako kapacitet baterije nije dovoljan, alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju izvadite baterijski uložak iz alata i napunite ga.

POSTUPAK ZAMJENE PILE S KARBIDNIM VRHOM

⚠UPOZORENJE: Prije zamjene lista pile isključite alat i uklonite bateriju kako biste spriječili nehotično pokretanje koje može prouzročiti tjelesne ozljede.

- **Sl. 10:** 1. Poklopac pile s karbidnim vrhom 2. Vijak 3. Podloška 4. Vodicica pile s karbidnim vrhom 5. Pila s karbidnim vrhom 6. Zatik 7. Otvor 8. Sigurnosni svornjak poklopca pile s karbidnim vrhom

Kako ukloniti pilu s karbidnim vrhom

Uklanjanje pile s karbidnim vrhom

- **Sl. 11:** 1. Pritisak (gumb za blokadu)

1. Šesterokutnim ključem uklonite sigurnosne svornjake poklopca pile s karbidnim vrhom (4 kom.).
2. Uklonite poklopac pile s karbidnim vrhom.
3. Umetnite šesterokutni ključ u svornjak kojim je osigurana vodilica pile s karbidnim vrhom.
4. Pritisnite gumb za blokadu koristeći šesterokutni ključ kao ručku, okrećite list pile s karbidnim vrhom sve dok gumb za blokadu ne blokira daljnje okretanje.

⚠OPREZ: Provjerite je li gumb za blokadu do kraja pritisnut. Ako nije, šesterokutni ključ može se početi okretati, a to može prouzročiti tjelesne ozljede.

5. Kada je pila s karbidnim vrhom blokirana, okrenite šesterokutni ključ u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste otpustili i uklonili svornjak i podlošku.
6. Uklonite vodicicu pile s karbidnim vrhom te pilu s karbidnim vrhom.

Kako zamijeniti pilu s karbidnim vrhom

⚠OPREZ: Upotrebljavajte isključivo pilu s karbidnim vrhom koju isporučuje tvrtka Makita. Ako ponovno upotrebljavate pilu s karbidnim vrhom, provjerite je li istrošena, okrnuta ili oštećena.

⚠OPREZ: Upotrebljavajte isključivo pilu s karbidnim vrhom s tri otvora koji odgovaraju zaticima na izlaznoj osovini alata. Upotreba drugih vrsta pila nije moguća.

⚠OPREZ: Postavite pilu s karbidnim vrhom u odgovarajućem smjeru. Ako smjer nije ispravan, tri zatika neće ispravno sjesti u otvore.

⚠OPREZ: S pile s karbidnim vrhom i pripadajućih dijelova očistite i uklonite sve krhotine i prljavštinu. Krhotine i prljavština mogu narušiti ravnotežu pile s karbidnim vrhom i uzrokovati ljuljanje tijekom rezanja.

Zamjena pile s karbidnim vrhom

- **Sl. 12:** 1. Pritisak (gumb za blokadu)

1. Postavite pilu s karbidnim vrhom na izlaznu osovinu. Tri zatika na izlaznoj osovini moraju sjesti u otvore na pili s karbidnim vrhom.
2. Zamijenite vodicicu pile s karbidnim vrhom.
3. Zamijenite svornjak i podlošku.
4. Pritisnite gumb za blokadu do kraja kako biste spriječili okretanje pile s karbidnim vrhom i zategnite svornjak šesterokutnim ključem.

⚠OPREZ: Provjerite je li gumb za blokadu do kraja pritisnut. Ako nije, šesterokutni ključ može se početi okretati, a to može prouzročiti tjelesne ozljede.

5. Zamijenite poklopac pile s karbidnim vrhom.
6. Šesterokutnim ključem zategnite sigurnosne svornjake poklopca pile s karbidnim vrhom (4 kom.).

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ: Prije pregledavanja ili održavanja alata obavezno provjerite jeste li isključili alat i uklonili bateriju.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

- **Sl. 13:** 1. Poklopac za prašinu

Uklonite poklopac za prašinu s ventilacijskog otvora i očistite ga kako biste osigurali neometan protok zraka.

⚠OPREZ: Očistite poklopac za prašinu kada se začepe. Nastavak rada sa začepljenim poklopcem za prašinu može oštetiti alat.

МАКЕДОНСКИ (Оригинални упатства)

Пред да ја монтирате и да работите со оваа машина, прочитајте ги, разберете ги и следете ги сите упатства и работни постапки. Чувајте го Упатството за употреба заедно со машината.

Прочитајте ги, разберете ги и следете ги сите безбедносни упатства и работни постапки. Ако не ги разбирате упатствата или ако условите не се соодветни за правилно функционирање, НЕ РАКУВАЈТЕ СО МАШИНАТА. Консултирајте се со вашиот претпоставен или друго одговорно лице.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	DSC251
Волтажа	D.C. 18 V
Тежина	4,0 кг (8,82 lbs)
Димензии (Д x Ш x В)	471 мм x 137 мм x 139 мм/18-17/32" x 5-25/64" x 5-15/32" (со исклучок на рачката)
Капацитет на сечење арматура (620 N/mm ² /90,000 psi)	φ10 до φ25 мм (SD490) 3/8" до 1" (Степен 60)
Брзина без оптоварување	2200 мин. ⁻¹
Надворешен дијаметар на сечило	110 мм/4,3"

- Спецификациите и дизајнот може да бидат предмет на промена без претходна најава.
- Спецификациите и касетата за батеријата може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината може да се разликува во зависност од додатоците, вклучувајќи ја и касетата за батерија. Најлесната и најтешката комбинација, согласно процедурата на ЕПТА 01/2014 (Европската асоцијација за електрични алати), се прикажани во табелата.

Применлива касета за батерија и полнач

Касета за батерија	BL1830B/BL1840B/BL1850B/BL1860B
Полнач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ



Прочитајте го и разберете го ова упатство пред да ракувате со машинава. Ако не се следат упатствата за работа, може да дојде до смрт или тешки повреди.

▲ ЕТИКЕТИ ЗА ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ ВО ВРСКА СО БЕЗБЕДНОСТА



Опасност од летечки остатоци и гласна бучава. Носете заштита за уши и очи.



Движечко сечило. Држете ги рацете на безбедно место додека машината работи. Исклучете ја машината од струја пред да ја сервисирате.

Симболи

Долунаведените симболи се користат кај опремата. Видете што значат пред да почнете да работите.



Само за земјите на ЕУ
Поради присуство на опасни компоненти во опремата, отпадната електрична и електронска опрема, акумулаторите и батериите може да влијаат негативно врз животната средина и човековото здравје.

Не фрлајте ги електричните и електронските апарати или батериите во домашниот отпад!

Во согласност со Европската директива за фрлање електрична и електронска опрема, акумулатори, батерии и отпадни акумулатори и батерии, како и нивната адаптација во државниот закон, отпадната електрична опрема, батериите и акумулаторите треба да се чуваат одделно и да се достават на посебно место за собирање општински отпад, во согласност со прописите за заштита на животната средина. Ова е означено со симболот на пречкртана корпа за отпадоци ставен на опремата.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО

Значење на индикациите „внимание“ и „предупредување“

Внимание: Укажува на можна опасна ситуација, која доколку не се избегне, може да резултира со мали или лесни повреди. Тоа, исто така, се користи за предупредување за безбедно работење поврзано со настани што би можеле да доведат до лични повреди.

Предупредување: Укажува на можна опасна ситуација која, доколку не се избегне, ќе резултира со смрт или сериозна повреда.

*** **Макита нема да биде одговорна за какви било случајни оштетувања или лични повреди настанати како резултат на занемарување на Предупредувањата и Упатствата за безбедност содржани во Упатството за употреба.**

Наменета употреба

Алатот е наменет за сечење арматура.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN62841-1:

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 78 dB (A)

Отстапување (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена според EN62841-1:

Работен режим: ударно стегаче на завртките при максимална моќност на алатот

Ширење вибрации (a_h): 2,5 m/s²

Отстапување (K): 1,5 m/s²

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларација за сообразност за ЕУ

Само за земјите во Европа

Декларацијата за сообразност од ЕУ (ЕС) е вклучена како Додаток А во упатствата за корисникот.

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедност на работната област

1. Користете чист и добро осветлен работен простор. Ако просторот е натрупан и темен, полесно може да се случи незгода.
2. Не работете со електричните алати во експлозивни атмосфери, на пример, ако има запаливи течности, гасови или прав. Електричните алати искрат и можат да ги запалат правот или испарувањата.
3. Децата и набљудувачите нека стојат понастрана кога работите со електричен апарат. Ако нешто го одвлекува вашето внимание, може да изгубите контрола.

Електрична безбедност

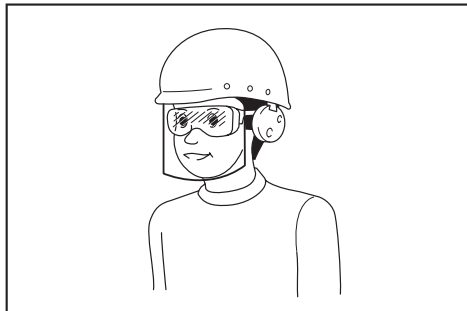
1. Електричните приклучоци на електричните алати треба да одговараат на штекерот. Никогаш и никако не менувајте го електричниот приклучок. Не користете електрични приклучоци-адаптери со заземјени електрични алати. Немодифицираните електрични приклучоци и соодветните штекери го намалуваат ризикот од електричен удар.
2. Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, шпорети и фрижидери. Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
3. Не изложувајте ги електричните алати на дожд или на врнежливи услови. Ако вода влегува во електричниот алат, тоа го зголемува ризикот од електричен удар.
4. Не злоупотребувајте го кабелот. Никогаш не користете го кабелот за носење, влечење или за исклучување на електричниот алат. Кабелот држете го настрана од топлина, масло, остри агли или подвижни делови. Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
5. Кога го користите електричниот алат на отворено, користете кабел наменет за отворен простор. Ако користете кабел соодветен за отворен простор, се намалува ризикот од електричен удар.

6. Ако мора со електричниот алат да работите во влажен простор, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD), заштитена серија. Ако користите заштитен уред за диференцијална струја, се намалува ризикот од електричен удар.
7. Електричните алати може да создаваат електромагнетни полиња (ЕМП) што не се штетни за корисникот. Сепак, пред да работат со овој електричен алат, корисниците на пејсмејкери и други слични медицински уреди треба да контактираат со производителот на нивниот уред и/или лекарот за совет.

Лична безбедност

1. Бидете внимателни, гледајте што правите и размислувајте разумно кога работите со електричниот алат. Не користете го електричниот алат кога сте уморни или кога сте под дејство на дрога, алкохол или на лекови. Момент на невнимание додека работите со електричниот алат, може да предизвика сериозна физичка повреда.
2. Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очите. Заштитната опрема, како на пример маска за прав, заштитни чевли што не се лизгаат, тврда капа или заштита за слухот, што се користи за соодветни услови, ќе ги намали физичките повреди.
3. Спречете ненамерно стартување. Уверете се дека прекинувачот е во исклучена положба пред поврзување во извор на електрична енергија и/или на батерија, пред подигање или носење на алатот. Ако електричните алати ги носите, а прстот ви е на прекинувачот или тој е вклучен, може да дојде до несреќа.
4. Отстранете ги клиновите или клучевите за нагодување пред да го вклучите електричниот алат. Ако оставите клин или клуч во ротирачкиот дел од електричниот алат, може да дојде до физичка повреда.
5. Не посегнувајте предалеку. Одржувајте добра стабилност и рамнотежа со носете цело време. Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во неочекувани ситуации.
6. Носете соодветна облека. Не носете широка облека или нажит. Косата и облеката држете ги понастрана од подвижните делови. Широката облека, нажитот или долгата коса може да се заплеткаат во подвижните делови.
7. Ако има уреди за поврзување на делови за извлекување и собирање прав, проверете дали тие се правилно поврзани и дали се користат соодветно. Ако користите уред за собирање прав, може да ги намалите опасностите што може да ги предизвика правот.
8. Не дозволувајте познавањето стекнато од честата употреба на алатите да ве направи безгрижни и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатката. Невнимателното дејство за дел од секунда може да предизвика сериозна повреда.

9. Секогаш носете заштитни очила за да ги заштитите очите од повреда кога користите електрични алати. Очилата мора да се усогласени со ANSI Z87.1 во САД, EN 166 во Европа или AS/NZS 1336 во Австралија/Нов Зеланд. Во Австралија/Нов Зеланд исто така постои законска обврска за носење штитник за лице за да си го заштитите лицето.



Работодавачот е одговорен дали операторите со алатот и другите лица во непосредната работна околина носат соодветна безбедносна заштитна опрема.

Користење и грижа за електричниот алат

1. Не форсирајте го електричниот алат. Користете правилен електричен алат за конкретната примена. Со правилниот електричен алат, подобро и побезбедно ќе ја завршите работата, како и со предвидената брзина.
2. Не користете го електричниот алат ако не можете да го вклучите и исклучите со прекинувачот. Ако електричниот алат не може да се контролира со прекинувачот, тогаш тој е опасен и мора да се поправи.
3. Исклучете го приклучокот од напојувањето и/или извадете ги батериите, ако може да се откачат, од електричниот алат пред да правите измени, да менувате додатоци или да ги складираате електричните алати. Овие превентивни безбедносни мерки ќе го намалат ризикот електричниот алат да почне да работи случајно.
4. Електричните алати во режим на мирување држете ги подалеку од дофатот на децата и не дозволувајте лица што не се запознаени со електричниот алат или овие упатства да ракуваат со електричниот алат. Електричните алати се опасни во рацете на необучените корисници.
5. Одржувајте ги електричните алати и приборот. Проверете дали подвижните делови се изместени или заглавени, скршени или во некоја друга состојба што може да влијае врз работењето на електричниот алат. Ако е оштетен, поправете го електричниот алат пред да го користите. Многу незгоди се случуваат поради слабо одржувани електрични алати.

6. Одржувајте ги алатите остри и чисти. Правилно одржувани алати за сечење, со остри сечила, помалку е веројатно дека ќе се заглават и полесно се контролираат.
7. Користете ги електричниот алат, додатоците и длетата на алатот, итн. во согласност со овие упатства, земајќи ги предвид работните услови и работата што треба да се изврши. Ако го користите електричниот алат за работи различни од оние за кои тој е наменет, може да ве доведе во опасност.
8. Рачките и површините за фаќање нека бидат суви, чисти и без масло и маснотии. Лизгавите рачки и површини за фаќање не дозволуваат безбедно ракување и контрола на алатот во неочекувани ситуации.
9. Кога го користите алатот, не носете платнени работни ракавици што може да се заплеткаат. Заплеткувањето на платнените работни ракавици во подвижните делови може да резултира со телесна повреда.

Користење и грижа за алатот на батерии

1. Полнете само со полначот одреден од страна на производителот. Полнач што е соодветен за еден тип батерија може да создаде ризик од пожар кога се користи со друга батерија.
2. Исклучиво користете ги електричните алати со конкретно наменети батерии. Користењето други батерии може да создаде ризик од повреда или пожар.
3. Кога батеријата не се користи, држете ја настрана од други метални предмети, како што се спојувалки, монети, клучеви, шrafoви или други мали метални предмети што можат да послужат како врска од еден на друг приклучок. Краткиот спој на батериските приклучоци може да доведе до изгореници или пожар.
4. При случаи на злоупотреба, од батеријата може да истече течност. Избегнувајте контакт со неа. Ако дојде до ненамерен контакт, измијте со вода. Ако течност дојде во допир со очите, побарајте дополнителна медицинска помош. Течноста што истекла од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
5. Не користете батерии или алат што се оштетени или менувани. Оштетените или менуваните батерии може да прикажуваат непредвидливо однесување што резултира со оган, експлозија или опасност од повреда.
6. Не изложувајте ги батериите или алатот на оган или прекумерна температура. Изложувањето на оган или температура над 130°C може да предизвика експлозија.
7. Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ги батериите или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатството. Неправилното менување или менувањето на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од оган.

Сервисирање

1. Вашиот електричен алат сервисирајте го кај квалификувано лице за поправки, кое користи само идентични резервни делови. Така ќе бидете сигурни дека електричниот алат и понатаму е безбеден.
2. Никогаш не сервисирајте оштетени батерии. Сервисирањето на батериите треба да ги извршува само производителот или овластените сервисери.
3. Следете ги упатствата за подмачкување и за менување на додатните делови.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ ЗА КОРИСТЕЊЕ НА НАЗАБЕНА ПИЛА

Сигурност на работната област

1. Уверете се дека вреќата за прав е правилно поставена. Без вреќата за прав, кога се оштетени сечилата на назабената пила, парчињата од сечилата ќе летаат надвор и може да предизвикаат сериозни телесни повреди.
2. Држете ги набљудувачите настрана додека работите. Дури и со поставена вреќа за прав, оштетените сечила или жешките струготини можат да одлетаат надвор од вреќата, што би довело до сериозни телесни повреди.
3. Може да се предизвикаат искри при сечење со сечилата на назабената пила. Не користете го алатот каде што има ризик од пожар или експлозија.
4. Сечењето со сечилата на назабената пила е гласно. Имајте ја предвид работната средина.

Облека и заштитна опрема

5. Носете заштитна опрема; безбедносни очила, безбедносни чевли, маска против прашина и шлем. Дури и со поставена вреќа за прав, оштетените сечила или жешките струготини можат да одлетаат надвор од капакот што би довело до телесни повреди.
6. Носете соодветна облека. Не носете вратоврска, широка облека или плетени ракавици. Косата покријте ја со прекривка или капа за коса за да не биде во допир со ротирачките сечила.

Пред употребата

7. Осигурете се дека сечилата на назабената пила не се деформирани, оштетени, испукани или истрошени. Не користете ја назабената пила ако утврдите дека има каква било штета или истрошеност. Сечењето во такви услови може да предизвика понатамошно оштетување на сечилата и сериозни телесни повреди.

8. Не користете ја назабената пила за каква било друга апликација, освен онаа што е наведена во спецификацијата на алатот. Користењето на назабената пила за други примени може да предизвика прекумерно абење, одделување на сечилата, лошо сечење и абнормално производство на топлина што може да резултира со оштетување на ножевите и сериозни телесни повреди.

Замена на назабената пила

9. При замена на назабената пила, осигурете се дека батеријата е отстранета од алатот за да спречите случајно вклучување и телесна повреда.
10. Осигурете се дека нема никој во околната додека работите и дека нема абнормални звуци или абнормални вибрации при работата. Работењето со абнормални звуци или абнормални вибрации може да ги оштети сечилата што би довело до сериозни телесни повреди.

За време на работењето

11. Не користете ја назабената пила за какви било други цели освен за сечење. Не изложувајте ги сечилата на оштетување или притисок. Така може да се скршат сечилата што би довело до сериозна телесна повреда.
 12. Цврсто држете го материјалот во менгема или слично, така што нема да може да се движи при сечењето. Ако материјалот се движи, работата станува нестабилна и не може да се контролира, што ќе резултира со оштетување на сечилата и можни сериозни телесни повреди.
 13. Започнете со сечење дури откако назабената пила ќе ја достигне максималната брзина. Ако назабената пила е поставена врз материјалот пред стартувањето на моторот, сечилата ќе бидат преоптоварени и оштетени, што може да доведе до можни сериозни телесни повреди.
 14. Не сечете цик-цак, заоблено, дијагонално, ниту пак употребувајте ја страната на сечилото за поткревање или за каква било друга цел.
 15. Ако за време на сечењето има абнормален звук, абнормални вибрации или ако деловите за сечење се многу истрошени, прекинете со работа.
Со продолжување на работата во такви услови ќе се оштетат сечилата на назабената пила и ќе дојде до исфрлање парчиња што може да предизвикаат сериозни телесни повреди.
 16. Континуираното работење ги загрева сечилата на назабената пила и ја намалува ефикасноста на сечење.
- ### Одржување
17. Ако има деформација, пукнатина или оштетување на назабената пила, стопирајте ја работата. Со продолжување на работата во такви услови уште повеќе ќе се оштети назабената пила, поради што може да се скрши. Исфрлените скршени делчиња може да предизвикаат сериозни телесни повреди.
 18. Употребувајте само назабени пили што се во добра состојба, а сечилата остри и чисти.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш носете заштитна опрема; безбедносни очила, безбедносни чевли, маска против прашина и шлем.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете само назабена пила обезбедена од Makita. Со користењето на делови што не се на Makita може да се оштети алатот и тоа може да доведе до сериозна несреќа или повреда.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батеријата. Тоа може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
3. Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работата. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. Не складирајте и не користете ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).
7. Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
8. Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата. Таквото однесување може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
9. Не користете оштетена батерија.
10. Содржаните батерии со литиумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.

За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила. Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.

11. Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлете ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.
12. Користете ги батериите само со производите назначени од Makita. Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
13. Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.
14. Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерии.
15. Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се загрее доволно за да предизвика изгореници.
16. Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касетата за батерија. Тоа може да резултира со слаба изведба или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.
17. Освен ако алатката не поддржува употреба на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон. Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.
18. Држете ја батеријата подалеку од деца.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распакување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.
5. Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).

ИМИЊА НА ДЕЛОВИТЕ

- **Сл.1:** 1. Батерија 2. Мотор 3. Држач на вреќата за прав 4. Штекер 5. Водилка 6. Назабена пила 7. Рачка 8. Копче за заклучување 9. Прекинувач

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секое нагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на касетата за батеријата.

⚠ВНИМАНИЕ: Држете ги алатот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата. Ако не ги држите цврсто алатот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

- **Сл.2:** 1. Копче 2. Црвен индикатор 3. Касета за батерија

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.

За вметнување на касетата за батеријата, порамнете го јазичето на касетата со жлебот во кукиштето и лизнете го во место. Вметнете ја до крај додека не се блокира во место при што ќе се слушне мало кликување. Ако можете да го видите црвениот индикатор на горната страна од копчето, тоа значи дека не е целосно блокирана во место.

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

⚠ВНИМАНИЕ: Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Систем за заштита на алатот/ батеријата

Алатот е опремен со систем за заштита на алатот/ батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето за да го продолжи работниот век на алатот и на батеријата. Алатот автоматски ќе се исклучи за време на работењето ако тој или батеријата се најдат под еден од следниве услови:

Заштита од преоптоварување

Оваа заштита работи кога со алатот се ракува на начин што предизвикува тој да повлекува ненормално висока електрична енергија. Во таква ситуација, исклучете го алатот и запрете со примената што предизвикала негово преоптоварување. Потоа, повторно вклучете го алатот.

Заштита од прегревање

Оваа заштита работи кога алатот или батеријата се прегреани. Во оваа ситуација, оставете ги алатот и батеријата да се оладат пред повторно да го вклучите алатот.

Заштита од прекумерно празнење

Оваа заштита работи кога преостанатиот капацитет на батеријата ќе дојде на ниско ниво. Во оваа ситуација, извадете ја батеријата од алатот и наполнете ја.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Само за батерии со индикатор

- **Сл.3:** 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проверка

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
 Запалено	 Исклучено	 Трепка	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Наполнете ја батеријата.
 ↑ ↓ 	 		Батеријата можеби е неисправна.

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

РАБОТНА ПОСТАПКА

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред батеријата да се вметне во алатот, осигурете се дека прекинувачот е во позиција „О“ и дека е исклучен.

▲ВНИМАНИЕ: Притиснете на копчето за заклучување и осигурете се дека се крева нагоре кога е отпуштено. Ако копчето за заклучување не се крева нагоре кога е отпуштено, назабената пила нема да може да ротира кога алатот работи, што може да доведе до оштетување на деловите, а моторот може да изгори.

▲ВНИМАНИЕ: Лизнете го прекинувачот во позиција „I“ и осигурете се дека така ќе остане и дека не се движи. Потоа, притиснете на задниот дел на прекинувачот за да се осигурите дека прекинувачот автоматски се движи до позиција „О“.

▲ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека завртките што го држат капакот на назабената пила и сите други завртки се цврсто затегнати.

- **Сл.4:** 1. Позиција на рачката (паралелно/на левата страна) 2. Копче за заклучување 3. Позиција на рачката (паралелно/на левата страна) 4. Прекинувач 5. Позиција на рачката (вертикално/на горната страна)

Работење

► **Сл.5:** 1. Водилка 2. Арматура

► **Сл.6:** 1. Арматура 2. Водилка

1. Завртете ја рачката во отворот за протнување во вертикална или паралелна позиција за полесно работење.

2. Осигурете се дека прекинувачот е во позиција „О“.

▲ВНИМАНИЕ: Како безбедносна функција на овој алат, моторот не може да се полни со енергија кога батеријата е вметната со прекинувачот во позиција „I“. За поголема безбедност, имајте предвид дека батеријата треба да се внесе со прекинувачот во положба „О“.

3. Вметнете ја батеријата во алатот.

4. Лизнете го прекинувачот во положба „I“. Моторот е вклучен. Потоа, притиснете на предниот крај на прекинувачот за да го заклучите за непрекинато работење.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не допирајте ги ротирачките делови бидејќи може да предизвикаат сериозни повреди.

5. Поставете ја водилката во отворот врз арматурата.

Потоа турнете го алатот напред полека за да почнете да ја сечете арматурата.

▲ВНИМАНИЕ: При сечењето, и на почетокот и при крајот, забавете го движењето напред (сечење) на алатот. Брзото сечење, во такви моменти, ќе ги оштети сечилата на назабената пила и може да предизвика повреди од летечките струготини.

▲ВНИМАНИЕ: Цврсто држете го алатот, така што нема да се тресе при сечењето. Сечењето со алат што се тресе ќе го скрати животниот век на назабената пила и ќе ги оштети сечилата.

▲ВНИМАНИЕ: Поставете го алатот, така што ќе биде на 90 степени во однос на арматурата што треба да се сече. Ако алатот не е поставен на 90 степени во однос на арматурата, тоа може да предизвика тресење и да го преоптовари алатот.

▲ВНИМАНИЕ: Не започнувајте со сечење веднаш по вклучувањето на моторот. Овозможете ѝ на назабената пила да достигне полна брзина пред да започнете со сечење.

▲ВНИМАНИЕ: Не отстранувајте ја батеријата ако моторот е вклучен. Така може да се оштети електрониката на моторот.

6. Откако ќе завршите со сечење, притиснете на задниот крај на прекинувачот со што ќе предизвикате истиот да се префрли на позиција „О“ и да се исклучи моторот.

▲ВНИМАНИЕ: Овој алат е дизајниран за сечење арматури. Контакттирајте со производителот или вашиот локален продавач доколку сакате да сечете други материјали. Сечењето други материјали ќе ги оштети сечилата на назабената пила.

Внимание при сечење

- Осигурете се дека сечилото на назабената пила е подалеку од материјалот што треба да се сече пред да го вклучите алатот.
- Забавете го движењето напред (сечење) на алатот кога ќе се приближувате кон крајот на сечењето. Ова е особено важно кога парчето што се сече е долго помалку од 50 мм. Отсеченото парче може да удри во сечилата на назабената пила, да ги оштети и да предизвика сериозна повреда.
- Кога сечилата на назабената пила ќе станат тапи или оштетени, заменете го сечилото. Ако продолжите да ја користите во ваква состојба, алатот ќе се преоптовари.
- Ако материјалот се движи или тресе кога се сече, прекинете со работата и правилно прицврстете го материјалот.
- Не држете го со рака материјалот што се сече. Тоа може да резултира со телесна повреда.
- Не сечете арматура што во големина или цврстина го надминува капацитетот на сечење на алатот.

Заменете ја назабената пила кога ќе се случи нешто од наведеното подолу

- Предупредувачката светилка (црвена) трепка често и покрај тоа што батеријата е целосно наполнета.
- Сечилата на назабената пила се оштетени и истрошени.
- Брзината на сечење е многу мала.
- Површината на пресеченото парче е обезбоена од топлината.

НАПОМЕНА: Сечилата на назабената пила не може повторно да се наострат.

Како да ја наместите вреќата за прав

► Сл.7: 1. Вреќа за прав

- Наместете го отворениот крај на вреќата за прав врз држачот на вреќата за прав и прицврстете го на местото со влечните ленти.
- Остро затегнете ја вреќата за да се осигурите дека е правилно прицврстена.

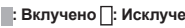
▲ВНИМАНИЕ: Вреќата за прав е направена од незапалив материјал, но многу жешки струготини, како тие што се создаваат при сечење со истрошено сечило на назабена пила, може да го стопат материјалот. Бидете свесни за оваа можност при користењето на вреќата за прав.

Функција на индикаторот за батерија

► Сл.8: 1. Индикатор за батерија

Кога ќе го вклучите алатот, индикаторот за батерија го покажува преостанатиот капацитет на батеријата. (види табела 1)

Табела 1

Статус на индикатор за батерија	Преостанат капацитет на батеријата
 Вклучено  Исклучено  Трепка	
	50%-100%
	20%-50%
	0%-20%
	Наполнете ја батеријата

Функција за автоматско менување на брзината

► Сл.9: 1. Индикатор за режим

Алатот има 'режим со голема брзина' и 'режим со голем вртежен момент'. Режимот на работа се избира автоматски во зависност од обемот на работата. Кога индикаторот за режим ќе се вклучи во текот на работењето, алатот е во режим на голем вртежен момент. (види табела 2)

Табела 2

Статус на индикатор за режим	Работен режим
	Режим со голема брзина
	Режим на голем вртежен момент

Функција за заштита на алатот/батеријата

Алатот автоматски ќе се исклучи за време на работењето ако тој или батеријата се најдат под еден од следниве услови:

- Кога алатот е преоптоварен
 - Кога алатот се прегрева
 - Капацитетот на батеријата не е доволен
- Ако алатот постојано работи под овие услови, системот за заштита ќе го заклучи алатот.

Заштита од преоптоварување

Ако алатот е преоптоварен за време на сечењето, автоматски ќе прекине со работа. Во ваква ситуација, исклучете го алатот и отстранете ја причината за преоптоварувањето, а потоа рестартирајте го.

Заштитно заклучување

Кога системот за заштита работи повторливо, алатот ќе се блокира и индикаторот за батеријата ќе ја покаже состојбата како на табела 3.

Табела 3

Индикатор за батерија	☒ Вклучено ☐ Исклучено ☐ Трепка
	Работи заштитното заклучување

Заштита од прегревање на алатот

Кога алатот е прегреан, алатот се исклучува автоматски и индикаторот за батерија ја покажува состојбата како на табела 4. Во оваа ситуација, оставете алатот да се олади пред повторно да го вклучите.

Табела 4

Индикатор за батерија	☒ Вклучено ☐ Исклучено ☐ Трепка
	Алатот е прегреан

Заштита од прекумерно празнење

Кога капацитетот на батеријата нема да биде доволен, алатот автоматски се исклучува. Во овој случај, извадете ја батеријата од алатот и наполнете ја.

ПОСТАПКА ЗА ЗАМЕНА НА НАЗАБЕНАТА ПИЛА

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Исклучете го алатот и отстранете ја батеријата пред да го заменува сечилото за да спречите случајно вклучување што би довело до сериозни телесни повреди.

- **Сл.10:** 1. Капак на назабена пила 2. Завртка 3. Шајбна 4. Водилка на назабена пила 5. Назабена пила 6. Игла 7. Отвор 8. Завртка за држење на капакот на назабената пила

Како да ја отстраните назабената пила

Отстранување на назабената пила

► **Сл.11:** 1. Притиснете (копче за заклучување)

1. Отстранете ги завртките за држење на капакот на назабената пила (4 парчиња) со шестоаголен клуч.
2. Отстранете го капакот на назабената пила.
3. Вметнете го шестоаголниот клуч во завртката којашто ја држи водилката на назабената пила.
4. Притиснете го копчето за заклучување и користејќи го шестоаголниот клуч како рачка, завртете го сечилото на назабената пила додека истото не може повеќе да ротира поради копчето за заклучување.

▲ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека копчето за заклучување е целосно притиснато. Ако не е, шестоаголниот клуч ќе може да ротира и да предизвика телесна повреда.

5. Кога назабената пила е заклучена, свртете го шестоаголниот клуч спротивно од стрелките на часовникот за да го олабавите и да ги отстраните завртката и шајбната.
6. Отстранете ја водилката на назабената пила и назабената пила.

Како да ја замените назабената пила

▲ВНИМАНИЕ: Користете само назабена пила обезбедена од Makita. Ако повторно користите назабена пила, осигурете се дека не е истрошена, нерамна или оштетена.

▲ВНИМАНИЕ: Користете само назабена пила со три отвори што им одговара на иглите од излезната оска на алатот. Не може да се користат други типови пили.

▲ВНИМАНИЕ: Монтирајте ја назабената пила во правилната насока. Доколку е неправилна, трите игли нема соодветно да му одговараат на отворот.

▲ВНИМАНИЕ: Исклучете ги и отстранете ги сите остатоци и нечистотијата од назабената пила и останатите делови. Остатоките и нечистотијата може да ја дебалансираат назабената пила, така што ќе се ниша за време на сечењето.

Заменете ја назабената пила

► **Сл.12:** 1. Притиснете (копче за заклучување)

1. Ставете ја назабената пила над излезната оска. Осигурете се дека трите игли на излезната оска им одговараат на отворите на назабената пила.
2. Заменете ја назабената пила.
3. Заменете ги завртката и шајбната.

4. Целосно притиснете го копчето за заклучување за да спречите назабената пила да ротира и затегнете ја завртката со шестоаголниот клуч.

⚠ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека копчето за заклучување е целосно притиснато. Ако не е, шестоаголниот клуч ќе може да ротира и да предизвика телесна повреда.

5. Заменете го капакот на назабената пила.

6. Затегнете ги завртките за држење на капакот на назабената пила (4 парчиња) со шестоаголен клуч.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и дали батеријата е извадена.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разређувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

► Сл.13: 1. Капак за прав

Извадете го капакот за прав од отворот за проветрување и исчистете го за да се добие правилна циркулација на воздухот.

⚠ВНИМАНИЕ: Исчистете го капакот за прав кога ќе се затне. Ако продолжите со работа со затнат капак за прав, може да се оштети алатот.

СРПСКИ (Оригинално упутство)

Пре инсталирања и коришћења машине, прочитајте и пратите сва упутства и радне процедуре. Чувајте ово упутство за употребу уз машину.

Прочитајте и пратите сва безбедносна упутства и радне процедуре. Ако не разумете упутства или ако нису испуњени услови за исправан рад, НЕ КОРИСТИТЕ МАШИНУ. Обратите се надзорнику или другој одговорној особи.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:	DSC251
Напон	DC 18 V
Тежина	4,0 кг (8,82 лбс)
Димензије (Д x Ш x В)	471 мм x 137 мм x 139 мм / 18-17/32" x 5-25/64" x 5-15/32" (без ручке)
Капацитет сечења конструкционог челика (620 N/mm ² /90.000 psi)	од ϕ 10 до ϕ 25 мм (SD490) од 3/8" до 1" (степен 60)
Брзина без оптерећења	2200 мин ⁻¹
Спољни пречник листа тестере	110 мм / 4,3"

- Технички подаци и изглед су подложни промени без претходног обавештења.
- Технички подаци и уложак батерије могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина може да се разликује у зависности од додатака, укључујући уложак батерије. Најлакша и најтежа комбинација према процедури ЕПТА 01/2014 су приказане у табели.

Применљив уложак батерије и пуњач

Уложак батерије	BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Пуњач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Неки горенаведени улошци батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ



Прочитајте ово упутство за употребу пре коришћења ове машине. Ако се упутства за рад не поштују, то може да доведе до смрти или тешких повреда.

⚠ ОЗНАКЕ УПОЗОРЕЊА ВЕЗАНЕ ЗА БЕЗБЕДНОСТ



Опасност од летећих остатака и велике буке. Носите заштитне слушалице и наочаре.



Покретни лист тестере. Удаљите руке док машина ради. Искључите напајање пре сервисирања.

Ознаке

У наставку су приказане ознаке које се користе за алат. Уверите се да сте их разумели пре коришћења.



Само за земље ЕУ
Због присуства штетних компонената у опреми, отпад од електричне и електронске опреме, акумулатора и батерија, може да има негативан утицај на животну средину и здравље људи. Не одлажите електричне и електронске уређаје или батерије са кућним отпадом! У складу са европском директивом о отпаду од електричне и електронске опреме и о акумулаторима и батеријама и отпаду од акумулатора и батерија, као и њеном прилагођавању националном закону, отпад од електричне и електронске опреме, батерија и акумулатора мора да се прикупи одвојено и достави одвојеном сабиралишту за комунални отпад који ради у складу са прописима о заштити животне средине. То означава симбол прецртане канте за смеће на опреми.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО

Значење ознака „пажња“ и „упозорење“

Пажња: Означава потенцијалну опасност која може да доведе до мање или умерене повреде ако се не избегне. Користи се и за упозоравање на небезбедно поступање повезано са догађајима који могу да изазову телесне повреде.

Упозорење: Означава потенцијалну опасност која може да доведе до смрти или тешке повреде ако се не избегне.

*** **Makita** се не сматра одговорном за било какву случајну штету или телесну повреду насталу услед занемаривања упозорења и безбедносних упутстава наведених у упутству за употребу.

Намена

Овај алат је намењен за сечење конструкционог челика.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN62841-1:

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 78 dB (A)

Несигурност (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN62841-1:

Режим рада: ударно причвршћивање причвршћивача максималног капацитета алата

Емисије вибрација (a_{Hv}): 2,5 m/s²

Несигурност (K): 1,5 m/s²

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

ЕЗ декларација о усаглашености

Само за европске земље

ЕЗ декларација о усаглашености је укључена у додатак А овог упутства за употребу.

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непοштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедност радног подручја

1. **Радно подручје мора бити чисто и добро осветљено.** Претрпане или мрачне области представљају области већег ризика.
2. **Немојте да користите електричне алате у експлозивним окружењима, на пример, у близини запаљивих течности, гасова и прашине.** Електрични алати производе варнице које могу да запаље прашину или испарења.
3. **Деца и посматрачи не смеју бити у близини док се ради електричним алатом.** Ствари које одвлаче пажњу могу да изазову губитак контроле.

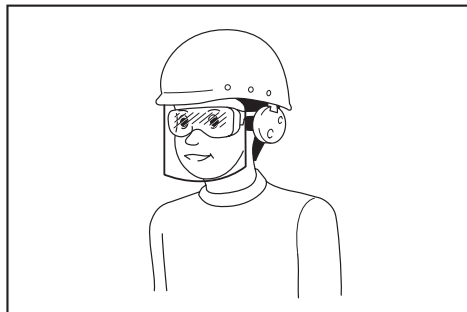
Заштита од струје

1. **Утикачи електричног алата морају бити укључени у одговарајуће утичнице.** Немојте да преправљате утикач. Немојте да користите адаптерске утикаче са **уземљеним електричним алатима**. Ризик од струјног удара је мањи ако се утикач не преправља и ако се користе одговарајуће утичнице.
2. **Избегавајте контакт са уземљеним површинама**, као што су цеви, радијатори, шпорети и фрижидери. Ако је ваше тело уземљено, повећава се ризик од струјног удара.
3. **Немојте излагати електричне алате киши или влажним условима.** Продирање воде у електрични алат повећава ризик од струјног удара.
4. **Немојте да примењујете силу на кабл.** Немојте никада помоћу кабла да носите, вучете и искључујете електрични алат. Кабл мора бити удаљен од извора топлоте, уља, оштрих ивица или покретних делова. Оштећени или запетљани каблови повећавају ризик од струјног удара.
5. **У случају рада с електричним алатом на отвореном, користите продужни кабл погодан за спољашњу употребу.** Користињем одговарајућег продужног кабла за спољашњу употребу смањујете ризик од струјног удара.
6. **Ако сте приморани да радите с електричним алатом на влажним местима, користите извор напајања заштићен уређајем диференцијалне струје (ФИД склопка).** Користињем уређаја диференцијалне струје смањујете ризик од струјног удара.
7. **Електрични алат може да произведе електромагнетска поља (ЕМФ) која нису штетна по корисника.** Међутим, корисници који носе пејсмејкере и сличне медицинске уређаје треба да се обрате произвођачу тих уређаја и/или да затраже савет од лекара пре коришћења електричног алата.

Лична безбедност

1. **Будите опрезни, гледајте у оно што радите и користите здрав разум када радите с електричним алатом.** Немојте да користите електрични алат када сте уморни или под утицајем дроге, алкохола или лекова. Тренутак непажње приликом рада с електричним алатом може да проузрокује тешке телесне повреде.
2. **Користите личну заштитну опрему.** Увек носите заштиту за очи. Коришћењем заштитне опреме, попут маске против прашине, неклизајуће безбедносне обуће, шлема или заштите за слух у одговарајућим околностима, смањите ризик од телесних повреда.

3. **Спречите случајно покретање.** Проверите да ли је прекидач у искљученом положају пре него што повежете извор напајања и/или уметнете батерију, подигнете алат или почнете да га носите. Ношење алата када је прст на прекидачу или укључивање напајања електричних алата на којима је прекидач укључен може да проузрокује несреће.
4. **Уклоните све кључеве за подешавање и француске кључеве пре него што укључите електрични алат.** Француски кључ или кључ који је остављен закачен за ротирајући део електричног алата може да изазове телесне повреде.
5. **Немојте се нагињати.** Увек морате имати одговарајући ослонац и одржавати равнотежу. То омогућава бољу контролу електричног алата у непредвиђеним ситуацијама.
6. **Носите одговарајућу одећу.** Немојте да носите широку одећу ни наикт. Коса и одећа морају бити удаљене од покретних делова. Покретни делови могу да захвате широку одећу, наикт или дугу косу.
7. **Ако су доступни прикључни уређаји за одвод и прикупљање прашине, уверите се да су они прикључени и да се правилно користе.** Уређаји за прикупљање прашине могу да умање ризик од несреће проузроковане прашином.
8. **Немојте себи да дозволите да постанете превише самоуверени** јер сте стекли рутину у руковању алатом и немојте да занемарујете безбедносне препоруке. Необазриви поступци могу да изазову озбиљне повреде у делићу секунде.
9. **Увек носите безбедносне наочаре како бисте заштитили очи од повреда приликом коришћења електричног алата.** Наочаре морају да буду у складу са стандардом ANSI Z87.1 у САД, са стандардом EN 166 у Европи или AS/NZS 1336 у Аустралији / на Новом Зеланду. У Аустралији / на Новом Зеланду је законски обавезно носити и штитник за лице, како бисте заштитили лице.



Послодавац је одговоран да руковаоце алатом и друге особе у радном окружењу обавезе на употребу одговарајуће опреме за заштиту.

Коришћење и одржавање електричног алата

1. **Немојте да користите електрични алат на силу.** За сваку примену користите одговарајући електрични алат. Одговарајући електрични алат ће боље и безбедније обавити посао ако се користи на брзини за коју је пројектован.
2. **Немојте да користите електрични алат ако прекидач не може да се укључи и искључи.** Сваки електрични алат који не може да се контролише помоћу прекидача је опасан и мора се поправити.
3. **Искључите утикач из извора напајања или уклоните батерију (ако се може одвојити) из електричног алата пре подешавања, замене додатног прибора или одлагања електричног алата.** Овакве превентивне безбедносне мере смањују ризик од случајног укључивања електричног алата.
4. **Одложите електрични алат који се не користи тако да буде ван домаћаја деце и немојте да дозволите особама које не знају да користе електрични алат или нису упознате са овим упутствима да користе електрични алат.** Електрични алат је опасан када њиме рукују особе које нису обучене за то.
5. **Одржавајте електрични алат и прибор.** Проверите да ли долази до непоправљивости или слепљивања покретних делова, да ли су неки делови поломљени и да ли постоји неки други проблем који може да утиче на рад електричног алата. Ако је електрични алат оштећен, поправите га пре коришћења. Неправилно одржавани електрични алати представљају узрок великог броја несрећа.
6. **Алат за сечење мора бити оштар и чист.** Постоји мања вероватноћа да ће се искривити алати за сечење који се одржавају на правилан начин и који имају оштре ивице листа, а руковање таквим алатом је лакше.
7. **Електрични алат, додатни прибор, бургije итд. користите у складу са овим упутством, узимајући у обзир услове рада и врсту посла који треба обавити.** Коришћење електричног алата у неодговарајуће сврхе може бити опасно.
8. **Ручке и површине за хватање морају бити суве, чисте и на њима не сме бити уља ни мазива.** Клизаве ручке и површине за хватање спречавају безбедно руковање и контролу над алатом у непредвиђеним ситуацијама.
9. **Током рада немојте носити платнене рукавице које се могу упетљати.** Ако се платнене рукавице запетљају у покретне делове, може доћи до телесних повреда.

Коришћење и одржавање алата са батеријом

1. **Пуните батерију искључиво помоћу пуњача који је навео произвођач.** Ако се пуњач који је намењен за одређену врсту батерије користи са другом батеријом, може да дође до опасности од пожара.
2. **Електричне алате користите само са батеријама које су предвиђене за њих.** Коришћење других врста батерија може да изазове ризик од повреде и пожара.

3. **Када се батерија не користи, држите је даље од других металних предмета, попут спајалица, новчића, кључева, ексера, завртања и других малих металних предмета који могу да преспоје два прикључка.** Кратак спој између прикључака батерије може да доведе до опекотина или пожара.
4. **У случају злоупотребе батерије из ње може исцурити течност.** У том случају, пазите да не дођете у додир с њом. Ако случајно дођете у додир с батеријом, исперите место додира водом. Ако течност доспе у очи, потражите и помоћ лекара. Течност која исцури из батерије може да изазове иритацију или опекотине.
5. **Немојте да користите батерију или алат који су оштећени или модификовани.** Оштећене или модификоване батерије могу испољити непредвидиво понашање које може довести до пожара, експлозије или ризика од задобијања повреда.
6. **Немојте да излажете батерију или алат ватри или високој температури.** Излагање ватри или температури изнад 130 °C може довести до експлозије.
7. **Придржавајте се свих упутстава за пуњење и немојте да пуните батерију или алат изнад опсега температуре који је наведен у упутствима.** Неисправно пуњење или пуњење на температурама изнад наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.

Сервисирање

1. **Електрични алат треба да сервисира квалификована особа која ће користити само идентичне резервне делове.** То ће омогућити безбедно коришћење електричног алата.
2. **Никада немојте сервисирати оштећене батерије.** Сервисирање батерија треба обављати само произвођач или овлашћени добављач услуга.
3. **Пратите упутства за подмазивање и замену додатног прибора.**

УПОЗОРЕЊЕ ЗА КОРИШЋЕЊЕ КРУЖНЕ ТЕСТЕРЕ

Безбедност радне околине

1. Уверите се да је врећа за прашину причвршћена исправно. Ако се листови кружне тестере оштете, а врећа за прашину није причвршћена, делићи листовима могу да одлете и изазову тешке телесне повреде.
2. Посматрачи треба да буду удаљени од места рада. Чак и када је врећа за прашину монтирана, оштећени листови тестере или загрејани остаци могу да излете из вреће и изазову тешке телесне повреде.

3. Приликом сечења листовима кружне тестере може да дође до варничења. Не користите овај алат на местима на којима постоји ризик од пожара или експлозије.
4. Сечење листовима кружне тестере је бучно. Имајте у виду радно окружење.

Облачење и заштитна опрема

5. Носите заштитну опрему: заштитне наочаре, заштитну обућу, маску за прашину и шлем. Чак и када је врећа за прашину монтирана, оштећени листови тестере или загрејани остаци могу да излете из заклона и изазову телесне повреде.
6. Обуците се адекватно. Немојте да носите кравату, широку одећу ни плетене рукавице. Коса мора да буде покривена адекватним покривачем или капом да не би дошла у додир са окретним листом тестере.

Пре коришћења

7. Уверите се да листови кружне тестере нису деформисани, окрњени, напукли или истрошени. Не користите кружну тестеру ако је оштећена или истрошена. Сечење у таквим условима може да изазове додатно оштећење листова тестере и тешке телесне повреде.
8. Не користите кружну тестеру у сврхе које нису наведене у техничким подацима за тај алат. Коришћење кружне тестере у друге сврхе може да изазове претерано трошење, одвајање листова тестере, лош učinак сечења и неочекивано стварање топлоте, што може да доведе до оштећења листова тестере и тешких телесних повреда.

Замена кружне тестере

9. Када мењате кружну тестеру, уверите се да је батерија уклоњена из алата да бисте спречили случајно покретање и телесне повреде.
10. Уверите се да нико није присутан у околини пре рада и да се током рада не стварају неочекивани звукови или вибрације. Ако тестера ради уз неочекиване звукове или вибрације, то може да доведе до оштећења њених листова и изазове тешке телесне повреде.

Током рада

11. Кружну тестеру користите само за сечење. Не излажите листове оштећењу или напору. Тако листови могу да се сломи, што може да доведе до тешких телесних повреда.
12. Држите материјал чврсто, у причврслним чељустима или сличном алату, тако да не може да се помера током сечења. Ако се материјал помера, рад постаје нестабилан и неконтролисан, што може да доведе до оштећења листова и могућих тешких телесних повреда.
13. Почните са сечењем тек након што кружна тестера достигне максималну брзину. Ако се кружна тестера постави уз материјал пре него што се мотор покрене, листови тестере могу да се преоптерете и оштете, што може да доведе до могућих тешких телесних повреда.

14. Не сечите цик-цак, заобљено ни дијагонално и не користите бок листа тестере као полугу или у било коју другу сврху.
15. Ако током сечења дође до неочекиваног звука или вибрација или ако се делови за сечење изузетно истроше, зауставите рад. Ако се настави са радом у таквим условима, листови кружне тестере се оштећују, па је могуће да мали делови одлете и изазову тешке телесне повреде.
16. Када кружна тестера непрестано ради, њени листови се загревају и смањује се учинак сечења.

Одржавање

17. Ако се на кружној тестери појаве деформација, пукотина или оштећење, зауставите рад. Наставак рада у таквим условима додатно оштећује кружну тестеру, што може да је поломи. Сломљени делови могу да изазову тешке телесне повреде ако одлете.
18. Задржавајте и користите само кружне тестере које су у добром стању и чији листови су оштри и чисти.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Увек носите заштитну опрему: заштитне наочаре, заштитну обућу, маску за прашину и шлем.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Користите само оригиналне Makita кружне тестере. Коришћење делова других произвођача може да оштети алат и да доведе до озбиљних незгода или повреда.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. Пре употребе улошка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Не растављајте и не модификујте уложак батерије. Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
3. Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
5. Немојте да изазивате кратак спој улошка батерије:
 - (1) Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.
 - (2) Избегавајте складиштење улошка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.
 - (3) Немојте да излажете уложак батерије води или киши.
 Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоревања.

6. Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премaши 50 °C (122 °F).
7. Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.
8. Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини. На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
9. Немојте да користите оштећену батерију.
10. Садржане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја. Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
11. Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.
12. Батерије користите само са производима које је навела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
13. Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.
14. Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, уобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.
15. Не додирујте контакте алата одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.
16. Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима улошка батерије. У супротном може доћи до лошег учинка или прегревања алата или улошка батерије.
17. Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје. У супротном може доћи до квара или прегревања алата или улошка батерије.
18. Држите батерију ван домаћаја деце.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. Када не користите уложак батерије, извадите га из алата или пуњача.
5. Напуните уложак батерије ако га нећете користити дужи време (више од шест месеци).

НАЗИВИ ДЕЛОВА

- **Слика1:** 1. Батерија 2. Мотор 3. Држач вреће за прашину 4. Излаз 5. Вођица 6. Кружна тестера 7. Ручка 8. Дугме за блокирање 9. Прекидач

Постављање и уклањање улошка батерије

▲ПАЖЊА: Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

▲ПАЖЊА: Увек искључите алат пре постављања или уклањања улошка батерије.

▲ПАЖЊА: Држите чврсто алат и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије. Ако алат и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

- **Слика2:** 1. Дугме 2. Црвени индикатор 3. Уложак батерије

Да бисте уклонили уложак батерије, клизањем га извучите из алата док клизањем померате дугме на предњој страни улошка.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање. Ако можете да уочите црвени индикатор на горњој страни дугмета, то значи да уложак батерије није потпуно заклизнут.

⚠ПАЖЊА: Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види. У супротном, он случајно може испасти из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.

⚠ПАЖЊА: Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

Систем за заштиту алата/батерије

Алат је опремљен системом за заштиту алата/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање како би продужио век трајања алата и батерије. Алат ће се аутоматски зауставити током рада ако алат или батерија уђу у једно од следећих стања:

Заштита од преоптерећења

Ова заштита ради када се алатом рукује тако да вуче неубичајено велику струју. У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим укључите алат да бисте га поново покренули.

Заштита од прегревања

Ова заштита ради када су алат или батерија прегрејани. У овом случају, пустите да се алат и батерија охладе пре поновног укључивања алата.

Заштита од превеликог пражњења

Ова заштита ради када се смањи преостали капацитет батерије. У том случају, уклоните батерију из алата и напуните је.

Приказ преосталог капацитета батерије

Само за улошке батерије са индикатором

► **Слика3:** 1. Индикаторске лампице 2. Дугме за проверу

Притисните дугме за проверу на улошку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампице ће се укључити на неколико секунди.

Индикаторске лампице			Преостали капацитет
Светли	Искључено	Трепће	
			Од 75% до 100%
			Од 50% до 75%
			Од 25% до 50%
			Од 0% до 25%
			Напуните батерију.
			Могуће је да је батерија постала неисправна.

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

РАДНА ПРОЦЕДУРА

⚠УПОЗОРЕЊЕ: Пре уметања батерије у алат, уверите се да је прекидач у положају „О“ и да је прекидач искључен.

⚠ПАЖЊА: Притисните дугме за блокирање и уверите се да се дугме подиже када се отпусти. Ако се дугме за блокирање не подиже када се отпусти, кружна тестера неће моћи да се ротира када се алат користи, што може да доведе до оштећења делова и прегревања мотора.

⚠ПАЖЊА: Померите прекидач у положај „I“ и уверите се да се ту задржава и не помера. Затим притисните задњи део прекидача да бисте се уверили да се прекидач аутоматски пребације на положај „О“.

⚠ПАЖЊА: Уверите се да су завртњи који држе поклопце кружне тестере и сви остали завртњи чврсто затегнути.

- **Слика4:** 1. Положај ручке (паралелно/лева страна) 2. Дугме за блокирање 3. Положај ручке (паралелно/десна страна) 4. Прекидач 5. Положај ручке (вертикално/горња страна)

Рад

- **Слика5:** 1. Вођица 2. Конструкциони челик
► **Слика6:** 1. Конструкциони челик 2. Вођица

- Ушрафите ручку у отвор са навојем у вертикалном или паралелном положају за лакши рад.
- Уверите се да је прекидач у положају „О“.

▲ПАЖЊА: Услед безбедносне функције овог алата, мотор не може да прими напајање када се батерија постави док је прекидач у положају „I“. Као додатну меру безбедности, имајте у виду да би требало да се батерија постави док је прекидач у положају „О“.

3. Поставите батерију у алат.

4. Померите прекидач у положај „I“. Мотор је укључен. Затим гурните предњи крај прекидача надоле да бисте га закључали у положају за непрестани рад.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Не додирујте ротирајуће делове јер могу да изазову тешке повреде.

5. Поставите вођицу на отвору уз конструкциони челик.

Затим полако гурајте алат унапред да бисте започели сечење челика.

▲ПАЖЊА: Приликом сечења, на почетку и при крају, успорите кретање алата унапред (сечење). Брзо сечење у тим тренуцима оштећује листове кружне тестере и може да изазове повреде остацима који одлете.

▲ПАЖЊА: Држите алат чврсто тако да се не тресе током сечења. Ако сечете алатом који се тресе, то скраћује радни век кружне тестере и оштећује листове.

▲ПАЖЊА: Поставите алат тако да буде под углом од 90 степени у односу на челик који се сече. Ако алат није под углом од 90 степени у односу на челик, може да се тресе и преоптерети.

▲ПАЖЊА: Не започињите сечење одмах након укључивања мотора. Сачекајте да кружна тестера достигне максималну брзину пре започињања сечења.

▲ПАЖЊА: Не уклањајте батерију док је мотор укључен. То може да изазове оштећење електронике мотора.

6. Када завршите сечење, притисните задњи део прекидача. Тиме се прекидач помера у положај „О“ и мотор се искључује.

▲ПАЖЊА: Овај алат је предвиђен за сечење конструкционог челика. Обратите се произвођачу или локалном продавцу ако желите да сечете друге материјале. Сечење других материја ће оштетити листове кружне тестере.

Обратите пажњу приликом сечења

1. Уверите се да је лист кружне тестере удаљен од материјала који се сече пре него што га укључите.
2. Успорите кретање унапред (сечење) када се приближавате крају реза. То је посебно важно када је део који се сече краћи од 50 mm. Одсечени делови могу да погоде лист кружне тестере и да их оштете или изазову тешке повреде.
3. Када листови кружне тестере постану тупи или окрњени, замените их. Наставак коришћења у овом стању може да преоптерети алат.
4. Ако се материјал помера или тресе током сечења, зауставите рад и адекватно учврстите материјал.
5. Не држите руком материјал који се сече. То може да доведе до телесних повреда.
6. Не сеците конструкциони челик који по величини или тврдоћи премашује капацитет сечења алата.

Замените кружну тестеру ако дође до неке од следећих ситуација

1. Лампица упозорења (црвена) светли често иако је батерија у потпуности напуњена.
2. Листови кружне тестере су окрњени или истрошени.
3. Брзина сечења је веома ниска.
4. Површина дела који се сече мења боју због топлоте.

НАПОМЕНА: Листови кружне тестере не могу поново да се наоштре.

Постављање вреће за прашину

► **Слика7:** 1. Врећа за прашину

1. Поставите отворени крај вреће за прашину изнад држача вреће за прашину и фиксирајте је помоћу врпци за притезање.
2. Повуците врећу мало јаче да бисте се уверили да је исправно причвршћена.

▲ПАЖЊА: Врећа за прашину је направљена од незапаљивог материјала, али веома загрејани остаци, као што су они који се производе током сечења истрошеним листовима кружне тестере, могу да истопе тај материјал. Имајте у виду ову могућност приликом коришћења вреће за прашину.

Функција индикатора батерије

► **Слика8:** 1. Индикатор батерије

Када укључите алат, индикатор батерије приказује преостали капацитет батерије. (погледајте табелу 1)

Табела 1

Статус индикатора батерије	Преостали капацитет батерије
■: светли □: искључено □: трепће	
	50%–100%
	20%–50%
	0%–20%
	Напуните батерију

Функција аутоматске промене брзине

► Слика9: 1. Индикатор режима

Овај алат има 'режим велике брзине' и 'режим великог обртног момента'. Аутоматски бира режим рада у складу са радним оптерећењем. Када се индикатор режима укључи током рада, алат је у режиму великог обртног момента. (погледајте табелу 2)

Табела 2

Статус индикатора режима	Режим рада
	Режим велике брзине
	Режим великог обртног момента

Функција заштите алата/батерије

Алат се аутоматски зауставља током рада ако су алат или батерија изложени неком од следећих услова:

- Алат је преоптерећен
- Алат се прегрева
- Капацитет батерије није довољан

Ако алат непрестано ради у овим условима, заштитни систем блокира алат.

Заштита од преоптерећења

Ако се алат преоптерети током сечења, аутоматски се зауставља. У овој ситуацији, искључите алат и уклоните узрок преоптерећења, а затим поново укључите алат.

Заштитно блокирање

Када систем заштите функционише непрестано, алат се блокира и индикатор батерије приказује стање као у табели 3.

Табела 3

Индикатор батерије	■: светли □: искључено □: трепће
	Заштитно блокирање је активирано

Заштита алата од прегревања

Када се алат прегреје, аутоматски се зауставља и индикатор батерије приказује стање као у табели 4. У овој ситуацији, оставите алат да се охлади пре него што га поново укључите.

Табела 4

Индикатор батерије	■: светли □: искључено □: трепће
	Алат се прегрејао

Заштита од превеликог пражњења

Када капацитет батерије није довољан, алат аутоматски престаје с радом. У том случају, уклоните батерију из алата и напуните је.

ПОСТУПАК ЗАМЕНЕ КРУЖНЕ ТЕСТЕРЕ

▲УПОЗОРЕЊЕ: Искључите алат и уклоните батерију пре замене листа да бисте спречили случајно покретање рада које може да доведе до тешких телесних повреда.

- Слика10: 1. Поклопац кружне тестере
2. Завртањ 3. Подлошка 4. Вођица кружне тестере 5. Кружна тестера 6. Игла 7. Отвор 8. Завртањ за причвршћивање поклопца кружне тестере

Уклањање кружне тестере

Уклањање кружне тестере

- Слика11: 1. Притисните (дугме за блокирање)

1. Уклоните завртње за причвршћивање поклопца кружне тестере (4 комада) помоћу шестоугаоног кључа.
2. Уклоните поклопац кружне тестере.
3. Поставите шестоугаони кључ на завртањ који причвршћује вођицу кружне тестере.
4. Притисните дугме за блокирање користећи шестоугаони кључ као ручку, заротирајте лист кружне тестере док дугме за блокирање не спречи даље окретање.

▲ПАЖЊА: Уверите се да је дугме за блокирање притиснуто до краја. Ако није, шестоугаони кључ може да се окрене и да изазове телесне повреде.

5. Док је кружна тестера блокирана, окрените шестоугаони кључ улево да бисте отпустили и уклонили завртањ и подлошку.
6. Уклоните вођицу кружне тестере и кружну тестеру.

Замена кружне тестере

▲ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita кружне тестере. Ако поново користите кружну тестеру, уверите се да није истрошена, окрњена или оштећена.

▲ПАЖЊА: Користите само кружну тестеру са три отвора који одговарају иглама на излазној осовини алата. Други типови тестера не могу да се користе.

▲ПАЖЊА: Поставите кружну тестеру у правилном смеру. Ако је смер неправилан, три игле неће правилно улегнути у отворе.

▲ПАЖЊА: Очистите и уклоните све остатке и прљавштину са кружне тестере и делова. Остаци и прљавштина могу да наруше равнотежу кружне тестере, због чега она може да подрхтава током сечења.

Постављање кружне тестере

► **Слика12:** 1. Притисните (дугме за блокирање)

1. Поставите кружну тестеру на излазну осовину. Проверите да ли су три игле на излазној осовини улегле у отворе на кружној тестери.
2. Поставите вођицу кружне тестере.
3. Поставите завртањ и подлошку.
4. Притисните дугме за блокирање до краја да бисте спречили окретање кружне тестере и затегните завртањ помоћу шестоугаоног кључа.

▲ПАЖЊА: Уверите се да је дугме за блокирање притиснуто до краја. Ако није, шестоугаони кључ може да се окрене и да изазове телесне повреде.

5. Поставите поклопац кружне тестере.
6. Затегните завртње за причвршћивање поклопца кружне тестере (4 комада) помоћу шестоугаоног кључа.

ОДРЖАВАЊЕ

▲ПАЖЊА: Увек се уверите да је алат искључен и да је батерија уклоњена пре него што почнете да испитујете или одржавате алат.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

► **Слика13:** 1. Поклопац за прашину

Уклоните поклопац за прашину са вентила за ваздух и очистите га да би ваздух исправно циркулисао.

▲ПАЖЊА: Очистите поклопац за прашину када се запуши. Ако наставите рад са запушеним поклопцем за прашину, алат може да се оштети.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenbergh, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

DSC251-AT15-2103
EN, RO, UK, DE, PL,
HU, SK, CS, RU, SL,
SQ, BG, HR, MK, SR
20161122